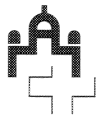


Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst
3003 Bern
Service de documentation
3003 Berne
doc@parl.admin.ch

Vorschau

Perspective

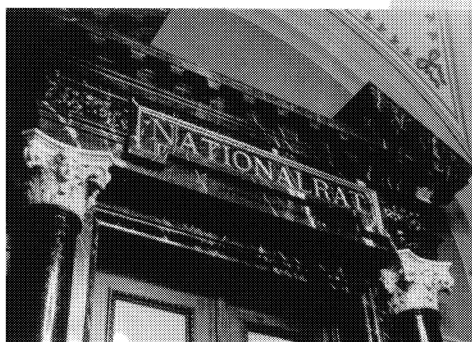
Prospettiva

Nationalrat

Frühjahrssession 2012

Conseil national

Session de printemps 2012



DH 857

Stand am:
Etat au:
08.02.2012

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten im Nationalrat traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).

Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Bezug durch

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour au Conseil national (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).

La perspective est classée par numéros.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

S'obtient aux

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Urheber

Vorlagen des Bundesrates

Departement für auswärtige Angelegenheiten

11.036	Übereinkommen über Streumunition. Kriegsmaterialgesetz. Änderung.....	84
12.013	Einsatz von Angehörigen der Armee zum Schutz der Schweizer Vertretung in Tripolis.....	128
12.014	Aussenpolitischer Bericht 2011	129

Departement des Innern

09.076	Präventionsgesetz.....	23
09.095	jugend + musik. Volksinitiative	30
10.107	Epidemiengesetz. Revision	49
11.069	Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz. Totalrevision	109

Justiz- und Polizeidepartement

08.080	Gegen die Abzockerei. Volksinitiative. OR. Änderung.....	17
09.086	Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage.....	27
11.013	Nachrichtenlose Vermögenswerte. Bericht über Abschreibung hängiger Vorstösse	73
11.018	Massnahmen gegen Zwangsheiraten. Bundesgesetz	76
11.022	Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision	78
11.039	StGB, MStG und JStG. Unverjährbarkeit sexueller und pornografischer Straftaten an Kindern	88
11.064	Kantonsverfassungen Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura. Gewährleistung.....	107

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport

--

Table des matières par auteur

Objets du Conseil fédéral

Département des affaires étrangères

10.036	Convention sur les armes à sous-munitions. Loi sur le matériel de guerre. Modification	84
12.013	Engagement de militaires pour la protection de la représentation suisse à Tripoli	128
12.014	Rapport de politique étrangère 2011	129

Département de l'intérieur

09.076	Loi sur la prévention	23
09.095	jeunesse + musique. Initiative populaire	30
10.107	Loi sur les épidémies. Révision	49
11.069	Loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation. Révision totale	109

Département de justice et police

08.080	Contre les rémunérations abusives. Initiative populaire. CO. Modification	17
09.086	Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness	27
11.013	Fonds en déshérence. Rapport concernant le classement d'interventions parlementaires	73
11.018	Mesures de lutte contre les mariages forcés. Loi	76
11.022	Loi sur la nationalité. Révision totale	78
11.039	CP, CPM et DPMin. Imprescriptibilité des actes d'ordre sexuel ou pornographique commis sur des enfants	88
11.064	Constitutions des cantons d'Uri, Zoug, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Vaud, Genève et Jura. Garantie	107

Département de la défense, de la protection de la population et des sports

--

Finanzdepartement

01.080	Staatsleitungsreform	1
08.053	Vereinfachung der Mehrwertsteuer	14
10.049	Bundesgesetz über Banken und Sparkassen (Sicherung der Einlagen). Änderung	42
10.060	Sicheres Wohnen im Alter. Volksinitiative	45
11.027	Doppelbesteuerung. Ergänzung zu verschiede- nen Abkommen	80
11.044	Steueramtshilfegesetz	90
11.047	Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes)	92
11.051	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Rumänien.	95
11.052	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden	95
11.053	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Singapur ..	96
11.054	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Malta	97
11.055	Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Slowa- kei	98
11.056	Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Repu- blik Korea	98
11.072	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Spanien ..	111
11.073	Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Verei- nigten Arabischen Emiraten	112
11.074	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Hongkong.	113
11.075	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Russland ..	114
11.076	IWF. Genehmigung der Quoten- und Gouver- nanzreform	115

Volkswirtschaftsdepartement

11.058	Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz	100
11.059	Tierseuchengesetz. Änderung	102
11.060	Tierschutzgesetz. Änderung	104
12.010	Aussenwirtschaftspolitik 2011. Bericht	125
12.015	Bundesgesetz zur Unterstützung von Dachver- bänden der Weiterbildung	131

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation

05.028	Bahnreform 2	6
10.019	Raumplanungsgesetz. Teilrevision	39

Département des finances

01.080	Réforme de la direction de l'Etat	1
08.053	Simplification de la TVA	14
10.049	Loi sur les banques (garantie des dépôts). Modification	42
10.060	Sécurité du logement à la retraite. Initiative populaire	45
11.027	Double imposition. Complément aux diverses conventions	80
11.044	Loi sur l'assistance administrative fiscale	90
11.047	Loi sur l'impôt anticipé. Modification (Stimulation du marché suisse des capitaux) ..	92
11.051	Double imposition. Convention avec la Roumanie	95
11.052	Double imposition. Convention avec la Suède ..	95
11.053	Double imposition. Convention avec Singapour.	96
11.054	Double imposition. Convention avec Malte	97
11.055	Double imposition. Convention avec la Slovaquie	98
11.056	Double imposition. Convention avec la République de Corée	98
11.072	Double imposition. Convention avec l'Espagne .	111
11.073	Double imposition. Convention avec les Emirats Arabes Unis	112
11.074	Double imposition. Convention avec Hong Kong	113
11.075	Double imposition. Convention avec la Russie ..	114
11.076	FMI. Approbation de la réforme des quotes- parts et de la gouvernance	115

Département de l'économie publique

11.058	Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi	100
11.059	Loi sur les épizooties. Modification	102
11.060	Loi sur la protection des animaux. Modification .	104
12.010	Politique économique extérieure 2011. Rapport.	125
12.015	Loi fédérale sur le soutien des associations faitières de la formation continue	131

Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

05.028	Réforme des chemins de fer 2	6
10.019	Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle	39

Bundeskanzlei

--

Vorlagen des Parlaments

Allgemeines

11.014	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht.....	74
12.004	Jahresbericht 2011 der GPK und der GPDel.....	122
12.009	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht	124

Parlamentarische Initiativen

Aussenpolitische Kommission (APK)

--

Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

10.487	Pa.Iv. Neiryneck. Änderungen des Bundesgesetzes über genetische Untersuchungen beim Menschen.....	70
--------	---	----

Kommission für Sicherheit und Gesundheit (SGK)

04.439	Pa.Iv. Fraktion C. Betäubungsmittelgesetz. Revision.....	4
07.419	Pa.Iv. Hochreutener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik	11
07.455	Pa.Iv. Maury Pasquier. Ratifikation des IAO-Übereinkommens Nr. 183 über den Mutterschutz	13

Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

09.474	Pa.Iv. UREK-SR. Flexibilisierung der Waldflächenpolitik.....	33
11.416	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Obligatorische Erdbebenversicherung.....	119

Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

--

Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

--

Chancellerie fédérale

--

Objets du parlement

Divers

11.014	Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport.....	74
12.004	Rapport annuel 2011 des CdG et de la DéICdG	122
12.009	Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport.....	124

Initiatives parlementaires

Commission de politique extérieure (CPE)

--

Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

10.487	Iv.pa. Neiryneck. Modifications à la loi fédérale sur l'analyse génétique humaine	70
--------	---	----

Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

04.439	Iv.pa. Groupe C. Loi sur les stupéfiants. Révision.....	4
07.419	Iv.pa. Hochreutener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel	11
07.455	Iv.pa. Maury Pasquier. Ratification de la Convention no 183 de l'OIT sur la protection de la maternité	13

Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

09.474	Iv.pa. CEATE-CE. Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface.....	33
11.416	Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Créer une assurance obligatoire contre les tremblements de terre.....	119

Commission de la politique de sécurité (CPS)

--

Commission des transports et des télécommunications (CTT)

--

Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

08.527	Pa.Iv. Riklin Kathy. Abschaffung des Schuldzinsenabzuges und des Eigenmietwertes auf selbstgenutztem Wohneigentum	22
09.510	Pa.Iv. Bigger. Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz	37
10.491	Pa.Iv. (Prelicz-Huber) van Singer. Änderung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes. Gleiche Abzüge für alle Einkommen	71

Staatspolitische Kommission (SPK)

10.446	Pa.Iv. Perrinjaquet. Jugendliche Sans-Papiers. Berufsbildung ja, aber keine Umgehung des Rechts	67
10.448	Pa.Iv. (Donzé) Streiff. Rechtsordnung, Werte und Religionsfrieden sichern	68

Kommission für Rechtsfragen (RK)

06.490	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Mehr Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten. Änderung von Artikel 210 OR	9
10.435	Pa.Iv. Galladé. Verbot der Prostitution Minderjähriger	62
10.439	Pa.Iv. Barthassat. Verbot der Prostitution Minderjähriger	63
10.443	Pa.Iv. RK-SR. Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «gegen die Abzockerei»	64
10.522	Pa.Iv. Joder. Abschaffung der Wiedergutmachung nach Artikel 53 StGB	72

Finanzkommission (FK)

--

Geschäftsprüfungskommission (GPK)

--

Büro

11.468	Pa.Iv. Bü-SR. Teuerungsausgleich für die Einkommen und Vorsorge der Ratsmitglieder	120
--------	--	-----

Commission de l'économie et des redevances (CER)

08.527	Iv.pa. Riklin Kathy. Logement occupé par son propriétaire. Suppression de la déduction des intérêts passifs et suppression de la valeur locative	22
09.510	Iv.pa. Bigger. Maintien des exportations suisses de bétail	37
10.491	Iv.pa. (Prelicz-Huber) van Singer. Modification de la loi sur l'assurance-chômage. Appliquer le même taux de cotisation à tous les revenus	71

Commission des institutions politiques (CIP)

10.446	Iv.pa. Perrinjaquet. Jeunes sans papiers. Une formation professionnelle, mais pas de passe-droits	67
10.448	Iv.pa. (Donzé) Streiff. Préservation de l'ordre juridique, de nos valeurs et de la paix religieuse	68

Commission des affaires juridiques (CAJ)

06.490	Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Renforcement de la protection des consommateurs. Modification de l'article 210 CO	9
10.435	Iv.pa. Galladé. Interdire la prostitution des mineurs	62
10.439	Iv.pa. Barthassat. Interdire la prostitution des mineurs	63
10.443	Iv.pa. CAJ-CE. Contre-projet indirect à l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives»	64
10.522	Iv.pa. Joder. Réparation du dommage. Abrogation de l'article 53 CP	72

Commission des finances (CdF)

--

Commission de gestion (CdG)

--

Bureaux

11.468	Iv.pa. Bu-CE. Compensation du renchérissement pour les indemnités allouées aux parlementaires et pour la prévoyance professionnelle des parlementaires	120
--------	--	-----

Standesinitiativen

08.324	Kt.Iv. ZH. Steuersystemreform. Easy Swiss Tax	20
08.325	Kt.Iv. NE. Direkte Besteuerung natürlicher Personen. Erhebung an der Quelle	21
10.304	Kt.Iv. JU. Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung.....	52
10.309	Kt.Iv. BS. Vereinfachung des Steuersystems.....	53
10.311	Kt.Iv. GE. Revision des Strafgesetzbuches	54
10.318	Kt.Iv. NE. Berufslehre für Sans-Papiers	55
10.320	Kt.Iv. VS. Prostitutionsverbot für Minderjährige .	57
10.325	Kt.Iv. BS. Zugang zu Lehrstellen für Sans-Papiers	58
10.326	Kt.Iv. BS. Ein neuer Religionsartikel	59
10.330	Kt.Iv. JU. Zugang zur Berufslehre für Jugendliche ohne Rechtsstatus.....	61
11.305	Kt.Iv. TI. Neuverhandlung der Grenzgängervereinbarung und Rückvergütung eines Grossteils der Quellensteuer-Ausgleichszahlungen an das Tessin	118

Initiatives des cantons

08.324	Iv.ct. ZH. Réforme du régime fiscal. Easy Swiss Tax.....	20
08.325	Iv.ct. NE. Introduire la perception à la source de l'impôt direct des personnes physiques	21
10.304	Iv.ct. JU. Loi sur l'assurance-chômage. Modification.....	52
10.309	Iv.ct. BS. Simplification du système fiscal	53
10.311	Iv.ct. GE. Modification du Code pénal	54
10.318	Iv.ct. NE. Pour que les sans-papiers aient accès à l'apprentissage.....	55
10.320	Iv.ct. VS. Interdiction de la prostitution des mineurs	57
10.325	Iv.ct. BS. Accès à l'apprentissage pour les jeunes en situation irrégulière	58
10.326	Iv.ct. BS. Adopter un nouvel article sur les religions.....	59
10.330	Iv.ct. JU. Accès à l'apprentissage des jeunes sans statut légal.....	61
11.305	Iv.ct. TI. Renégocier l'accord relatif à l'imposition des travailleurs frontaliers et rétrocéder au Tessin une grande partie des versements provenant de l'imposition à la source	118

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

01.080	Staatsleitungsreform	1
04.439	Pa.Iv. Fraktion C. Betäubungsmittelgesetz. Revision	4
05.028	Bahnreform 2	6
06.490	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Mehr Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten. Änderung von Artikel 210 OR	9
07.419	Pa.Iv. Hochreutener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik	11
07.455	Pa.Iv. Maury Pasquier. Ratifikation des IAO-Übereinkommens Nr. 183 über den Mutterschutz	13
08.053	Vereinfachung der Mehrwertsteuer	14
08.080	Gegen die Abzockerei. Volksinitiative. OR. Änderung	17
08.324	Kt.Iv. ZH. Steuersystemreform. Easy Swiss Tax	20
08.325	Kt.Iv. NE. Direkte Besteuerung natürlicher Personen. Erhebung an der Quelle	21
08.527	Pa.Iv. Riklin Kathy. Abschaffung des Schuldzinsenabzuges und des Eigenmietwertes auf selbstgenutztem Wohneigentum	22
09.076	Präventionsgesetz	23
09.086	Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage	27
09.095	jugend + musik. Volksinitiative	30
09.474	Pa.Iv. UREK-SR. Flexibilisierung der Waldflächenpolitik	33
09.510	Pa.Iv. Bigger. Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz	37
10.019	Raumplanungsgesetz. Teilrevision	39
10.049	Bundesgesetz über Banken und Sparkassen (Sicherung der Einlagen). Änderung	42
10.060	Sicheres Wohnen im Alter. Volksinitiative	45
10.107	Epidemiengesetz. Revision	49
10.304	Kt.Iv. JU. Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung	52
10.309	Kt.Iv. BS. Vereinfachung des Steuersystems	53
10.311	Kt.Iv. GE. Revision des Strafgesetzbuches	54
10.318	Kt.Iv. NE. Berufslehre für Sans-Papiers	55
10.320	Kt.Iv. VS. Prostitutionsverbot für Minderjährige	57
10.325	Kt.Iv. BS. Zugang zu Lehrstellen für Sans-Papiers	58
10.326	Kt.Iv. BS. Ein neuer Religionsartikel	59
10.330	Kt.Iv. JU. Zugang zur Berufslehre für Jugendliche ohne Rechtsstatus	61
10.435	Pa.Iv. Galladé. Verbot der Prostitution Minderjähriger	62
10.439	Pa.Iv. Barthassat. Verbot der Prostitution Minderjähriger	63
10.443	Pa.Iv. RK-SR. Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «gegen die Abzockerei»	64
10.446	Pa.Iv. Perrinjaquet. Jugendliche Sans-Papiers. Berufsbildung ja, aber keine Umgehung des Rechts	67

Table des matières par numéros

01.080	Réforme de la direction de l'Etat	1
04.439	Iv.pa. Groupe C. Loi sur les stupéfiants. Révision	4
05.028	Réforme des chemins de fer 2	6
06.490	Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Renforcement de la protection des consommateurs. Modification de l'article 210 CO	9
07.419	Iv.pa. Hochreutener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel	11
07.455	Iv.pa. Maury Pasquier. Ratification de la Convention no 183 de l'OIT sur la protection de la maternité	13
08.053	Simplification de la TVA	14
08.080	Contre les rémunérations abusives. Initiative populaire. CO. Modification	17
08.324	Iv.ct. ZH. Réforme du régime fiscal. Easy Swiss Tax	20
08.325	Iv.ct. NE. Introduire la perception à la source de l'impôt direct des personnes physiques	21
08.527	Iv.pa. Riklin Kathy. Logement occupé par son propriétaire. Suppression de la déduction des intérêts passifs et suppression de la valeur locative	22
09.076	Loi sur la prévention	23
09.086	Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness	27
09.095	jeunesse + musique. Initiative populaire	30
09.474	Iv.pa. CEATE-CE. Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface	33
09.510	Iv.pa. Bigger. Maintien des exportations suisses de bétail	37
10.019	Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle	39
10.049	Loi sur les banques (garantie des dépôts). Modification	42
10.060	Sécurité du logement à la retraite. Initiative populaire	45
10.107	Loi sur les épidémies. Révision	49
10.304	Iv.ct. JU. Loi sur l'assurance-chômage. Modification	52
10.309	Iv.ct. BS. Simplification du système fiscal	53
10.311	Iv.ct. GE. Modification du Code pénal	54
10.318	Iv.ct. NE. Pour que les sans-papiers aient accès à l'apprentissage	55
10.320	Iv.ct. VS. Interdiction de la prostitution des mineurs	57
10.325	Iv.ct. BS. Accès à l'apprentissage pour les jeunes en situation irrégulière	58
10.326	Iv.ct. BS. Adopter un nouvel article sur les religions	59
10.330	Iv.ct. JU. Accès à l'apprentissage des jeunes sans statut légal	61
10.435	Iv.pa. Galladé. Interdire la prostitution des mineurs	62
10.439	Iv.pa. Barthassat. Interdire la prostitution des mineurs	63

10.448	Pa.Iv. (Donzé) Streiff. Rechtsordnung, Werte und Religionsfrieden sichern	68	10.443	Iv.pa. CAJ-CE. Contre-projet indirect à l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives».....	64
10.487	Pa.Iv. Neiryndck. Änderungen des Bundesgesetzes über genetische Untersuchungen beim Menschen.....	70	10.446	Iv.pa. Perrinjaquet. Jeunes sans papiers. Une formation professionnelle, mais pas de passe-droits	67
10.491	Pa.Iv. (Prelicz-Huber) van Singer. Änderung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes. Gleiche Abzüge für alle Einkommen	71	10.448	Iv.pa. (Donzé) Streiff. Préservation de l'ordre juridique, de nos valeurs et de la paix religieuse	69
10.522	Pa.Iv. Joder. Abschaffung der Wiedergutmachung nach Artikel 53 StGB.....	72	10.487	Iv.pa. Neiryndck. Modifications à la loi fédérale sur l'analyse génétique humaine	71
11.013	Nachrichtenlose Vermögenswerte. Bericht über Abschreibung hängiger Vorstösse	73	10.491	Iv.pa. (Prelicz-Huber) van Singer. Modification de la loi sur l'assurance-chômage. Appliquer le même taux de cotisation à tous les revenus.....	72
11.014	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht	74	10.522	Iv.pa. Joder. Réparation du dommage. Abrogation de l'article 53 CP	73
11.018	Massnahmen gegen Zwangsheiraten. Bundesgesetz	76	11.013	Fonds en déshérence. Rapport concernant le classement d'interventions parlementaires	74
11.022	Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision	78	11.014	Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport.....	75
11.027	Doppelbesteuerung. Ergänzung zu verschiedenen Abkommen.....	80	11.018	Mesures de lutte contre les mariages forcés. Loi	77
11.036	Übereinkommen über Streumunition. Kriegsmaterialgesetz. Änderung.....	84	11.022	Loi sur la nationalité. Révision totale	79
11.039	StGB, MStG und JStG. Unverjährbarkeit sexueller und pornografischer Straftaten an Kindern	88	11.027	Double imposition. Complément aux diverses conventions.....	81
11.044	Steueramtshilfegesetz	90	10.036	Convention sur les armes à sous-munitions. Loi sur le matériel de guerre. Modification	85
11.047	Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes).....	92	11.039	CP, CPM et DPMIn. Imprescriptibilité des actes d'ordre sexuel ou pornographique commis sur des enfants	89
11.051	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Rumänien	95	11.044	Loi sur l'assistance administrative fiscale.....	91
11.052	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden	95	11.047	Loi sur l'impôt anticipé. Modification (Stimulation du marché suisse des capitaux).....	93
11.053	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Singapur	96	11.051	Double imposition. Convention avec la Roumanie	96
11.054	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Malta	97	11.052	Double imposition. Convention avec la Suède	96
11.055	Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Slowakei.....	98	11.053	Double imposition. Convention avec Singapour	97
11.056	Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Republik Korea.....	98	11.054	Double imposition. Convention avec Malte.....	98
11.058	Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz.....	100	11.055	Double imposition. Convention avec la Slovaquie.....	99
11.059	Tierseuchengesetz. Änderung	102	11.056	Double imposition. Convention avec la République de Corée.....	99
11.060	Tierschutzgesetz. Änderung.....	104	11.058	Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi.....	101
11.064	Kantonsverfassungen Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura. Gewährleistung.....	107	11.059	Loi sur les épizooties. Modification	103
11.069	Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz. Totalrevision	109	11.060	Loi sur la protection des animaux. Modification	105
11.072	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Spanien.....	111	11.064	Constitutions des cantons d'Uri, Zoug, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Vaud, Genève et Jura. Garantie	108
11.073	Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Vereinigten Arabischen Emiraten.....	112	11.069	Loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation. Révision totale	110
11.074	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Hongkong	113	11.072	Double imposition. Convention avec l'Espagne	112
11.075	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Russland	114	11.073	Double imposition. Convention avec les Emirats Arabes Unis	113
11.076	IWF. Genehmigung der Quoten- und Governance-reform.....	115	11.074	Double imposition. Convention avec Hong Kong	114
11.305	Kt.Iv. TI. Neuverhandlung der Grenzgängervereinbarung und Rückvergütung eines Grossteils der Quellensteuer-Ausgleichszahlungen an das Tessin.....	118	11.075	Double imposition. Convention avec la Russie	115
11.416	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Obligatorische Erdbebenversicherung.....	119			

11.468	Pa.Iv. Bü-SR. Teuerungsausgleich für die Einkommen und Vorsorge der Ratsmitglieder.....	120	11.076	FMI. Approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance	116
12.004	Jahresbericht 2011 der GPK und der GPDel	122	11.305	Iv.ct. TI. Renégocier l'accord relatif à l'imposition des travailleurs frontaliers et rétrocéder au Tessin une grande partie des versements provenant de l'imposition à la source	119
12.009	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht	124	11.416	Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Créer une assurance obligatoire contre les tremblements de terre	120
12.010	Aussenwirtschaftspolitik 2011. Bericht	125	11.468	Iv.pa. Bu-CE. Compensation du renchérissement pour les indemnités allouées aux parlementaires et pour la prévoyance professionnelle des parlementaires	121
12.013	Einsatz von Angehörigen der Armee zum Schutz der Schweizer Vertretung in Tripolis	128	12.004	Rapport annuel 2011 des CdG et de la DéICdG	123
12.014	Aussenpolitischer Bericht 2011	129	12.009	Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport.....	125
12.015	Bundesgesetz zur Unterstützung von Dachverbänden der Weiterbildung	131	12.010	Politique économique extérieure 2011. Rapport.	126
			12.013	Engagement de militaires pour la protection de la représentation suisse à Tripoli	129
			12.014	Rapport de politique étrangère 2011	130
			12.015	Loi fédérale sur le soutien des associations faitières de la formation continue.....	132

Behandlungskategorien

Kategorien	Berichterstattung der Kommission GRN Art. 46	Recht auf Wortmeldung GRN Art. 46-49 Bei der Interpellation besteht nur ein Rederecht, falls die Diskussion beschlossen wurde.	Redezeit GRN Art. 44 Für die Berichterstatter/innen der Kommissionen und die Vertreter/in des Bundesrates gibt es ausser in der Eintretensdebatte keine Redezeitbeschränkung	Einzelanträge Begründung GRN Art. 50
I Freie Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	alle	Kommissionssprecher/in: 20 Minuten (Eintreten insgesamt) Bundesrat: 20 Minuten (Eintreten) Fraktionssprecher/in: 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Detail) Antragsteller/in: 05 Min. Einzel Sprecher/in: 05 Min.	mündlich
II Organisierte Debatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.lv. einer Motion oder eines Postulates - die von den Fraktionen bestimmten Ratsmitglieder - Fraktionslose	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten Teil der Redezeit der Fraktion Teil der Redezeit	mündlich
IIIa Fraktionsdebatte	mündlich, evtl. schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragsteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.lv. einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 10 Minuten (Eintreten); 05 Minuten (Detailberatung) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IIIb Verkürzte Fraktionsdebatte	mündlich, evtl. schriftlich -	Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Fraktionssprecher/in - Antragssteller/in von Minderheits- und Einzelanträgen - Urheber/in einer pa.lv. einer Motion oder eines Postulates	10 Minuten (Eintreten insgesamt) 10 Minuten (Eintreten) 05 Minuten (Eintreten und Detail) 05 Minuten 05 Minuten	mündlich
IV Kurzdebatte	mündlich oder schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Antragsteller/in von Minderheitsanträgen - Urheber/in einer pa.lv., einer Motion oder eines Postulates	20 Minuten (Eintreten insgesamt) 20 Minuten (Eintreten) 05 Minuten 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)
V Schriftliches Verfahren	schriftlich	- Kommissionssprecher/in - Vertreter/in des Bundesrates - Urheber/in einer pa.lv. einer Motion oder eines Postulates	Nur zur Beantwortung von Einzelanträgen (Praxis) 05 Minuten	schriftlich (max. 1 Seite)

Art. 46 Abs. 2: Das Büro beschliesst gleichzeitig mit dem Sessionsprogramm, in welcher Form die Beratungsgegenstände beraten werden sollen.

Hinweis: Die Behandlungskategorie, in der das jeweilige Geschäft behandelt wird, ist dem Sessionsprogramm zu entnehmen.

Catégorie de traitement des objets

Catégorie	Rapport de la commission Art. 46 RCN	Droit des membres du conseil à la parole Art. 46-49 RCN L'auteur d'une interpellation a le droit de s'exprimer uniquement s'il a été décidé de consacrer un débat à cette dernière.	Temps de parole Art. 44 RCN Il n'y a pas de limitation du temps de parole pour les rapporteurs de commission et pour les représentants du Conseil fédéral, sauf dans le débat d'entrée en matière.	Propositions individuelles développement Art. 50 RCN
I Débat libre	oralement, évtl. par écrit	tous les membres du conseil	rapporteurs de commission : 20 minutes (au total pour l'entrée en matière) représentant du Conseil fédéral : 20 minutes (entrée en matière) porte-parole de chaque groupe : 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (discussion par article) auteurs de propositions : 5 min. autres députés : 5 min.	oralement
II Débat organisé	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat - membres des groupes - députés non inscrits	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes partie du tps de parole du groupe partie du tps de parole	oralement
IIIa Débat de groupe	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière); 5 minutes (discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IIIb débat de groupe réduit	oralement, évtl. par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - porte-parole de chaque groupe - auteurs de propositions de minorité et de propositions individuelles - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	10 minutes (total entrée en matière) 10 minutes (entrée en matière) 5 minutes (entrée en matière et discussion par article) 5 minutes 5 minutes	oralement
IV Bref débat	oralement ou par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs de propositions de minorité - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	20 minutes (total entrée en matière) 20 minutes (entrée en matière) 5 minutes 5 minutes	par écrit (1 page max.)
V Procédure écrite	par écrit	- rapporteurs de commission - représentant du Conseil fédéral - auteurs d'une iv. pa., d'une motion ou d'un postulat	uniquement en réponse à des propositions individuelles (pratique) 5 minutes	par écrit (1 page max.)

Art. 46, al. 2 : Lorsqu'il arrête le programme de la session, le bureau décide également des catégories dans lesquelles classer les objets qui seront soumis à délibération.

Nota bene: Il faut consulter le programme de la session pour prendre connaissance de la catégorie de traitement des objets.

01.080 Staatsleitungsreform

Botschaft vom 19. Dezember 2001 zur Staatsleitungsreform (BBI 2002 2095)

Zusatzbotschaft vom 13. Oktober 2010 zur Regierungsreform (BBI 2010 7811)

NR/SR Staatspolitische Kommission

1. Bundesbeschluss über die Staatsleitungsreform
04.03.2003 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.03.2004 Nationalrat. Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat.
03.06.2004 Ständerat. Rückweisung an den Bundesrat.
2. Bundesgesetz über die Reform der Regierungsorganisation
04.03.2003 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.03.2004 Nationalrat. Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat.
03.06.2004 Ständerat. Rückweisung an den Bundesrat.
3. Verordnung der Bundesversammlung über Besoldung und berufliche Vorsorge der Magistratspersonen
04.03.2003 Ständerat. Nichteintreten
10.03.2004 Nationalrat. Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat.
03.06.2004 Ständerat. Rückweisung an den Bundesrat.
4. Bundesbeschluss über die Regierungsreform
5. Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG)
6. **Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz (RVOG)**

Übersicht aus der Zusatzbotschaft vom 13.10.2010

Mit einer Änderung der Bundesverfassung sowie je einer Änderung des Parlamentsgesetzes und des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes soll die politische Führung des Bundesrates verstärkt und soll dieser von Verwaltungsaufgaben entlastet werden. Die Amtsdauer der Bundespräsidentin oder des Bundespräsidenten soll verlängert werden. Weiter sollen zu sätzliche Staatssekretärinnen und Staatssekretäre eingesetzt werden können. Zudem sollen mit verschiedenen Massnahmen das Entscheidungsverfahren und die Funktionsweise der Kollegialregierung optimiert werden.

Ausgangslage

Im Jahr 2004 wiesen die eidgenössischen Räte die Vorlage des Bundesrates für eine «Zwei-Kreise-Regierung» zurück und beauftragten ihn, neue Reformvorschläge zu unterbreiten. Diese sollten zum Ziel haben, die politische Führung zu stärken, den Bundesrat von Verwaltungsaufgaben zu entlasten und die Effizienz der Verwaltung zu steigern. Der Bundesrat hat daraufhin eine Verwaltungsreform in Auftrag gegeben. Diese wurde im Dezember 2007 abgeschlossen und ist heute weitestgehend umgesetzt. Im August 2009 kam der Bundesrat

01.080 Réforme de la direction de l'Etat

Message du 19 décembre 2001 relatif à la réforme de la direction de l'Etat (FF 2002 1979)

Message additionnel du 13 octobre 2010 sur la réforme du gouvernement (FF 2010 7119)

CN/CE Commission des institutions politiques

1. Arrêté fédéral concernant la réforme de la direction de l'Etat
04.03.2003 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.03.2004 Conseil national. Entrer en matière et renvoi au Conseil fédéral.
03.06.2004 Conseil des Etats. Renvoi au Conseil fédéral.
2. Loi fédérale sur la réforme de l'organisation du gouvernement
04.03.2003 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.03.2004 Conseil national. Entrer en matière et renvoi au Conseil fédéral.
03.06.2004 Conseil des Etats. Renvoi au Conseil fédéral.
3. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les traitements et la prévoyance professionnelle des magistrats
04.03.2003 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas entrer en matière.
10.03.2004 Conseil national. Entrer en matière et renvoi au Conseil fédéral.
03.06.2004 Conseil des Etats. Renvoi au Conseil fédéral.
4. Arrêté fédéral sur la réforme du gouvernement
5. Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl)
6. **Loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA)**

Condensé du message supplémentaire du 13.10.2010

Les modifications proposées de la Constitution et des lois sur le Parlement et sur l'organisation du gouvernement et de l'administration visent à renforcer la direction politique du Conseil fédéral et à le décharger des tâches administratives. Les principales mesures prévues à cet effet sont l'allongement du mandat présidentiel, la possibilité de nommer des secrétaires d'Etat supplémentaires et diverses mesures d'optimisation des processus décisionnels et du mode de fonctionnement du collège.

Contexte

En 2004, les Chambres fédérales ont renvoyé au Conseil fédéral son projet de «gouvernement à deux cercles» et l'ont chargé de présenter de nouvelles propositions de réforme, avec trois objectifs: renforcer la direction politique, décharger le Conseil fédéral des tâches administratives et accroître l'efficacité de l'administration. Pour ce qui est de ce dernier point, le Conseil fédéral a diligenté une réforme de l'administration, achevée en décembre 2007 et aujourd'hui en grande partie réalisée. En août 2009, il est parvenu à la conclusion que d'autres changements étaient nécessaires et il a décidé de reprendre les travaux

zum Schluss, dass weiterhin Reformbedarf besteht, und beschloss, die Arbeiten zur Staatsleitungs- bzw. Regierungsreform wieder aufzunehmen. Ende Mai 2010 haben schliesslich die Geschäftsprüfungskommissionen des Nationalrates und des Ständerates den Bericht über die «Behörden unter dem Druck der Finanzkrise und der Herausgabe von UBS-Kundenanfragen an die USA» verabschiedet. Im Rahmen dieses Berichts richteten die Geschäftsprüfungskommissionen Vorstösse und Empfehlungen zur Optimierung der Regierungstätigkeit an den Bundesrat. Mit der vorliegenden Zusatzbotschaft zur Regierungsreform will der Bundesrat die verschiedenen Aufträge des Parlamentes erfüllen.

Inhalt der Vorlage

Mit seinen neuen Reformvorschlägen will der Bundesrat die Regierungstätigkeit stärken. Im Vordergrund stehen insbesondere die Verlängerung der Amtsdauer der Bundespräsidentin oder des Bundespräsidenten, die Stärkung der Kollegialregierung sowie Optimierungen in der Vorbereitung und Durchführung der Regierungssitzungen. Die Verlängerung der Amtsdauer des Bundespräsidiums von einem auf zwei Jahre soll es der Bundespräsidentin oder dem Bundespräsidenten ermöglichen, die Leitungsfunktion und die Repräsentationsaufgaben besser wahrzunehmen. Dies stärkt die politische Führung, insbesondere bei der Bewältigung ausserordentlicher Lagen. Zudem können dank der längeren Amtsdauer die während der Präsidentschaft erworbenen Erfahrungen und persönlichen Kontakte besser genutzt werden. Dieses Vorhaben erfordert eine Änderung der Bundesverfassung und des Parlamentsgesetzes. Weiter sollen Massnahmen zur Stärkung des Bundesrates als Kollegialbehörde auf Gesetzesstufe, im Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz, verankert werden. Die Mitglieder des Bundesrates werden den Bundesrat regelmässig über ihre Geschäfte und insbesondere die damit zusammenhängenden Probleme informieren. Zudem wird ausdrücklich festgehalten, dass der Bundesrat ein bestimmtes Bundesratsmitglied oder die Bundeskanzlerin oder den Bundeskanzler zur Herausgabe von Informationen verpflichten kann. Im Weiteren werden die Bestimmungen über die Bundesratssprecherin oder den Bundesratssprecher, über das Stellvertretungssystem des Bundesrates sowie über die Ausschüsse des Bundesrates angepasst und präzisiert. Schliesslich sollen zusätzliche Staatssekretärinnen und Staatssekretäre eingesetzt werden können. Diese sollen wichtige und klar definierte Aufgaben im Bereich der Departemente übernehmen sowie im Verkehr des Bundesrates mit dem Ausland und mit dem Parlament eingesetzt werden. Dieses Vorhaben erfordert eine Änderung des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes und des Parlamentsgesetzes. Daneben sollen mit weiteren Massnahmen das Entscheidungsverfahren und die Funktionsweise des Bundesrates optimiert werden. So sollen etwa die Bundesratsitzungen von Routinegeschäften entlastet werden, damit der Bundesrat mehr Zeit für die wichtigen Geschäfte gewinnt. Diese Massnahmen sind nicht Gegenstand der hier beantragten Verfassungs- und Gesetzesänderungen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 09.09.2011

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates erachtet es als vordringliches Anliegen einer Regierungsreform, den Bundesrat als Kollegialbehörde zu stärken. Verschiedene Anpassungen auf Gesetzesebene können dazu beitragen, dem Kollegialprinzip mehr Gewicht zu verschaffen. Dazu ge-

relatifs à la réforme de la direction de l'Etat (rebaptisée «réforme du gouvernement»). Fin mai 2010, les Commissions de gestion des deux conseils ont adopté le rapport sur les «autorités sous la pression de la crise financière et de la transmission de données clients d'UBS aux Etats-Unis», qui contient plusieurs motions, postulats et recommandations à l'adresse du Conseil fédéral, visant l'optimisation de l'activité du gouvernement. Le présent message additionnel répond aux divers objectifs fixés par le Parlement.

Contenu de l'objet

Le Conseil fédéral entend accroître la capacité d'action du gouvernement. Il propose essentiellement, à cet effet, de prolonger le mandat du président de la Confédération, de donner plus de poids au gouvernement collégial et d'optimiser la préparation et le déroulement de ses séances.

L'allongement à deux ans du mandat du président permettra à ce dernier de mieux assumer la direction du Conseil fédéral et ses tâches de représentation. La direction politique s'en trouvera renforcée, surtout en temps de crise extraordinaire. Le président pourra aussi faire meilleur profit de l'expérience et des contacts personnels acquis pendant son mandat. Ce point requiert une modification de la Constitution et de la loi sur le Parlement. Pour ce qui est du renforcement de la position du collège gouvernemental, plusieurs dispositions sont prévues dans la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration. Les membres du Conseil fédéral devront informer régulièrement celui-ci de leurs affaires et notamment des difficultés qui y sont liées. Le gouvernement pourra même exiger d'un conseiller fédéral ou du chancelier de la Confédération qu'il lui fournisse telle ou telle information. En outre, les dispositions relatives au porte-parole du Conseil fédéral, au système de suppléance des chefs de département et aux délégations du Conseil fédéral sont adaptées et précisées. Le projet ouvre par ailleurs la possibilité de nommer de nouveaux secrétaires d'Etat, qui assumeront des tâches importantes et clairement définies dans le domaine assigné à leur département et auront des mandats de représentation du Conseil fédéral dans ses relations avec l'étranger et devant le Parlement. Ce point requiert une modification de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration et de la loi sur le Parlement. Enfin un ensemble de mesures permettra d'optimiser les processus décisionnels et le mode de fonctionnement du Conseil fédéral, notamment en allégeant les séances du Conseil fédéral des travaux de routine pour qu'il puisse se concentrer sur les affaires importantes. Ces mesures ne sont toutefois pas incluses dans l'arrêté fédéral et les modifications de lois jointes au présent message.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 09.09.2011

La Commission des institutions politiques du Conseil national estime que la réforme du gouvernement doit viser avant tout à renforcer l'autorité collégiale qu'est le Conseil fédéral. Elle pense qu'il est possible de conférer davantage de poids au principe de la collégialité en procédant à certaines modifications de la loi et, en particulier, en engageant des

hören auch verschiedene Massnahmen zur Stärkung der Bundeskanzlei.

Im Rahmen seiner Zusatzbotschaft zur Regierungsreform vom 13. Oktober 2010 unterbreitete der Bundesrat auch eine Vorlage mit verschiedenen Änderungen des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes (01.080 s Staatsleitungsreform, Vorlage 6: Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz, RVOG). Mit den vorgeschlagenen Änderungen soll der Bundesrat als Kollegialbehörde gestärkt werden. So sollen die Mitglieder des Bundesrates neu verpflichtet werden, das Kollegium regelmässig über ihre Geschäfte und damit zusammenhängende Probleme zu informieren. Einzelne Bundesratsmitglieder sollen zudem vom Kollegium zur Herausgabe von Informationen verpflichtet werden können. Bei verschiedenen in den letzten Jahren aufgetretenen Krisensituationen (Finanzkrise / Libyen-Affäre) hat sich gezeigt, dass der Bundesrat als Kollegialbehörde nicht immer optimal funktioniert hat. Die Kommission will deshalb rasch gesetzgeberische Zeichen setzen und diese Vorlage unverzüglich behandeln. Zur Stärkung des Bundesrates als Kollegialbehörde kann nach Ansicht der Kommission auch eine gestärkte Bundeskanzlei beitragen. So soll die Bundeskanzlerin neu ein erweitertes Antragsrecht im Bundesrat haben und sie soll von den Departementen direkt Auskünfte verlangen können. Weiter sind zusätzliche Unterstützungs- und Beratungsaufgaben der Bundeskanzlei im Bereich des Krisenmanagements vorgesehen. Mit 16 zu 8 Stimmen und einer Enthaltung stimmte die Kommission der Schaffung eines bei der Bundeskanzlei angesiedelten Präsidialdienstes zu. Ein erfahrener Dienst soll für eine professionelle und kontinuierliche Wahrnehmung der spezifischen Präsidialaufgaben wie zum Beispiel der Pflege der internationalen Beziehungen sorgen. Dadurch sollen unkoordinierte Sololäufe der jeweiligen Amtsinhaber vermieden werden. Die Kommissionsminderheit erachtet dies als nicht zielführende Aufblähung der Verwaltung.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

mesures propres à renforcer la Chancellerie fédérale. Dans son message additionnel du 13 octobre 2010 sur la réforme du gouvernement, le Conseil fédéral a notamment soumis au Parlement un projet présentant différentes modifications de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (01.080 é Réforme de la direction de l'État, projet 6 : loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration [LOGA]). Les modifications proposées visent à renforcer la position du Conseil fédéral en tant qu'autorité collégiale. Il est ainsi prévu que ses membres informent régulièrement le collège de leurs affaires et des problèmes liés à celles-ci. Le gouvernement pourra en outre exiger d'un conseiller fédéral qu'il lui fournisse des informations. Les différentes crises survenues ces dernières années (crise financière, affaire des otages suisses en Libye) ayant montré que le collège gouvernemental ne fonctionnait pas toujours de façon optimale, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) souhaite que ce projet soit examiné sans délai et que le Parlement légifère au plus vite. La CIP-N est d'avis qu'un accroissement du rôle de la Chancellerie fédérale pourrait également contribuer à renforcer la position du Conseil fédéral en tant qu'autorité collégiale. Il convient à cet effet d'octroyer au chancelier un droit de proposition élargi au sein du Conseil fédéral et de l'habiliter à demander directement des informations aux départements. La chancellerie doit en outre pouvoir conseiller et soutenir plus activement le gouvernement en situation de crise. Par 16 voix contre 8 et 1 abstention, la commission a par ailleurs accepté la création d'un service présidentiel rattaché à la Chancellerie fédérale ; dans un souci de professionnalisme et de continuité, celui-ci épaulera le président de la Confédération dans l'accomplissement de ses tâches, notamment en matière de relations internationales. Cette mesure permettra d'éviter que les présidents de la Confédération ne « jouent leur partition en solo », sans coordination aucune. Une minorité de la commission considère néanmoins que la création d'un tel service conduirait à un accroissement inutile de la bureaucratie.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

04.439 Pa.Iv. Fraktion C. Betäubungsmittelgesetz. Revision

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die CVP-Fraktion folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Betäubungsmittelgesetz ist nach folgenden Eckwerten zu ändern:

1. Der Konsum von Betäubungsmitteln - einschliesslich Cannabis - bleibt verboten. Der Konsum von Betäubungsmitteln des Wirkungstyps Cannabis soll dem Ordnungsbusenverfahren unterstellt werden.
2. Die neue Vorlage muss das Viersäulenmodell im Gesetz verankern, welches von folgenden Aktionsfeldern ausgeht:
 - Prävention,
 - Therapie und Wiedereingliederung,
 - Schadensbegrenzung und Überlebenshilfe,
 - Repression und Kontrolle.
3. Folgende Massnahmen sind speziell zu beachten:
 - Die Prävention und der Jugendschutz müssen verstärkt werden.
 - Jeglicher Drogenhandel muss konsequent verfolgt und bestraft werden.
 - Der Anbau von Hanf zur Herstellung von Betäubungsmitteln bleibt verboten.

Sprecherin: Meyer Thérèse

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

26.03.2009 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.01.2010 SGK-SR. Zustimmung.

02.09.2011 Bericht der Kommission NR (BBI 2011 8195)

26.10.2011 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2011 8221)

Bundesgesetz über die Betäubungsmittel und die psychotropen Stoffe (Betäubungsmittelgesetz, BetmG)

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 2. September 2011

Nach geltendem Recht ist der Konsum von Cannabis in der Schweiz strafbar. Die Bekämpfung des Cannabiskonsums mit strafrechtlichen Mitteln ist für Polizei und Justiz mit erheblichem Aufwand verbunden. Dieser wird im Verhältnis zur Schwere des Delikts insbesondere bei Erwachsenen mit moderatem und sozial unauffälligem Konsum als nicht angemessen empfunden. Zudem handhaben die Kantone die Bestrafung des Cannabiskonsums sehr unterschiedlich. Sowohl das Strafmass als auch die Zahl der jährlichen Verzeigungen variieren stark.

Die Polizei soll den Cannabiskonsum von Erwachsenen deshalb künftig mit einer Ordnungsbusse in der Höhe von 100 Franken ahnden können, vorausgesetzt, der Täter oder die Täterin trägt nicht mehr als 10 Gramm Cannabis bei sich. Analog zum Ordnungsbussenverfahren im Strassenverkehr stellt die Polizei einen Bussenzettel aus. Akzeptiert und bezahlt der Cannabiskonsumende oder die Cannabiskonsumende die Ordnungsbusse, erübrigen sich eine Verzeigung und ein allfälliges Strafverfahren.

Die Polizeiorgane hätten damit ein einfaches Mittel zur Hand, um das vom Gesetzgeber vorgesehene Konsumverbot konsequent und mit adäquatem Aufwand zu ahnden. Polizei und Justiz würden entlastet und Kosten eingespart. Die Erhebung

04.439 Iv.pa. Groupe C. Loi sur les stupéfiants. Révision

Se fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, le groupe démocrate-chrétien dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur les stupéfiants sera révisée conformément aux principes suivants:

1. La consommation de stupéfiants - y compris celle du cannabis - demeure interdite. La consommation de stupéfiants ayant des effets du type cannabique sera soumise à la procédure d'amende d'ordre.
2. Le nouveau projet visera à inscrire dans la loi le modèle des quatre piliers que sont:
 - la prévention;
 - la thérapie et la réinsertion;
 - la réduction des risques et l'aide à la survie;
 - la répression et le contrôle.
3. Les mesures suivantes seront particulièrement prises en compte:
 - nécessité de renforcer la prévention et la protection de la jeunesse;
 - nécessité de poursuivre et de réprimer systématiquement tout trafic de stupéfiants;
 - maintien de l'interdiction de cultiver du chanvre en vue de produire des stupéfiants.

Porte-parole: Meyer Thérèse

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

26.03.2009 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.01.2010 CSSS-CE. Adhésion.

02.09.2011 Rapport de la commission CN (FF 2011 7523)

26.10.2011 Avis du Conseil fédéral (FF 2011 7549)

Loi fédérale sur les stupéfiants et les substances psychotropes (Loi sur les stupéfiants, LStup)

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 2 septembre 2011

En vertu du droit suisse en vigueur, la consommation de cannabis est punissable. Cependant, pour lutter contre ce phénomène au moyen d'une procédure pénale, la police et la justice doivent déployer des efforts très importants, souvent considérés comme disproportionnés par rapport à la gravité du délit; cela est particulièrement vrai lorsque les auteurs sont des adultes dont la consommation est modérée et ne pose pas de problème social particulier. De surcroît, les pratiques en matière de répression divergent fortement d'un canton à l'autre, tant au niveau de la sévérité des peines infligées que du nombre de dénonciations effectives par an.

Le présent projet vise à permettre à la police, lorsqu'elle constate un cas de consommation de cannabis par un adulte, de sanctionner ce dernier sur place par une amende d'ordre de 100 francs, à condition que le contrevenant n'ait pas plus de 10 grammes de cannabis en sa possession; elle établit alors une contravention comme elle le ferait en cas d'infraction routière. Si le consommateur ne conteste pas l'amende et s'en acquitte, il ne sera pas nécessaire de procéder à une dénonciation, voire d'ouvrir une procédure pénale.

Les organes de police disposeront ainsi d'un moyen simple et efficace pour sanctionner de manière adéquate la consommation de cannabis, ainsi que l'a souhaité le législateur.

einer schweizweit einheitlichen Busse führt auch zu einer Vereinheitlichung der bis anhin sehr heterogenen Sanktionspraxis. Die vom Gesetz vorgesehenen Präventionsmassnahmen bleiben auch nach der Einführung eines Ordnungsbussenverfahrens wirksam.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 11.11.2011

Die Kommission nahm die Stellungnahme des Bundesrates zu ihrem Entwurf für ein Ordnungsbussenverfahren bei Cannabiskonsum zur Kenntnis (04.439 n Pa. Iv. Betäubungsmittelgesetzrevision. Revision. Fraktion C) . Auf Antrag des Bundesrates beschloss sie mit 16 zu 9 Stimmen, auf die Bestimmung zu verzichten, wonach Polizisten nur dann Ordnungsbussen verhängen können, wenn sie Dienstuniform tragen. Hingegen hielt sie mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung daran fest, dass die Busse im ordentlichen Verfahren mindestens so hoch sein muss wie die Ordnungsbusse (100 Franken).

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

Outre l'allégement des tâches dévolues à la police et à la justice, cette mesure permettra non seulement de réaliser des économies, mais également d'harmoniser les pratiques en matière de sanctions. Enfin, l'introduction de la procédure d'amende d'ordre ne compromettra en rien l'efficacité des mesures de prévention prévues dans la loi.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 11.11.2011

La commission a en outre pris acte de l'avis du Conseil fédéral concernant son projet relatif à l'instauration d'une procédure d'amende d'ordre pour la consommation de cannabis (iv. pa. « Loi sur les stupéfiants. Révision ». Groupe C ; 04.439 n) . Par 16 voix contre 9, elle a décidé, sur la proposition du gouvernement, de renoncer à la disposition selon laquelle les policiers ne peuvent infliger des amendes d'ordre que s'ils sont en uniforme. Par 13 voix contre 11 et 1 abstention, elle a en revanche maintenu sa proposition concernant les amendes dans la procédure ordinaire : leur montant correspondra au minimum à celui des amendes d'ordre, à savoir 100 francs.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

05.028 Bahnreform 2

Botschaft vom 23. Februar 2005 zur Bahnreform 2 (BBI 2005 2415)

Zusatzbotschaft vom 9. März 2007 zur Bahnreform 2 (Revision der Erlasse über den öffentlichen Verkehr) (BBI 2007 2681)

Zusatzbotschaft vom 20. Oktober 2010 zur Bahnreform 2 (Zweiter Schritt der Bahnreform 2) (BBI 2011 911)

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

(...)

11. Bundesgesetz über den zweiten Schritt der Bahnreform 2
14.03.2011 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

01.06.2011 Ständerat. Abweichend.

06.12.2011 Nationalrat. Abweichend.

Übersicht aus der Zusatzbotschaft vom 20.10.2010

Die Vorlage zur Bahnreform 2 wurde im Jahr 2005 vom Parlament an den Bundesrat zurückgewiesen mit dem Auftrag, die Vorlage in einzelne Tranchen aufzuteilen und erneut vorzulegen. Ziel dieser Vorlage ist es, die Interoperabilität der Eisenbahnen und die Rechtssicherheit bei Ausschreibungen im regionalen Personenverkehr zu verbessern, die Marktüberwachung (Schiedskommission im Eisenbahnverkehr) zu stärken und die Finanzierung der Vorhaltekosten der Wehrdienste zu regeln. Bahnreform steigert Schritt für Schritt die Effizienz des öffentlichen Verkehrs. Die Bahnreform ist ein seit den 90er-Jahren laufender Prozess. Der Bundesrat folgt bei den Reformschritten den Aufträgen des Parlaments. Die Bahnreform 2 wurde 2005 vom Parlament zurückgewiesen mit dem Auftrag, die Vorlage in kleineren Tranchen nochmals aufzubereiten.

Die erste Tranche beinhaltete die Revision der Erlasse über den öffentlichen Verkehr (öV) und die Sicherheitsorgane der Transportunternehmen im öV. Mit dieser Vorlage wird eine zweite Tranche vorgelegt. Sie hat die Interoperabilität, die Stärkung der Rolle der Schiedskommission im Eisenbahnverkehr und die Finanzierung der Vorhaltekosten der Wehrdienste zum Gegenstand. Sie folgt zudem einem Auftrag der Verkehrskommission des Nationalrates, indem sie die Ausschreibung im regionalen Personenverkehr auf der Strasse behandelt.

Noch ausstehende Tranchen betreffen die Finanzierung des schweizerischen Schienennetzes und die Regelung der Trassenvergabe. Koordination mit den Bahnreformen der Europäischen Union. Die Europäische Union (EU) ist seit dem Abschluss des Landverkehrsabkommens (1999) mit ihren Reformen im Schienenverkehr vorangeschritten. Während sich in der Schweiz die Rechtslage im Schienenverkehr seit dem Abschluss des Landesverkehrsabkommens nicht grundsätzlich geändert hat, beschloss die EU bereits drei grössere Reformschritte, sogenannte Eisenbahnpakete. Im Rahmen des «Gemischten Landverkehrsausschusses Gemeinschaft/Schweiz» (der im Landverkehrsabkommen für den Austausch zwischen der Schweiz und der EU vorgesehen ist) hat die Schweiz 2002 signalisiert, auf eine Übernahme der ersten beiden EU-Eisenbahnpakete ins schweizerische Recht hinzuwirken. Mit der Umsetzung der gesetzlichen Regelungen in den Bereichen In-

05.028 Réforme des chemins de fer 2

Message du 23 février 2005 sur la réforme des chemins de fer 2 (FF 2005 2269)

Message supplémentaire du 9 mars 2007 sur la réforme des chemins de fer 2 (révision des actes normatifs concernant les transports publics) (FF 2007 2517)

Message supplémentaire du 20 octobre 2010 sur la réforme des chemins de fer 2 (deuxième phase de la réforme des chemins de fer 2) (FF 2011 857)

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

(...)

11. Loi fédérale sur la deuxième partie de la réforme des chemins de fer 2

14.03.2011 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

01.06.2011 Conseil des Etats. Divergences.

06.12.2011 Conseil national. Divergences.

Condensé du message supplémentaire du 20.10.2010

Le Parlement avait, en 2005, renvoyé le texte de la réforme des chemins de fer 2 au Conseil fédéral en le priant de le subdiviser en plusieurs tranches avant de le lui soumettre encore une fois. Dans le présent texte, le Conseil fédéral propose d'améliorer l'interopérabilité des chemins de fer et la sécurité du droit des mises au concours dans le secteur du transport régional de voyageurs, de renforcer la surveillance du marché (Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer) et de régler le financement des frais de mise à disposition des services de protection.

La réforme des chemins de fer en Suisse, un processus permanent destiné à augmenter l'efficacité des transports publics. Depuis les années 90, la réforme des chemins de fer est un processus permanent en Suisse. Le Conseil fédéral engage les différentes étapes de ces réformes sur mandat du Parlement. La réforme des chemins de fer 2 a été rejetée en 2005 par le Parlement, qui a demandé de diviser le texte en plusieurs parties avant de le lui soumettre une nouvelle fois. La première tranche contenait la révision des actes normatifs concernant les transports publics (TP) et les organes de sécurité des entreprises de transport des TP. Le présent texte constitue la deuxième de ces tranches. Il porte sur l'interopérabilité, le renforcement du rôle de la Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer et le financement des frais de mise à disposition des services de protection. Il répond aussi à un mandat de la Commission des transports du Conseil national en traitant la mise au concours dans le secteur des transports par bus. Les prochaines tranches traiteront le financement du réseau ferré suisse et la réglementation de l'attribution des sillons.

L'Union européenne progresse dans ses réformes des chemins de fer. Depuis la signature de l'accord sur les transports terrestres (1999), l'Union européenne (UE) a progressé dans ses réformes du trafic ferroviaire. Alors que la situation juridique du trafic ferroviaire en Suisse n'a pas fondamentalement changé depuis la signature de cet accord, l'UE a déjà décidé trois grandes phases de réforme, les «paquets ferroviaires». Dans le cadre du «Comité des transports terrestres Communauté/Suisse (Comité mixte)» (prévu dans l'accord sur les transports terrestres pour l'échange entre la Suisse et l'UE), la Suisse a

teroperabilität und Sicherheit soll in dieser Vorlage ein erster Schritt in diese Richtung getan werden.

Klare Regelung der Ausschreibungen im regionalen Personenverkehr 1996 wurde mit einer Revision des Eisenbahngesetzes auch die Möglichkeit von Ausschreibungen im regionalen Personenverkehr geschaffen. Seither wurde diese Möglichkeit unterschiedlich genutzt: Im Busbereich wurden über 30 erfolgreiche Ausschreibungsverfahren durchgeführt. Insgesamt konnte damit die Effizienz der eingesetzten Mittel gesteigert werden. Im Eisenbahnbereich hingegen kam es nur zu einer einzigen Ausschreibung, die mit grossen Schwierigkeiten verbunden war und nicht abgeschlossen werden konnte.

Ausschreibungen sind bis heute nicht auf Stufe Bundesgesetz geregelt. Dies soll geändert werden. Die gut funktionierenden Ausschreibungen im Busbereich werden neu auf Gesetzesstufe geregelt. Die vielfältigen Erfahrungen der letzten Jahre fliessen in die neuen Regelungen ein. Auch im Eisenbahnbereich kann der Personenverkehr ausgeschrieben werden. Jedoch wird auf eine weitere Ausführung verzichtet. Die nationalrätliche Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen betonte in ihrem Auftrag an den Bundesrat, dass nur der Busbereich gesetzlich geregelt werden soll. Insgesamt wird die Rechtssicherheit bei Ausschreibungen gestärkt. Mehr Kompetenzen für die Schiedskommission im Eisenbahnverkehr Die Schiedskommission im Eisenbahnverkehr (SKE) entscheidet heute Streitigkeiten über die Gewährung des Netzzugangs und die Berechnung des Trassenpreises. Das heisst, dass sie nur auf Gesuch tätig werden kann; eine aktive Überwachung des Wettbewerbs bleibt ihr verwehrt. Um die Diskriminierungsfreiheit im Netzzugang zu gewährleisten, soll es der SKE ermöglicht werden, von Amtes wegen Untersuchungen einzuleiten, Entscheide zu treffen und auch Sanktionen auszusprechen. Beitrag der Infrastrukturbetreiberinnen an die Vorhaltekosten der Wehrdienste Die Einsätze von öffentlichen Wehrdiensten im Bahnbereich (Feuer- und Chemiewehren) werden schon heute von den Infrastrukturbetreiberinnen bezahlt. Neu werden die Infrastrukturbetreiberinnen auch einen Beitrag leisten an die Vorhaltekosten der öffentlichen Wehrdienste in den Kantonen (Investitions- und Betriebskosten). Auch hierfür werden die gesetzlichen Grundlagen mit dieser Vorlage geschaffen.

Debatte im Nationalrat, 06.12.2011

Schienenverkehr - Nur noch eine Differenz im zweiten Teil der Bahnreform 2

(sda) Der zweite Teil der Bahnreform 2 ist fast unter Dach. Der Nationalrat hat am Dienstag mit einer Ausnahme alle Differenzen ausgeräumt. Die Vorlage schafft die Voraussetzungen für mehr Wettbewerb auf dem Schienennetz. Dazu werden unter anderem die technischen Hindernisse im grenzüberschreitenden Schienenverkehr abgebaut.

Anlass zu einer kurzen Diskussion gab am Dienstag einzig noch die Frage, ob im Gesetz festgehalten werden soll, dass der Bundesrat in Verhandlungen mit anderen Staaten über den Zugang zu den Bahnnetzen zwingend auf Gegenrecht beharren muss oder nicht.

Es sei nicht vorstellbar, dass ausländische Transportunternehmen auf dem Schweizer Netz herumfahren könnten, ohne dass

déclaré en 2002 qu'elle était disposée à reprendre le premier des deux paquets ferroviaires de l'UE dans le droit suisse. En opérant la mise en oeuvre des réglementations légales dans les domaines de l'interopérabilité et de la sécurité, le présent texte devrait permettre de faire un premier pas dans cette direction. Améliorer la sécurité du droit pour les mises au concours dans le secteur des transports par bus

En 1996, une révision de la loi sur les chemins de fer a créé la possibilité de mettre également des offres au concours dans le domaine des transports publics. Depuis, l'application de cet instrument a débouché sur des résultats inégaux: dans le secteur des transports par bus, plus de 30 procédures de mise au concours ont été exécutées, ce qui a permis d'accroître globalement l'efficacité des ressources engagées. En revanche, dans le domaine ferroviaire, il n'y a eu qu'une seule mise au concours, qui a entraîné de grandes difficultés et a dû être abandonnée. Jusqu'ici, aucune loi fédérale ne règle les mises au concours. La présente modification porte sur ce point. Les mises au concours dans le secteur des transports par bus fonctionnent bien et seront désormais réglées à l'échelon législatif. Les nouvelles réglementations bénéficient des multiples expériences recueillies ces dernières années. Il est également possible d'effectuer des mises au concours dans le trafic ferroviaire de voyageurs, mais on renonce à spécifier ce point. En effet, le mandat de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national dans le domaine ferroviaire demande explicitement au Conseil fédéral que seul le secteur du transport par bus soit régi par une loi. Dans l'ensemble, la sécurité du droit des mises au concours est renforcée.

La Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer est investie de nouvelles compétences La Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer (CACF) statue aujourd'hui sur les litiges en matière d'octroi de l'accès au réseau et de calcul du prix du sillon. Par conséquent, elle ne peut agir que sur demande, sans pouvoir surveiller la concurrence. Afin de garantir un accès au réseau non discriminatoire, il faut que la CACF puisse engager des enquêtes d'office, prendre des décisions et prononcer des sanctions. Clarifier le financement des frais de mise à disposition des services de protection Les interventions des services de protection publics (sapeurs-pompiers et défense chimie) dans le domaine ferroviaire sont déjà facturées aujourd'hui aux gestionnaires de l'infrastructure. Désormais, ces derniers verseront aussi une contribution aux frais de mise à disposition des services de protection dans les cantons (coûts d'investissement et frais d'exploitation). Le présent projet établit les bases légales ad hoc.

Délibérations au Conseil national, 06.12.2011

Chemins de fer - Le National veut ancrer la réciprocité dans la loi

(ats) Les entreprises étrangères qui utilisent le réseau ferroviaire suisse doivent accorder la réciprocité. Par 90 voix contre 76, le Conseil national a accepté cette proposition dans le cadre de la deuxième étape de la réforme des chemins de fer, contre l'avis du Conseil fédéral.

La gauche et le PDC ont réussi à convaincre le plénum qu'une telle mesure permettrait d'éviter d'affaiblir le réseau ferroviaire suisse. Il n'est pas pensable que ces entreprises puissent accéder à notre réseau et pas l'inverse, a jugé Franziska Teuscher (Verts/BE).

Comme le Conseil des Etats et le gouvernement, la droite estimait au contraire que cela empêcherait de rentabiliser le

gleichzeitig den Schweizer Firmen das Gegenrecht gewährt werde, sagte Franziska Teuscher (Grüne/BE) im Namen der Kommissionsminderheit.

Ständerat setzt sich durch

Selbstverständlich werde schon heute vom Bundesrat die Reziprozität berücksichtigt, sagte Verkehrsministerin Doris Leuthard. Dies sei aber nur eine von verschiedenen Bedingungen. Leuthard signalisierte dennoch, dass der Bundesrat auch mit dem vom Ständerat eingeführten Zusatz leben kann, der ihn in den Verhandlungen verpflichtet, das Prinzip der Reziprozität zu berücksichtigen. Mit 90 zu 76 Stimmen stimmte eine Mehrheit aus SP, Grünen, Grünliberalen und CVP für die Version des Ständerats. Auch in allen weiteren Differenzen ist der Nationalrat den Wünschen des Ständerats gefolgt. So unterstützte die grosse Kammer den Vorschlag der kleinen, im Gesetz detailliert zu regeln, nach welchen Kriterien die Bahnunternehmen ihre Tarife festlegen dürfen.

Unter anderem schafft das Parlament damit die Grundlage dafür, die Preise nach der Nachfrage zu gestalten. In diesem Zusammenhang will die grosse Kammer aber präzisieren, dass ordentliche Fahrscheine auf allen Zügen und Bussen unabhängig von Zeit, Strecke und Zugskategorie gültig sein müssen. Mit dieser letzten Differenz geht das Geschäft zurück in den Ständerat.

Gesetzliche Grundlage für Schwarzfahrer-Bussen

Neu geregelt wurden auch die Ausschreibungsregeln für Buslinien. Ausdrücklich im Gesetz festgehalten wird nun, wann auf eine Ausschreibung verzichtet werden kann. Das Parlament ging dabei weiter als der Bundesrat. So müssen Buslinien in Zukunft nicht ausgeschrieben werden, wenn eine Zielvereinbarung abgeschlossen wurde und deren Ziele vom Transportunternehmen eingehalten wurde.

Im Rahmen der Bahnreform 2 schufen die Räte auch eine solide gesetzliche Grundlage für Bussen gegen Schwarzfahrer. Bundesrat und Parlament trugen damit einem Bundesgerichtsentscheid Rechnung, der die bisherige Gesetzesbestimmung als unzureichend einstufte.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 11.01.2012

Die wichtige Differenz, welche in der Bahnreform 2 (05.028, Vorlage 11) zwischen den Räten verbleibt, ist die Frage der Tarifgestaltung (Art. 15 PBG). Die KVF beantragt ihrem Rat mit 10 zu 2 Stimmen, grundsätzlich an der bisherigen Position festzuhalten, dass der Bundesrat für die Festlegung der Gewinnziele der SBB zuständig sein soll. Der Preisüberwacher soll allerdings in den Prozess der Zielfestlegung eingebunden werden.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

réseau suisse et qu'il était impossible d'avoir une équivalence complète avec un autre pays, kilomètre pour kilomètre.

Il n'est pas nécessaire d'ancrer la réciprocité dans la loi, a plaidé en vain Doris Leuthard. L'Office fédéral des transports en tient compte dans ses négociations avec les entreprises étrangères, mais c'est un élément parmi d'autres. L'objet retourne au Conseil des Etats.

La réforme vise à renforcer la concurrence dans les transports publics. Elle introduit dans la loi le système des mises au concours pour l'attribution des concessions dans le transport des voyageurs.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des États du 11.01.2012

Enfin, la commission s'est penchée sur le projet de réforme des chemins de fer 2 (05.028, projet 11), en particulier sur la question de l'établissement des tarifs (art. 15 LTV), qui constitue la principale divergence qui subsiste entre les deux chambres. Par 10 voix contre 2, la commission propose à son conseil de maintenir sa position de principe: les objectifs financiers des CFF doivent être fixés par le Conseil fédéral, en association cependant le Surveillant des prix.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

06.490 Pa.lv. Leutenegger Oberholzer. Mehr Schutz der Konsumentinnen und Konsumenten. Änderung von Artikel 210 OR

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein: Mit einer Änderung des Obligationenrechtes soll der Schutz der Konsumentinnen durch die Verlängerung der Verjährungsfrist bei kaufrechtlichen Sachgewährleistungsansprüchen auf zwei Jahre verbessert werden. Es wird folgende Änderung vorgeschlagen:

OR

Art. 210 Verjährung

Abs. 1

Die Klagen auf Gewährleistung wegen Mängel der Sache verjähren mit Ablauf von zwei Jahren nach deren Ablieferung an den Käufer, selbst wenn dieser die Mängel später entdeckt, es sei denn, dass der Verkäufer eine Haftung für längere Zeit übernommen hat.

Abs. 2

Die Einreden des Käufers wegen vorhandener Mängel bleiben bestehen, wenn innerhalb von zwei Jahren nach Ablieferung die vorgeschriebene Anzeige an den Verkäufer gemacht worden ist.

Abs. 3

Die mit Ablauf von zwei Jahren eintretende Verjährung kann der Verkäufer nicht geltend machen, wenn ihm eine absichtliche Täuschung des Käufers nachgewiesen wird.

Mitunterzeichnende: Vischer Daniel, Daguet, Dormond Béguelin, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Goll, Gyr-Steiner, Gysin Remo, Haering, Heim, Hofmann Urs, Hubmann, Janiak, Kiener Nellen, Marti Werner, Maury Pasquier, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rey Jean-Noël, Rossini, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Thanei, Vollmer (27)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

07.11.2008 RK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.02.2009 RK-SR. Zustimmung.

21.01.2011 Bericht der Kommission NR (BBI 2011 2889)

20.04.2011 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2011 3903)

Obligationenrecht (Verjährungsfristen der Gewährleistungsansprüche im Kauf- und Werkvertrag, Verlängerung und Koordination)

14.09.2011 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

05.12.2011 Ständerat. Abweichend.

Debatte im Ständerat, 05.12.2011

Konsumentenschutz - Ständerat heisst längere Produktgarantien gut

Besserer Schutz für Konsumenten und Gewerbe

(sda) Wer Waren kauft oder etwas anfertigen lässt, soll besser geschützt werden. Nach dem Nationalrat hat am Montag auch der Ständerat den längeren Verjährungsfristen im Kauf- und im Werkvertragsrecht zugestimmt.

Mängel an beweglichen Sachen sollen künftig bis zu zwei Jahre nach Ablieferung an den Käufer geltend gemacht werden können. Nach geltendem Recht kann der Käufer nur ein Jahr lang verlangen, dass er ein einwandfreies Produkt bekommt

06.490 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Renforcement de la protection des consommateurs. Modification de l'article 210 CO

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante: Aux fins d'améliorer la protection des consommateurs, le délai de prescription prévu par le Code des obligations pour les actions en garantie pour le défaut d'une chose sera porté à deux ans. La modification proposée est la suivante:

CO

Art. 210 Prescription

Al. 1

Toute action en garantie pour les défauts de la chose se prescrit par deux ans dès la livraison faite à l'acheteur, même si ce dernier n'a découvert les défauts que plus tard; sauf le cas dans lequel le vendeur aurait promis sa garantie pour un délai plus long.

Al. 2

Les exceptions dérivant des défauts de la chose subsistent, lorsque l'avis prévu par la loi a été donné au vendeur dans les deux ans à compter de la livraison.

Al. 3

Le vendeur ne peut invoquer la prescription de deux ans, s'il est prouvé qu'il a induit l'acheteur en erreur intentionnellement. Cosignataires: Vischer Daniel, Daguet, Dormond Béguelin, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Goll, Gyr-Steiner, Gysin Remo, Haering, Heim, Hofmann Urs, Hubmann, Janiak, Kiener Nellen, Marti Werner, Maury Pasquier, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rey Jean-Noël, Rossini, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Thanei, Vollmer (27)

CN/CE Commission des affaires juridiques

07.11.2008 CAJ-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.02.2009 CAJ-CE. Adhésion.

21.01.2011 Rapport de la commission CN (FF 2011 2699)

20.04.2011 Avis du Conseil fédéral (FF 2011 3655)

Code des obligations (Délais de prescription de la garantie pour défauts dans le contrat de vente et le contrat d'entreprise. Prolongation et coordination)

14.09.2011 Conseil national. Décision conforme au projet de la Commission.

05.12.2011 Conseil des Etats. Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 05.12.2011

Droit des consommateurs - Le Conseil des Etats veut une garantie de deux ans pour les PME

(ats) Les entreprises devraient aussi bénéficier d'une garantie d'au moins deux ans sur les produits qu'elles achètent. Le Conseil des Etats a accepté lundi sans opposition qu'elles soient protégées comme les autres consommateurs. Le texte retourne à la Chambre du peuple. Le projet issu d'une initiative parlementaire de la conseillère nationale Susanne Leutenegger Oberholzer (PS/BL) vise à mieux protéger les consommateurs. Aujourd'hui, les défauts constatés sur des appareils peuvent être

oder dass ihm der Kaufpreis teilweise oder ganz zurückerstattet wird. Das Anliegen war von Nationalrätin Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL) und von Alt Ständerat Hermann Bürgi (SVP/TG) mit zwei parlamentarischen Initiativen in die Räte getragen worden. Im Nationalrat hatten alle Parteien ausser die SVP die Verlängerung der Verjährungsfrist auf zwei Jahre unterstützt. Der Ständerat stimmte dieser Änderung stillschweigend zu. Zu reden gab die fünfjährige Verjährungsfrist für Material, das in ein unbewegliches Werk - in der Regel ein Gebäude - eingebaut wird. Mängel an Immobilien verjähren nämlich erst nach fünf Jahren. Mit der längeren Frist auch für das verbaute Material soll verhindert werden, dass Bauunternehmer, Architekt oder Ingenieur länger haften als der Lieferant, der das Baumaterial geliefert hat.

Ein Kochherd ist kein Haus

Allerdings musste der Ständerat an der Version des Nationalrats noch Korrekturen vornehmen um zu verhindern, dass die fünfjährige Garantie auch für eine Waschmaschine oder für Küchengeräte gilt. «Diese verwandeln sich nicht in ein Bauwerk, nur weil sie in eine Kombination eingebaut sind», sagte Pankraz Freitag (FDP/GL).

Auch dehnte der Ständerat den Anwendungsbereich der neuen Fristen noch aus: Nicht nur normale Konsumentinnen und Konsumenten sollen von den verlängerten Garantiefrieten profitieren, sondern auch Käufer, die von Berufs wegen einkaufen. Damit sollen gemäss Justizministerin Simonetta Sommaruga vor allem das Kleingewerbe besser geschützt werden.

Der Bundesrat hatte alle Änderungsvorschläge der ständerätlichen Rechtskommission unterstützt. Der Ständerat hiess die Vorlage in der Gesamtabstimmung einstimmig gut.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 13.01.2012

Mit der Vorlage (06.490) soll die Verjährungsfrist für Klagen auf Gewährleistung wegen Mängeln einer Sache auf zwei Jahre verlängert werden. Die Kommission hat die bestehenden Differenzen beraten. Mit 15 zu 7 Stimmen spricht sich ihre Mehrheit dagegen aus, dass eine Verkürzung der Frist nur bei Konsumentenverträgen ungültig sein soll (Art. 199 Bst. b Ziff. 2 E-OR). Eine Minderheit spricht sich für eine diesbezügliche Einschränkung aus.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

contestés jusqu'à une année après l'achat. Ensuite, le vendeur n'est habituellement plus responsable de sa marchandise.

Aussi les fenêtres

Pour les objets intégrés à des immeubles comme des chauffages, des fenêtres ou des équipements sanitaires, le délai est de cinq ans pour les monteurs, mais d'un an seulement pour les fournisseurs.

La révision propose d'allonger à deux ans le délai général de prescription pour le contrat de vente et le contrat d'entreprise portant sur un ouvrage mobilier. Ce délai est porté à cinq ans pour ceux qui ont été intégrés à un ouvrage immobilier.

Les sénateurs ont décidé sans opposition de préciser la terminologie du texte. Le mot «matière» doit englober aussi bien les matières dites brutes (gravier, ciment, peinture) que des fenêtres ou des portes, a souligné Luc Recordon (Verts/VD) au nom de la commission.

Une initiative similaire du sénateur Hermann Bürgi (UDC/TG) a été classée. Le conseil a jugé que ses objectifs ont déjà été atteints par le projet adopté.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 13.01.2012

La commission s'est en outre penchée sur les divergences relatives au projet (06.490), qui vise à porter à deux ans le délai de prescription applicable aux actions en garantie pour le défaut d'une chose. Par 15 voix contre 7, la CAJ-N s'est opposée à ce qu'une réduction du délai soit déclarée nulle uniquement pour les contrats concernant les consommateurs (art. 199, let. b, ch. 2 P-CC). Une minorité est favorable à cette restriction.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.419 Pa.lv. Hochreutener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung wird durch einen Artikel über die umfassende Förderung der Familie ergänzt, der in etwa dem folgenden Entwurf entspricht:

Art. 116a Förderung der Familie

Abs. 1

Bund und Kantone fördern im Rahmen ihrer Zuständigkeiten Eltern mit Kindern und streben den Ausgleich ihrer wirtschaftlichen Mehrbelastung gegenüber Alleinstehenden und Ehepaaren ohne Kinder an. Der Bund kann entsprechende Anstrengungen der Kantone unterstützen. Er berücksichtigt insbesondere steuerliche Massnahmen der Kantone zugunsten von Eltern mit Kindern beim Finanzausgleich.

Abs. 2

Insbesondere entlastet der Bund bei Steuern und Sozialversicherungen ohne Kapitaldeckungsverfahren Eltern mit Kindern, ohne die entsprechenden Leistungen zu kürzen.

Abs. 3

Bund und Kantone fördern die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit. Der Bund kann zu diesem Zweck, wenn die Bestrebungen der Kantone und Dritter nicht ausreichen, auf dem Gesetzesweg Minimalanforderungen festlegen, sofern er sich finanziell an den Leistungen der Kantone beteiligt.

Abs. 4

Der Bund fördert die Bildung und Integration von Kindern und Jugendlichen. Er kann entsprechende Bestrebungen durch Beiträge unterstützen.

Mitunterzeichnende: Büchler Jakob, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Brun Franz, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Humbel, Imfeld Adriano, Jermann, Kohler Pierre, Lustenberger, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Müller Walter, Riklin Kathy, Robbiani, Simoneschi-Cortesi, Wehrli, Zemp (25)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

24.08.2007 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.02.2008 SGK-SR. Zustimmung.

15.03.2010 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2012.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 11.11.2011

Mit 11 zu 9 Stimmen bei 4 Enthaltungen verabschiedete die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates ihren Entwurf zur Umsetzung der Pa. Iv. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik (Hochreutener; 07.419 n). Sie bestätigte im Wesentlichen den Vorentwurf, wie er in die Vernehmlassung gegangen war: Die Kommission schlägt einen neuen Verfassungsartikel 115a vor, gemäss

07.419 Iv.pa. Hochreutener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement créera un article constitutionnel prévoyant une politique étendue en faveur de la famille; il se fondera sur le modèle suivant:

Art. 116a Politique en faveur de la famille

Al. 1

Dans les limites de leurs compétences respectives, la Confédération et les cantons soutiennent les personnes ayant des enfants et s'emploient à compenser les charges supplémentaires qu'elles assument par rapport aux personnes seules et aux couples mariés sans enfant. La Confédération peut soutenir les efforts déployés à cet effet par les cantons. Elle prend notamment en considération, dans le cadre de la péréquation financière, les mesures fiscales prises par les cantons en faveur des personnes ayant des enfants.

Al. 2

La Confédération allège en particulier, sans réduire les prestations, les impôts des personnes ayant des enfants, ainsi que les charges qu'elles assument au titre des assurances sociales ne reposant pas sur le principe de la capitalisation.

Al. 3

La Confédération et les cantons encouragent les mesures permettant de concilier la vie familiale avec l'exercice d'une activité lucrative. Si les efforts des cantons et des tiers sont insuffisants, la Confédération peut fixer à cet effet des exigences minimales dans la loi pour autant qu'elle participe au financement des prestations des cantons.

Al. 4

La Confédération encourage la formation et l'intégration des enfants et des jeunes. Elle peut soutenir les efforts déployés à cet effet en versant des contributions.

Cosignataires: Büchler Jakob, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Brun Franz, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Humbel, Imfeld Adriano, Jermann, Kohler Pierre, Lustenberger, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Müller Walter, Riklin Kathy, Robbiani, Simoneschi-Cortesi, Wehrli, Zemp (25)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

24.08.2007 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.02.2008 CSSS-CE. Adhésion.

15.03.2010 Conseil national. Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2012.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 11.11.2011

Par 11 voix contre 9 et 4 abstentions, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a adopté son projet de mise en œuvre de l'iv. pa. «Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel» (Hochreutener ; 07.419 n). Elle a, pour l'essentiel, repris le contenu de l'avant-projet qui avait été mis en consultation.

welchem Bund und Kantone die Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit fördern und insbesondere für ein bedarfsgerechtes Angebot an familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen sorgen. Eine Minderheit will zusätzlich den Bund ermächtigen, Grundsätze für die Harmonisierung der Alimenterbevorschussung durch die Kantone festzulegen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

La commission propose ainsi d'inscrire un nouvel article (115 a) dans la Constitution: il disposera que la Confédération et les cantons encouragent les mesures permettant de concilier la vie familiale et l'exercice d'une activité lucrative et qu'ils pourvoient en particulier à une offre de structures de jour extrafamiliales et extrascolaires répondant aux besoins. Une minorité souhaite en outre que la Confédération soit habilitée à définir des principes propres à harmoniser les avances de contribution d'entretien par les cantons.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

07.455 Pa.Iv. Maury Pasquier. Ratifikation des IAO-Übereinkommens Nr. 183 über den Mutterschutz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Mit einem Bundesbeschluss ermächtigt die Bundesversammlung den Bundesrat, das Übereinkommen Nr. 183 der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) über den Mutterschutz zu ratifizieren.

Mitunterzeichnende: Gross Andreas, Fässler Hildegard, Allemann, Aubert, Banga, Barthassat, Berberat, Carobbio Guscetti, Chevrier, Daguet, Dormond Béguelin, Dupraz, Fasel, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Frösch, Genner, Goll, Guisan, Haering, Hämmerle, Heim, Hofmann Urs, Hubmann, Huguenin, Janiak, Lang, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Meier-Schatz, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Recordon, Rennwald, Rey Jean-Noël, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Stöckli, Stump, Teuscher, Thanei, Tschümperlin, Vanek, Wyss Ursula (53)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

07.11.2008 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

15.02.2010 SGK-SR. Zustimmung.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 11.01.2012

Die Kommission nahm Kenntnis vom Bericht zu den Ergebnissen der Vernehmlassung zum Vorentwurf zur Pa. Iv. Ratifikation des IAO-Übereinkommens Nr. 183 über den Mutterschutz (Maury Pasquier; 07.455 n). Nach einer Detailberatung nahm sie die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 12 gegen 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen an. Der Entwurf zu einem Bundesbeschluss ermächtigt den Bundesrat zur Ratifikation des Übereinkommens und beinhaltet gleichzeitig eine kleine Änderung des Arbeitsgesetzes, die die Rechte der stillenden Mütter betreffend Entlohnung leicht verbessert.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

07.455 Iv.pa. Maury Pasquier. Ratification de la Convention no 183 de l'OIT sur la protection de la maternité

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Un arrêté fédéral doit être élaboré au sujet de la ratification de la Convention no 183 de l'Organisation internationale du travail (OIT) sur la protection de la maternité. Aux termes de cet arrêté, le Conseil fédéral sera habilité à ratifier ladite convention.

Cosignataires: Gross Andreas, Fässler Hildegard, Allemann, Aubert, Banga, Barthassat, Berberat, Carobbio Guscetti, Chevrier, Daguet, Dormond Béguelin, Dupraz, Fasel, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Frösch, Genner, Goll, Guisan, Haering, Hämmerle, Heim, Hofmann Urs, Hubmann, Huguenin, Janiak, Lang, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Meier-Schatz, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Recordon, Rennwald, Rey Jean-Noël, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Stöckli, Stump, Teuscher, Thanei, Tschümperlin, Vanek, Wyss Ursula (53)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

07.11.2008 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

15.02.2010 CSSS-CE. Adhésion.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 11.01.2012

La CSSS-N a par ailleurs pris connaissance des résultats de la procédure de consultation relative à l'avant-projet concernant l'iv. pa. «Ratification de la Convention n o 183 de l'OIT sur la protection de la maternité» (Maury Pasquier ; 07.455 n). Après avoir procédé à la discussion par article, elle a approuvé celui-ci, au vote sur l'ensemble, par 12 voix contre 10 et 2 abstentions. Ce projet d'arrêté fédéral prévoit d'habiliter le Conseil fédéral à ratifier la convention précitée ; il appelle en outre une modification mineure de la loi sur le travail, de façon à asseoir la rémunération du temps consacré à l'allaitement.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.053 Vereinfachung der Mehrwertsteuer

Botschaft vom 25. Juni 2008 zur Vereinfachung der Mehrwertsteuer (BBI 2008 6885)

Zusatzbotschaft vom 23. Juni 2010 zur Vereinfachung der Mehrwertsteuer (Förderung der Wirtschaft und des Wachstums) (BBI 2010 5397)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

1. Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG)

18.03.2009 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

02.06.2009 Ständerat. Abweichend.

05.06.2009 Nationalrat. Abweichend.

10.06.2009 Ständerat. Zustimmung.

12.06.2009 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

12.06.2009 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2009 4407; Ablauf der Referendumsfrist: 1. Oktober 2009

Amtliche Sammlung des Bundesgesetzes 2009 5203

2. Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer

15.12.2010 Nationalrat. Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat. (Mit dem Auftrag:

dem Parlament eine Vorlage für eine MWST-Revision nach dem 2-Satz-Modell mit Ausnahmen zu unterbreiten

als Ausnahmen zusätzlich zu jenen gemäss Art. 21 Abs. 2 MWSTG-Entwurf für den Einheitssatz gelten: - das Gesundheitswesen - das Bildungswesen - die Kultur - Leistungen/Veranstaltungen im Sportbereich - wohltätigen Institutionen

Dem reduzierten Satz zu unterstellen sind: - die Nahrungsmittel - das Gastgewerbe - sowie die Beherbergung

die Auswirkungen der verschiedenen Varianten sind darzulegen und 5. Steuererhöhungen sind zu vermeiden).

14.03.2011 Ständerat. Keine Rückweisung an den Bundesrat.

21.12.2011 Nationalrat. Festhalten (= Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat).

3. Bundesbeschluss über die Vereinfachung der Mehrwertsteuer

4. **Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG)**

5. Bundesbeschluss über die Vereinfachung der Mehrwertsteuer

Debatte im Nationalrat, 21.12.2011

Frankenstärke - Nationalrat will Tourismus von Mehrwertsteuer befreien

(sda) Der Nationalrat hat einmal mehr über die negativen Auswirkungen des starken Frankens auf die Schweizer Wirtschaft debattiert. Dabei sprach er sich als Erstrat dafür aus, den Tourismussektor nächstes Jahr vorübergehend von der Mehrwertsteuer zu befreien.

Die Fraktionssprecher waren sich in einem Punkt einig: Auf die Schweiz kommen wirtschaftlich schwierige Zeiten zu. Wegen des überbewerteten Frankens stünden Exportindustrie und Tourismus immer mehr unter Druck. Tausende Arbeitsplätze

08.053 Simplification de la TVA

Message du 25 juin 2008 sur la simplification de la TVA (FF 2008 6277)

Message complémentaire du 23 giugno sur la simplification de la TVA (Promotion de l'économie et de la croissance) (FF 2010 4899)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

1. Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA)

18.03.2009 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

02.06.2009 Conseil des Etats. Divergences.

05.06.2009 Conseil national. Divergences.

10.06.2009 Conseil des Etats. Adhésion.

12.06.2009 Conseil national. La loi est adoptée au vote final.

12.06.2009 Conseil des Etats. La loi est adoptée au vote final.

Feuille fédérale 2009 3929; délai référendaire: 1er octobre 2009

Recueil officiel du droit fédéral 2009 5203

2. Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée

15.12.2010 Conseil national. Renvoi du projet au Conseil fédéral. (Il est chargé de soumettre:

au Parlement un projet de révision de la TVA selon le modèle à «deux taux», assorti de plusieurs exceptions.

Font office d'exception, en sus des exceptions visées à l'art. 21, al. 2, du projet de LTVA pour le taux unique, les domaines suivants: - la santé - la formation - la culture - les prestations/manifestations sportives - les institutions de bienfaisance.

Sont imposés au taux réduit: - l'alimentation - la restauration - l'hébergement.

Le Conseil fédéral présente les conséquences des différentes options et 5. soumet un projet qui évite toute augmentation d'impôts).

14.03.2011 Conseil des Etats. Ne pas renvoyer le projet au Conseil fédéral.

21.12.2011 Conseil national. Maintenir (= renvoi du projet au Conseil fédéral).

3. Arrêté fédéral sur la simplification de la taxe sur la valeur ajoutée

4. **Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA)**

5. Arrêté fédéral sur la simplification de la taxe sur la valeur ajoutée

Délibérations au Conseil national, 21.12.2011

Franc fort - Le National veut supprimer temporairement la TVA dans l'hôtellerie

(ats) L'hôtellerie devrait être exonérée de la TVA l'an prochain pour amortir les répercussions négatives du franc fort. Le National a adopté par 93 voix contre 92 et 5 abstentions une motion chargeant le gouvernement de soumettre au Parlement un projet en ce sens. Les sénateurs doivent encore se prononcer.

La force du franc a fait chuter le nombre de nuitées de la clientèle étrangère et incité les touristes suisses à passer leurs vacances dans d'autres pays, relève dans son texte l'ancien

drohten verloren zu gehen. Innert eines Jahres könnte die Arbeitslosigkeit deshalb um einen Prozentpunkt auf 4 Prozent ansteigen.

Weitgehend Einigkeit bestand auch darin, dass die Schweizerische Nationalbank (SNB) richtig gehandelt hat, indem sie eine Kursuntergrenze von 1.20 Franken für einen Euro festlegte. Nach Ansicht der Vertreter der Exportwirtschaft sowie der Linken reicht dies jedoch nicht. Für die SP müsste die SNB die Untergrenze auf mindestens 1.40 Franken anheben, wie der SP-Nationalrat und UNIA-Geschäftsleitungsmitglied Corrado Pardini (BE) sagte. Auch Vertreter der Industrie fanden, dass die SNB ihre Bemühungen intensivieren muss, um den Franken zu schwächen. Am liebsten wäre ihm ein Wechselkurs von 1.50 Franken für einen Euro, sagte Exportunternehmer Hansruedi Wandfluh (SVP/BE).

Uneinigkeit zu den Massnahmen

Vertreter der bürgerlichen Parteien machten jedoch deutlich, dass sie die meisten zur Diskussion stehenden kurzfristigen Massnahmen nicht unterstützen wollten. Der Politik seien die Hände gebunden, sagte der Industrielle Peter Spuhler (SVP/TG) und erteilte den linken Anträgen, das währungspolitische Instrumentarium auszudehnen, von Beginn weg eine Absage. Diese Vorstösse fanden denn auch allesamt keine Unterstützung. Dies umso mehr nachdem Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf darauf hingewiesen hatte, dass eine Taskforce aus Vertretern des Finanz- und des Volkswirtschaftsdepartements sowie der SNB daran sei, andere währungspolitische Massnahmen zu prüfen. Konkret geht es etwa um Negativzinsen auf ausländischen Geldanlagen in der Schweiz, Transaktionsabgaben zur Einschränkung der Spekulation sowie Kapitaleinfuhrbeschränkungen. So sei der Bund für den Fall der Fälle bereit. Von den insgesamt 24 Motionen und 3 Postulaten, über die der Nationalrat am Mittwoch zu befinden hatte, wurden am Ende der Debatte nur 4, respektive 1 angenommen. Einem weiteren Postulat hatte der Bundesrat zugestimmt. Mit einem Zufallsmehr von 93 zu 92 Stimmen bei 5 Enthaltungen sprach sich die grosse Kammer dafür aus, dem Tourismussektor nächstes Jahr die Mehrwertsteuer von derzeit 3,8 Prozent für die Gastronomie und Hotellerie zu befreien. Damit der Bundesrat einen Entwurf für einen entsprechenden dringlichen Bundesbeschluss ausarbeiten muss, braucht es noch die Zustimmung des Ständerats. Bislang hatte sich das Parlament immer gegen ähnlich lautende Vorschläge ausgesprochen. Auch Volkswirtschaftsminister Johann Schneider-Ammann plädierte gegen Massnahmen nach dem «Giesskannenprinzip».

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 10.01.2012

Die Kommission unterhielt sich erneut mit dem Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Auswirkungen der Frankenstärke auf die Schweizer Wirtschaft. Bei dieser Gelegenheit haben die Kommissionsmitglieder Kenntnis genommen vom Rücktritt des Nationalbankpräsidenten (vgl. auch Medienkonferenz der WAK-N vom Montag, 9. Januar 2012). Obwohl die Kommission davon überzeugt bleibt, dass der Schweizer Franken überbewertet ist, hat sie vor dem Hintergrund der aktuellen Geschehnisse vorerst darauf verzichtet, andere Interventionsmöglichkeiten als die Reduktion der MWST eingehend zu prüfen.

Mit 13 zu 12 Stimmen beantragt die Kommission, die von der Frankenstärke besonders betroffene Schweizer Hotellerie zu unterstützen und Beherbergungsleistungen für ein Jahr von

conseiller national Jean-Pierre Graber (UDC/BE). Les établissements hôteliers doivent pouvoir attirer les clients en baissant leurs prix.

Dans le cadre de sa session extraordinaire sur le franc fort, la Chambre du peuple demande donc au gouvernement un projet prévoyant de les exonérer de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) en 2012 au moyen d'un arrêté fédéral urgent. Le taux qui s'applique au tourisme et à l'hôtellerie est actuellement de 3,8%.

Le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann s'est opposé en vain à cette exemption provisoire. Une telle dispense constituerait une subvention distribuée selon le principe de l'arrosoir, car elle profiterait à tous les établissements, qu'ils soient axés sur le tourisme indigène, étranger ou d'affaires.

Déjà en cours

Le plénum a en revanche rejeté une motion similaire par 96 voix contre 87 et 7 abstentions. Ce texte d'Erich von Siebenthal (UDC/BE) voulait aussi libérer temporairement le secteur du tourisme de la TVA. Mais la durée n'était pas définie et le gouvernement aurait pu définir si cette exonération devait s'appliquer à l'hôtellerie, la gastronomie ou aux chemins de fer de montagne par exemple.

En adoptant en septembre le plan de lutte contre les effets du franc fort, les deux Chambres avaient écarté l'idée de réduire la TVA à 2,5% pour le tourisme. Depuis, l'administration a été chargée de formuler un projet de loi urgente pour la baisser à court terme.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 10.01.2012

La commission s'est à nouveau entretenue avec le Chef du Département fédéral de l'économie sur les répercussions de la force du franc sur l'économie suisse. Lors de la discussion, les membres ont pris connaissance de la démission du président de la BNS (voir également conférence presse de la CER de lundi 9 janvier 2012).

Même si la CER reste clairement convaincue que notre monnaie est surévaluée, elle a temporairement renoncé, dans le contexte actuel, à examiner en détail les possibles domaines d'intervention à l'exception de la réduction de la TVA.

En effet, par 13 voix contre 12, la commission propose de soutenir le secteur hôtelier suisse qui est particulièrement touché par la force du franc et d'exonérer le secteur de l'hébergement de la TVA pendant une année. Si la commission

der MWST zu befreien. Sollte sich auch die ständerätliche Schwesterkommission für diese Massnahme aussprechen, so könnte sie bereits im April dieses Jahres in Kraft treten und würde bis Ende März 2013 gelten. Diese Steuerbefreiung hätte Mindereinnahmen von rund 150-160 Millionen Franken zur Folge.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

du Conseil des Etats soutient la proposition de la CER-N, la mesure proposée pourrait entrer en vigueur déjà en avril de cette année et ce jusqu'à fin mars 2013
Cette mesure engendrera une réduction des entrées pour un montant estimé à 150-160 millions de francs.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.080 Gegen die Abzockerei. Volksinitiative. OR. Änderung

Botschaft vom 5. Dezember 2008 zur Volksinitiative «Gegen die Abzockerei» und zur Änderung des Obligationenrechts (Aktienrecht) (BBI 2009 299)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Siehe Geschäft 08.011 BRG

Siehe Geschäft 10.443 Pa.Iv. RK-SR

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen die Abzockerei»

11.06.2009 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

17.03.2010 Nationalrat. Abweichend.

01.06.2010 Ständerat. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d. h. bis am 26. August 2011 verlängert.

02.06.2010 Nationalrat. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d. h. bis am 26. August 2011 verlängert.

16.12.2010 Ständerat. Abweichend.

01.06.2011 Nationalrat. Die Behandlungsfrist für die Volksinitiative wird um ein weiteres Jahr, d.h. bis zum 26. August 2012, verlängert.

07.06.2011 Ständerat. Die Behandlungsfrist für die Volksinitiative wird um ein weiteres Jahr, d.h. bis zum 26. August 2012, verlängert.

Übersicht aus der Botschaft

Die Volksinitiative «gegen die Abzockerei» will von den Initiantinnen und Initianten als überhöht empfundenen Vergütungen des obersten Managements von börsenkotierten Aktiengesellschaften Einhalt bieten. Dieses Ziel wird primär durch die Verbesserung der Corporate Governance angestrebt. Die Aktionärinnen und Aktionäre sollen vermehrt auf die Vergütungspolitik des obersten Kaders Einfluss nehmen können.

Zu diesem Zweck verlangt die Initiative ausschliesslich für börsenkotierte Aktiengesellschaften Folgendes:

- Die Generalversammlung stimmt jährlich über die Gesamtsumme der Vergütungen des Verwaltungsrates, der Geschäftsleitung und des Beirates ab.
- Das Präsidium, die Mitglieder sowie der Vergütungsausschuss des Verwaltungsrates werden jährlich und einzeln von der Generalversammlung gewählt.
- Es ist nur noch eine unabhängige Stimmrechtsvertretung zulässig, Organ und Depotstimmrechtsvertretung werden untersagt.
- Pensionskassen berücksichtigen bei der Ausübung ihres Stimm- und Wahlrechts das Interesse der bei ihnen versicherten Personen und legen offen, wie sie abgestimmt und wen sie gewählt haben.
- Um an der Generalversammlung nicht mehr persönlich teilnehmen zu müssen, können sich die Aktionärinnen und Aktionäre zur Ausübung ihres Stimm- und Wahlrechts elektronischer Kommunikationsmittel bedienen.
- Organmitglieder erhalten keine Abgangsentschädigungen und Vergütungen im Voraus. Firmenkäufe und -verkäufe dürfen nicht mit zusätzlichen Prämien für die Organmitglieder honoriert werden.
- In Konzernverhältnissen dürfen Organmitglieder nicht bei mehreren Konzernunternehmen gleichzeitig als Arbeit-

08.080 Contre les rémunérations abusives. Initiative populaire. CO. Modification

Message du 5 décembre 2008 relatif à l'initiative populaire «Contre les rémunérations abusives» et à la révision du Code des Obligations (droit de la société anonyme) (FF 2009 265)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Voir objet 08.011 MCF

Voir objet 10.443 Iv.pa. CAJ-CE

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives»

11.06.2009 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

17.03.2010 Conseil national. Divergences.

01.06.2010 Conseil des Etats. Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 26 août 2011.

02.06.2010 Conseil national. Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 26 août 2011.

16.12.2010 Conseil des Etats. Divergences.

01.06.2011 Conseil national. Le délai du traitement de l'initiative est prolongé d'un an, jusqu'au 26 août 2012.

07.06.2011 Conseil des Etats. Le délai du traitement de l'initiative est prolongé d'un an, jusqu'au 26 août 2012.

Condensé du message

L'initiative populaire fédérale «contre les rémunérations abusives» veut mettre un frein aux indemnités versées à la haute direction de sociétés anonymes cotées en bourse, qui sont jugées excessives. Le comité d'initiative se propose en premier lieu d'atteindre son objectif par un renforcement de la gouvernance d'entreprise. Par ailleurs, il veut permettre aux actionnaires de pouvoir influencer sur la politique de rémunération des cadres dirigeants.

A cette fin, l'initiative exige l'adoption des mesures suivantes, applicables exclusivement aux sociétés anonymes cotées en bourse:

- L'assemblée générale vote chaque année la somme globale des rémunérations du conseil d'administration, de la direction et du comité consultatif.
- L'assemblée générale élit annuellement et individuellement les membres du conseil d'administration et son président ainsi que les membres du comité de rémunération.
- Seule la représentation des droits de vote par un mandataire indépendant est admise. La représentation par un organe de la société et par la banque dépositaire sont bannies.
- Lors des élections et des votes de l'assemblée générale, les caisses de pension votent dans l'intérêt de leurs assurés et elles communiquent ce qu'elles ont voté.
- Pour que les actionnaires ne soient plus tenus d'être présents physiquement à l'assemblée générale, ils doivent avoir la possibilité de voter à distance par voie électronique.
- Les membres des organes ne reçoivent ni indemnité de départ ni rémunération anticipée et ils ne peuvent plus être récompensés par des primes supplémentaires en cas d'achat et de vente d'entreprises.

- nehmerinnen und Arbeitnehmer oder Beraterinnen und Berater tätig sein.
- Die Führung der Gesellschaft darf nicht an eine juristische Person delegiert werden.
 - Die Statuten enthalten Bestimmungen über die Höhe der Kredite, Darlehen und Renten an Organmitglieder. Auch Erfolgs- und Beteiligungspläne werden in den Statuten geregelt. Die Dauer der Arbeitsverträge der Geschäftsleitungsmitglieder und die zulässige Anzahl externer Mandate der Organmitglieder werden ebenfalls aus den Statuten ersichtlich.
 - Widerhandlungen gegen die Vorschriften der Initiative werden mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren und Geldstrafe in der Höhe von maximal sechs Jahresvergütungen bestraft.
 - Die Forderungen der Initiative sollen auf Gesetzesstufe innerhalb eines Jahres nach Annahme durch Volk und Stände umgesetzt werden.

Die Volksinitiative «gegen die Abzockerei» verlangt für die Verbesserung der Corporate Governance erhebliche Eingriffe in die Privatautonomie, Sonderregelungen, Verbote und strafrechtliche Sanktionen. Angestrebt wird damit eine Reduktion der Vergütungen des obersten Managements.

Das Bedürfnis, die Corporate Governance zu verbessern, ist einer der Gründe, die den Anstoss zur laufenden Revision des Aktien- und Rechnungslegungsrechts gaben. Der Entwurf des Bundesrates vom 21. Dezember 2007 (Entwurf 1) enthält Neuerungen, die das Gleichgewicht zwischen den verschiedenen Organen der Gesellschaft, eine erhöhte Transparenz bei den Vergütungen des obersten Managements und der gesellschaftsinternen Vorgänge sowie die Sicherung der Stellung der Aktionärinnen und Aktionäre als Eigentümerinnen und Eigentümer des Unternehmens bezwecken. Im Vergleich zur Initiative ist die Revisionsvorlage umfangreicher und erfasst grundsätzlich sämtliche der rund 180 000 Aktiengesellschaften des schweizerischen Rechts, unabhängig davon, ob deren Beteiligungspapiere an einer Börse kotiert sind oder nicht. In der vorliegenden Botschaft werden dem Parlament zudem weitergehende Gesetzesänderungen unterbreitet, die eine angemessene Antwort auf die Vergütungsproblematik liefern sollen und den Entwurf 1 ergänzen. (Dieser ergänzende Entwurf wird im Folgenden als Entwurf 2 bezeichnet.)

In mehreren Punkten stimmen der Entwurf zur Revision des Aktien- und Rechnungslegungsrechts einschliesslich der Anträge, die in der vorliegenden Botschaft enthalten sind (ergänzter Entwurf) und Initiative überein. Wo Abweichungen bestehen, ist der ergänzte Entwurf insgesamt massvoller und weniger rigoros. Er verzichtet auf einengende Statutenbestimmungen, Verbote und Strafen. Dadurch bleibt den Aktionärinnen und Aktionären auch in Zukunft genügend Raum, um die Gesellschaft nach ihren Bedürfnissen zu gestalten. Angesichts dieser Ausführungen betrachtet der Bundesrat den ergänzten Entwurf als indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative «gegen die Abzockerei».

Gibt die Schweiz ihr liberales Gesellschaftsrecht zugunsten schwerfälliger und restriktiver Vorschriften auf, so verliert sie damit einen wichtigen Standortvorteil gegenüber dem Ausland. Die Folge wären vermehrte Gründungen im Ausland, Sitzverlegungen ins Ausland und weniger Zuzüge von Unternehmen in die Schweiz. Damit verbunden wären der Verlust von Arbeitsplätzen und Steuerausfälle.

Bei einer Annahme der Initiative drängte sich erneut eine vertiefte Überarbeitung des Aktienrechts auf. Als Folge davon

- Les membres des organes ne peuvent pas être engagés simultanément dans plusieurs sociétés d'un même groupe en tant que travailleur ou que consultant.
- La gestion de la société ne peut pas être déléguée à une personne morale.
- Des dispositions statutaires doivent régler le montant des crédits, des prêts et des rentes octroyés aux membres des organes, de même que les plans d'intéressement et de participation. La durée des contrats de travail des membres de la direction ainsi que le nombre de mandats externes que les membres des organes peuvent exercer doivent également figurer dans les statuts.
- Les violations des dispositions de l'initiative doivent être sanctionnées par des peines privatives de liberté de trois ans au plus et par des peines pécuniaires pouvant atteindre six rémunérations annuelles.
- Toutes ces exigences doivent être mises en oeuvre dans la législation dans un délai d'une année à compter de l'acceptation de l'initiative par le peuple et les cantons.

Pour améliorer la gouvernance, l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives» requiert des intrusions massives dans l'autonomie privée, des dispositions spéciales, des interdictions et des sanctions pénales. L'objectif est de parvenir à une réduction des indemnités de la haute direction.

La nécessité d'améliorer la gouvernance est un des moteurs de la révision actuelle du droit de la société anonyme et du droit comptable. Le projet du Conseil fédéral du 21 décembre 2007 (projet 1) contient des innovations qui visent à rétablir l'équilibre entre les différents organes de la société, améliorer la transparence notamment en matière de rémunération de la haute direction, et enfin protéger le statut de l'actionnaire en tant que propriétaire de l'entreprise. Par rapport à l'initiative, la révision proposée va plus loin et s'applique aux quelques 180 000 sociétés anonymes du droit suisse, que leurs titres de participation soient ou non cotés en bourse. En outre, le message propose au parlement des modifications législatives complémentaires au projet 1 qui doivent apporter une réponse adéquate à la problématique des rémunérations (projet complémentaire, projet 2 ciaprès).

Le projet de révision du droit de la société anonyme et du droit comptable et l'initiative se rejoignent sur plusieurs points, notamment sur les propositions du message (projet 2). Lorsqu'il existe des divergences, le projet complémentaire se montre plus modéré et moins contraignant. Il renonce notamment aux dispositions statutaires restrictives, aux interdictions et aux peines et laisse ainsi suffisamment de place aux actionnaires pour organiser la société d'après leurs besoins. Pour ces raisons, le Conseil fédéral considère le projet 2 comme étant un contre-projet indirect à l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives».

Si la Suisse devait abandonner son droit des sociétés libéral pour des dispositions lourdes et restrictives, elle perdrait de son attrait au profit de places économiques étrangères. Cela impliquerait des créations plus nombreuses de sociétés à l'étranger, des transferts de siège vers l'étranger et moins d'établissement de nouvelles sociétés en Suisse, ce qui engendrerait des pertes d'emploi ainsi qu'un manque à gagner fiscal.

Si l'initiative devait être acceptée, il serait impératif de procéder à une nouvelle révision en profondeur du droit de la société anonyme. Il faudrait donc s'attendre à des retards et à une insécurité juridique. En outre, la mise en oeuvre des nouvelles règles constitutionnelles nécessiterait d'importants réaménagements dans divers domaines du droit, les

müsste mit zeitlichen Verzögerungen und Rechtsunsicherheiten gerechnet werden. Die Umsetzung der Initiative würde zudem in verschiedenen Rechtsgebieten grössere Anpassungen nötig machen, da sich die geforderten Neuerungen nicht nahtlos in das System des geltenden Rechts einfügen.

Aufgrund dieser Überlegungen beantragt der Bundesrat den eidgenössischen Räten, die Volksinitiative «gegen die Abzockerei» Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen. Gleichzeitig empfiehlt er den eidgenössischen Räten, dem indirekten Gegenvorschlag zuzustimmen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 02.02.2012

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat einen neuen direkten Gegenentwurf ausgearbeitet. Sie will überhöhten Vergütungen mit fiskalischen Mitteln entgegentreten. Ohne Gegenstimmen ist die Kommission auf ihre Anträge vom April und Mai 2011 zurückgekommen. Mit 14 zu 11 Stimmen beantragt sie dem Nationalrat, einen neuen direkten Gegenentwurf zur Volksinitiative „gegen die Abzockerei“ (08.080) zu beschliessen. Nach dessen Annahme durch Volk und Stände könnten Gesellschaften jenen Anteil sämtlicher Vergütungen an eine Person, welcher 3 Millionen Franken pro Geschäftsjahr übersteigt, nicht mehr zum geschäftsmässig begründeten Aufwand zählen. Dieser Betrag würde entsprechend besteuert. Eine starke Minderheit spricht sich dafür aus, Volk und Ständen die Volksinitiative ohne direkten Gegenentwurf zu unterbreiten. Sie verweist auf den indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe (10.443), welcher voraussichtlich in der Frühjahrssession 2012 von den eidgenössischen Räten verabschiedet wird. In Bezug auf die Volksinitiative spricht sich die Kommissionsmehrheit mit 10 zu 8 Stimmen bei 7 Enthaltungen weiterhin für deren Ablehnung aus. Eine Minderheit unterstützt die Volksinitiative.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

nouveautés proposées ne s'intégrant pas telles quelles dans le système juridique en vigueur.

Dans ces circonstances, le Conseil fédéral propose au Parlement de soumettre l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives» au vote du peuple et des cantons en leur recommandant de la rejeter. Simultanément, il recommande aux chambres fédérales d'approuver le contre-projet indirect.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 02.02.2012

La Commission des affaires juridiques du Conseil national a élaboré un nouveau contre-projet direct à l'initiative populaire «Contre les rémunérations abusives». Celui-ci vise à lutter contre les rémunérations excessives au moyen de mesures fiscales. La Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) est revenue, sans opposition, sur ses propositions d'avril et de mai 2011. Elle a décidé, par 14 voix contre 11, de proposer à son conseil l'adoption d'un nouveau contre-projet direct à l'initiative populaire « Contre les rémunérations abusives » (08.080). Si ce contre-projet était accepté par le peuple et les cantons, les sociétés ne pourraient plus considérer comme des charges justifiées par l'usage commercial les parts de rémunération qui dépassent trois millions de francs par bénéficiaire et par exercice. L'excédent serait alors imposé en conséquence. Une minorité notable de la commission est d'avis que l'initiative devrait être soumise au vote du peuple et des cantons sans contre-projet direct. À cet égard, elle rappelle l'existence du contre-projet indirect élaboré au niveau de la loi (10.443) qui sera vraisemblablement adopté par les Chambres fédérales à la session de printemps 2012. En ce qui concerne l'initiative populaire, la majorité de la commission s'est de nouveau prononcée, par 10 voix contre 8 et 7 abstentions, pour son rejet, tandis qu'une minorité y est favorable.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.324 Kt.lv. ZH. Steuersystemreform. Easy Swiss Tax

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zürich folgende Ständesinitiative ein:

Die eidgenössische Steuergesetzgebung und allfällige Verfassungsartikel sind so zu revidieren, dass die Besteuerung von natürlichen Personen grundlegend vereinfacht werden kann. Insbesondere sollen Gemeinden und Kantone bei der Einkommensbesteuerung individuelle Einheitssteuertarife und fixe Einheitsabzüge einführen sowie heutige Vermögens- und Ertragsbesteuerungen durch eine Soll-Kapitalrendite-Besteuerung ersetzen.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

17.03.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben. Siehe Geschäft 10.309 Kt.lv. Basel-Stadt

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 14./15.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.324 Iv.ct. ZH. Réforme du régime fiscal. Easy Swiss Tax

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zurich dépose l'initiative suivante:

La législation fédérale en matière de fiscalité et les dispositions constitutionnelles éventuellement concernées sont modifiées de sorte que l'imposition des personnes physiques puisse être simplifiée de façon fondamentale. En particulier, les communes et les cantons introduisent, dans le domaine de l'imposition du revenu, des taux d'imposition uniques individuels et des déductions unitaires fixes, et ils remplacent les actuelles impositions de la fortune et du rendement de la fortune par une imposition du rendement escompté du capital.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

17.03.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative. Voir objet 10.309 Iv.ct. Bâle-Ville

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 14./15.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlament.ch

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.325 Kt.IV. NE. Direkte Besteuerung natürlicher Personen. Erhebung an der Quelle

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Neuenburg folgende Ständesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, die Änderungen in der Gesetzgebung auszuarbeiten, die für eine allfällige direkte Quellenbesteuerung natürlicher Personen erforderlich sind.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

16.12.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 14./15.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.325 Iv.ct. NE. Introduire la perception à la source de l'impôt direct des personnes physiques

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Neuchâtel dépose l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à élaborer les modifications de la législation nécessaires afin d'introduire la possibilité de la perception à la source de l'impôt direct des personnes physiques.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

16.12.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 14./15.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.527 Pa.Iv. Riklin Kathy. Abschaffung des Schuldzinsenabzuges und des Eigenmietwertes auf selbstgenutztem Wohneigentum

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer und das Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden sind in folgenden Punkten zu ändern:

1. Die Eigenmietwertbesteuerung wird abgeschafft.
2. Der Schuldzinsenabzug auf selbstgenutztem Wohneigentum wird abgeschafft.
3. Zum Zweck der gezielten Förderung des Erwerbes von Wohneigentum wird ein bestimmter Hypothekarzinsabzug in den ersten zehn Jahren degressiv nach dem ersten Erwerb von selbstbewohntem Eigentum zugelassen.
4. Der Abzug einer massvollen Unterhaltskostenpauschale wird zugelassen.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 31.01.2012

Die Kommission hat beschlossen, der pa. Iv. Riklin Kathy „Abschaffung des Schuldzinsenabzuges und des Eigenmietwertes auf selbstgenutztem Wohneigentum“ (08.527) und der pa. Iv. WAK-SR „Objektsteuer auf Zweitliegenschaften. Volksinitiative“ (11.401) keine Folge zu geben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.527 Iv.pa. Riklin Kathy. Logement occupé par son propriétaire. Suppression de la déduction des intérêts passifs et suppression de la valeur locative

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'impôt fédéral direct et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes seront modifiées comme suit:

1. L'impôt perçu au titre de la valeur locative sera supprimé.
2. La déduction des intérêts passifs perçus sur le logement occupé par son propriétaire sera supprimée.
3. Aux fins d'encourager l'accession à la propriété du logement, une déduction dégressive de l'intérêt hypothécaire sera autorisée durant les dix premières années qui suivent la première acquisition d'un logement utilisé pour ses propres besoins.
4. Un montant forfaitaire modéré au titre des frais d'entretien pourra encore être déduit.

CN Commission de l'économie et des redevances

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 31.01.2012

La commission a décidé de ne pas donner suite à l'Iv. Pa Riklin Kathy. Suppression de la déduction des intérêts passifs et de la valeur locative (08.527) ainsi qu'à la Iv.pa. CER-CE. Impôt réel sur les résidences secondaires. Initiative populaire (11.401).

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

09.076 Präventionsgesetz

Botschaft vom 30. September 2009 zum Bundesgesetz über Prävention und Gesundheitsförderung (Präventionsgesetz, PräVG) (BBl 2009 7071)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Bundesgesetz über Prävention und Gesundheitsförderung (Präventionsgesetz, PräVG)

12.04.2011 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

08.12.2011 Ständerat. Nichteintreten.

Übersicht aus der Botschaft

Das neue Bundesgesetz über Prävention und Gesundheitsförderung setzt den in Artikel 118 Absatz 2 Buchstabe b der Bundesverfassung verankerten Gesetzgebungsauftrag um, wonach der Bund Regelungen zur Bekämpfung stark verbreiteter oder bösartiger Krankheiten erlässt. Es hat zum Ziel, die Steuerung, die Koordination und die Effizienz von Präventions-, Gesundheitsförderungs- und Früherkennungsmassnahmen zu verbessern und damit zur Stärkung von Prävention und Gesundheitsförderung in der Schweiz beizutragen.

Ausgangslage

Das Gesundheitssystem der Schweiz weist eine grosse Schwäche auf: Im Vergleich zu den drei Säulen der medizinischen Krankenversorgung (Behandlung, Rehabilitation und Pflege) sind Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung derzeit – mit Ausnahme der Bekämpfung übertragbarer Krankheiten und der Massnahmen zur Verhütung von Suchtkrankheiten – konzeptionell, organisatorisch, politisch und rechtlich nicht ausreichend verankert.

Am 28. September 2007 erteilte der Bundesrat dem Eidg. Departement des Innern

(EDI) den Auftrag, zur Überwindung der bestehenden Strukturschwäche in den Bereichen Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung neue gesetzliche Grundlagen zu erarbeiten. Damit folgte der Bundesrat den Empfehlungen der vom EDI eingesetzten Fachkommission «Prävention + Gesundheitsförderung», die im Juni 2006 publiziert wurden, wie auch einem zentralen Vorschlag der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der Weltgesundheitsorganisation (WHO) zur Weiterentwicklung des Schweizerischen Gesundheitssystems vom Oktober 2006. Inhalt der Vorlage Das Hauptanliegen der vorgeschlagenen Regelung besteht in der für eine Stärkung von Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung notwendigen Verbesserung von Steuerung, Koordination und Effizienz der verschiedenen Massnahmen und in der Optimierung der strategischen Führung der Verwaltung der Präventionsabgaben (Tabakpräventionsabgabe und KVG-Prämienzuschlag). Zudem wird die gesetzliche Lücke geschlossen, die auf Bundesebene im Bereich der Prävention und Früherkennung nichtübertragbarer und psychischer Krankheiten, die stark verbreitet oder bösartig sind, besteht.

Der Gesetzesentwurf enthält folgende Kernelemente:

- die Einführung übergeordneter Steuerungs- und Koordinationsinstrumente die Verankerung von Massnahmen zur Sicherstellung der Qualität und zur Förderung der Wirk-

09.076 Loi sur la prévention

Message du 30 septembre 2009 relatif à la loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé (Loi sur la prévention, LPrév) (FF 2009 6389)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé (Loi sur la prévention, LPrév)

12.04.2011 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

08.12.2011 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.

Condensé du message

La nouvelle loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé concrétise le mandat législatif de l'art. 118, al. 2, let. b, de la Constitution, selon lequel la Confédération légifère sur la lutte contre les maladies très répandues ou particulièrement dangereuses. Elle a pour objectif d'améliorer le pilotage, la coordination et l'efficacité des mesures de prévention, de promotion de la santé et de détection précoce, et de contribuer ainsi au renforcement de la prévention et de la promotion de la santé en Suisse.

Rappel de la situation

Le système de santé actuel présente une faiblesse notable: contrairement aux trois piliers de la prise en charge médicale des malades (traitement, rééducation et soins), la prévention, la promotion de la santé et la détection précoce ne sont actuellement – à l'exception de la lutte contre les maladies transmissibles et de la prévention des toxicomanies – pas suffisamment ancrées au niveau conceptuel, organisationnel, politique ou juridique.

Le 28 septembre 2007, le Conseil fédéral a chargé le Département fédéral de l'intérieur (DFI) d'élaborer de nouvelles bases légales permettant d'éliminer les faiblesses en matière de prévention, de promotion de la santé et de détection précoce. Il donnait ainsi suite aux recommandations de la Commission spécialisée «Prévention et Promotion de la santé» instituée par le DFI, publiées en juin 2006, et à une des principales propositions formulées en octobre 2006 par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et l'Organisation mondiale de la santé (OMS) visant au renforcement du système de santé suisse.

Contenu du projet

La réglementation proposée consiste à apporter au pilotage, à la coordination et à l'efficacité des différentes mesures toutes les améliorations nécessaires au renforcement de la prévention, de la promotion de la santé et de la détection précoce, et à optimiser la conduite stratégique de la gestion des prélèvements pour la prévention (taxe pour la prévention du tabagisme et supplément de prime LAMal). Elle permettra ainsi de combler une lacune de la législation fédérale en matière de prévention et de détection précoce des maladies non transmissibles ou psychiques très répandues ou particulièrement dangereuses.

Les éléments principaux du projet de loi sont:

- l'introduction d'instruments globaux de pilotage et de coordination (objectifs nationaux et stratégie du Conseil fédéral);

- samkeit von Präventions-, Gesundheitsförderungs- und Früherkennungsmassnahmen;
- die Schaffung des Schweizerischen Instituts für Prävention und Gesundheitsförderung in Form einer dezentralen Verwaltungseinheit des Bundes als neues Kompetenzzentrum für Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung;
- die Neuregelung der Rahmenbedingungen für die Verwendung des KVG-Prämienzuschlages und der Tabakpräventionsabgabe;
- die rechtliche Verankerung von Finanzhilfen an gemeinnützige Organisationen und der Förderung der Forschung sowie der Aus- und Weiterbildung;
- die Weiterentwicklung der Gesundheitsberichterstattung und die Harmonisierung der Datenerhebung.

Die Umsetzung der Vorlage erfolgt haushaltneutral. Sollte der Mittelbedarf für die Präventionsanstrengungen auf längere Sicht zunehmen, so wird dieser durch eine durch den Bundesrat festzulegende Erhöhung des aktuell bei 2.40 Franken pro Person und Jahr liegenden KVG-Prämienzuschlages gedeckt werden. Aus gesundheitspolitischer Sicht leistet das neue Bundesgesetz einen wichtigen Beitrag zur langfristigen Erhaltung des Gesundheitszustandes der Schweizer Bevölkerung, stärkt dadurch den Wirtschaftsstandort Schweiz und trägt zur Dämpfung der Kostenentwicklung im Gesundheitssystem bei.

Debatte im Ständerat, 08.12.2011

Ständerat will kein Präventionsgesetz

Mehrheit betrachtet Krankheitsvorsorge als Privatsache

(sda) Der Ständerat will nicht, dass die Massnahmen zur Krankheitsvorsorge und Gesundheitsförderung besser gesteuert und koordiniert werden. Mit den Details befasste er sich gar nicht erst: Er hat es abgelehnt, über die Inhalte des geplanten Präventionsgesetzes zu diskutieren.

Der Entscheid war knapp: Mit 20 zu 19 Stimmen beschloss der Ständerat am Donnerstag, auf das Präventionsgesetz nicht einzutreten. Die Vorlage geht damit zurück an den Nationalrat, der dem Gesetz mit 97 zu 71 Stimmen zugestimmt hatte.

Im Ständerat obsiegten die Gegner aus den Reihen der Bürgerlichen. Sie betrachten das Gesetz als unnötig oder befürchten eine Einmischung in die Belange der Kantone. Prävention sei Privatsache und liege in der Eigenverantwortung eines jeden einzelnen, lautete der Tenor. Das Parlament würde mit dem Gesetz die Büchse der Pandora öffnen, befand Alex Kuprecht (SVP/SZ).

Ivo Bischofberger (CVP/AI) kritisierte, die Bevölkerung werde immer stärker bevormundet, in immer mehr Bereichen. Für Pausenäpfel statt Fastfood oder Treppensteigen statt Liftfahren brauche es kein Gesetz. Paul Niederberger (CVP/NW) sprach gar von einem «Aktivismus». Dabei sei gesund leben eine blosser Frage des Willens.

Schatzkästlein der Gesundheitsgöttin

Die Befürworter der Vorlage betonten vergeblich, es gehe lediglich um Koordination, nicht um neue Verbote oder Abgaben. Der Bund brauche eine bessere Rechtsgrundlage, um die Mittel für Prävention, Früherkennung und Gesundheitsförderung effizient einsetzen zu können.

Mit dem Gesetz werde nicht die Büchse der Pandora geöffnet, sondern das Schatzkästlein der Gesundheitsgöttin Hygiea,

- eine Clarifikation de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons en tenant compte du principe de subsidiarité;
- l'inscription dans la loi de mesures assurant la qualité et encourageant l'efficacité des mesures de prévention, de promotion de la santé et de détection précoce; la création de l'Institut suisse pour la prévention et la promotion de la santé, sous la forme d'une unité administrative fédérale décentralisée qui sera le nouveau centre de compétences pour la prévention, la promotion de la santé et la détection précoce;
- la nouvelle réglementation des conditions d'utilisation du supplément de prime LAMal et de la taxe pour la prévention du tabagisme;
- l'inscription dans la loi de la possibilité d'accorder des aides financières à des organisations à but non lucratif et de l'encouragement de la recherche, de la formation et du perfectionnement;
- l'optimisation des rapports sanitaires et l'harmonisation des dispositifs de collecte de données.

La mise en oeuvre du projet n'aura aucune incidence sur le budget. En cas de renforcement des efforts sur le long terme, le Conseil fédéral pourrait augmenter le supplément de prime LAMal, qui est aujourd'hui de 2 fr. 40 par personne et par an. Du point de vue de la politique sanitaire, la nouvelle loi fédérale contribue de manière importante à maintenir durablement l'état de santé de la population suisse, renforce ainsi l'économie du pays et permet de ralentir l'évolution des coûts du système de santé.

Délibérations au Conseil des Etats, 08.12.2011

Les sénateurs ne veulent pas de loi fédérale sur la prévention

(ats) Contrairement au National, le Conseil des Etats ne veut pas de loi pour chapeauter la prévention et la promotion de la santé. Par 20 voix contre 19, les sénateurs ont décidé jeudi de ne pas entrer en matière sur ce texte. L'UDC et le PDC ont réussi à convaincre.

La loi fédérale sur la prévention et la promotion de la santé vise notamment à lutter contre les maladies chroniques, susceptibles d'engendrer des coûts élevés, en particulier en raison du vieillissement de la population. Une stratégie nationale en matière de prévention devrait être mise en place. Les moyens seraient en partie puisés dans les primes de l'assurance maladie.

Plusieurs sénateurs UDC et PDC ont estimé que la prévention est de la responsabilité de chacun et qu'une loi fédérale n'est pas nécessaire. C'est une question de volonté, a affirmé Paul Niederberger (PDC/NW). «Je sais que je dois manger plus sainement, boire moins d'alcool ou bouger davantage, mais qu'est-ce que ça change si je ne fais rien?», a-t-il demandé.

Souveraineté des cantons

Le sénateur a aussi critiqué une «solution centraliste». Les cantons devront à nouveau passer à la caisse, alors que les plus petits ont déjà suffisamment de difficultés à respecter des standards et des directives toujours plus exigeants, a renchéri Alex Kuprecht (UDC/SZ). «Vous vous trompez complètement quand vous dites que nous voulons centraliser. C'est exactement l'inverse», a répondu le conseiller fédéral Didier Burkhalter. Les cantons seront représentés au sein de la fondation Promotion Santé Suisse, qui participera à l'élaboration des programmes nationaux de prévention, a-t-il expliqué. Et ils resteront responsables de l'application de la stratégie nationale.

sagte Präventionsmediziner Felix Gutzwiller (FDP/ZH). Und Christine Egerszegi (FDP/AG) beteuerte: «Man muss keine Bedenken haben, dass uns mit diesem Gesetz der Lebensstil vorgegeben wird.» Die Mehrheit vermochte dies jedoch nicht zu überzeugen.

Orchestrierter Widerstand

Gegen das Gesetz mobil gemacht hatten Teile der Wirtschaft, zusammengeschlossen in einer «Allianz für eine massvolle Präventionspolitik». Dieser gehören neben dem Gewerbeverband unter anderem GastroSuisse und die Vereinigung des Tabakwarenhandels an.

Die Ratsmitglieder seien mit Schreiben überschwemmt worden, monierten die Befürworter des Gesetzes. Es gebe «orchestrierten Widerstand», als würde mit dem Gesetz eine «Gesundheitsdiktatur» geschaffen, stellte Anita Fetz (SP/BS) fest. Dem sei aber nicht so.

Vorsorgen besser als heilen

Die Befürworter gaben auch zu bedenken, dass sich mit Prävention Kosten senken liessen. Ein verschwindend kleiner Teil der Gesundheitsgelder fliesse in die Prävention. Dabei sei doch allgemein bekannt, dass vorsorgen besser als heilen sei. Gesundheitsminister Didier Burkhalter stellte fest, chronische Krankheiten seien nicht nur mit grossem Leiden verbunden, sie machten auch drei Viertel der Gesundheitskosten aus. Wenn schon nur ein kleiner Teil davon vermieden werden könne, sei dies bedeutend. Prävention sei auch, aber nicht ausschliesslich Privatsache.

Chronischen Krankheiten vorbeugen

Dass Prävention Wirkung zeigt, ist laut dem Gesundheitsminister nicht zu bestreiten. Als Beispiel nannte er die Rauchverbote, die zur Abnahme von Herz-Kreislauf-Krankheiten führten, und die AIDS-Prävention. Die Behandlung einer am HI-Virus erkrankten Person koste eine Million Franken, gab Burkhalter zu bedenken. Das Gesetz soll es dem Bund ermöglichen, sich auch bei nicht übertragbaren Krankheiten wie Krebs, Diabetes oder psychischen Leiden stärker zu engagieren. Der Bundesrat würde neu unter Mitwirkung der Kantone alle acht Jahre nationale Präventionsziele festlegen und alle vier Jahre aufzeigen, wie die Ziele erreicht werden sollen. Die Stiftung Gesundheitsförderung Schweiz würde Präventionsprogramme konzipieren und Mittel verteilen. Im Nationalrat hatte vor allem die Höhe des Präventionszuschlags auf den Krankenkassenprämien zu diskutieren gegeben. Heute kann der Gesundheitsminister diesen in eigener Kompetenz erhöhen. Künftig soll der Bundesrat entscheiden. Zudem soll im Gesetz eine Obergrenze festgelegt werden. Bleibt der Nationalrat bei seinem Ja, muss der Ständerat erneut entscheiden, ob er sich mit diesen Details befassen will.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 13.01.2012

Die Mittel für Prävention, Gesundheitsförderung und Früherkennung sollen effizienter eingesetzt werden. Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-NR) beantragt ihrem Rat, am Entwurf für ein neues Bundesgesetz festzuhalten, auf den der Ständerat nicht eingetreten war. Die Kommission fasste ihren Antrag zum Präventionsgesetz (09.076 n) mit 16 zu 9 Stimmen. Die Mehrheit erachtet das neue Gesetz als nötig, um die vielfältigen Präventionsbestrebungen besser zu steuern und die vorhandenen Mittel optimal einzusetzen. Dies sei umso wichtiger, als chronische Krank-

La conférence de directeurs cantonaux de la santé et la plupart des cantons sont d'ailleurs favorables à une telle loi, a relevé sans succès Anita Fetz (PS/BS).

Coordination

Le ministre de la santé et plusieurs sénateurs ont expliqué en vain que la loi vise seulement à mieux coordonner les efforts des nombreux acteurs en charge de la prévention au sein de la Confédération, des cantons et des organisations. Ainsi, ce qui fonctionne bien ne sera pas fait à double, selon Didier Burkhalter. Un partenariat qui n'existe actuellement pas doit être créé. Il ne s'agit pas de dépenser plus d'argent, mais d'être plus efficace avec les mêmes montants, a résumé Felix Gutzwiller (PLR/ZH).

Fort potentiel d'économies

L'argument des avantages économiques de la prévention n'a pas non plus convaincu. On dépense aujourd'hui 60 milliards par année pour soigner les maladies, alors que la somme allouée à la prévention correspond à seulement 2% de ce montant, a relevé Anita Fetz (PS/BS). Les maladies chroniques concernent trois quarts des coûts de la santé, a affirmé Didier Burkhalter. Le potentiel d'économies serait très important si on pouvait les éviter en modifiant certains comportements ou en les détectant plus tôt. C'est d'autant plus nécessaire en raison du vieillissement de la population.

Et le ministre de la santé de rappeler que les campagnes de vaccination ont permis d'éradiquer certaines maladies transmissibles graves. Depuis qu'il est interdit de fumer dans les lieux publics, le nombre d'infarctus du myocarde a diminué de 20%.

«On ne peut pas se plaindre continuellement des coûts élevés de la santé et ne rien faire pour la prévention», a renchéri Liliane Maury Pasquier (PS/GE). Les coûts engendrés par les soins de longue durée vont plus que doubler d'ici 2030. En outre, les pertes de productivité causées par l'absentéisme aux maladies chroniques dépassent de 400% les coûts de la prévention. Le texte retourne au Conseil national. En première lecture, la loi avait passé la rampe par 97 voix contre 71 de droite.

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 13.01.2012

Les ressources allouées à la prévention, à la promotion de la santé et à la détection précoce doivent être utilisées plus efficacement. C'est pourquoi la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-CN) propose à son conseil de maintenir le projet de loi concerné, malgré la décision de non-entrée en matière du Conseil des Etats.

La commission propose à son conseil, par 16 voix contre 9, de maintenir le projet de loi sur la prévention (09.076 n). La majorité

heiten – insbesondere wegen der Alterung der Bevölkerung – stark zunehmen. Diese Krankheiten belasteten nicht nur die Betroffenen, sondern verursachten auch einen grossen Teil der Kosten im Gesundheitswesen. Der Ständerat hatte es in der Wintersession 2011 mit 20 zu 19 Stimmen abgelehnt, auf die Vorlage einzutreten.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

considère en effet que ce nouveau texte est nécessaire pour améliorer l'efficacité des différentes mesures de prévention et garantir une meilleure utilisation des moyens à disposition, d'autant plus que la Suisse enregistre une forte hausse des maladies chroniques – due notamment au vieillissement de la population. Ces maladies n'accablent pas seulement les personnes concernées ; elles engendrent également une part considérable des coûts de la santé. Lors de la session d'hiver 2011, le Conseil des Etats avait refusé, par 20 voix contre 19, d'entrer en matière.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

09.086 Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage

Botschaft vom 18. November 2009 zur Änderung des Markenschutzgesetzes und zu einem Bundesgesetz über den Schutz des Schweizerwappens und anderer öffentlicher Zeichen (Swissness-Vorlage) (BBI 2009 8533)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

1. Bundesgesetz über den Schutz von Marken und Herkunftsangaben (Markenschutzgesetz, MSchG)
2. Bundesgesetz über den Schutz des Schweizerwappens und anderer öffentlicher Zeichen (Wappenschutzgesetz, WSchG)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.11.2009

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Gesetzgebungsprojekt „Swissness“ verabschiedet. Die Vorlage stärkt den Schutz der Herkunftsbezeichnung „Schweiz“ und des Schweizerkreuzes im Inland und erleichtert die Rechtsdurchsetzung im Ausland. Damit legt sie die Grundlage dafür, dass der Wert der „Marke Schweiz“ auch für die Zukunft erhalten bleibt.

Schweizer Produkte und Dienstleistungen geniessen im In- wie im Ausland einen hervorragenden Ruf. Sie gelten als zuverlässig und qualitativ hochwertig. Der wirtschaftliche Mehrwert ihrer schweizerischen Herkunft ist hoch: Bei typisch schweizerischen Produkten, bei landwirtschaftlichen Naturprodukten sowie bei gewissen zum Export bestimmten Konsumgütern kann der Mehrwert gemäss neusten Studien bis zu 20 % des Verkaufspreises ausmachen. Immer häufiger verwenden Unternehmen für ihre Produkte oder Dienstleistungen deshalb Bezeichnungen wie „Schweiz“, „Schweizer Qualität“ oder „Made in Switzerland“. Parallel zum Erfolg der „Marke Schweiz“ sind auch die Missbräuche stark angestiegen. Sie haben nicht nur zu Klagen aus der Wirtschaft sowie von Konsumentinnen und Konsumenten geführt, sondern auch mehrere parlamentarische Vorstösse ausgelöst.

Wie viel „Schweiz“ muss in einem Produkt oder einer Dienstleistung sein, damit „Schweiz“ drauf stehen darf? Die geltenden Gesetze lassen hierzu vieles offen und tragen der wirtschaftlichen Realität zu wenig Rechnung. Ausserdem werden Missbräuche weder in der Schweiz noch im Ausland genügend rigoros verfolgt. Vor diesem Hintergrund hat der Bundesrat heute zuhänden des Parlaments die Botschaft zur Revision des Markenschutzgesetzes und für ein neues Wappenschutzgesetz verabschiedet. Die Revisionsvorlage enthält zahlreiche Massnahmen zur Verstärkung des Schutzes der „Marke Schweiz“. Das Herzstück bilden präzisere Regeln im Markenschutzgesetz, unter welchen Voraussetzungen ein Produkt oder eine Dienstleistung als „schweizerisch“ bezeichnet werden darf:

- Bei Naturprodukten (wie Pflanzen oder Mineralwasser) hängt das massgebende Kriterium von der Art des Produktes ab. Bei pflanzlichen Erzeugnissen muss beispielsweise der Ort der Ernte in der Schweiz liegen.
- Für verarbeitete Naturprodukte (wie die meisten Lebensmittel) müssen mindestens 80% des Gewichts der Rohstoffe aus der Schweiz stammen. Verschiedene Ausnahmen erlauben es, insbesondere Rohstoffe, die in der Schweiz nicht vorkommen (z.B. Kakao) oder die vorüber-

09.086 Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness

Message du 18 novembre 2009 relatif à la modification de la loi sur la protection des marques et à la loi fédérale sur la protection des armoiries de la Suisse et autres signes publics (Projet Swissness) (FF 2009 7711)

CN/CE Commission des affaires juridiques

1. Loi fédérale sur la protection des marques et des indications de provenance (Loi sur la protection des marques, LPM)
2. Loi fédérale sur la protection des armoiries de la Suisse et autres signes publics (Loi sur la protection des armoiries, LPASP)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.11.2009

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message concernant la révision législative « Swissness ». Le projet, qui vise à renforcer la protection de la désignation « Suisse » et de la croix suisse au niveau national et à faciliter leur mise en œuvre à l'étranger, pose les bases permettant de préserver durablement la valeur de la « marque Suisse ».

Les produits et les services suisses bénéficient d'une excellente réputation tant au niveau national qu'international. Ils sont appréciés pour leur excellente qualité et leur fiabilité. La plus-value économique liée à leur provenance est élevée. Pour les produits typiquement suisses, pour les produits naturels agricoles et pour certains biens de consommation destinés à l'exportation, cette plus-value peut représenter jusqu'à 20 % du prix de vente. C'est pourquoi un nombre croissant d'entreprises utilisent des désignations telles que « Suisse », « qualité suisse », « made in Switzerland » en rapport avec leurs produits et leurs services. Le succès rencontré par la « marque Suisse » a entraîné dans son sillage une multiplication des abus. Ces utilisations abusives ont non seulement donné lieu à des plaintes formulées par les milieux économiques et par les consommateurs, mais elles ont aussi conduit au dépôt de plusieurs interventions parlementaires.

Jusqu'à quel point un produit ou un service doit-il être suisse pour prétendre à cette provenance ? Le droit en vigueur ne définit pas de critères précis et ne tient pas suffisamment compte de la réalité économique. De plus, les abus ne sont pas combattus de façon assez rigoureuse, ni en Suisse, ni à l'étranger. Compte tenu de ces faits, le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui à l'attention du Parlement le message concernant la modification de la loi sur la protection des marques et la révision totale de la loi pour la protection des armoiries. Le projet législatif comprend de nombreuses mesures pour renforcer la protection de la « marque Suisse ». Il définit notamment des règles plus précises dans la loi sur la protection des marques concernant les critères qu'un produit ou un service doit remplir pour être désigné comme suisse.

- Pour les produits naturels (comme les plantes ou l'eau minérale), le critère déterminant la provenance varie en fonction de la nature du produit. Il s'agit par exemple du lieu de la récolte pour les produits végétaux.
- Pour les produits naturels transformés (comme la plupart des denrées alimentaires), 80 % au moins du poids des matières premières qui composent le produit doivent provenir de Suisse. Les exceptions prévues permettent d'ex-

gehend nicht verfügbar sind (z.B. wegen Ernteausschlag infolge eines Unwetters), von dieser Berechnung auszunehmen. Rein wirtschaftliche Gründe (z.B. billigere Rohstoffe im Ausland) rechtfertigen keine Ausnahme.

- Bei Industrieprodukten (wie Maschinen oder Messer) müssen mindestens 60 % der Herstellungskosten in der Schweiz anfallen, wobei auch die Kosten für Forschung und Entwicklung für die Berechnung berücksichtigt werden können. Die für verarbeitete Naturprodukte geltenden Ausnahmen sind auch hier anwendbar.
- Bei Industrieprodukten und verarbeiteten Naturprodukten muss als zweite, kumulativ zu erfüllende Voraussetzung die Tätigkeit, die dem Produkt seine wesentlichen Eigenschaften verleiht, in der Schweiz stattfinden (z.B. die Verarbeitung von Milch zu Käse).
- Ein Unternehmen kann schweizerische Dienstleistungen anbieten, sofern sich sein Sitz und ein tatsächliches Verwaltungszentrum in der Schweiz befinden.

Das Wappenschutzgesetz erlaubt neu die Verwendung des Schweizerkreuzes auf Schweizer Produkten. Heute ist das Kreuz nur für Schweizer Dienstleistungen zulässig.

Die Möglichkeit, auch nichtlandwirtschaftliche geografische Angaben in ein beim Eidgenössischen Institut für Geistiges Eigentum neu zu schaffendes Register einzutragen (z.B. „Genève“ für Uhren), sowie die Möglichkeit zur Eintragung von geografischen Marken erlauben es den interessierten Branchen, in der Schweiz offizielle Schutztitel zu erhalten. Das vereinfacht die künftige Erlangung und Durchsetzung des Schutzes insbesondere auch im Ausland deutlich.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 11.11.2011

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat die Entwürfe des Bundesrates zur Revision des Markenschutzgesetzes (MSchG) sowie für ein neues Wappenschutzgesetz (WSchG) zuhanden ihres Rates verabschiedet. Für stark und für schwach verarbeitete Lebensmittel sollen unterschiedliche Anforderungen gelten, damit diese als Schweizer Produkte ausgelobt werden können.

Mit 18 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung (MSchG) bzw. mit 19 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen (WSchG) stimmte die Kommission den beiden Gesetzesentwürfen in der Gesamtabstimmung zu. In der Detailberatung bestätigte die Kommission ihre in der Oktobersitzung gefällten Grundsatzbeschlüsse (s. Notiz zum Point de Presse vom 13.10.2011). Mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung korrigierte sie jedoch bei den stark verarbeiteten Lebensmitteln den nötigen Gewichtsanteil von Schweizer Rohstoffen von 80 auf 60 Prozent. Das gleichzeitig anzuwendende Kriterium, wonach zusätzlich 60 Prozent der Herstellungskosten in der Schweiz anfallen müssen, liess sie hingegen unverändert. Auch auf ihren Beschluss, nach dem bei den schwach verarbeiteten Lebensmitteln als einziges Kriterium ein Gewichtsanteil von Schweizer Rohstoffen von 80 Prozent gelten soll, kam die Kommission nicht mehr zurück. Bei den industriellen Produkten entschied sie sich dafür, dass mindestens 60 Prozent der Herstellungskosten in der Schweiz anfallen müssen. Zwei Anträge, die diesen Anteil auf 50 Prozent senken wollten, wurden mit 9 zu 11 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt und als Minderheitsanträge eingereicht. Den Entwurf

clure du calcul en particulier les matières premières qui n'existent pas en Suisse (p. ex. le cacao) ou qui viendraient à manquer momentanément (p. ex. en raison de mauvaises récoltes par suite d'intempéries). Les motifs purement économiques (p. ex. la possibilité d'acheter des matières premières meilleur marché à l'étranger) ne constituent par contre pas une raison valable pour invoquer cette exception.

- Pour les produits industriels (comme les machines ou les couteaux), 60% au moins du prix de revient du produit doit être réalisé en Suisse; les coûts liés à la recherche et au développement peuvent être pris en compte dans ce calcul. Les exceptions prévues pour les produits naturels sont également applicables aux produits industriels.
- Pour les produits industriels et les produits naturels transformés, un deuxième critère, cumulatif, doit être rempli: l'activité ayant donné ses caractéristiques essentielles au produit doit se dérouler en Suisse (p. ex. la transformation de lait en fromage).
- Une entreprise peut proposer des services suisses à condition qu'elle ait son siège en Suisse et qu'elle soit réellement administrée depuis notre pays.
- La révision totale de la loi pour la protection des armoiries vise à autoriser l'utilisation de la croix suisse pour des produits suisses. Selon le droit en vigueur, la croix ne peut en effet être utilisée que pour des services.

La possibilité de faire inscrire des indications géographiques pour des produits non agricoles dans un nouveau registre tenu par l'Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (p. ex. « Genève » pour les montres) et d'enregistrer une marque géographique permettra aux branches intéressées d'obtenir des titres de protection officiels en Suisse. Ces mesures faciliteront l'obtention de droits et leur mise en œuvre, notamment à l'étranger.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 11.11.2011

La Commission des affaires juridiques du Conseil national a approuvé, à l'intention de son conseil, un projet de révision de la loi sur la protection des marques et un projet de loi sur la protection des armoiries. Ces deux projets, qui émanent du Conseil fédéral, prévoient une distinction entre denrées alimentaires « hautement » et « faiblement » transformées s'agissant des conditions à remplir pour pouvoir être désignées comme produits suisses.

Lors de la discussion par article, la Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) a confirmé les décisions de principe qu'elle avait prises à sa séance d'octobre (cf. note relative au point de presse du 13 octobre 2011) au sujet du « projet Swissness » (09.086), à savoir la révision de la loi sur la protection des marques (LPM) et de la loi sur la protection des armoiries (LPASP). Elle a toutefois décidé, par 15 voix contre 8 et 1 abstention, de proposer que les matières premières provenant de Suisse ne devraient constituer que 60 % (au lieu de 80 %) du poids des denrées alimentaires fortement transformées; en revanche, 60 % au minimum du prix de revient devraient toujours être réalisés en Suisse. La commission n'est pas non plus revenue sur sa décision concernant les dispositions applicables aux denrées alimentaires faiblement transformées: l'unique critère à satisfaire sera que les matières premières provenant de Suisse constituent 80 % du poids total. S'agissant des produits industriels, la commission propose que 60 % au minimum de leur prix de revient doivent être réalisés en Suisse; elle a rejeté, par 11 voix contre 9 et 3 abstentions,

zum Wappenschutzgesetz beliest die Kommission gänzlich unverändert.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

deux propositions qui visaient à ramener cette part à 50 %, propositions qui seront toutefois soumises au conseil en tant que propositions de minorité. Quant au projet de loi sur la protection des armoiries, il n'a subi aucune modification. Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé la révision de la LMP par 18 voix contre 2 et 1 abstention, et la LPASP par 19 voix contre 2 et 2 abstentions.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

09.095 jugend + musik. Volksinitiative

Botschaft vom 4. Dezember 2009 zur Volksinitiative jugend + Musik (BBI 2010 1)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «jugend + musik»
27.09.2010 Nationalrat. Beginn der Beratung
28.09.2010 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
09.03.2011 Ständerat. Abweichend. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d.h. bis am 18. Juni 2012 verlängert.
14.06.2011 Nationalrat. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d.h. bis am 18. Juni 2012 verlängert.
12.12.2011 Nationalrat. Abweichend.
2. Bundesbeschluss über die Jugendmusikförderung (Gegenentwurf zur Volksinitiative «jugend + musik»)
09.03.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.
12.12.2011 Nationalrat. Abweichend.

Übersicht aus der Botschaft

Die eidgenössische Volksinitiative «jugend + musik» will die musikalische Bildung im schulischen und ausserschulischen Bereich stärken. Der Bundesrat anerkennt die gesellschaftliche Bedeutung der musikalischen Bildung. Trotzdem lehnt er die Initiative ab, weil sie die kantonale Bildungshoheit in Frage stellt und mit hängigen Regulierungsvorhaben kollidiert.

Die eidgenössische Volksinitiative «jugend + musik» wurde am 18. Dezember 2008 mit 153 626 gültigen Unterschriften eingereicht. Die Initiative will den Stellenwert der Musik in der Bildungslandschaft verbessern. Bund und Kantone sollen verpflichtet werden, die musikalische Bildung, insbesondere von Kindern und Jugendlichen, zu fördern. Dazu soll der Bund Grundsätze für den Musikunterricht an Schulen, den Zugang der Jugend zum Musizieren und die Förderung musikalisch Begabter festlegen. Die musikalische Bildung von Kindern und Jugendlichen stellt zweifellos ein wichtiges gesellschaftliches Anliegen dar. Die Initiative ruft die Bedeutung der Musik in der schulischen und ausserschulischen Bildung zu Recht in Erinnerung. Allerdings weist der von der Initiative vorgezeichnete Weg in die falsche Richtung:

Erstens wäre die von der Initiative geforderte Kompetenz des Bundes zur Grundsatzgesetzgebung für den Musikunterricht an Schulen ein gravierender Eingriff in die Bildungshoheit der Kantone. Der Bundesrat will die Kompetenzen des Bundes nicht zulasten der Kantone ausbauen. Eine Kompetenzverschiebung einzig im Fachbereich Musik wäre erst recht nicht sinnvoll. Zweitens sind die Kantone bereits dabei, wichtige Eckwerte im Bildungswesen gesamtschweizerisch zu regeln (HarmoS-Konkordat, sprachregionale Lehrpläne). Eine Annahme der Initiative würde diese Bestrebungen unterlaufen. Drittens ist die Initiative in Bezug auf den vorgeschlagenen Artikel 67a Absatz 1 BV (neu) unnötig, da Artikel 67 Absatz 2 BV sowie Artikel 69 Absatz 2 BV dem Bund bereits heute die Kompetenz erteilen, Massnahmen zur ausserschulischen Förderung

09.095 jeunesse + musique. Initiative populaire

Message du 4 décembre 2009 relatif à l'initiative populaire jeunesse + musique (FF 2010 1)

CN/CECommission de la science, de l'éducation et de la culture

1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «jeunesse + musique»
27.09.2010 Conseil national. Début du traitement
28.09.2010 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
09.03.2011 Conseil des Etats. Divergences. Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 18 juin 2012.
14.06.2011 Conseil national. Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 18 juin 2012.
12.12.2011 Conseil national. Divergences.
2. Arrêté fédéral sur la promotion de la formation musicale des jeunes (contre-projet à l'initiative populaire «jeunesse + musique»)
09.03.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet de la Commission.
12.12.2011 Conseil national. Divergences.

Condensé du message

L'initiative populaire fédérale «jeunesse + musique» se propose de renforcer la formation musicale dans les domaines scolaire et extrascolaire. Le Conseil fédéral reconnaît l'importance sociale de la formation musicale. Il rejette toutefois l'initiative parce que celle-ci met en question la souveraineté cantonale en matière de formation et qu'elle se heurte à plusieurs projets de réglementation.

L'initiative populaire fédérale «jeunesse + musique» a été déposée le 18 décembre 2008, munie de 153 626 signatures valables. Elle se propose d'améliorer la place de la musique dans la formation en obligeant la Confédération et les cantons à encourager la formation musicale, en particulier des enfants et des jeunes. A cette fin, la Confédération aurait à fixer les principes applicables à l'enseignement de la musique à l'école, à l'accès des jeunes à la pratique musicale et à l'encouragement des talents musicaux. La formation musicale des enfants et des jeunes représente sans aucun doute un enjeu majeur pour notre société, et l'initiative fait bien de rappeler l'importance de la musique dans la formation scolaire et extrascolaire. Cependant, le chemin suivi par l'initiative part dans la fausse direction. Premièrement, donner à la Confédération la compétence de légiférer sur l'enseignement de la musique à l'école, comme le demande l'initiative, serait une grave ingérence dans la souveraineté des cantons en matière de formation. Le Conseil fédéral ne souhaite pas élargir les compétences de la Confédération au détriment des cantons. Il ne serait pas judicieux d'opérer un déplacement de compétences pour le seul domaine de la musique. Deuxièmement, les cantons s'apprêtent à régler au plan suisse certains éléments essentiels de l'instruction publique (Concordat HarmoS, plans d'études pour les régions linguistiques). Accepter l'initiative saperait les efforts en cours. Troisièmement, le nouvel art. 67a, al. 1, Cst. que propose l'initiative est inutile, puisque l'art. 67, al. 2, Cst. et l'art. 69, al. 2, Cst. donnent déjà à la Confédération

der musikalischen Bildung zu ergreifen. Der Bundesrat beantragt deshalb den eidgenössischen Räten mit dieser Botschaft, die eidgenössische Volksinitiative «Jugend + Musik» Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen.

Debatte im Nationalrat, 12.12.2011

Jugend und Musik - Bund soll sich in den Musikunterricht an den Schulen einmischen

(sda) Für den Musikunterricht an der Schule soll der Bund unter Mitwirkung der Kantone Grundsätze festlegen. Die grosse Kammer nimmt mit einem neuen Gegenentwurf zur Volksinitiative «Jugend + Musik» praktisch alle Anliegen der Initianten auf.

Der Nationalrat hegt grosse Sympathien für die Volksinitiative «Jugend + Musik»: Bei der ersten Beratung - in alter Besetzung - hatte er sie zur Annahme empfohlen. Nach dem Ständerat sprach sich am Montagabend nun aber auch die grosse Kammer dafür aus, einen Gegenentwurf zu formulieren.

Als Kuriosum kann gelten, dass der Nationalrat die Initiative - trotz formuliertem Gegenvorschlag - weiterhin zur Annahme empfiehlt. Mit 88 zu 69 Stimmen bei 4 Enthaltungen sagte der Nationalrat Ja zur Initiative wie auch zum direkten Gegenvorschlag; bei der Stichfrage empfiehlt er dem Volk den Gegenvorschlag.

Jugend und Sport als Vorbild

Die Musikverbände und -schulen verlangen in ihrer Volksinitiative, dass Bund und Kantone die musikalische Bildung fördern müssen. Der Bund soll Grundsätze für den Musikunterricht an Schulen, den Zugang der Jugend zum Musizieren und die Förderung musikalisch Begabter formulieren. Als Vorbild dient der Sportbereich mit «Jugend + Sport».

Weil die Mitwirkung der Kantone bei der Volksinitiative nicht ausdrücklich vorgesehen ist, würde sie die Souveränität der Kantone in Bildungsfragen verletzen. Dies veranlasste den Ständerat, die Initiative abzulehnen.

Der Vorschlag des Ständerates gab dem Bund praktisch keine eigene Kompetenz für den Musikunterricht. Entsprechend zeigten sich die Erziehungsdirektoren in den Kantonen zufrieden mit dem Gegenentwurf; die Initianten ihrerseits weigerten sich, ihr Begehren zurückzuziehen.

Mitwirkung ist einziger Unterschied

Der Gegenentwurf des Nationalrat will nun, dass der Bund «unter Mitwirkung der Kantone» Grundsätze festlegt für den Musikunterricht an Schulen, zum Zugang der Jugend zum Musizieren und der Förderung von musikalisch Begabten. Der einzige wesentliche Unterschied ist damit die festgeschriebene Mitwirkung der Kantone.

Der Gegenentwurf sei praktisch eine Kopie der Initiative, hielt Bundesrat Didier Burkhalter dazu fest. Die Verfassung zwingt den Bund sowieso dazu, die Kantone zu befragen. Er warb namens der Regierung für eine Ablehnung der Initiative. Das Anliegen, die Musik besser zu fördern, sei zwar sympathisch, doch in der geforderten Form verletze es die kantonale Souveränität.

Der Bundesrat wolle sich nicht grundsätzlich gegen einen Gegenvorschlag wehren, sagte Burkhalter weiter. Er müsse aber die Kompetenzen zur obligatorischen Schule respektieren.

Vergeblich versuchte die Ratsrechte, jegliche Kompetenzen für den Bund in Schulfragen aus dem Gegenentwurf zu entfernen. Ein entsprechender Minderheitsantrag scheiterte mit 101 zu

la compétence de prendre des mesures d'encouragement de la formation musicale extrascolaire. Pour toutes ces raisons, le Conseil fédéral propose aux Chambres fédérales par le présent message de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire fédérale «jeunesse + musique».

Délibérations au Conseil national, 12.12.2011

Jeunesse + musique

Confédération et cantons doivent fixer les principes des leçons
Berne (ats) La Confédération doit fixer avec la participation des cantons les principes applicables aux leçons de musique à l'école. Le National a adopté lundi par 101 voix contre 63 son propre contreprojet à l'initiative populaire «jeunesse + musique», mais ne rejette pas pour autant ce texte. Ce contre-projet direct est un bon compromis, puisqu'il respecte la souveraineté des cantons, comme le demande le Conseil des Etats, ont estimé plusieurs orateurs, à l'instar d'Ursula Haller Vannini (PBD/BE). La Confédération devra consulter les cantons avant de fixer les principes généraux concernant les leçons de musique à l'école, comme c'est déjà le cas pour le sport, a-t-elle fait valoir. Cela permettra d'éliminer les disparités entre les cantons, a argumenté Yvonne Gili (Verts/SG). Le texte vise aussi à encourager les enfants particulièrement doués, contrairement au contre-projet du Conseil des Etats.

«Copier-coller»

La majorité des députés n'a pas suivi une proposition de la libérale-radical Christa Markwalder. La Bernoise voulait que les cours de musique à l'école restent de la compétence des cantons, mais que la Confédération fixe avec eux les principes applicables à l'accès des jeunes à la pratique musicale et à l'encouragement des talents musicaux. Cette version du contre-projet, plus proche de celle des Etats, aurait pourtant pu être soutenue par le Conseil fédéral en cas de retrait de l'initiative, a indiqué Didier Burkhalter. L'enseignement scolaire doit rester de la compétence des cantons, a-t-il souligné. En revanche, le contre-projet adopté par le National n'est qu'un «copier-coller» de l'initiative, a-t-il critiqué. Le plénum a d'ailleurs décidé par 88 voix contre 69 de recommander au peuple d'accepter l'initiative et le contre-projet et de donner la préférence au contre-projet en réponse à la question subsidiaire. «Nous pensons que les différences entre les deux relèvent de la nuance», a expliqué Daniel Jositsch (PS/ZH).

Le National s'était dans un premier temps rangé derrière cette initiative. Jugeant qu'elle empiétait trop sur les compétences des cantons, les sénateurs l'ont rejetée et adopté un contre-projet direct, prévoyant que les cantons gardent la haute main sur les leçons de musique à l'école et que la Confédération fixe les principes applicables à l'enseignement musical en dehors de l'école. Il devra se prononcer sur la version du National.

63 Stimmen. Vor allem FDP und SVP wollten eine restriktive Regelung.

Für die Ablehnung der Initiative sprachen sich ebenfalls die SVP- und FDP-Fraktionen aus, während die anderen Fraktionen beide Begehren befürworteten. In den meisten Fraktionen gab es jedoch Abweichler. Das Geschäft geht nun zurück an den Ständerat.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 13.01.2012

Bereits zum zweiten Mal beriet die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-S) die Volksinitiative jugend+musik (09.095 n). Der Nationalrat hatte in der Wintersession 2011 in einem direkten Gegenvorschlag zur Volksinitiative beschlossen, dass die Förderung der musikalischen Bildung, insbesondere jener von Kindern und Jugendlichen, als Verbundaufgabe zwischen Bund und Kanton in der Bundesverfassung verankert werden solle. Unter Mitwirkung der Kantone soll der Bund Grundsätze für den Musikunterricht an Schulen festlegen. Der weniger weit gehende Gegenvorschlag des Ständerates hatte im Nationalrat keine Unterstützung gefunden. Die WBK-S beantragt nun dem Ständerat mit 7 zu 5 Stimmen und 1 Enthaltung, einen neuen Gegenentwurf. Dieser orientiert sich an der nationalrätlichen Fassung, berücksichtigt jedoch die Zuständigkeiten von Bund und Kantonen. Eine Minderheit beantragt eine Ergänzung des direkten Gegenvorschlags, indem der Bund Vorschriften erlassen kann, falls die Harmonisierungsbemühungen der Kantone für die Ziele des Musikunterrichts scheitern würden. In der Frage der Abstimmungsempfehlung, bei welcher der Nationalrat sowohl Initiative wie Gegenentwurf zur Annahme empfiehlt, beantragt die Kommission mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung, an der ersten ständerätlichen Fassung festzuhalten und lediglich den Gegenentwurf zur Annahme zu empfehlen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats 13.01.2012

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC-E) s'est penchée pour la deuxième fois sur l'initiative populaire « jeunesse + musique » (09.095 n). À la session d'hiver 2011, le Conseil national avait adopté un contre-projet direct à l'initiative populaire selon lequel la Constitution prévoyait que l'encouragement de la formation musicale, notamment celle des enfants et des jeunes, incombait à la fois à la Confédération et aux cantons : avec la participation des cantons, la Confédération devait fixer les principes applicables à l'enseignement de la musique à l'école. Ce faisant, le Conseil national n'avait pas adopté la version du Conseil des Etats, qui allait moins loin que celle du Conseil fédéral. Par 7 voix contre 5 et 1 abstention, la CSEC-E propose au Conseil des Etats d'adopter une nouvelle version du contre-projet qui tienne compte des compétences de la Confédération et des cantons tout en étant plus proche de la version proposée par le Conseil national. Une minorité de la commission propose de compléter le contre-projet direct de sorte que, si les efforts des cantons n'aboutissent pas à une harmonisation concernant les objectifs de l'enseignement de la musique à l'école, la Confédération légifère dans la mesure nécessaire. En ce qui concerne la recommandation de vote, la commission propose au Conseil des Etats, par 8 voix contre 4 et 1 abstention, de maintenir sa décision et de recommander au peuple d'accepter uniquement le contre-projet ; le Conseil national avait quant à lui décidé de recommander au peuple d'accepter aussi bien l'initiative que le contre-projet.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

09.474 Pa.lv. UREK-SR. Flexibilisierung der Waldflächenpolitik

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates folgende parlamentarische Initiative ein:

Es ist eine Änderung des Bundesgesetzes über den Wald zu erlassen mit dem Ziel, in Gebieten mit einer Zunahme der Waldfläche Konflikte mit landwirtschaftlichen Vorrangflächen, ökologisch oder landschaftlich wertvollen Gebieten sowie dem Hochwasserschutz zu beseitigen; dies durch eine Flexibilisierung der Pflicht zum Rodungersatz in den betroffenen Gebieten. Gleichzeitig sind geeignete Instrumente vorzusehen, damit in den Gebieten mit einer Zunahme der Waldfläche eine weitere, unerwünschte Ausdehnung der Waldfläche eingeschränkt werden kann. Dabei soll die Gesamtwaldfläche nicht reduziert werden.

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

25.06.2009 UREK-SR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

20.10.2009 UREK-NR. Zustimmung.

03.02.2011 Bericht der Kommission SR (BBI 2011 4397)

04.05.2011 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2011 4425)

Bundesgesetz über den Wald (Waldgesetz, WaG)

16.06.2011 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Stellungnahme des Bundesrates vom 4. Mai 2011

Ausgangslage

Mit Beschluss vom 3. Februar 2011 hat die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates (UREK-S) ihrem Rat die beiliegende Vorlage unterbreitet.

Die Beratung ist in der Sommersession 2011 geplant.

Gemäss Artikel 112 Absatz 3 ParlG erhält der Bundesrat vorgängig Gelegenheit, dazu Stellung zu nehmen.

Die geplante Änderung des Bundesgesetzes vom 4. Oktober 1991 über den Wald (Waldgesetz, WaG; SR 921.0) basiert auf der Parlamentarischen Initiative UREK-S

Flexibilisierung der Waldflächenpolitik (09.474). Der vorliegende Entwurf der Vorlage sieht vor, die Pflicht zum Rodungersatz in bestimmten Fällen zu flexibilisieren.

Weiter soll mit einer teilweisen Aufhebung des dynamischen Waldbegriffs den Kantonen die Möglichkeit gegeben werden, in Gebieten, wo sie eine Zunahme der Waldfläche verhindern wollen, eine statische Waldgrenze festzulegen. Dies hat zur Folge, dass ausserhalb dieser Grenze neu einwachsender Wald ohne Rodungsbewilligung entfernt und das Gebiet wieder der im Nutzungsplan vorgesehenen Nutzung zugeführt werden kann. In Ergänzung zur Flexibilisierung des Rodungersatzes soll auch die Möglichkeit zur Einschränkung des dynamischen Waldbegriffs dazu beitragen, die unerwünschte Waldflächenzunahme zu bremsen und die Landschaftsentwicklung zu steuern. Am bewährten System des Rodungsverbots mit der Möglichkeit von Ausnahmegewilligungen wird festgehalten.

Eine Minderheit der UREK-S lehnt die Ausweitung der statischen Waldgrenze auf Nichtbaugelände ab. Eine andere Minderheit möchte die Flexibilisierung des Rodungersatzes auf Gebiete mit zunehmender Waldfläche beschränken. Die Vernehmlassung fand im 4. Quartal 2010 statt; insgesamt ist die

09.474 Iv.pa. CEATE-CE. Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats dépose l'initiative parlementaire suivante: La loi sur les forêts est modifiée de manière à assouplir les règles relatives à la compensation du défrichement dans les régions où l'aire forestière augmente, afin de prévenir tout risque de conflit avec les surfaces agricoles privilégiées, les zones d'une grande valeur écologique ou paysagère ainsi que la protection contre les crues. Dans le même temps, on prévoira des instruments adéquats permettant de restreindre toute extension supplémentaire indésirable de l'aire forestière dans les régions où celle-ci augmente. La surface forestière totale ne sera pas diminuée.

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

25.06.2009 CEATE-CE. La commission décide d'élaborer une initiative.

20.10.2009 CEATE-CN. Adhésion.

03.02.2011 Rapport de la commission CE (FF 2011 4085)

04.05.2011 Avis du Conseil fédéral (FF 2011 4115) Loi fédérale sur les forêts (Loi sur les forêts, LFo)

16.06.2011 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet de la commission.

Avis du Conseil fédéral du 4 mai 2011

Contexte

Par une décision en date du 3 février 2011, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE-E) a soumis le présent projet à son conseil. La délibération est prévue pour la session d'été 2011.

Conformément à l'art 112, al. 3, Lparl, le Conseil fédéral a, au préalable, l'occasion de donner son avis.

La modification envisagée de la loi fédérale du 4 octobre 1991 sur les forêts (loi sur les forêts, LFo; RS 921.0) se fonde sur l'initiative parlementaire de la CEATE-E Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface (09.474). Le projet actuel prévoit d'assouplir dans certains cas l'obligation de compenser les défrichements. En outre, en supprimant partiellement la notion dynamique de la forêt, il donne aux cantons la possibilité de fixer une limite statique de la forêt dans des zones où ceux-ci veulent empêcher une croissance de l'aire forestière. Par conséquent, la forêt ayant progressé au-delà de cette limite pourra désormais être éliminée sans autorisation de défrichement, et la zone pourra retrouver l'affectation prévue par le plan d'affectation. En complément de la flexibilisation de la compensation du défrichement, cette limitation de la notion dynamique de la forêt doit aussi permettre de freiner l'expansion forestière indésirable et d'assurer un développement optimal du paysage. Le projet maintient le système éprouvé d'interdiction de défricher en y adjoignant de possibles dérogations.

Une minorité de la CEATE-E refuse l'extension des limites statiques des forêts aux zones autres que les zones à bâtir. Une autre minorité souhaiterait une flexibilisation de la

Vorlage auf breite Zustimmung gestossen. Aufgrund der Ergebnisse hat die UREK-S einzelne Bestimmungen angepasst und die vorliegende Vorlage verabschiedet.

Stellungnahme des Bundesrates

Die Vorlage der UREK-S stimmt in Bezug auf die Waldflächenpolitik in den wesentlichen Punkten mit der Botschaft des Bundesrates vom 28. März 2007 zur Änderung des Bundesgesetzes über den Wald und zur Volksinitiative «Rettet den Schweizer Wald» überein. Damals wurde dem Parlament ebenfalls eine Ausweitung der statischen Waldgrenze auf Nichtbaugelände und eine Abschwächung der Rodungersatzpflicht vorgeschlagen. Sowohl der Nationalrat (am 6. Dezember 2007) wie auch der Ständerat (am 12. März 2008) haben einstimmig beschlossen, nicht auf die Vorlage einzutreten. Trotz des Nichteintretensentscheids beider Räte war der Handlungsbedarf im Bereich der Waldflächenpolitik unbestritten, und die diesbezüglichen Vorschläge zur Anpassung der Rechtssetzung wurden in den Vorberatungen und in der Eintretensdebatte grundsätzlich begrüsst. Eine entsprechende «forstpolitische Pende[n]z» wurde in der Legislaturplanung 2007–2011 aufgenommen.

Die von der UREK-S vorgeschlagenen Bestimmungen leisten einen Beitrag, um die weitere Entwicklung der Waldflächen besser zu steuern und bestehende Konflikte mit anderen Nutzungen entschärfen zu können. Der Bundesrat begrüsst, dass am Rodungsverbot festgehalten wird, und schliesst sich den Vorschlägen der Kommissionsmehrheit an.

Angesichts der Notwendigkeit, einwachsende Waldflächen in peripheren Gebieten einer integralen Betrachtung zu unterziehen und dabei auch die Raumplanungs-, die Biodiversitäts- und die Landwirtschaftspolitik einzubeziehen, sind die vorgeschlagenen Bestimmungen rasch umsetzbar und können mit den laufenden oder in nächster Zukunft anzugehenden Gesetzesarbeiten in diesen Bereichen abgestimmt werden. Der im Bericht skizzierte bessere Schutz des Kulturlandes soll im Rahmen der Revision des Raumplanungsgesetzes vom 22. Juni 1979 (RPG; SR 700) angestrebt werden.

Anträge des Bundesrates

Der Bundesrat unterstützt den Bericht der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 3. Februar 2011 und stimmt der beantragten Gesetzesänderung zu.

Debatte im Ständerat, 16.06.2011

Waldgesetz - Der Ständerat mit der Axt im Wald - aber subtil (sda) Der Schweizer Wald wächst. Der Ständerat ist ihm am Donnerstag zu Leibe gerückt. Er lockerte als Erstrat mit 21 zu 7 Stimmen die strengen Rodungsvorschriften. Gerodet werden darf nur dort ohne Wiederaufforstung oder ökologische Massnahmen, wo der Wald vordringt. Das ist vor allem im Berggebiet der Fall, wo ungenutzte Flächen vergangen und verwalden. Kommissionssprecher René Imoberdorf (CVP/VS) erklärte, für eine Rodung sei weiterhin standortgerecht Realersatz zu leisten. Dieser muss vor Ort erfolgen.

Bei Wald, der in den letzten 50 Jahren auf Landwirtschaftsland vorgedrungen ist, wollte die Kommission auf dieses Obligatorium verzichten. Auch zum Hochwasserschutz sowie für landwirtschaftlich und ökologisch wertvolle Gebiete sollte das Obliga-

tion der Rodung in den Bereichen, wo die Fläche forstwirtschaftlich s'accroît.

La consultation s'est déroulée au cours du quatrième trimestre 2010. Elle a globalement reçu un accueil favorable. Sur la base de ses résultats, la CEATE-E a adapté certaines dispositions et adopté le présent projet.

Avis du Conseil fédéral

Le projet de la CEATE-E recoupe, pour ce qui est de la politique forestière en matière de surface, les points essentiels du message du Conseil fédéral du 28 mars 2007 relatif à la modification de la loi fédérale sur les forêts et à l'initiative populaire «Sauver la Forêt suisse». A l'époque, une extension des limites statiques des forêts aux zones autres que les zones à bâtir et un assouplissement de l'obligation de compenser tout défrichement avaient également été proposés au Parlement. Le Conseil national et le Conseil des Etats avaient tous deux décidé à l'unanimité, respectivement le 6 décembre 2007 et le 12 mars 2008, de ne pas entrer en matière sur le projet. Malgré cette décision des deux chambres, la nécessité d'intervenir dans le domaine de la politique forestière en matière de surface était incontestée, et les propositions d'adaptation de la législation faites à ce sujet avaient généralement été bien accueillies lors des examens préalables et des débats d'entrée en matière. Une «question en suspens sur la politique forestière» avait de fait été intégrée dans le Programme de la législature 2007–2011. Les dispositions proposées par la CEATE-E apportent une contribution de nature à mieux canaliser l'évolution future des surfaces forestières et à pouvoir désamorcer les conflits existant avec d'autres utilisations. Le Conseil fédéral se félicite que l'interdiction de défricher soit maintenue et se rallie aux propositions de la majorité de la Commission.

Compte tenu de la nécessité d'adopter une approche intégrale des surfaces conquises par la forêt dans des zones périphériques et d'y inclure également la politique d'aménagement du territoire, de la biodiversité et agricole, les dispositions proposées sont rapidement réalisables et peuvent être harmonisées avec les travaux législatifs en cours ou à aborder dans un proche avenir dans ces domaines. Une meilleure protection des terres agricoles, comme le recommande le rapport, sera un objectif de la révision de la loi du 22 juin 1979 sur l'aménagement du territoire (LAT; RS 700).

Proposition du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral soutient le rapport du 3 février 2011 de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats et approuve la modification législative proposée.

Délibérations au Conseil des Etats, 16.06.2011

Forêts - Les défrichements devraient être facilités

(ats) Les défrichements de forêts devraient être facilités pour maintenir les surfaces agricoles. Le Conseil des Etats a adopté jeudi par 27 voix contre 1 un projet en ce sens. Non sans en avoir limité la portée face aux menaces de référendum. Le National doit encore se prononcer. Étant donné que les zones d'estivage sont fortement touchées par la croissance des surfaces forestières, l'assouplissement de la réglementation devrait s'appliquer à toutes les terres agricoles.

Afin d'éviter que les aires défrichées ne finissent en terrains à bâtir, le projet prévoit une compensation a posteriori du défrichement si un tel reclassement survient dans les 30 ans. Le délai maximum permettant de récupérer comme terres agricoles des surfaces boisées sans compensation est lui

torium entfallen - wie beim Pionierwald ebenfalls überall. Eine Minderheit befand, das schieesse weit übers Ziel hinaus. Das gefährde gerade die unter Siedlungsdruck stehenden Mittelwälder.

Robert Cramer (Grüne/GE) befürchtete eine Verletzung der Volksrechte, denn das Parlament hatte vor vier Jahren auf eine Revision des Waldgesetzes mit ähnlichen Vorgaben verzichtet. Helvetia Nostra hatte im Gegenzug die Initiative «Rettet den Schweizer Wald» zurückgezogen. Heisse der Rat die aktuelle Vorlage gut, drohe das sichere Referendum. Claude Janiak (SP/BL) beantragte darum die Einschränkung der Regelung auf Gebiete mit zunehmender Waldfläche. Diese Version unterstützte die kleine Kammer mit 23 zu 10 Stimmen.

Auch die Möglichkeit, dass Kantone ausserhalb der Bauzone Perimeter für bewilligungsfreie Rodungen definieren, wo sie das Waldwachstum nicht dulden, scheiterte mit 24 zu 12 Stimmen. Das untergrabe das Waldgesetz, lautete die Begründung hierfür.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 25.01.2012

Die Kommission hat den im Zusammenhang mit der parlamentarischen Initiative „Flexibilisierung der Waldflächenpolitik“ (09.474) ausgearbeiteten Entwurf des Ständerates für eine Änderung des Waldgesetzes mit 22 zu 0 Stimmen bei einer Enthaltung modifiziert angenommen.

Neu ist im Vergleich zum Entwurf des Ständerates, dass kein Rodungersatz nötig sein soll, wenn mit der Rodung der Bau von Infrastruktur zur Produktion von erneuerbarer Energie ermöglicht wird. Wie der Ständerat ist die Kommission der Meinung, dass unter anderem bei Rodungen von Flächen, die in den letzten 30 Jahren eingewachsen sind, auf Rodungersatz verzichtet werden können soll, sofern dies der Rückgewinnung von landwirtschaftlichem Kulturland dient. Eine Minderheit möchte diese Frist auf 40 Jahre festlegen.

Gemäss der Kommission soll in Gebieten mit zunehmender Waldfläche, wie vom Ständerat vorgesehen, auf Rodungersatz verzichtet werden können, wenn gleichwertige Massnahmen zu Gunsten des Natur- und Landschaftsschutzes getroffen werden. Anders als der Ständerat möchte die Kommission, dass dies ausnahmsweise auch in Gebieten möglich ist, in denen der Wald nicht zunimmt, sofern Massnahmen zur Schonung von landwirtschaftlichem Kulturland sowie ökologisch oder landschaftlich wertvoller Gebiete getroffen werden. Eine Minderheit schlägt vor, dass neben Massnahmen des Natur- und Landschaftsschutzes das Erhalten von landwirtschaftlichem Kulturland als Rodungersatz gelten soll, und dies unabhängig davon, ob in einem Gebiet die Waldfläche zunimmt oder nicht.

Entgegen der Entscheidung des Ständerats empfiehlt die Mehrheit der Kommission ihrem Rat, die Waldfeststellung in Bauzonen sowie in Gebieten ausserhalb der Bauzonen, in denen der Kanton eine Zunahme des Waldes verhindern möchte, zu ermöglichen. Eine solche Waldfeststellung hätte zur Folge, dass Büsche und Bäume, die über die definierte Grenze hinauswachsen, formell nicht als Wald gelten würden und dem-

aussi fixé à 30 ans. Les mesures de compensation en nature ne seraient plus applicables que dans la région où le défrichement a été effectué. Pour épargner des surfaces agricoles privilégiées et des zones d'une grande valeur écologique ou paysagère, il devrait dorénavant être possible de renoncer à la compensation en nature. Des mesures équivalentes devraient être prises en contre-partie pour protéger la nature et le paysage. L'obligation de reboisement ne devrait pouvoir être abandonnée que dans les régions où la surface forestière augmente. Par 23 voix contre 10, les sénateurs ont tenu à poser cette restriction. Malgré les appels de sa commission préparatoire qui y voyait le risque d'un durcissement du droit pour les régions de plaine. Par 24 voix contre 12, le conseil a aussi refusé de donner aux cantons la possibilité de fixer une limite et des périmètres en dehors de la zone à bâtir où ils veulent empêcher une croissance de l'aire forestière. Il aurait été possible de procéder au défrichement sans autorisation préalable. Une telle disposition serait un démantèlement grave du droit actuel, a critiqué Robert Cramer (Verts/GE). Et d'affirmer qu'elle permettrait de décréter qu'une forêt n'est pas une forêt. D'une manière générale, le Genevois a décrit le projet initialement rédigé en commission comme un déni des engagements pris il y a quelques années par le Parlement et qui ont abouti au retrait par Franz Weber de son initiative pour sauver la forêt. Le WWF, Pro Natura et Birdlife ont déjà brandi la menace d'un référendum si aucune modification n'était apportée, a-t-il souligné.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 25.01.2012

Par 22 voix contre 0 et 1 abstention, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) a adopté une version remaniée du projet de modification de la loi sur les forêts que le Conseil des Etats a élaboré dans le cadre du traitement de l'initiative parlementaire «Flexibilisation de la politique forestière en matière de surface» (09.474).

La CEATE-N propose, et c'est une nouveauté, de supprimer l'obligation de compenser les surfaces défrichées pour la construction d'infrastructures destinées à la production d'énergie renouvelable. En outre, suivant en cela le Conseil des Etats, la commission veut rendre ce type de compensation facultatif lorsque le défrichement vise à récupérer des terres agricoles sur des surfaces conquises au cours des 30 dernières années par la forêt; une minorité souhaite pour sa part porter ce délai à 40 ans.

La commission s'est également ralliée à la position du Conseil des Etats sur le point suivant : elle propose que, dans les régions où la surface forestière augmente, les défrichements ne soient pas obligatoirement compensés si, à la place, des mesures équivalentes sont prises en faveur de la protection de la nature ou du paysage. Par contre, contrairement à la Chambre haute, la CEATE-N souhaite que cela soit aussi possible – à titre exceptionnel – dans les régions où la surface forestière n'augmente pas si des mesures permettant de préserver des surfaces agricoles cultivées ou des zones d'une grande valeur écologique ou paysagère sont prises. Une minorité propose pour sa part que les mesures visant à préserver des terres agricoles permettent – au même titre que les mesures en faveur de la protection de la nature ou du paysage – de renoncer à compenser les surfaces défrichées, et ce aussi bien dans les régions où la surface forestière augmente que dans celles où elle n'augmente pas. Par contre, contrairement au Conseil des Etats, la majorité de la commission souhaite permettre aux

nach gerodet werden könnten, ohne dass dafür Rodungersatz geleistet werden müsste. Eine Kommissionsminderheit möchte auf die Möglichkeit der Waldfeststellung ausserhalb der Bauzonen verzichten.

Schliesslich will die Kommission mit einer Motion den Bundesrat beauftragen, zusammen mit den Kantonen dafür zu sorgen, dass in den kantonalen Richtplänen geeignete Standorte für Windenergie-Nutzung ausgeschieden werden, auch in Waldgebieten. Zudem sollen die Bewilligungsverfahren vereinfacht werden.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

cantons de fixer une limite statique des forêts aussi bien dans les zones à bâtir que dans les aires situées en dehors des zones à bâtir, s'ils veulent y empêcher une croissance de la surface forestière; la mesure préconisée par la Chambre basse aurait pour conséquence que les buissons et les arbres qui pousseraient au-delà de cette limite ne seraient pas considérés comme de la forêt et pourraient donc être défrichés sans que des mesures de compensation soient requises. Pour sa part, une minorité de la commission ne souhaite pas donner aux cantons la compétence de fixer une limite statique des forêts en dehors des zones à bâtir.

Par ailleurs, la commission souhaite que le Conseil fédéral veille, avec les cantons, à ce que les sites favorables à l'exploitation de l'énergie éolienne – y compris ceux situés dans les zones forestières – soient inscrits dans les plans directeurs cantonaux et que les procédures d'autorisation soient simplifiées. Elle a déposé une motion en ce sens.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

09.510 Pa.lv. Bigger. Erhalt des Viehexportes aus der Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die auf Anfang 2010 beschlossene Aufhebung des Artikels 26 im Landwirtschaftsgesetz ist rückgängig zu machen. Bis dies geschehen ist, hat der Bundesrat die Förderung des Viehexportes sicherzustellen.

Mitunterzeichnende: Büchler Jakob, Killer Hans, Aebi Andreas, Abate, Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baettig, Baumann J. Alexander, Bignasca Attilio, Binder, Borer, Bortoluzzi, Bourgeois, Brönnimann, Brunner, Bugnon, Cassis, Cathomas, Darbellay, Dunant, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Fehr Hans, Flückiger Sylvia, Föhn, Freysinger, Füglistaller, Gadiant, Geissbühler, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Grunder, Hassler, Heer, Hurter Thomas, Joder, Kaufmann, Kunz, Landolt, Lüscher, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müller Thomas, Müri, Nidegger, Parmelin, Perrin, Pfister Gerhard, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rime, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schmidt Roberto, Schwander, Stahl, Stamm, von Rotz, von Siebenthal, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Wobmann, Zemp, Zuppiger (74)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

29.06.2010 WAK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

22.10.2010 WAK-SR. Zustimmung.

21.03.2011 Bericht der Kommission NR (BBI 2011 3505)

06.04.2011 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2011 3517)

1. Bundesgesetz über die Landwirtschaft (Landwirtschaftsgesetz, LWG)

14.04.2011 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

08.06.2011 Ständerat. Eintreten. Das Geschäft geht für die Detailberatung an die WAK zurück.

19.09.2011 Ständerat. In der Gesamtabstimmung abgelehnt (= Nichteintreten).

22.09.2011 Nationalrat. Abweichend (= Eintreten).

13.12.2011 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

20.12.2011 Ständerat. Nichteintreten (= erledigt)

2. Bundesbeschluss über die Änderung des Bundesbeschlusses über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2012 und 2013

14.04.2011 Nationalrat. Sistierte.

13.12.2011 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

20.12.2011 Ständerat. Nichteintreten.

Debatte im Ständerat, 20.12.2011

Viehexporte - Ständerat versenkt Viehexportsubventionen (sda) Viehexporte werden weiterhin nicht subventioniert. Der Ständerat ist am Dienstag auf eine entsprechende Gesetzesänderung nicht eingetreten. Die Subventionen, für die sich der Nationalrat stark gemacht hatte, sind damit vom Tisch. Der Ständerat beschloss am Dienstag mit 19 zu 16 Stimmen, nicht auf die Vorlage, die aus einem Vorstoss des abgewählten SVP-Nationalrates Elmar Bigger (SG) hervorgegangen

09.510 Iv.pa. Bigger. Maintien des exportations suisses de bétail

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On renoncera à l'abrogation de l'article 26 de la loi sur l'agriculture décidée pour le début de 2010. D'ici là, le Conseil fédéral soutiendra les exportations de bétail.

Cosignataires: Büchler Jakob, Aebi Andreas, Killer Hans, Abate, Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baettig, Baumann J. Alexander, Bignasca Attilio, Binder, Borer, Bortoluzzi, Bourgeois, Brönnimann, Brunner, Bugnon, Cassis, Cathomas, Darbellay, Dunant, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Fehr Hans, Flückiger Sylvia, Föhn, Freysinger, Füglistaller, Gadiant, Geissbühler, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Grunder, Hassler, Heer, Hurter Thomas, Joder, Kaufmann, Kunz, Landolt, Lüscher, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müller Thomas, Müri, Nidegger, Parmelin, Perrin, Pfister Gerhard, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rime, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schmidt Roberto, Schwander, Stahl, Stamm, von Rotz, von Siebenthal, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Wobmann, Zemp, Zuppiger (74)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

29.06.2010 CER-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

22.10.2010 CER-CE. Adhésion.

21.03.2011 Rapport de la commission CN (FF 2011 3307)

06.04.2011 Avis du Conseil fédéral (FF 2011 3319)

1. Loi fédérale sur l'agriculture (Loi sur l'agriculture, LAgr)

14.04.2011 Conseil national. Décision modifiant le projet de la commission.

08.06.2011 Conseil des Etats. Entrer en matière. L'objet retourne à la CER pour la discussion de détail.

19.09.2011 Conseil des Etats. Rejetée au vote sur l'ensemble (= ne pas entrer en matière).

22.09.2011 Conseil national. Divergences (= entrer en matière).

13.12.2011 Conseil national. Décision modifiant le projet de la commission.

20.12.2011 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière (liquidé).

2. Arrêté fédéral sur la modification de l'arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2012 et 2013

14.04.2011 Conseil national. Suspendu.

13.12.2011 Conseil national. Décision conforme au projet de la Commission.

20.12.2011 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.

Délibérations au Conseil des Etats, 20.12.2011

Exportation de bétail - Le Conseil des Etats enterre une subvention de 4 millions

(ats) Le Conseil des Etats a enterré mardi une subvention de quatre millions de francs pour soutenir l'exportation de bétail les deux prochaines années. Par 19 voix contre 16, il a refusé d'entrer en matière sur la réintroduction de cette aide.

Au cours d'un parcours parlementaire tourmenté, le lobby paysan est à chaque fois parvenu à imposer une entorse à la po-

war, einzutreten. **Weil der Ständerat in einer früheren Abstimmung die Änderung des Landwirtschaftsgesetzes bereits einmal abgelehnt hatte, ist die Vorlage [Entwurf 1] nun erledigt.**

Der Nationalrat hatte vergangene Woche an den Subventionen festgehalten. Deshalb musste der Ständerat noch einmal darüber befinden. In der kleinen Kammer überwogen nun erneut die Zweifel an der Wiedereinführung der Viehexportsubventionen. Das System sei veraltet, machten die Gegner erfolgreich geltend. Pankraz Freitag (FDP/GL) äusserte zudem Bedenken zur Finanzierung: Der Nationalrat habe soeben die Direktzahlungen für die Landwirtschaft erhöht. «Da passt es nicht, die Viehexporte auf Kosten der Direktzahlungen zu unterstützen», sagte Freitag.

Unterstützung erhielten die Subventionsgegner von Bundesrat Johann Schneider-Ammann: Die Schweiz sei heute - im Gegensatz zu den 1970er und 1980er Jahren - ein Viehimportland, sagte der Landwirtschaftsminister. Da seien Exportsubventionen überflüssig. Die Beihilfen für Viehexporte waren auf Anfang 2010 im Hinblick auf den möglichen Abschluss der Doha-Runde der Welthandelsorganisation aufgehoben worden. Bis dahin hatten die Exporteure pro Tier rund 1100 Franken Staatsgelder erhalten.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat am 30. 01.2012 getagt.

Sie beantragt Nichteintreten auf den Entwurf 2.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

litique agricole en acceptant une aide à l'exportation de bétail. Mais il n'a pas été assez fort pour atteindre la majorité qualifiée nécessaire à lever le frein aux dépenses.

Mardi, il n'a même pas été nécessaire de voter à nouveau sur la libération du crédit. Se rangeant aux arguments du Conseil fédéral et de Luc Recordon (Verts/VD), selon lequel cette subvention aurait été accordée au détriment des paiements directs, la Chambre des cantons n'est même pas entrée en matière.

L'aide aurait avant tout profité aux paysans de montagne et aux éleveurs de chevaux de la race franches-montagnes. L'an dernier, quelque 500 têtes de bétail ont été exportées, contre près de 5000 deux ans plus tôt, avant la suppression des aides.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national s'est réunie le 30.01.2012.

Elle propose de ne pas entrer en matière sur le projet 2.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.019 Raumplanungsgesetz. Teilrevision

Botschaft vom 20. Januar 2010 zu einer Teilrevision des Raumplanungsgesetzes (BBI 2010 1049)

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Siehe Geschäft 10.018 BRG

Bundesgesetz über die Raumplanung (Raumplanungsgesetz, RPG)

27.09.2010 Ständerat. Beginn der Beratung

28.09.2010 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

21.09.2011 Nationalrat. Beginn der Diskussion

29.09.2011 Nationalrat. Abweichend.

15.12.2011 Ständerat. Abweichend.

Übersicht aus der Botschaft

Am 14. August 2008 wurde die Volksinitiative «Raum für Mensch und Natur (Landschaftsinitiative)» eingereicht, die sich gegen die fortschreitende Zersiedlung richtet und die Landschaft besser schützen will. Der Bundesrat hat beschlossen, diesem Volksbegehren einen indirekten Gegenvorschlag in Form einer Teilrevision des Raumplanungsgesetzes gegenüberzustellen. Nach Auffassung des Bundesrates ist das Grundanliegen der Landschaftsinitiative berechtigt. Mit dem Gegenvorschlag soll denn auch signalisiert werden, dass der Bundesrat die Anliegen der Landschaftsinitiative ernst nimmt, deren Erfüllung auf anderem Weg aber als Ziel führender erachtet. Nach Auffassung des Bundesrates lassen sich die Anliegen der Landschaftsinitiative ohne Verfassungsänderung erreichen; er verzichtet daher auf einen direkten Gegenentwurf. Die vorliegende Teilrevision des Raumplanungsgesetzes fokussiert auf die Themen, die einen direkten Zusammenhang mit der Landschaftsinitiative aufweisen. Auf diese Weise sollen die aktuell drängendsten Probleme der schweizerischen Raumplanung, nämlich die Zersiedelung und der Kulturlandverlust, gezielt angegangen werden. Inhaltlich beschränkt sich die Revisionsvorlage auf den Bereich der Siedlungsentwicklung. Der Bundesrat erkennt jedoch nicht, dass auch weitere Themen revisionsbedürftig sind. Diese bedürfen aber – gerade auch im Lichte der im Frühjahr 2009 durchgeführten Vernehmlassung zu einem neuen Bundesgesetz über die Raumentwicklung – noch vertiefter Diskussion. Sie sollen daher in einer späteren, dem indirekten Gegenvorschlag nach gelagerten Revisionsetappe, angegangen werden. Mit der vorliegenden Teilrevision sollen die Ziele und Grundsätze der Raumplanung im Interesse des Kulturlandschutzes verdeutlicht werden. Die Vorlage enthält klare Vorgaben an die Richtpläne zur besseren Steuerung der Siedlungsentwicklung und sieht für Vorhaben mit gewichtigen Auswirkungen auf Raum und Umwelt neu einen ausdrücklichen Richtplanvorbehalt vor. Die Richtpläne sollen innerhalb einer vorgegebenen Frist an die neuen bundesrechtlichen Vorgaben angepasst werden. An den ungenutzten Ablauf der Frist sollen Rechtsfolgen geknüpft werden. Angesichts des Umstandes, dass die Bauzonen vielerorts überdimensioniert sind, sollen im Bereich der Bauzonen künftig höhere Anforderungen an Neueinzonungen gestellt werden. Schliesslich sollen die Kantone die nötigen Massnahmen treffen, damit das Bauland auch tatsächlich überbaut werden kann.

10.019 Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle

Message du 20 janvier 2010 relatif à une révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire (FF 2010 959)

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Voir objet 10.018 MCF

Loi fédérale sur l'aménagement du territoire (Loi sur l'aménagement du territoire, LAT)

27.09.2010 Conseil des Etats. Début du traitement

28.09.2010 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

21.09.2011 Conseil national. Début du traitement

29.09.2011 Conseil national. Divergences.

15.12.2011 Conseil des Etats. Divergences.

Condensé du message

L'initiative populaire «De l'espace pour l'homme et la nature (initiative pour le paysage)» a été déposée le 14 août 2008. Elle a pour but de lutter contre le mitage du territoire et d'améliorer la protection du paysage. Le Conseil fédéral a décidé de lui opposer un contre-projet indirect sous la forme d'une révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire.

Le Conseil fédéral juge que l'objectif poursuivi par l'initiative est justifié sur le fond. En lui opposant un contre-projet, il montre qu'il le prend au sérieux, mais qu'une autre solution lui semble plus appropriée pour l'atteindre: de son point de vue, les objectifs poursuivis par l'initiative peuvent être atteints sans modifier la Constitution; c'est pourquoi il ne lui oppose aucun contre-projet direct.

La présente révision partielle de la loi sur l'aménagement du territoire est axée sur les thèmes qui ont un rapport direct avec l'initiative pour le paysage. Les problèmes les plus urgents de l'aménagement du territoire, à savoir le mitage et la perte de terres cultivables, peuvent ainsi être combattus de manière ciblée.

Le projet de révision se limite à la maîtrise de l'urbanisation. Le Conseil fédéral n'ignore pas que d'autres domaines nécessitent une révision, mais comme ils impliquent un examen plus approfondi, notamment en raison des résultats de la consultation organisée au début 2009 au sujet d'une nouvelle loi sur le développement territorial, ils seront traités dans une révision ultérieure, après le traitement du contre-projet indirect. Le présent projet de révision précise les buts et les principes de l'aménagement du territoire aux fins de mieux protéger les terres cultivables.

Il contient des indications claires pour les plans directeurs en vue d'une meilleure maîtrise de l'urbanisation et prévoit l'obligation expresse d'y intégrer les projets qui ont un impact important sur le territoire et l'environnement. Les plans directeurs devront être adaptés aux nouvelles exigences de droit fédéral dans un certain délai. Les cantons qui contreviennent à cette obligation s'exposeront à des sanctions.

Les zones à bâtir étant surdimensionnées dans de nombreux endroits, le classement en zone à bâtir sera par ailleurs soumis à des conditions plus strictes.

Enfin, les cantons devront prendre les mesures nécessaires pour que les terrains à bâtir soient bel et bien construits.

Debatte im Ständerat, 15.12.2011

Zersiedelung - Mehrwert bei Bauland-Neueinzonungen soll doch abgeschöpft werden

Ständerat verschärft Gegenvorschlag zur Landschaftsinitiative (sda) Gewinnt Land bei der Neueinzonung in Bauland an Wert, sollen die Eigentümer den Mehrwert teilweise abgeben müssen. Der Ständerat hält an der Mehrwertabgabe fest, nachdem der Nationalrat sie zuvor aus dem Gegenvorschlag zur Landschaftsinitiative gestrichen hat.

Die Abgabe auf sogenannte Planungsvorteile soll mindestens 20 Prozent betragen. Die kleine Kammer hiess den entsprechenden Passus ohne Gegenstimme gut. Zuvor hatte der Ständerat eine Abgabe in der Höhe von 25 Prozent vorgesehen. Der Nationalrat lehnte dies in der Herbstsession ab.

Wie der Ausgleich im Detail funktionieren würde, wäre den Kantonen überlassen. Möglich wäre beispielsweise eine Mehrwertabgabe, eine Lösung über eine Grundstückgewinnsteuer oder über Verträge. Der Ertrag aus dem Ausgleich würde einerseits dafür eingesetzt, Entschädigungen bei Auszonungen zu finanzieren. Andererseits sollen die Einnahmen auch anderen Zielen der Raumplanung zu Gute kommen.

Zweckgebundene Einnahmen

«Grundeigentümer, die ohne ihr Zutun über Nacht zu finanziellen Gewinnern werden, müssen etwas abgeben, damit die Planungsverlierer entschädigt werden können», warb Verena Diener (ZH/GLP) als Kommissionssprecherin. Der Mehrwertausgleich sei ein «zentraler Punkt»: Ohne strengere Regelung als heute sei es eine Illusion, dass Bauzonen künftig haushälterisch ausgestaltet würden.

Der «Kompromiss» des Ständerats entspreche einem Vorschlag der kantonalen Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz (BPUK), sagte Diener. Die Kantone hätten sich an einer Versammlung einstimmig dafür ausgesprochen. Der Ständerat schloss sich dem nun oppositionslos an.

Innert fünf Jahren müssen die Kantone einen Ausgleich einführen. Täte dies ein Kanton nicht, dürfte er solange keine neuen Einzonungen vornehmen, bis er der Verpflichtung nachkommt. Bundesrätin Doris Leuthard zeigte sich einverstanden mit der neuen, etwas abgespeckten Version des Mehrwertausgleichs. Damit liege eine Lösung vor, die sich in einigen Kantonen schon bewährt habe und die zumutbar sei für die Betroffenen. Ein haushälterischer Umgang mit dem Boden lasse sich damit bewerkstelligen.

Genau dies verlangt die Landschaftsinitiative: Das Begehren von Umweltorganisationen verlangt unter anderem ein Moratorium für neues Bauland während 20 Jahren. Der gesetzlich vorgeschriebene Mehrwertausgleich soll der Initiative über einen indirekten Gegenvorschlag den Wind aus den Segeln nehmen.

Bauzonen verkleinern

Auch in weiteren Punkten verschärfte der Ständerat den Gesetzesentwurf wieder. Als besonders wichtiger Punkt gilt die Redimensionierung von Bauzonen: Die Kantone sollen dazu verpflichtet werden, «überdimensionierte Bauzonen» zu verkleinern. Der Nationalrat lehnte diese Reaktion auf das von der Initiative verlangte Moratorium ab.

Der Planungshorizont für die Zuteilung von Land in Bauzonen beträgt 15 Jahren, wie sich die Räte bereits geeinigt haben. Der Ständerat gestaltete die Bedingungen dafür nun noch etwas restriktiver. Die Grundsätze gelten für die Richtpläne, mit denen Kantone und Gemeinden die Raumplanung steuern.

Délibérations au Conseil des États, 15.12.2011

Zones à bâtir - Le Conseil des Etats tient à une taxe compensatoire

(ats) Les propriétaires devraient s'acquitter d'une taxe sur la plus-value réalisée suite au changement de zone de leur terrain. Face au veto du National, le Conseil des Etats est revenu à la charge avec une formulation plus souple, soutenue par tous les cantons.

Au lieu d'obliger les propriétaires à payer une taxe de 25% au moins de la plus-value résultant du classement d'un terrain en zone à bâtir, le Conseil des Etats propose désormais une taxe de 20% au minimum, en compensation des avantages résultant de mesures d'aménagement. Le système devra au moins inclure les plus-values dues à un classement de terrain en zone à bâtir.

Laissée au choix des cantons dans sa forme, la compensation est soutenue à l'unanimité par la Conférence des directeurs de l'aménagement du territoire, a souligné Verena Diener (PLV/ZH) au nom de la commission. Les cantons pourront opter pour un impôt sur les gains immobiliers, une taxe sur la plus-value ou d'autres engagements du propriétaire pris sous la forme d'une convention public-privé.

L'argent issu de la taxe serait utilisé pour financer des mesures d'aménagement utiles à toute la collectivité. Les cantons auraient cinq ans pour adapter leur législation à la révision de la loi sur l'aménagement du territoire. Celle-ci sert de contre-projet à une initiative populaire qui veut interdire durant 20 ans la création de toute nouvelle zone à bâtir.

Routes pas mentionnées

La Chambre des cantons a fait un autre pas vers le National. Elle a renoncé à obliger les cantons à répartir judicieusement les lieux d'habitation et de travail et à les doter d'un bon réseau de transports publics. Ces mesures leur sont désormais seulement recommandées.

Le Conseil des Etats a en outre jugé qu'il était préférable de planifier les lieux de vie en fonction des sites desservis par les transports publics plutôt que l'inverse. Contrairement au National, il a confirmé sa volonté de ne pas mentionner le réseau routier dans les principes régissant l'aménagement du territoire.

Par souci d'égalité entre cantons, ils ont interdit la possibilité d'un surdimensionnement des zones à bâtir que certains cantons pratiquent. Les sénateurs veulent même obliger les cantons à réduire ces zones. Autre divergence avec la Chambre du peuple, le conseil ne veut pas explicitement interdire le morcellement des terres cultivables, ni encourager la jachère.

Plans directeurs nouveaux terrains ne pourront être classés en zone à bâtir qu'à de strictes conditions. Les cantons devront tenir compte des besoins prévisibles à un horizon de 15 ans.

Ils disposeront de cinq ans après l'entrée en vigueur de la révision pour adapter leurs plans directeurs aux nouvelles dispositions. Contrairement au National, le Conseil des Etats veut proscrire toute augmentation de la surface totale des zones à bâtir légalisées dans le canton tant que les adaptations du plan directeur cantonal n'auront pas été approuvées par le Conseil fédéral.

Fleur au solaire

Le Conseil des Etats s'est en revanche rallié à la fleur faite en septembre par le National à l'énergie solaire. Les installations soigneusement intégrées aux toits ne nécessiteront plus de

Die Kantone sollen ausserdem in ihren Gesetzen ein Recht vorsehen, damit sie Landeigentümern eine Frist setzen können, in der sie Grundstücke überbauen müssen. Der Ständerat will mit dieser Regelung der Spekulation Einhalt gebieten.

Das Geschäft geht nun zurück an den Nationalrat. Es gebe «grosse Differenzen» zwischen den Kammern, sagte Diener. Aus Sicht der Kommission habe der Ständerat dem Gegenvorschlag nun aber die «Zähne wieder eingesetzt», welche der Nationalrat ihm gezogen habe. Es handle sich wieder um einen griffigen Gegenvorschlag.

Debatte im Ständerat, 15.12.2011

Solaranlagen - Ständerat will Bewilligungspflicht für Solaranlagen lockern

(sda) Der Ständerat will die Bewilligungspflicht für Solaranlagen auf Dächern grösstenteils aufheben. Er hat einem entsprechenden Artikel im Raumplanungsgesetz zugestimmt, verzichtet aber darauf, bereits jetzt die Details dazu zu regeln.

Die Frage der Solaranlage gehöre im Prinzip nicht in diese Revision, hielt Kommissionssprecherin Verena Diener (ZH/GLP) am Donnerstag fest. Das Raumplanungsgesetz soll vor allem deshalb geändert werden, damit es als indirekter Gegenvorschlag zur Landschaftsinitiative durchgehen kann.

Der Nationalrat wollte genau definieren, bei welchen Solaranlagen sich eine Bewilligung erübrigt. Der Ständerat wehrt sich nicht gegen die Lockerung, will aber nur festlegen, dass «sorgfältig» auf Dächern integrierte Anlagen keine Baubewilligung brauchen. Er sprach sich mit 20 zu 14 Stimmen dafür aus.

Im Gesetz wird zudem festgelegt, dass Bewilligungen bei bedeutenden Kultur- und Naturdenkmälern nach wie vor notwendig bleiben. Grundsätzlich sollen aber die Interessen an der Nutzung der Solarenergie ästhetischen Anliegen vorgehen.

Es sei ein gemeinsames Anliegen der Räte und des Bundesrates, unnötige Bürokratie zu vermeiden, sagte Diener. Bundesrätin Doris Leuthard bezeichnete eine Regelung zur Bewilligung von Solaranlagen angesichts der Energiedebatte als sinnvoll. Beide zeigten sich erleichtert, dass eine Verordnung die Details regeln soll.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Nationalrates hat am 20.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

permis de construire, ce qui entraînera gains de temps et d'argent pour les propriétaires. Tout au plus de tels projets devront-ils être annoncés à l'autorité compétente.

Seules les installations solaires sur des biens culturels ou dans des sites naturels d'importance cantonale ou nationale resteront soumises à une autorisation de construire. Le Conseil des Etats propose une formulation plus claire que celle du National, sujette à controverse. Là aussi, une marge de manoeuvre est laissée aux cantons.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil national s'est réunie le 20.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

10.049 Bundesgesetz über Banken und Sparkassen (Sicherung der Einlagen). Änderung

Botschaft vom 12. Mai 2010 zur Änderung des Bankengesetzes (Sicherung der Einlagen) (BBI 2010 3993)

Zusatzbotschaft vom 1. Oktober 2010 zur Änderung des Bankengesetzes (Nachrichtenlose Vermögen) (BBI 2010 7495)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

1. Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz, BankG) (Verstärkung des Einlegerschutzes)
15.09.2010 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

29.11.2010 Nationalrat. Zustimmung.

07.12.2010 Ständerat. Die Dringlichkeitsklausel wird angenommen.

09.12.2010 Nationalrat. Die Dringlichkeitsklausel wird angenommen.

17.12.2010 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

17.12.2010 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2010 9031; Amtliche Sammlung des Bundesrechts 2010 6405

2. Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz, BankG) (Sicherung der Einlagen)

07.12.2010 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

07.03.2011 Nationalrat. Abweichend.

14.03.2011 Ständerat. Abweichend.

16.03.2011 Nationalrat. Zustimmung.

18.03.2011 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

18.03.2011 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2011 2743; Ablauf der Referendumsfrist: 7. Juli 2011

Amtliche Sammlung des Bundesrechts 2011 3919

3. Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz, BankG)

Übersicht aus der Zusatzbotschaft vom 01.10.2010

Mit der Zusatzbotschaft zur Änderung des Bankengesetzes schlägt der Bundesrat vor, eine Bestimmung über die Liquidation von nachrichtenlosen Vermögenswerten ins Bankengesetz aufzunehmen.

In der Botschaft vom 12. Mai 2010¹ zur Änderung des Bankengesetzes (Sicherung der Einlagen) hat der Bundesrat dem Parlament unter anderem die Aufnahme eines neuen Abschnitts 13a. «Nachrichtenlose Vermögenswerte» mit einem Artikel 37I ins Bundesgesetz vom 8. November 1934² über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz; BankG) vorgeschlagen. Dieser regelt die Übertragung von nachrichtenlosen Vermögenswerten auf ein übernehmendes Bankinstitut sowie die Vertretung der Gläubigerinteressen. Wie in der Botschaft dazu festgehalten wird, sollte damit einer allgemeinen Regelung über Fälligkeit und Verfall nachrichtenloser Vermögenswerte nicht vorgegriffen werden. Geplant war, eine solche Regelung im Rahmen einer gesetzlichen Gesamtlösung für die nach-

10.049 Loi sur les banques (garantie des dépôts). Modification

Message du 12 mai 2010 concernant la modification de la loi fédérale sur les banques (garantie des dépôts) (FF 2010 3645)

Message complémentaire du 1er octobre 2010 concernant la modification de la loi sur les banques (avoirs en déshérence) (FF 2010 6853)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

1. Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (Loi sur les banques, LB) (Renforcement de la protection des déposants)

15.09.2010 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

29.11.2010 Conseil national. Adhésion.

07.12.2010 Conseil des Etats. La clause d'urgence est adoptée.

09.12.2010 Conseil national. La clause d'urgence est adoptée.

17.12.2010 Conseil des Etats. La loi est adoptée au vote final.

17.12.2010 Conseil national. La loi est adoptée au vote final.

Feuille fédérale 2010 8275; Recueil officiel du droit fédéral 2010 6405

2. Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (Loi sur les banques, LB) (Garantie des dépôts)

07.12.2010 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

07.03.2011 Conseil national. Divergences.

14.03.2011 Conseil des Etats. Divergences.

16.03.2011 Conseil national. Adhésion.

18.03.2011 Conseil des Etats. La loi est adoptée au vote final.

18.03.2011 Conseil national. La loi est adoptée au vote final.

Feuille fédérale 2011 2565; délai référendaire: 7 juillet 2011

Recueil officiel du droit fédéral 2011 3919

3. Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (Loi sur les banques, LB)

Condensé du message supplémentaire du 01.10.2010

Par le message complémentaire concernant la modification de la loi fédérale sur les banques, le Conseil fédéral propose l'introduction dans la loi sur les banques d'une disposition régissant la liquidation des avoirs en déshérence.

Dans son message du 12 mai 2010 concernant la modification de la loi fédérale sur les banques (garantie des dépôts)¹, le Conseil fédéral a notamment proposé au Parlement l'introduction dans la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques (LB)² d'une nouvelle section 13a «Avoirs en déshérence», sous la forme d'un nouvel art. 37I. Ce dernier règle le transfert d'avoirs en déshérence à un institut bancaire reprenneur et la défense des intérêts des créanciers. Comme le message le précise, cette disposition ne doit pas anticiper une réglementation générale relative à l'exigibilité et à la déchéance des avoirs en déshérence. L'intention était d'élaborer une telle réglementation dans le cadre d'une solution légale globale pour les avoirs en déshérence. Entre-temps, les résultats de la consultation

richtenlosen Vermögenswerte zu finden. Indessen hat sich nun aus der Auswertung des Vernehmlassungsverfahrens zu einem Vorentwurf für ein Bundesgesetz über die Teilrevision des Zivilgesetzbuches, des Obligationenrechts und der Zivilprozessordnung (Nachrichtenlose Vermögenswerte) ergeben, dass auch im Privatrecht keine mehrheitsfähige Lösung gefunden werden kann. Die seit 1999 laufende Suche nach einer Gesamtlösung für die nachrichtenlosen Vermögenswerte kann damit als endgültig gescheitert bezeichnet werden.

Entsprechend hat der Bundesrat entschieden, die Arbeiten in diesem Bereich einzustellen und dem Parlament in diesem Sinne gleichzeitig mit der vorliegenden Zusatzbotschaft einen Bericht zur Abschreibung diverser entsprechender Vorstösse vorzulegen. Indessen bleibt damit für Banken, welche seit Jahrzehnten den Kontakt zu einem Bankkunden nicht mehr herzustellen vermochten, die Lage betreffend die nachrichtenlosen Vermögen unbefriedigend, namentlich, weil das Bankgeheimnis einer Publikation ohne ausdrückliche gesetzliche Grundlage entgegensteht.

Diese unbefriedigende Situation lässt sich mit einer relativ einfachen Bestimmung im Bankengesetz entschärfen. Die vorgeschlagene Regelung gibt Banken, die nachrichtenlose Vermögenswerte übernehmen, die Möglichkeit, solche Vermögenswerte nach vorgängiger Publikation zu liquidieren. Der Liquidationserlös soll an den Bund fallen, wobei die Ansprüche von Berechtigten, die sich auch auf die Publikation hin nicht gemeldet haben, erlöschen. Einzelheiten wären in einer Verordnung des Bundesrats zu regeln. Auf diese Weise würde dem Bankenplatz Schweiz die Möglichkeit eröffnet, die Altlasten in diesem Bereich gestützt auf eine gesetzliche Grundlage und unter Wahrung der Interessen der Berechtigten liquidieren zu können.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.11.2011

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates (WAK-N) folgt den Vorschlägen ihrer Subkommission zu den nachrichtenlosen Vermögenswerten und beantragt mehrere Änderungen am Entwurf des Bundesrates.

Die Kommission ist bereits im Januar 2011 einstimmig auf die Vorlage eingetreten. Danach hat sie für die Beratung des Entwurfs eine Subkommission eingesetzt, welche der Kommission nun ihre Vorschläge unterbreitete. Gemäss Entwurf des Bundesrates sollte die Frist, nach welcher nachrichtenlose Vermögenswerte liquidiert werden können, in der Verordnung geregelt werden. Die Kommission hat nun oppositionslos beschlossen, die Liquidationsfrist von 50 Jahren auf Gesetzesstufe festzusetzen. Nachrichtenlose Vermögen von höchstens 100 Schweizer Franken sollen ausserdem ohne Publikation liquidiert werden können. Die zentrale Frage der Vorlage betrifft den endgültigen Untergang des Rechtsanspruchs mit der Liquidation. Mit 13 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung hat sich die Kommission für einen Fortbestand des Rechtsanspruchs nach der Liquidation ausgesprochen. Dazu sollen berechnete Personen ihre Ansprüche nach der Liquidation während weiteren 50 Jahren gegenüber dem Bund geltend machen können. In den Augen der Mehrheit gewährleistet diese zweistufige Lösung einerseits, dass sich die Banken mit der Überweisung des Liquidationserlöses von den nachrichtenlosen Vermögenswerten befreien können; andererseits werden die Interessen der Bankkunden durch den Fortbestand des Rechtsanspruchs umfassender geschützt. Die Minderheit hingegen ist der Meinung, dass der Anspruch der berechtigten Person – wie vom Bundesrat vorgeschlagen – mit der Liquidation und der Über-

sur un avant-projet de loi fédérale portant révision partielle du code civil, du code des obligations et du code de procédure civile (fonds en déshérence) ont montré qu'une solution approuvée par une majorité ne pouvait non plus être trouvée en droit privé. On doit par conséquent admettre que les efforts consentis depuis 1999 et visant une solution globale au problème des avoirs en déshérence ont définitivement échoué. Dès lors, le Conseil fédéral a décidé de suspendre les travaux et de présenter au Parlement, parallèlement présent message complémentaire, un rapport proposant le classement de diverses interventions parlementaires en la matière. La situation reste toutefois insatisfaisante pour les banques qui, depuis des décennies, ne parviennent pas à renouer le contact avec des clients, notamment parce que le secret bancaire interdit une publication en l'absence de base légale explicite.

On peut améliorer cette situation insatisfaisante par l'introduction d'une disposition relativement simple dans la loi sur les banques. La réglementation proposée donne la possibilité aux banques qui reprennent des avoirs en déshérence de les liquider moyennant une publication préalable. Le produit de la liquidation reviendrait à la Confédération, et le droit des ayants droit qui ne se seront pas manifestés à la suite de la publication s'éteindra avec la liquidation. Les détails devront être réglés dans une ordonnance du Conseil fédéral. De cette façon, la place bancaire suisse sera en mesure de liquider ces dossiers en attente de règlement en se fondant sur une base légale et en préservant les intérêts des ayants droit.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.11.2011

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a adhéré aux propositions de sa sous-commission concernant les avoirs en déshérence. Elle propose à son conseil d'apporter plusieurs modifications au projet du Conseil fédéral.

Au mois de janvier 2011, la commission avait décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet visé en titre. Elle s'est aujourd'hui penchée sur les propositions que lui avait soumises la sous-commission instituée par ses soins afin d'examiner le projet. Alors que le Conseil fédéral prévoit de régler par voie d'ordonnance le délai à l'issue duquel les avoirs en déshérence peuvent être liquidés, la commission a décidé, sans opposition, d'inscrire dans la loi un délai de liquidation de 50 ans. Par ailleurs, les avoirs en déshérence dont le montant est inférieur ou égal à 100 francs pourront être liquidés sans publication préalable. La commission a également abordé la question de l'extinction définitive des prétentions des ayants droit avec la liquidation, qui constitue l'élément central du projet. Par 13 voix contre 7 et 1 abstention, elle s'est prononcée en faveur du maintien de ces prétentions après la liquidation : les ayants droit disposeront d'un délai de 50 ans supplémentaires après la liquidation pour exercer leurs prétentions vis-à-vis de la Confédération. Pour la majorité de la commission, les avantages de cette procédure en deux temps sont doubles : d'une part, le transfert du produit de la liquidation des avoirs en déshérence aura un effet libérateur sur les banques ; d'autre part, les intérêts des clients seront mieux sauvegardés si les droits de ces derniers sont maintenus. La minorité estime par contre, à l'instar du Conseil fédéral, que les prétentions

weisung der Vermögenswerte an den Bund erlöschen soll. Sie argumentiert insbesondere, dass mit einer Liquidationsfrist von 50 Jahren genügend Zeit bleibt, um ein Vermögen zu beanspruchen. Eine weitere Minderheit beantragt, die liquidierten Gelder nicht an den Bund sondern an den Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zu überweisen. Damit soll dem Vorwurf, die Schweiz verfolge mit der Vorlage fiskalische Ziele, entgegengewirkt werden. Die Mehrheit hingegen ist der Ansicht, dass die Handhabung der Dokumente, welche mit den Vermögenswerten übertragen werden, beim Bund einfacher ist. Dieser Beschluss zugunsten einer Überweisung an den Bund wurde mit 14 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen gefällt. Für den Fall, dass die Gelder an den Bund fallen, beantragt schliesslich eine Minderheit, dass der Bund diesen Erlös zur Bekämpfung des Rassismus verwendet. In der Gesamtabstimmung wurde die Vorlage einstimmig angenommen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

des ayants droit devraient s'éteindre avec la liquidation et le transfert des avoirs concernés à la Confédération. À ses yeux, le délai de liquidation de 50 ans est suffisamment long pour que les ayants droit puissent exercer leurs prétentions. Une autre minorité propose que le produit de la liquidation soit versé non pas à la Confédération, mais au Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants. Elle pense que cette solution permettrait d'éviter le reproche selon lequel la Suisse poursuit, avec ce projet, des intérêts de nature purement fiscale. La majorité est quant à elle d'avis que la gestion des documents transmis avec les avoirs serait plus simple si le produit était versé à la Confédération. Au bout du compte, le versement du produit à la Confédération l'a emporté par 14 voix contre 7 et 3 abstentions. Une minorité propose en outre que, si le produit doit être versé à la Confédération, celle-ci soit tenue de l'affecter à la lutte contre le racisme. Au vote sur l'ensemble, le projet a été approuvé à l'unanimité.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de la commission, 031 322 97 35

10.060 Sicheres Wohnen im Alter. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Juni 2010 zur Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter» (BBI 2010 5303)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter»
14.03.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d.h. bis am 23. Juli 2012 verlängert.
16.03.2011 Nationalrat. Die Behandlungsfrist der Volksinitiative wird um ein Jahr, d.h. bis am 23. Juli 2012 verlängert.
15.06.2011 Nationalrat. Abweichend.
13.12.2011 Ständerat. Abweichend.
2. Bundesgesetz über die Besteuerung des privaten Wohneigentums (Wohneigentumsbesteuerung)
14.03.2011 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
15.06.2011 Nationalrat. Nichteintreten.
13.12.2011 Ständerat. Nichteintreten (= erledigt).

Übersicht aus der Botschaft

Der Bundesrat lehnt die Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter» ab. Dies deshalb, weil die Einführung eines auf Rentnerhaushalte mit Wohneigentum eingeschränkten einmaligen Wahlrechts zu einer Ungleichbehandlung zwischen den Generationen führt, die sachlich nicht zu rechtfertigen ist. Er stellt ihr einen indirekten Gegenvorschlag gegenüber, mit dem die Eigenmietwertbesteuerung für alle Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer aufgehoben werden soll. Dadurch erfährt das Steuerrecht in einem zentralen Bereich eine Vereinfachung. Die am 23. Januar 2009 eingereichte Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter» will Rentnerinnen und Rentnern ein einmaliges Wahlrecht einräumen, den Eigenmietwert nicht mehr zu versteuern. Im Gegenzug sind die mit dem Wohneigentum verbundenen Schuldzinsen nicht mehr abziehbar. Hingegen sollen die jährlichen Unterhaltskosten bis zu einem Höchstbetrag von 4000 Franken und die Kosten für Massnahmen, die dem Energiesparen, dem Umweltschutz und der Denkmalpflege dienen, vollumfänglich abzugsberechtigt bleiben.

Der Bundesrat spricht sich gegen die Volksinitiative aus. Er lehnt eine auf Rentnerinnen und Rentner beschränkte fakultative Befreiung von der Eigenmietwertbesteuerung ab. Eine solche Massnahme würde zu einer sachlich nicht begründeten Ungleichbehandlung gegenüber allen nicht geförderten Gruppen (Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer, die das AHV-Alter noch nicht erreicht haben, sowie Mieterinnen und Mieter) führen. Auch besteht kein unmittelbarer Handlungsbedarf für die von der Volksinitiative anvisierte Gruppe, die in der Regel wirtschaftlich nicht schlechter gestellt ist als die erwerbstätige Bevölkerung. Die Einführung eines Wahlrechts würde zu Verzerrungen führen und das Steuerrecht unnötig verkomplizieren. Der mit der Umsetzung der Volksinitiative verbundene administrative Aufwand ist nicht zu unterschätzen. Auch von den Wirkungen her vermag die Volksinitiative den Bundesrat nicht zu überzeugen: Die Wahlfreiheit im Alter bedeutet in erster Linie eine Privilegierung besser gestellter

10.060 Sécurité du logement à la retraite. Initiative populaire

Message du 23 juin 2010 relatif à l'initiative populaire «Sécurité du logement à la retraite» (FF 2010 4841)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

1. Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Sécurité du logement à la retraite»
14.03.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral. Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 23 juillet 2012.
16.03.2011 Conseil national. Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire est prorogé d'un an, soit jusqu'au 23 juillet 2012.
15.06.2011 Conseil national. Divergences.
13.12.2011 Conseil des Etats. Divergences.
2. Loi fédérale sur l'imposition de la propriété privée du logement (Imposition de la propriété du logement)
14.03.2011 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
15.06.2011 Conseil national. Ne pas entrer en matière.
13.12.2011 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière (= liquidé).

Condensé du message

Le Conseil fédéral rejette l'initiative populaire «Sécurité du logement à la retraite» au motif que l'introduction d'un droit d'option irrévocable réservé aux ménages de retraités propriétaires de leur logement entraînerait une inégalité de traitement entre les générations impossible à justifier objectivement. Il lui oppose un contre-projet indirect qui prévoit la suppression de l'imposition de la valeur locative pour tous les propriétaires. Le droit fiscal s'en trouve simplifié dans un domaine capital.

Déposée le 23 janvier 2009, l'initiative populaire «Sécurité du logement à la retraite» veut accorder aux retraités un droit d'option irrévocable à la non-imposition de la valeur locative. En contrepartie, les intérêts passifs grevant le logement ne seraient plus déductibles. En revanche, resteraient entièrement déductibles les frais d'entretien annuels jusqu'à hauteur de 4000 francs et le coût des mesures en faveur des économies d'énergie, de la protection de l'environnement et de la restauration des monuments historiques.

Le Conseil fédéral est opposé à l'initiative populaire: il rejette une exonération facultative de l'imposition de la valeur locative réservée aux retraités. Une telle mesure entraînerait une inégalité de traitement objectivement injustifiée par rapport aux propriétaires de logements qui n'ont pas atteint l'âge de la retraite et aux locataires qui ne bénéficient pas de cette option. Il n'y a pas non plus nécessité immédiate de prendre des mesures en faveur des retraités qui ne sont, en général, pas défavorisés économiquement par rapport aux personnes qui exercent une activité lucrative.

L'introduction d'un droit d'option conduirait à des distorsions et compliquerait inutilement le droit fiscal. La charge administrative liée à la mise en oeuvre de l'initiative populaire ne doit pas être sous-estimée. Les effets de l'initiative ne sont pas convaincants non plus: la liberté d'opter pour la non-imposition de la valeur locative après l'âge de la retraite équivaldrait essentiellement à privilégier les ménages de retraités à l'aise financièrement, qui

Rentnerhaushalte, die entweder bereits im Erwerbsleben ihre Hypothekarschulden beseitigt haben oder dies aufgrund ausreichender finanzieller Leistungsfähigkeit im Rentenalter noch nachholen können. Zweitens wird es dadurch, dass die Volksinitiative einseitig auf ältere Eigentümerinnen und Eigentümer fokussiert und der Systemwechsel zudem freiwillig sein soll, kaum möglich sein, ein Grundproblem des heutigen Systems der Eigenmietwertbesteuerung, nämlich die geringe Motivation zur Tilgung der Hypothekarschulden, systematisch anzugehen. Hingegen lassen sich mit einem generellen Systemwechsel im Bereich der Vollzugskosten substanzielle Effizienzgewinne und Vereinfachungen in einem zentralen Bereich des Steuerrechts realisieren. Die Eigenmietwertbesteuerung und die Ermittlung der zulässigen wohneigentumsbezogenen Abzüge machen das Steuerveranlagungsverfahren sowohl für die Wohneigentümerinnen und Wohneigentümer als auch für die Veranlagungsbehörden kompliziert. Beide würden vom Vereinfachungseffekt profitieren. Das Thema ist denn auch ein Dauerbrenner der politischen Auseinandersetzung. Ein erster vom Bundesrat vorgeschlagener indirekter Gegenvorschlag wurde in der Vernehmlassung mehrheitlich abgelehnt. Ebenso verneinte ein in Auftrag gegebenes Rechtsgutachten die Verfassungsmässigkeit der darin vorgeschlagenen kantonalen Zweitliegenschaftssteuer. Der Bundesrat hält jedoch im Sinne der Vereinfachung des Steuerrechts an der Aufhebung der Eigenmietwertbesteuerung fest. Der im Vergleich zur Vernehmlassung modifizierte indirekte Gegenvorschlag umfasst folgende Eckwerte: Mit dem Wegfall des steuerbaren Eigenmietwerts entfällt der Abzug für Unterhaltskosten, Versicherungsprämien und Verwaltungskosten durch Dritte. Energiespar- und Umweltschutzmassnahmen können abgezogen werden, wenn sie konkrete energetische und ökologische Anforderungen einhalten. Bei denkmalpflegerischen Arbeiten ergibt sich keine Veränderung gegenüber dem geltenden Recht. Die Abzugsmöglichkeit für private Schuldzinsen setzt voraus, dass diese dazu dienen, steuerbaren Vermögensertrag zu generieren. In diesem Fall sind sie im Umfang von 80 Prozent der steuerbaren Vermögenserträge abziehbar. Zudem können Personen, die erstmals selbstbewohntes Wohneigentum in der Schweiz kaufen, zeitlich und betragsmässig begrenzt Schuldzinsen abziehen, die im Zusammenhang mit der Liegenschaft stehen. Auf die Einführung einer Sondersteuer für Zweitliegenschaften wird verzichtet. Hingegen haben die Kantone die Möglichkeit, eine Kostenanlastungssteuer einzuführen, um zumindest einen Teil der wegfallenden Einnahmen aus der Eigenmietwertbesteuerung auf Zweitliegenschaften kompensieren zu können.

Aus den verschiedenen Massnahmen im Rahmen des indirekten Gegenvorschlags dürfte bei der direkten Bundessteuer per Saldo, bezogen auf die Steuerperiode 2008 und unter Berücksichtigung der realistischerweise zu erwartenden Anpassungen der Steuerpflichtigen, ein Mehrertrag von bis zu 85 Millionen Franken resultieren. Da er als Resultat verschiedener Schätzungen berechnet wurde, sollte er als «Schwarze Null» interpretiert werden. Mit dem indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates liegt ein konkreter Vorschlag zur Umsetzung der vom Parlament überwiesenen Motion Kuprecht (05.3864) vor.

Debatte im Ständerat, 13.12.2011

Eigenmietwertbesteuerung - Ständerat versenkt Abschaffung des Eigenmietwerts

(sda) Die Idee, bei der Besteuerung von Wohneigentum den Eigenmietwert generell abzuschaffen, ist vorerst vom Tisch. Der Ständerat hat am Dienstag den indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Sicheres Wohnen im Alter» versenkt. Die

ont déjà remboursé leur dette hypothécaire pendant leur activité lucrative ou qui disposent de moyens financiers suffisants pour le faire pendant leur retraite. Enfin, du fait que l'initiative est axée sur les propriétaires retraités et que le changement de système est de surcroît facultatif, elle ne permettrait guère de répondre systématiquement au problème fondamental du système actuel d'imposition de la valeur locative, à savoir que celui-ci n'incite guère à amortir les dettes hypothécaires.

En revanche, un changement général de système permettra des gains d'efficacité substantiels dans le domaine des frais d'exécution et des simplifications dans un domaine capital de la fiscalité. L'imposition de la valeur locative et la détermination des déductions relatives au logement compliquent la procédure de taxation tant pour les propriétaires que pour les autorités de taxation. Les uns comme les autres profiteront des effets de la simplification. La valeur locative est par ailleurs une question qui reste d'actualité dans les débats politiques.

Le premier contre-projet indirect proposé par le Conseil fédéral a été rejeté en majorité lors de la consultation. De même, l'avis de droit demandé a conclu à l'inconstitutionnalité de l'impôt cantonal proposé sur les résidences secondaires. Le Conseil fédéral maintient cependant la suppression de l'imposition de la valeur locative pour simplifier le droit fiscal. Le contre-projet indirect modifié après la consultation est conçu de la manière suivante: la suppression de l'imposition de la valeur locative entraînera la suppression de la déduction des frais d'entretien, des primes d'assurance et des frais d'administration par des tiers. Les mesures servant à économiser l'énergie et à préserver l'environnement seront déductibles si elles respectent des exigences énergétiques et écologiques concrètes. Par rapport au droit actuel, il n'y a aucun changement pour les travaux de restauration des monuments historiques. En revanche, la déduction des intérêts passifs privés sera subordonnée à la condition que ces frais servent à générer un produit imposable de la fortune. En l'occurrence, ils seront déductibles à concurrence de 80 % du rendement imposable de la fortune. Seules les personnes qui achèteront pour la première fois un logement en Suisse auront droit à une déduction plafonnée et limitée dans le temps des intérêts passifs afférents à cette acquisition. L'introduction d'un impôt cantonal sur les résidences secondaires est abandonnée. Les cantons pourront cependant introduire un impôt d'attribution des coûts, afin de compenser au moins une partie de la diminution de leurs recettes résultant de la suppression de l'imposition de la valeur locative sur les résidences secondaires. Pour l'impôt fédéral direct, l'ensemble des mesures du contre-projet devrait se solder en fin de compte par une augmentation des recettes pouvant atteindre 85 millions de francs sur la base des données de la période fiscale 2008 et compte tenu des adaptations auxquelles il faut s'attendre de la part des contribuables.

Etant donné qu'il s'agit du résultat de diverses estimations, cette augmentation peut être considérée comme pratiquement négligeable. Le présent contre-projet indirect constitue une proposition concrète de mise en oeuvre de la motion Kuprecht (05.3864) qui a été transmise par le Parlement.

Délibérations au Conseil des États, 13.12.2011

Propriétaires fonciers

Le Conseil des Etats renonce à une réforme de la valeur locative
(ats) L'idée de réformer tout le système de taxation de la propriété du logement avec à la clé une suppression de la valeur locative est enterrée. Tournant casaque, le Conseil des Etats a scellé mardi le sort du contre-projet indirect à l'initiative

Initiative selbst lehnte der Ständerat erneut ab - dieses Mal mit 35 gegen 5 Stimmen. Er widerspricht damit dem Nationalrat, der das Volksbegehren des Hauseigentümergebietes (HEV) zur Annahme empfehlen will.

Bei der Frage des indirekten Gegenvorschlags schwenkte die kleine Kammer dagegen auf die Linie des Nationalrats ein. Sie weigerte sich mit 23 gegen 17 Stimmen, auf die Vorlage einzutreten, welche eine radikale Reform der Eigenmietwertbesteuerung gebracht hätte.

Vorgesehen war, den Eigenmietwert ganz abzuschaffen und im Gegenzug auch viele Unterhaltsabzüge nicht mehr zuzulassen. Der Nationalrat hatte sich im Juni bereits klar mit 114 zu 58 Stimmen geäußert, auf diesen Vorschlag einzutreten.

Zeit nicht reif

Und nun sprach sich auch der Ständerat dagegen aus. Den Appellen der Bundesrätin Eveline Widmer-Schlumpf zum Trotz, wollte die Mehrheit kein Reformprojekt vorantreiben, dass am Ende doch scheitern könnte.

Die Zeit sei noch nicht reif dafür, hatte Hannes Germann (SVP/SH) erfolgreich argumentiert. Er bezeichnete es als «Experiment», den Ball dem Nationalrat zurückzuspielen. So käme höchstens eine Vorlage heraus, die viel zu teuer sei.

Unterstützung erhielt er quer durch die Parteien von denjenigen Ratsmitgliedern, denen der Gegenvorschlag zu wenig weit geht wie auch von denen, die mit den Wohneigentümern nicht zu grosszügig sein wollen.

Dem Nationalrat «eine Chance geben»

Eine Ratsminderheit wollte erneut auf den Gegenvorschlag eintreten, «um dem Nationalrat noch einmal die Chance zu geben, sich mit der Vorlage auseinanderzusetzen», wie es Konrad Graber (CVP/LU) formulierte.

Auch ihm sei aber klar, dass «sich die Geister scheiden, sobald es um die Abzüge geht». Der Ständerat selbst hatte sich im März dafür ausgesprochen, Unterhaltsabzüge von bis zu 6000 Franken zuzulassen.

Der HEV will mit der Initiative dafür sorgen, dass Hausbesitzer im Rentenalter den Eigenmietwert nicht mehr besteuern müssen, wenn sie das wünschen. Im Gegenzug sollen sie die Schuldzinsen nicht mehr von den Steuern abziehen dürfen.

Nach Ansicht des Bundesrats und des Ständerates würde dies «zu einer Ungleichbehandlung unter den Generationen» sowie zwischen Eigentümern und Mietern im Rentenalter führen. Es handle sich einzig um eine Steueroptimierungsinitiative. Eine Sonderbehandlung für Rentnerinnen und Rentner sei nicht gerechtfertigt, sagte etwa Konrad Graber. Das Geschäft geht zurück in den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 31.01.2012

Im Rahmen der Differenzvereinbarung beantragt die WAK-N (mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung) ihrem Rat erneut, sich dem Ständerat anzuschliessen und die Initiative Volk und Ständen zur Ablehnung zu empfehlen (Begründung vgl. Me-

populaire «sécurité du logement à la retraite». Les sénateurs ont refusé d'entrer en matière par 23 voix contre 17, suivant ainsi le National qui s'était très clairement opposé au contre-projet (114 voix contre 58). Aux voix des tenants, à droite, de l'initiative se sont ajoutées celles des partisans du statu quo, des opposants à un projet trop généreux pour les propriétaires et de ceux qui doutaient du succès d'une telle réforme. La révision de la loi lancée par le Conseil fédéral proposait de supprimer la valeur locative, sur la base de laquelle sont taxés les propriétaires. En échange, diverses déductions comme celle des intérêts hypothécaires auraient disparu. Mais pas toutes.

En mars, le Conseil des Etats avait d'ailleurs ajouté davantage d'exceptions que ne le prévoyait le gouvernement au bénéfice des propriétaires. Ces derniers auraient notamment pu déduire jusqu'à 6000 francs pour les frais effectifs nécessaires à l'entretien d'un immeuble utilisé à titre personnel. Au final, les pertes fiscales pour l'Etat auraient pu atteindre 600 millions de francs.

«Bricolage»

Rappelant que toutes les tentatives de revoir la donne en matière de valeur locative ont jusqu'ici échoué, Jean-René Fournier (PDC/VS) a estimé que le projet n'était pas assez mûr. «Le système compliqué que l'on bricole n'apportera pas forcément une amélioration». Avec la valeur locative, on impose certes un revenu fictif mais se basant sur une valeur réelle, a-t-il estimé. Et de rappeler que le statu quo est soutenu par les cantons. Partisan de l'initiative, Hannes Germann (UDC/SH) a quant à lui émis des doutes sur la nécessité de poursuivre les travaux avec le risque de voir le contre-projet enterré au final. Idéalement, il faudrait de vrais allègements fiscaux pour les propriétaires mais les oppositions seront trop fortes, a-t-il noté. Appels vains Tous ces arguments ont eu raison des appels de la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf à poursuivre l'exercice. Comme certains sénateurs, elle souhaitait donner la possibilité au National de retravailler le contre-projet, notamment en supprimant les déductions contestées pour frais d'entretien. La conseillère fédérale aurait aussi aimé que l'on trouve une solution pour compenser les pertes fiscales que craignaient les cantons et communes comptant un nombre élevé de résidences secondaires.

Trop d'inégalités

Eveline Widmer-Schlumpf n'a eu en revanche aucune difficulté à convaincre les sénateurs de continuer de s'opposer à l'initiative, que le National a soutenu par 97 voix contre 72. Déposé par l'Association suisse des propriétaires fonciers en 2009, le texte propose d'introduire pour les retraités une exonération facultative de l'impôt sur la valeur locative. Pour ses partisans, il s'agit d'encourager les propriétaires «responsables» ayant remboursé leur hypothèque et dont les revenus ont diminué depuis leur sortie de la vie active. Mais cette initiative crée une inégalité entre retraités et personnes actives, entre propriétaires qui habitent leur maison et les autres ainsi qu'entre propriétaires et locataires, a souligné la ministre des finances. Le Conseil des Etats a maintenu par 35 voix contre 5 son rejet. Le dossier retourne au National.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 31.01.2012

Dans le cadre du règlement des divergences, la CER-N a confirmé sa proposition (par 15 voix contre 9 et une abstention) de se rallier au Conseil des Etats et de recommander au peuple de rejeter l'initiative populaire (voir arguments exposés lors du

dienmitteilung zu letzter Sitzung). Der Nationalrat hatte in der Sommersession 2011 anders entschieden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

précédent examen). On rappelle que le Conseil national avait décidé autrement lors de la session d'été 2011.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.107 Epidemiengesetz. Revision

Botschaft vom 3. Dezember 2010 zur Revision des Gesetzes über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz, EpG) (BBl 2011 311)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz, EpG)

Übersicht aus der Botschaft

Die vorliegende Totalrevision des Bundesgesetzes vom 18. Dezember 1970 über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen soll eine angemessene Erkennung, Überwachung, Verhütung und Bekämpfung von übertragbaren Krankheiten gewährleisten sowie zu einer verbesserten Bewältigung von Krankheitsausbrüchen mit grossem Gefährdungspotenzial für die öffentliche Gesundheit beitragen.

Ausgangslage

Eine Totalrevision des Epidemiengesetzes ist dringend notwendig geworden, weil sich das Umfeld, in dem Infektionskrankheiten auftreten und die öffentliche Gesundheit gefährden, in den letzten Jahrzehnten verändert hat. Zunehmende Mobilität, fortschreitende Urbanisierung, Migrationsbewegungen, klimatische Veränderungen und weitere Faktoren wirken sich direkt oder indirekt auf die Lebens- und Umweltbedingungen aus. Das Ausmass und die Geschwindigkeit der Weiterverbreitung von übertragbaren Krankheiten haben zugenommen. Neben neuen Krankheiten (z.B. SARS, pandemische Grippe H1N1) treten neue Eigenschaften bekannter Krankheitserreger (z.B. Resistenzen gegen Medikamente) oder neue Arten der Verbreitung auf. Das geltende Epidemiengesetz wird aus fachlicher und rechtlicher Sicht diesen veränderten Anforderungen nicht mehr gerecht. Im Gesetz fehlen Bestimmungen zur Vorbereitung auf neue Bedrohungen, zudem sind die Bestimmungen zur Bewältigung einer gesundheitlichen Notlage insgesamt lückenhaft und zu unspezifisch. Ungenügend sind aus heutiger Sicht auch die Grundlagen, um Gefahren des Ausbruchs und der Verbreitung übertragbarer Krankheiten frühzeitig erkennen und beurteilen zu können, eine effektive Verhütung und Bekämpfung zu ermöglichen und die Massnahmen international zu koordinieren.

Inhalt der Vorlage

Der vorliegende Gesetzesentwurf regelt die Kompetenzen der Behörden auf Bundesebene und verbessert die Arbeitsteilung. Er trägt zur Aufgabenentflechtung bei und schafft die Grundlage für eine gesamtschweizerisch kohärentere Massnahmenplanung unter Führung des Bundes. Der Bund erhält mehr Verantwortung für die Erarbeitung und Umsetzung von gesamtschweizerischen, strategischen Zielvorgaben und ihm wird sowohl in Normalzeiten als auch in besonderen Lagen eine stärkere Koordinations- und Aufsichtsfunktion übertragen. Im Vollzug wird demgegenüber an der bestehenden Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen festgehalten. Die Kantone bleiben die hauptsächlichen Vollzugsorgane. Das revidierte Gesetz verstärkt die präventiven Massnahmen in den Bereichen, in denen ihr Einsatz als besonders effizient gilt. Eine adäquate Infektionsüberwachung und kohärente nationale Präventionsprogramme können einen wichtigen Beitrag dazu

10.107 Loi sur les épidémies. Révision

Message du 3 décembre 2010 concernant la révision de la loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (Loi sur les épidémies, LEp) (FF 2011 291)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (Loi sur les épidémies, LEp)

Condensé du message

La présente révision totale de la loi fédérale du 18 décembre 1970 sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme vise à garantir de façon adéquate le dépistage, la surveillance, la prévention des maladies transmissibles ainsi que la lutte contre celles-ci et à mieux maîtriser les flambées de maladies pouvant mettre la santé publique gravement en danger.

Contexte

La révision totale de la LEp est devenue urgente car le contexte dans lequel s'inscrivent les actions à mener pour circonscrire les maladies infectieuses a changé. La mobilité croissante, une urbanisation en constante progression, les mouvements migratoires, les changements climatiques, notamment, ont une répercussion directe ou indirecte sur les conditions de vie ainsi que sur l'environnement. L'ampleur et la vitesse de propagation des maladies transmissibles ont augmenté. De nouvelles maladies (comme le SRAS ou la grippe pandémique H1N1) et des propriétés jusque-là inconnues d'agents pathogènes existants (p. ex.: résistances à des médicaments) sont apparues. En raison de ces évolutions, la LEp actuellement en vigueur nécessite des adaptations du point de vue tant technique que juridique. En effet, elle ne contient pas de disposition régissant la préparation à des menaces nouvelles. Elle régit les urgences sanitaires de manière lacunaire et trop peu spécifique. De plus, elle ne constitue plus une base suffisante pour repérer et évaluer les dangers d'apparition et de propagation de maladies transmissibles suffisamment tôt. Elle ne permet pas non plus de prévenir et de combattre efficacement ces maladies ni de coordonner les mesures requises au niveau international.

Projet de révision Le présent projet de révision définit les compétences des autorités, tant au niveau fédéral qu'à l'échelon cantonal, et optimise la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. Il contribue au désenchevêtrement des tâches et crée les bases permettant de planifier des mesures plus cohérentes au niveau national sous la direction de la Confédération. La loi proposée confère davantage de responsabilité à la Confédération en habilitant celle-ci à élaborer et à mettre en oeuvre des objectifs stratégiques nationaux. Elle renforce aussi la fonction de coordination et de surveillance de la Confédération en temps normal et en situation particulière. Au niveau de l'exécution de la loi par contre, elle ne modifie pas la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. Ces derniers demeurent les principaux organes d'exécution.

La loi révisée renforce les mesures préventives dans les domaines où celles-ci s'avèrent particulièrement efficaces. Une surveillance des infections adéquate et des programmes de prévention nationaux cohérents peuvent réduire notablement les risques de transmission de maladies. Le projet prévoit en outre d'inscrire dans la loi les principes de l'autodétermination et de la responsabilité individuelle. Il améliore les bases légales

leisten, die Risiken der Übertragung von Krankheiten zu reduzieren. Zugleich werden im Gesetz die Prinzipien der Selbstbestimmung und Eigenverantwortung der oder des Einzelnen verankert. Die geltenden gesetzlichen Grundlagen für bereits bestehende Massnahmen wurden überprüft und wo nötig verbessert. Ferner enthält der Entwurf neue Rechtsgrundlagen für die Koordination der Massnahmen mit allen nationalen und internationalen Partnern.

Folgende zentrale Regelungsaspekte des Gesetzesentwurfs sind hervorzuheben:

- Mit der Einführung eines dreistufigen Modells, das neben der normalen Lage eine besondere und eine ausserordentliche Lage vorsieht, werden die Grundlagen für eine sinnvolle Arbeitsteilung zwischen Bund und Kantonen zur Bewältigung von Krisensituationen bzw. Notlagen geschaffen.
- Bund und Kantone werden zur Verhütung und frühzeitigen Begrenzung von Gefährdungen und Beeinträchtigungen der öffentlichen Gesundheit gesetzlich verpflichtet, bestimmte Massnahmen zu treffen.
- Die Verankerung übergeordneter Steuerungs- und Koordinationsinstrumente soll die Führungsrolle des Bundes stärken (nationale Ziele und Strategien). Mit der Erarbeitung und Durchführung von nationalen Programmen unter Einbezug der Kantone wird sichergestellt, dass vielschichtige Themen in kohärenter und koordinierter Form angegangen werden können.
- Zur Förderung der Zusammenarbeit von Bund und Kantonen ist ein Koordinationsorgan vorgesehen. Der Bundesrat verfügt zudem zur Bewältigung einer besonderen oder ausserordentlichen Lage über ein Einsatzorgan, das ihn berät und unterstützt.
- Massnahmen gegenüber einzelnen Personen, gegenüber der Bevölkerung und im internationalen Personen- und Warenverkehr werden präzisiert und wo nötig ergänzt.
- Zur Verhütung von übertragbaren Krankheiten enthält der Gesetzesentwurf neue Bestimmungen. Namentlich in den Bereichen Impfungen und therapieassoziierte Infektionen und Resistenzen bei Erregern sollen nationale Programme erarbeitet werden. Die Bestimmungen zu den Impfungen wurden grundsätzlich neu formuliert und einzelne neue Verhütungsmassnahmen setzen auf der Ebene der Lebens-, Arbeits- und Umweltbedingungen an.
- Das bestehende System zur Entschädigung von Impfschäden wird weiterentwickelt. Leistungen des Staates für den immateriellen Schaden werden neu in Form einer Genugtuung explizit ins Gesetz aufgenommen. Darüber hinaus erfolgt eine Zentralisierung auf Bundesebene durch ein einheitliches, für die ganze Schweiz geltendes Verfahren bezüglich der Behandlung von Gesuchen.
- Artikel 231 Ziffer 1 des Strafgesetzbuchs (Verbreiten menschlicher Krankheiten) soll dahingehend geändert werden, dass bezüglich dieser Bestimmung jemand nicht strafbar ist, der eine gefährliche menschliche Krankheit auf eine einzelne Person übertragen hat, wenn er diese Person vor der Übertragung über das konkrete Infektionsrisiko informiert hat. Die Auswirkungen der Revision des Epidemiengesetzes auf Bund, Kantone und auf die Volkswirtschaft wurden in den Jahren 2007–2009 vom BAG gemeinsam mit dem Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO) untersucht. Die Untersuchungen kommen zum Schluss, dass die Kosten aus den Vorsorge- und Verhütungsmassnahmen angesichts der Folgekosten eines möglichen Krankheitsausbruchs in einem positiven Kosten-Nutzen-Verhältnis stehen.

en vigueur pour les mesures déjà existantes, là où les analyses ont montré qu'une optimisation était nécessaire. De plus, il contient de nouvelles bases légales régissant la coordination des mesures avec l'ensemble des partenaires impliqués, que ce soit au niveau national ou international.

Le projet de loi présente les caractéristiques principales suivantes:

- un modèle à trois échelons, selon que la situation est normale, particulière ou extraordinaire, permettant une répartition judicieuse des tâches entre la Confédération et les cantons dans les situations de crise ou d'urgence;
- une obligation légale pour la Confédération et les cantons à prendre certaines mesures afin de prévenir et de limiter à temps les dangers et les atteintes à la santé publique;
- un renforcement du rôle directeur de la Confédération par l'inscription dans la loi d'instruments de pilotage et de coordination (objectifs et stratégies fixés au niveau national). Autre instrument nouveau, les programmes nationaux élaborés et réalisés avec le concours des cantons permettront d'aborder des thèmes complexes de manière cohérente et coordonnée;
- la mise sur pied d'un organe de coordination favorisant la collaboration entre la Confédération et les cantons. Il est en outre prévu que le Conseil fédéral dispose d'un organe d'intervention chargé de le conseiller et de le soutenir lors d'une situation particulière ou extraordinaire;
- des dispositions plus précises ainsi que des dispositions supplémentaires pour régir les mesures visant soit des individus, soit la population, soit le transport international de personnes ou de marchandises;
- de nouvelles dispositions régissant la prévention de maladies transmissibles, qui prévoient notamment l'élaboration de programmes nationaux concernant les vaccinations, les infections liées aux soins et la résistance des agents pathogènes. Les dispositions concernant les vaccinations ont été reformulées. Le présent projet contient aussi de nouvelles mesures préventives intervenant au niveau des conditions de vie, sur le lieu de travail ou dans l'environnement des personnes concernées;
- le développement du système actuel d'indemnisation en cas de dommages consécutifs à une vaccination. Les prestations versées par l'Etat à titre de réparation morale pour des dommages non matériels sont explicitement mentionnées dans la loi. Cette procédure centralisée au niveau fédéral permettra un traitement uniformisé des demandes pour l'ensemble de la population.
- L'art. 231, ch. 1 du Code pénal (Propagation d'une maladie de l'homme) est modifié en ce sens qu'aux termes de cet article, une personne n'est pas punissable lorsqu'elle transmet une maladie de l'homme dangereuse à autrui si, avant la transmission, elle a informé l'autre personne du risque concret d'infection. De 2007 à 2009, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et le Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO) ont effectué conjointement une analyse d'impact, au niveau fédéral, cantonal et économique, du projet de révision de la LEp. Il ressort de ces travaux que les coûts générés par les mesures provisionnelles et préventives présentent un bon rapport coût-efficacité par comparaison avec les conséquences financières d'une flambée de maladie.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 14.10.2011

Die Kommission ist im Juni mit 19 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen auf die Vorlage zur Totalrevision des Bundesgesetzes über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz) (10.107) eingetreten und hat im September die Detailberatung aufgenommen. Diese hat sie nun zu Ende geführt und dabei lediglich eine Modifikation am Entwurf des Bundesrates vorgenommen, dies bei der Änderung geltenden Rechts im Artikel 231 des Strafgesetzbuchs (Verbreiten menschlicher Krankheiten). In Bezug auf HIV-Übertragungen ist die Kommission der Ansicht, dass die heutige Anwendung des Strafrechts zur Sanktion ungeschützten Geschlechtsverkehrs nicht im Einklang mit den Grundsätzen der Prävention steht, die von beiden Sexualpartnern Eigenverantwortung erwarten. Sie beantragt deshalb ihrem Rat, dass nur strafbar sein soll, wer böswillig, skrupellos oder aus selbstsüchtigen Beweggründen eine Krankheit verbreitet.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 14.10.2011

Lors de sa séance du mois de juin dernier, la CSSS-N avait décidé, par 19 voix contre 2 et 3 abstentions, d'entrer en matière sur le projet de révision totale de la loi fédérale sur la lutte contre les maladies transmissibles de l'homme (loi sur les épidémies ; 10.107) . Lors de la présente séance, elle a terminé la discussion par article, qu'elle avait entamée en septembre. La commission n'a apporté qu'une seule modification au projet du Conseil fédéral, et ce, à l'art. 231 du code pénal (propagation d'une maladie de l'homme). S'agissant de la transmission du VIH, la CSSS-N estime en effet que les sanctions actuellement applicables aux rapports sexuels non protégés ne correspondent pas aux principes de la prévention, qui impliquent la responsabilité individuelle des deux partenaires sexuels. C'est pourquoi elle propose à son conseil que soit punissable uniquement celui qui propage une maladie par malveillance, sans scrupules ou poussé par un mobile égoïste.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

10.304 Kt.Iv. JU. Arbeitslosenversicherungsgesetz. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Jura folgende Standesinitiative ein:

Die eidgenössischen Räte werden beauftragt, Anreize für die Unternehmen zu schaffen, Jugendliche einzustellen, die seit mehr als sechs Monaten arbeitslos sind (Einstellungsprämie), und in Härtefällen eine Verlängerung der Entschädigungsdauer zu ermöglichen.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

01.03.2011 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben vom 5. Juli 2011

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 8 Stimmen, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Eine Minderheit (Rennwald, Fässler, Frösch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Rechsteiner Paul, Schelbert, Thorens Goumaz) beantragt, der Standesinitiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Mehrheit der Kommission empfiehlt, der Standesinitiative keine Folge zu geben. Sie ist der Meinung, dass bereits eine breite Palette an arbeitsrechtlichen Massnahmen zur Wiedereingliederung von jugendlichen Arbeitslosen besteht. Trotzdem würden diese kaum genutzt, da der grösste Teil der arbeitslosen Jugendlichen innert kurzer Zeit eine Anstellung finden. Ganz allgemein weist die Kommissionsmehrheit darauf hin, dass mit der letzten Revision des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (Avig) Sanierungsmassnahmen für die Arbeitslosenversicherung (ALV) beschlossen wurden und es inkonsequent wäre, kurz nach der Revision wieder neue Ausgaben einzuführen.

Eine Minderheit möchte der Standesinitiative Folge geben, um der Jugendarbeitslosigkeit etwas entgegenzustellen. Sie beurteilt die Idee, Anreize für Unternehmen zu schaffen, mehr Jugendliche einzustellen, als zielführend und nötig. Die Verlängerung der Bezugsdauer von Arbeitslosenentschädigung in Härtefällen unterstützt sie, weil sie es als richtig erachtet, den jugendlichen Arbeitslosen möglichst lange Hilfe durch die arbeitsmarktlichen Massnahmen der ALV zu bieten. Mit der Standesinitiative wurde auch die Petition der Jugendsession 2009 Jugendliche und die Wirtschaftskrise: steuerliche Anreize für Unternehmungen, die die Beschäftigung von Jugendlichen fördern» behandelt, welche die gleichen Ziele verfolgt. Als Massnahme schlägt die Petition steuerliche Anreize für Unternehmen vor, die Jugendliche einstellen. Gemäss Artikel 126 Absatz 2 des Parlamentsgesetzes hat die Kommission diese Petition deshalb im Rahmen der Beratung der Standesinitiative behandelt und empfiehlt ihre Vorschläge folgerichtig nicht zur Umsetzung.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.304 Iv.ct. JU. Loi sur l'assurance-chômage. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Jura soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les Chambres fédérales sont invitées à proposer des mesures incitant les entreprises à engager des jeunes au chômage depuis plus de six mois (prime à l'embauche), de même qu'à permettre, là où cela s'avère indispensable, les prolongations temporaires des indemnités.

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

01.03.2011 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Rapport de la Commission de l'économie et des redevances du 5 juillet 2011

Proposition de la commission

Par 13 voix contre 8, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Une minorité (Rennwald, Fässler, Frösch, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Rechsteiner Paul, Schelbert, Thorens Goumaz) propose qu'il soit donné suite à l'initiative.

Considérations de la commission

La majorité de la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative. Elle estime en effet qu'il existe déjà un éventail suffisant de mesures destinées à réinsérer les jeunes chômeurs dans le monde du travail. Ces mesures ne sont cependant quasiment jamais appliquées, puisque la plupart des jeunes retrouvent rapidement un emploi. Par ailleurs, la majorité de la commission rappelle que, dans le cadre de la dernière révision de la loi sur l'assurance-chômage (LACI), plusieurs mesures ont été adoptées en vue d'assainir l'assurance-chômage (AC); de l'avis de la majorité, il ne serait donc pas judicieux de prévoir de nouvelles dépenses à peine plus d'un an après cette révision. Une minorité de la commission souhaite donner suite à l'initiative afin de lutter contre le chômage des jeunes. Elle juge l'introduction de mesures incitant les entreprises à engager des jeunes au chômage pertinente et nécessaire. Elle considère en outre que les jeunes chômeurs doivent pouvoir profiter le plus longtemps possible des mesures relatives au marché du travail financées par l'AC. C'est pourquoi elle souhaite qu'il soit possible de prolonger la durée du droit aux indemnités dans les cas de rigueur. Parallèlement à l'initiative du canton du Jura, la commission a débattu d'une pétition déposée en 2009 par la Session des jeunes et intitulée Les jeunes et la crise économique: Avantages fiscaux pour les entreprises qui favorisent l'emploi des jeunes. L'objectif de ladite pétition, à savoir l'octroi d'avantages fiscaux aux entreprises qui engagent des jeunes, coïncide avec celui de l'initiative précitée. C'est pourquoi la commission, se fondant sur l'art. 126, al. 2, de la loi sur le Parlement, avait décidé de se pencher sur cette pétition dans le cadre de l'examen de l'initiative; après avoir exprimé son opposition à l'initiative du canton du Jura, la commission s'est logiquement prononcée contre la mise en oeuvre de la pétition.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.309 Kt.Iv. BS. Vereinfachung des Steuersystems

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung (BV) reicht der Kanton Basel-Stadt folgende Standesinitiative ein: Die Bundesversammlung wird ersucht, die gesetzlichen Grundlagen (Bundesgesetz über die Direkte Bundessteuer, Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden) mit dem Ziel zu überarbeiten, im Steuersystem mehr Transparenz, höhere Effizienz und mehr Gerechtigkeit zu schaffen. Dabei sind folgende Rahmenbedingungen massgebend:

1. Die Steuerausnahmen und die Steuerabzüge sind auf das unbedingt Notwendige zu reduzieren.
2. Den verfassungsmässigen Grundsätzen der Besteuerung, namentlich der Besteuerung nach wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit, ist Nachachtung zu verschaffen (Art. 127 BV).
3. Bund und Kantone reformieren ihre Steuersysteme koordiniert, die formelle Harmonisierung ist beizubehalten (Art. 129 BV).

Bund und Kantone befinden im Rahmen der Verfassung weiterhin unabhängig über die Steuertarife, die Steuersätze und die Steuerfreibeträge. Es steht ihnen frei, aufgrund der Verbreiterung der Steuermessungsgrundlage ihre Steuertarife abzusenken, allenfalls zu vereinfachen.

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

16.12.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben. Siehe Geschäft 08.324 Kt.Iv. Zürich

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 14./15.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.309 Iv.ct. BS. Simplification du système fiscal

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale (Cst.), le canton de Bâle-Ville soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est chargée de réviser les bases légales pertinentes (loi fédérale sur l'impôt fédéral direct, loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes) de sorte à rendre le système fiscal plus clair, plus efficace et plus équitable. On tiendra compte ce faisant des principes directeurs suivants :

1. Les exceptions et les déductions fiscales seront limitées au minimum nécessaire.
2. Les principes constitutionnels applicables à l'imposition, notamment le principe de l'imposition selon la capacité économique, seront respectés (art. 127 Cst.).
3. La Confédération et les cantons coordonneront la réforme de leurs systèmes fiscaux, l'harmonisation des impôts devant être assurée (art. 129 Cst.).

La Confédération et les cantons pourront continuer de fixer librement, dans les limites de la Constitution, des tarifs et des taux fiscaux ainsi que des franchises d'impôt. Ils seront libres, partant de l'élargissement de la base de calcul de l'impôt, de réduire leurs barèmes ou de les simplifier.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

16.12.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet 08.324 Iv.ct. Zurich

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 14./15.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.311 Kt.Iv. GE. Revision des Strafgesetzbuches

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, den Verkehr mit unter 18-jährigen Prostituierten als strafbare Handlung einzustufen.

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

07.06.2011 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben. Siehe Geschäft 10.320 Kt.Iv. Wallis
Siehe Geschäft 10.3143 Mo. Amherd

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 02.09.2011

Die Kommission hält einstimmig an ihrem Beschluss vom 8. April 2011, den parlamentarischen Initiativen von Frau Galladé und Herrn Barthassat Folge zu geben, fest, und stimmt dem Beschluss des Ständerates vom 7. Juni 2011, den Standesinitiativen keine Folge zu geben, nicht zu. Die Kommission beantragt daher ihrem Rat, allen Initiativen Folge zu geben. Die Vorstösse fordern, dass die Inanspruchnahme von Diensten von unter 18-jährigen Prostituierten unter Strafe gestellt wird. Die beiden parlamentarischen Initiativen verlangen zusätzlich die Ratifizierung des Europaratsübereinkommens zum Schutz von Kindern vor sexueller Ausbeutung und sexuellem Missbrauch. Die Kommission hat mit Genugtuung zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat in diesem Bereich bereits Arbeiten an die Hand genommen hat und die Vernehmlassung zur Ratifizierung des erwähnten Europaratsübereinkommen eröffnet hat.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

10.311 Iv.ct. GE. Modification du Code pénal

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Il est demandé à l'Assemblée fédérale d'ériger en infraction pénale le fait de recourir à des prostituées ou à de prostitués de moins de 18 ans.

CN/CE Commission des affaires juridiques

07.06.2011 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
Voir objet 10.320 Iv.ct. Valais
Voir objet 10.3143 Mo. Amherd

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 02.09.2011

La commission confirme à l'unanimité sa décision du 8 avril 2011 de donner suite aux initiatives parlementaires déposées respectivement par Chantal Galladé et Yves Barthassat. Dans le même temps, elle s'oppose au Conseil des Etats qui a décidé, le 7 juin 2011, de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Genève et du Valais. En d'autres termes, la commission propose à son conseil de donner suite aux quatre initiatives, qui visent toutes à sanctionner pénalement le recours aux services de prostitués, hommes ou femmes, âgés de moins de 18 ans. Les deux initiatives parlementaires demandent en outre la ratification de la convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. La commission a constaté avec satisfaction que le Conseil fédéral avait déjà entrepris des travaux dans ce domaine, notamment en ouvrant la procédure de consultation sur la ratification de la convention précitée.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

10.318 Kt.IV. NE. Berufslehre für Sans-Papiers

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Neuenburg folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, auf Bundesebene eine einheitliche Regelung zu treffen, die es jungen Ausländerinnen und Ausländern ohne Aufenthaltsbewilligung ermöglicht, eine Berufslehre zu absolvieren.

NR/SR Staatspolitische Kommission

14.09.2010 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Siehe Geschäft 10.325 Kt.IV. Basel-Stadt

Siehe Geschäft 10.330 Kt.IV. Jura

Siehe Geschäft 10.446 Pa.IV. Perrinjaquet

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 22.10.2011

Die SPK hat zwei Standesinitiativen aus den Kantonen Basel-Stadt und Jura mit jeweils 17 zu 8 Stimmen, eine Standesinitiative des Kantons Neuenburg mit 16 zu 9 Stimmen sowie eine parlamentarische Initiative von Sylvie Perrinjaquet (RL, NE) mit 13 zu 11 Stimmen abgelehnt.

Die drei Standesinitiativen (10.325 n BS. Zugang zu Lehrstellen für Sans-Papiers; 10.330 n JU. Zugang zur Berufslehre für Jugendliche ohne Rechtsstatus; 10.318 s NE. Berufslehre für Sans-Papiers) und die parlamentarische Initiative (10.446 n Perrinjaquet. Jugendliche Sans-Papiers. Berufsbildung ja, aber keine Umgehung des Rechts) verlangen, die gesetzlichen Grundlagen dafür zu schaffen, dass Jugendliche ohne geregelten Aufenthalt in der Schweiz eine Berufslehre absolvieren können.

Die Kommission lehnt die Initiativen ab, weil sie der Meinung ist, dass die Problematik mit einer gesetzlichen Regelung nicht befriedigend gelöst werden kann. Durch das in der Europäischen Menschenrechtskonvention verankerte Recht auf Achtung des Familienlebens und das faktische Verbot der Familientrennung würde die Zulassung der betreffenden Jugendlichen zur Berufslehre ein Aufenthaltsrecht für ihre gesamte Familie begründen und letztlich in eine generelle Legalisierung einmünden. Die Aufweichung des Ausländergesetzes in diesem Punkt würde zu einer unerwünschten Sogwirkung gegenüber weiteren Einwanderungswilligen ohne geregelten Aufenthaltsstatus führen. Schliesslich müssten die Lehrbetriebe ständig mit dem Risiko strafrechtlicher Massnahmen rechnen. Die Kommission verweist darauf, dass nach dem geltenden Recht in begründeten Härtefällen bereits heute Regularisierungen möglich sind: „die Familienverhältnisse, insbesondere der Zeitpunkt der Einschulung und die Dauer des Schulbesuchs der Kinder“ sind bei der Beurteilung, ob ein Härtefall vorliegt, besonders zu berücksichtigen (Art. 31 der Verordnung über Zulassung, Aufenthalt und Erwerbstätigkeit).

Nach Ansicht der Kommissionsminderheit ist es eine Ungerechtigkeit, wenn jugendliche „Sans-Papiers“ zwar ein Studium absolvieren können, jedoch wegen der Notwendigkeit eines Arbeitsvertrags von der dualen Berufsbildung ausgeschlossen bleiben. Jugendliche, die keine Schuld an ihrer Situation treffen, sollten in ihrer beruflichen Entwicklung nicht benachteiligt und nicht in die gesellschaftliche Isolation gedrängt werden. Durch einen erfolgreichen Lehrabschluss würden im Falle eines späteren Wegweisungsentscheides auch die Chancen beträcht-

10.318 Iv.ct. NE. Pour que les sans-papiers aient accès à l'apprentissage

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Neuchâtel soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les Chambres fédérales sont invitées à régler uniformément au niveau fédéral l'accès à l'apprentissage pour les jeunes sans papiers.

CN/CE Commission des institutions politiques

14.09.2010 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Voir objet 10.325 Iv.ct. Bâle-Ville

Voir objet 10.330 Iv.ct. Jura

Voir objet 10.446 Iv.pa. Perrinjaquet

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 22.10.2011

La CIP-N a rejeté deux initiatives des cantons de Bâle-Ville et du Jura – toutes deux par 17 voix contre 8 –, une initiative du canton de Neuchâtel – par 16 voix contre 9 – ainsi qu'une initiative parlementaire de la conseillère nationale Sylvie Perrinjaquet (RL, NE), par 13 voix contre 11.

Les trois initiatives des cantons (10.325 n BS. Accès à l'apprentissage pour les jeunes en situation irrégulière; 10.330 n JU. Accès à l'apprentissage des jeunes sans statut légal; 10.318 é NE. Pour que les sans-papiers aient accès à l'apprentissage) et l'initiative parlementaire (10.446 n Perrinjaquet. Jeunes sans papiers. Une formation professionnelle, mais pas de passe-droits) demandent la création de bases légales qui permettent à des jeunes vivant en Suisse sans statut légal d'accéder à l'apprentissage.

La commission s'oppose à ces initiatives, car elle estime que cette problématique ne peut être résolue de manière satisfaisante au moyen de dispositions législatives. En vertu du droit au respect de la vie familiale inscrit dans la Convention européenne des droits de l'homme et de l'interdiction de fait de séparer les membres d'une même famille, une autorisation d'accès à l'apprentissage de ces jeunes sans-papiers garantirait l'octroi d'un droit de séjour à l'ensemble de la famille, ce qui aboutirait finalement à une régularisation générale. Un assouplissement de la loi sur les étrangers sur ce point risquerait en outre d'encourager d'autres immigrants sans statut légal à s'engouffrer dans la brèche. Enfin, les entreprises qui forment des apprentis devraient constamment composer avec le risque de sanctions pénales. La commission rappelle par ailleurs que les dispositions légales en vigueur prévoient déjà la possibilité d'octroyer une autorisation de séjour dans les cas de rigueur avérés : « la situation familiale », particulièrement la période de scolarisation et la durée de la scolarité des enfants, figure parmi les critères pris en considération pour déterminer l'existence ou non d'un cas d'extrême gravité (art. 31 de l'ordonnance relative à l'admission, au séjour et à l'exercice d'une activité lucrative). Aux yeux de la minorité de la commission, le fait que des jeunes sans-papiers puissent poursuivre des études supérieures sans toutefois pouvoir accéder à l'apprentissage, en raison de l'exigence d'un contrat de travail, constitue une injustice. Les jeunes qui ne sont en rien responsables de leur situation ne devraient ni être désavantagés dans leur progression professionnelle, ni être mis à l'écart de la société. En ayant terminé un apprentissage, ils augmenteraient leurs chances

lich erhöht, sich im Heimatland der Eltern oder in einem Drittland niederlassen zu können. Die Minderheit erachtet deshalb eine einheitliche Regelung für diese Gruppe von Jugendlichen, für die heute zahlreichen Städte und Gemeinden um pragmatische Lösungen ringen, für angezeigt.

Mit ihrem Entscheid relativiert die Kommission den Willen des Parlamentes, in diesem Bereich gesetzgeberische Massnahmen zu treffen. So hatte nach dem Nationalrat in der Herbstsession auch der Ständerat einer Motion (08.3616 Barthassat. Jugendlichen ohne gesetzlichen Status eine Berufslehre ermöglichen) zugestimmt, die dem Bundesrat einen entsprechenden gesetzgeberischen Auftrag erteilt.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

de s'établir dans le pays d'origine de leurs parents ou dans un autre Etat s'ils sont un jour soumis à une décision de renvoi. La minorité considère ainsi qu'il serait indiqué d'harmoniser la réglementation applicable à ces jeunes, pour lesquels bon nombre de villes et de communes recherchent pour l'heure des solutions pragmatiques.

Par sa décision d'aujourd'hui, la commission relativise la volonté du Parlement de légiférer dans ce domaine : à la session d'automne, le Conseil des Etats avait en effet suivi la décision du Conseil national en adoptant une motion (08.3616 Barthassat. Accès à l'apprentissage pour les jeunes sans statut légal), qui charge le Conseil fédéral de modifier la loi de sorte que les jeunes sans-papiers puissent accéder à une formation professionnelle.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

10.320 Kt.lv. VS. Prostitutionsverbot für Minderjährige

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reich der Kanton Wallis folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird eingeladen, die Gesetzgebung dahingehend zu ändern, dass:

- die Prostitution der Minderjährigen, welche das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, verboten wird;
- die Personen, welche die Dienste von Prostituierten unter 18 Jahren in Anspruch nehmen, strafrechtlich verfolgt werden;
- die Minderjährigen, welche der Prostitution nachgehen, nicht bestraft, sondern durch erfahrene Spezialisten - selbst im Falle von gelegentlicher Prostitution - unterstützt werden.

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

07.06.2011 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.
Siehe Geschäft 10.311 Kt.lv. Genf
Siehe Geschäft 10.3143 Mo. Amherd

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 02.09.2011

Die Kommission hält einstimmig an ihrem Beschluss vom 8. April 2011, den parlamentarischen Initiativen von Frau Galladé und Herrn Barthassat Folge zu geben, fest, und stimmt dem Beschluss des Ständerates vom 7. Juni 2011, den Standesinitiativen keine Folge zu geben, nicht zu. Die Kommission beantragt daher ihrem Rat, allen Initiativen Folge zu geben. Die Vorstösse fordern, dass die Inanspruchnahme von Diensten von unter 18-jährigen Prostituierten unter Strafe gestellt wird. Die beiden parlamentarischen Initiativen verlangen zusätzlich die Ratifizierung des Europaratsübereinkommens zum Schutz von Kindern vor sexueller Ausbeutung und sexuellem Missbrauch. Die Kommission hat mit Genugtuung zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat in diesem Bereich bereits Arbeiten an die Hand genommen hat und die Vernehmlassung zur Ratifizierung des erwähnten Europaratsübereinkommens eröffnet hat.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

10.320 Iv.ct. VS. Interdiction de la prostitution des mineurs

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Valais soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la législation de sorte que:

- la prostitution de toute personne n'ayant pas atteint l'âge de la majorité civile (18 ans révolus) soit interdite;
- les personnes qui ont recours à des prostitués, hommes ou femmes, âgés de moins de 18 ans soient poursuivies pénalement;
- les mineurs qui pourraient exercer la prostitution ne soient pas sanctionnés, mais bénéficient d'un soutien spécialisé, par des professionnels expérimentés, même en cas de prostitution occasionnelle.

CN/CE Commission des affaires juridiques

07.06.2011 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
Voir objet 10.311 Iv.ct. Genève
Voir objet 10.3143 Mo. Amherd

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 02.09.2011

La commission confirme à l'unanimité sa décision du 8 avril 2011 de donner suite aux initiatives parlementaires déposées respectivement par Chantal Galladé et Yves Barthassat. Dans le même temps, elle s'oppose au Conseil des Etats qui a décidé, le 7 juin 2011, de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Genève et du Valais. En d'autres termes, la commission propose à son conseil de donner suite aux quatre initiatives, qui visent toutes à sanctionner pénalement le recours aux services de prostitués, hommes ou femmes, âgés de moins de 18 ans. Les deux initiatives parlementaires demandent en outre la ratification de la convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. La commission a constaté avec satisfaction que le Conseil fédéral avait déjà entrepris des travaux dans ce domaine, notamment en ouvrant la procédure de consultation sur la ratification de la convention précitée.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

10.325 Kt.Iv. BS. Zugang zu Lehrstellen für Sans-Papiers

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Stadt folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, damit Jugendliche und junge Erwachsene ohne geregelten Aufenthalt (Sans-Papiers, Kinder von Asylsuchenden mit Nichteintretensentscheid, Kinder von abgewiesenen Asylsuchenden) eine Lehrstelle antreten dürfen.

NR/SR Staatspolitische Kommission

Siehe Geschäft 10.318 Kt.Iv. Neuenburg
Siehe Geschäft 10.330 Kt.Iv. Jura
Siehe Geschäft 10.446 Pa.Iv. Perrinjaquet

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 22.10.2011 getagt.

siehe Geschäft 10.318

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

10.325 Iv.ct. BS. Accès à l'apprentissage pour les jeunes en situation irrégulière

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Ville soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à créer les bases légales visant à ce que les jeunes et les jeunes adultes sans permis de séjour (étrangers en situation irrégulière, enfants de requérants d'asile frappés de non-entrée en matière, enfants de requérants d'asile déboutés) puissent obtenir une place d'apprentissage.

CN/CE Commission des institutions politiques

Voir objet 10.318 Iv.ct. Neuchâtel
Voir objet 10.330 Iv.ct. Jura
Voir objet 10.446 Iv.pa. Perrinjaquet

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 22.10.2011.

voir Objet 10.3018

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

10.326 Kt.IV. BS. Ein neuer Religionsartikel

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Stadt folgende Standesinitiative ein:

Um ein friedliches und diskriminierungsfreies Zusammenleben der verschiedenen Religionsgruppen in der Schweiz zu fördern, ist Artikel 72 der Bundesverfassung durch einen neuen Religionsartikel zu ersetzen, der das Verhältnis zwischen den Kirchen und anderen Religionsgemeinschaften und dem Staat (unter Vorbehalt der Zuständigkeit der Kantone) umfassender und verbindlicher regeln soll.

Der neue Religionsartikel soll die Religionsfreiheit angemessen ausformulieren und präzisieren, unter anderem auch bezüglich der Errichtung von religiösen Bauten. Er soll die Religionsgemeinschaften aber auch stärker in die Pflicht nehmen, die Grundrechte zu achten und zu wahren, die demokratische und pluralistische Ordnung der Schweiz zu respektieren, Toleranz gegenüber Andersdenkenden walten zu lassen sowie Transparenz über ihre Verhältnisse zu schaffen. Schliesslich soll der neue Religionsartikel Bund und Kantone zur Förderung von interreligiöser Toleranz und zur Bekämpfung von gewalttätigem religiösem Extremismus verpflichten. Dabei ist jegliche Diskriminierung zwischen verschiedenen Religionsgemeinschaften zu vermeiden.

NR/SR Staatspolitische Kommission

Siehe Geschäft 10.448 Pa.IV. Donzé

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 19.11.2010

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates lehnt eine Standesinitiative des Kantons Basel-Stadt sowie eine parlamentarische Initiative Donzé ab, die beide einen Religionsartikel in der Verfassung vorschlagen. Eine neue Verfassungsnorm und die darüber geführte Diskussion würden das Zusammenleben der Religionsgemeinschaften eher erschweren als verbessern.

Die pa.IV. Donzé (Streiff). Rechtsordnung, Werte und Religionsfrieden sichern (10.448) und die Standesinitiative Basel-Stadt. Ein neuer Religionsartikel (10.326) zielen beide darauf ab, das Zusammenleben der verschiedenen Religionsgemeinschaften in der Schweiz diskriminierungsfrei und friedlich zu gestalten. Ein Religionsartikel soll die Religionsfreiheit präzisieren und zugleich die Religionsgemeinschaften in die Pflicht nehmen, die Grundrechte zu achten, den schweizerischen Rechtsstaat zu respektieren und Toleranz gegenüber Andersdenkenden walten zu lassen. Die von Nationalrätin Streiff (BE/CEg) übernommene Initiative Donzé betont ausserdem, der Schutz christlicher und freiheitlicher Werte sei sicherzustellen. Die Kommission bestreitet zwar keineswegs die Bedeutung der durch die Initiativen aufgeworfenen Fragen, bezweifelt aber, ob diese Fragen durch neue rechtliche Normen befriedigend beantwortet werden können. Die geltende Rechtsordnung bietet genügend Instrumente, um Gefährdungen des Religionsfriedens entgegenzutreten – soweit dies mit rechtlichen Instrumenten überhaupt möglich ist. Ein Religionsartikel in der Verfassung wäre auch deshalb problematisch, weil der Staat in religiösen Fragen neutral sein muss und eine wachsende Zahl der Bevölkerung sich keiner Religion mehr zugehörig fühlt. Auch wurde die Befürchtung geäussert, dass durch vorschnelles Handeln in dieser Angelegenheit überhaupt erst eine Art

10.326 Iv.ct. BS. Adopter un nouvel article sur les religions

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Ville soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Afin d'encourager une coexistence pacifique et non discriminatoire entre les diverses communautés religieuses en Suisse, l'article 72 de la Constitution sera remplacé par un nouvel article qui règle de façon plus complète et contraignante les rapports des Eglises et autres communautés religieuses avec l'Etat (sous réserve des compétences des cantons). Le nouvel article précisera et décrira de manière adéquate la liberté de religion notamment au regard de la construction d'édifices religieux. Il obligera les communautés religieuses à plus de respect des droits fondamentaux et du régime pluraliste et démocratique de la Suisse, à la tolérance à l'égard des autres croyances et à la transparence quant à leur statut et leur situation financière. Il prescrira à la Confédération et aux cantons l'obligation d'encourager la tolérance interreligieuse et de lutter contre l'extrémisme religieux violent. On évitera d'instituer toute discrimination en la matière.

CN/CE Commission des institutions politiques

Voir objet 10.448 Iv.pa. Donzé

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 19.11.2010

La Commission des institutions politiques du Conseil national rejette une initiative du canton de Bâle-Ville ainsi qu'une initiative parlementaire de l'ancien conseiller national Walter Donzé, qui visent toutes deux à compléter la Constitution fédérale par un article sur les religions. Elle considère que cette norme ainsi que les débats que cette dernière ne manquera pas de déclencher risquent davantage de compliquer la coexistence entre les communautés religieuses que de la favoriser.

L'initiative parlementaire Donzé (Streiff) « Préservation de l'ordre juridique, de nos valeurs et de la paix religieuse » (10.448) et l'initiative du canton de Bâle-Ville « Adopter un nouvel article sur les religions » (10.326) visent toutes deux à compléter la Constitution fédérale par un article qui, d'une part, précise la liberté de religion et, d'autre part, oblige les communautés religieuses à observer les droits fondamentaux, à respecter le principe de l'État de droit qui prévaut en Suisse et à enseigner la tolérance à l'égard des autres croyances. L'objectif est d'encourager une coexistence pacifique et non discriminatoire entre les diverses communautés religieuses en Suisse. L'initiative de l'ancien conseiller national Walter Donzé, qui a été reprise par la conseillère nationale Marianne Streiff-Feller (BE/CEg), vise en outre à ce que les valeurs chrétiennes et libérales soient protégées.

Si la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) ne conteste nullement l'importance des questions soulevées, elle doute que de nouvelles normes juridiques permettent d'y répondre d'une manière satisfaisante. Elle considère que le droit en vigueur prévoit suffisamment d'instruments pour lutter, autant que faire se peut, contre toute atteinte à la liberté religieuse. Un article constitutionnel sur les religions poserait également des problèmes eu égard au fait

Kulturkampf ausgelöst werden könnte, während die verschiedenen Religionsgemeinschaften in der Schweiz bislang weitgehend friedlich zusammengelebt haben. Von einem Teil der Kommission wurde zudem der Vorschlag kritisiert, Artikel 72 BV zu ersetzen. Sie befürchten, dass dadurch gleichzeitig der neue Absatz 3 zum Minarettverbot gestrichen und damit ein vor kurzem gefallener Volksentscheid missachtet würde. Aus diesen unterschiedlichen Gründen beantragt die Kommission dem Nationalrat, den beiden Initiativen keine Folge zu geben (Standesinitiative BS: 19 zu 5 Stimmen bei einer Enthaltung; pa.lv. Donzé (Streiff): 21 zu 4 Stimmen).

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

que l'État se doit de rester neutre sur les questions religieuses et qu'une proportion croissante de la population dit ne plus avoir aucune appartenance religieuse. Certains membres ont également dit craindre qu'une action précipitée dans ce domaine provoque la résurgence d'un « Kulturkampf », alors que la coexistence des différentes communautés religieuses du pays a été, jusqu'ici, largement pacifique. Une partie de la commission a aussi critiqué la proposition visant à remplacer l'art. 72 de la Constitution, craignant qu'elle entraîne la suppression du nouvel al. 3 relatif à l'interdiction de construction de minarets et, partant, qu'une récente décision populaire soit bafouée. Pour ces raisons, la commission propose au Conseil national de ne donner suite ni à l'initiative du canton de Bâle-Ville (par 19 voix contre 5 et 1 abstention), ni à l'initiative parlementaire Donzé (par 21 voix contre 4).

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.330 Kt.lv. JU. Zugang zur Berufslehre für Jugendliche ohne Rechtsstatus

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Jura folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, im Einklang mit Artikel 19 der Bundesverfassung und Artikel 28 der Kinderrechtskonvention die erforderlichen Rechtsgrundlagen zu schaffen, damit Jugendliche und junge Erwachsene ohne Rechtsstatus (Sans-Papiers; Asylsuchende mit Nichteintretensentscheid, NEE; abgewiesene Asylsuchende) eine Berufslehre aufnehmen können.

NR/SR Staatspolitische Kommission

Siehe Geschäft 10.318 Kt.lv. Neuenburg
Siehe Geschäft 10.325 Kt.lv. Basel-Stadt
Siehe Geschäft 10.446 Pa.lv. Perrinjaquet

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 22.10.2011 getagt.

siehe Geschäft 10.318

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

10.330 Iv.ct. JU. Accès à l'apprentissage des jeunes sans statut légal

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Jura propose à l'Assemblée fédérale de créer les bases légales permettant à des jeunes et des jeunes adultes sans statut légal (sans-papiers; requérants d'asile ayant reçu une décision de non-entrée en matière, NEM; requérants d'asile déboutés) de commencer un apprentissage, se conformant ainsi à l'article 19 de la Constitution fédérale et à l'article 28 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

CN/CE Commission des institutions politiques

Voir objet 10.318 Iv.ct. Neuchâtel
Voir objet 10.325 Iv.ct. Bâle-Ville
Voir objet 10.446 Iv.pa. Perrinjaquet

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 22.10.2011.

voir objet 10.3018

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

10.435 Pa.Iv. Galladé. Verbot der Prostitution Minderjähriger

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Prostitution Minderjähriger wird verboten.

Gegen Kundinnen und Kunden minderjähriger Prostituiertes werden Strafen vorgesehen.

Das von der Schweiz unterzeichnete Übereinkommen des Europarates vom 25. Oktober 2007 zum Schutz von Kindern vor sexueller Ausbeutung und sexuellem Missbrauch soll ratifiziert werden.

Mitunterzeichnende: Amherd, Fehr Jacqueline, Fiala, Jositsch, Levrat, Nussbaumer, Rechsteiner-Basel, Schenker Silvia, Thanei, Voruz (10)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

08.04.2011 RK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

05.05.2011 RK-SR. Keine Zustimmung

Siehe Geschäft 10.439 Pa.Iv. Barthassat

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 02.09.2011

Die Kommission hält einstimmig an ihrem Beschluss vom 8. April 2011, den parlamentarischen Initiativen von Frau Galladé und Herrn Barthassat Folge zu geben, fest, und stimmt dem Beschluss des Ständerates vom 7. Juni 2011, den Standesinitiativen keine Folge zu geben, nicht zu. Die Kommission beantragt daher ihrem Rat, allen Initiativen Folge zu geben. Die Vorstösse fordern, dass die Inanspruchnahme von Diensten von unter 18-jährigen Prostituierten unter Strafe gestellt wird. Die beiden parlamentarischen Initiativen verlangen zusätzlich die Ratifizierung des Europaratsübereinkommens zum Schutz von Kindern vor sexueller Ausbeutung und sexuellem Missbrauch. Die Kommission hat mit Genugtuung zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat in diesem Bereich bereits Arbeiten an die Hand genommen hat und die Vernehmlassung zur Ratifizierung des erwähnten Europaratsübereinkommens eröffnet hat.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

10.435 Iv.pa. Galladé. Interdire la prostitution des mineurs

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La prostitution des mineurs sera interdite.

Des sanctions pénales seront prévues à l'encontre des clients de prostituées mineures ou de prostitués mineurs.

La Convention du Conseil de l'Europe du 25 octobre 2007 sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels que la Suisse a signée devra être ratifiée.

Cosignataires: Amherd, Fehr Jacqueline, Fiala, Jositsch, Levrat, Nussbaumer, Rechsteiner-Basel, Schenker Silvia, Thanei, Voruz (10)

CN/CE Commission des affaires juridiques

08.04.2011 CAJ-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

05.05.2011 CAJ-CE. Ne pas donner suite

Voir objet 10.439 Iv.pa. Barthassat

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 02.09.2011

La commission confirme à l'unanimité sa décision du 8 avril 2011 de donner suite aux initiatives parlementaires déposées respectivement par Chantal Galladé et Yves Barthassat. Dans le même temps, elle s'oppose au Conseil des Etats qui a décidé, le 7 juin 2011, de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Genève et du Valais. En d'autres termes, la commission propose à son conseil de donner suite aux quatre initiatives, qui visent toutes à sanctionner pénalement le recours aux services de prostitués, hommes ou femmes, âgés de moins de 18 ans. Les deux initiatives parlementaires demandent en outre la ratification de la convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. La commission a constaté avec satisfaction que le Conseil fédéral avait déjà entrepris des travaux dans ce domaine, notamment en ouvrant la procédure de consultation sur la ratification de la convention précitée.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

10.439 Pa.Iv. Barthassat. Verbot der Prostitution Minderjähriger

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Prostitution Minderjähriger wird verboten.

Gegen Kundinnen und Kunden minderjähriger Prostituiertes werden Strafen vorgesehen.

Das von der Schweiz unterzeichnete Übereinkommen des Europarates vom 25. Oktober 2007 zum Schutz von Kindern vor sexueller Ausbeutung und sexuellem Missbrauch soll ratifiziert werden.

Mitunterzeichnende: Maire Jacques-André, Aebi Andreas, Amherd, Bischof, Brélaz, Brunschwig Graf, Büchel Roland, Darbellay, de Buman, Dunant, Egger, Favre Charles, Favre Laurent, Fiala, Français, Freysinger, Galladé, Girod, Glauser, Grin, Hiltbold, Loepfe, Lüscher, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Neiryndck, Nordmann, Parmelin, Perrin, Reymond, Robbiani, Roth-Bernasconi, Schmidt Roberto, Simoneschi-Cortesi, Steiert, van Singer, Voruz, Wehrli, Zemp, Zisyadis (40)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

08.04.2011 RK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

05.05.2011 RK-SR. Keine Zustimmung

Siehe Geschäft 10.435 Pa.Iv. Galladé

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 02.09.2011

Die Kommission hält einstimmig an ihrem Beschluss vom 8. April 2011, den parlamentarischen Initiativen von Frau Galladé und Herrn Barthassat Folge zu geben, fest, und stimmt dem Beschluss des Ständerates vom 7. Juni 2011, den Standesinitiativen keine Folge zu geben, nicht zu. Die Kommission beantragt daher ihrem Rat, allen Initiativen Folge zu geben. Die Vorstösse fordern, dass die Inanspruchnahme von Diensten von unter 18-jährigen Prostituierten unter Strafe gestellt wird. Die beiden parlamentarischen Initiativen verlangen zusätzlich die Ratifizierung des Europaratsübereinkommens zum Schutz von Kindern vor sexueller Ausbeutung und sexuellem Missbrauch. Die Kommission hat mit Genugtuung zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat in diesem Bereich bereits Arbeiten an die Hand genommen hat und die Vernehmlassung zur Ratifizierung des erwähnten Europaratsübereinkommens eröffnet hat.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

10.439 Iv.pa. Barthassat. Interdire la prostitution des mineurs

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La prostitution des mineurs sera interdite.

Des sanctions pénales seront prévues à l'encontre des clients de prostituées mineures ou de prostitués mineurs.

La Convention du Conseil de l'Europe du 25 octobre 2007 sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels que la Suisse a signée devra être ratifiée.

Cosignataires: Maire Jacques-André, Aebi Andreas, Amherd, Bischof, Brélaz, Brunschwig Graf, Büchel Roland, Darbellay, de Buman, Dunant, Egger, Favre Charles, Favre Laurent, Fiala, Français, Freysinger, Galladé, Girod, Glauser, Grin, Hiltbold, Loepfe, Lüscher, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Neiryndck, Nordmann, Parmelin, Perrin, Reymond, Robbiani, Roth-Bernasconi, Schmidt Roberto, Simoneschi-Cortesi, Steiert, van Singer, Voruz, Wehrli, Zemp, Zisyadis (40)

CN/CE Commission des affaires juridiques

08.04.2011 CAJ-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

05.05.2011 CAJ-CE. Ne pas donner suite

Voir objet 10.435 Iv.pa. Galladé

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 02.09.2011

La commission confirme à l'unanimité sa décision du 8 avril 2011 de donner suite aux initiatives parlementaires déposées respectivement par Chantal Galladé et Yves Barthassat. Dans le même temps, elle s'oppose au Conseil des Etats qui a décidé, le 7 juin 2011, de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Genève et du Valais. En d'autres termes, la commission propose à son conseil de donner suite aux quatre initiatives, qui visent toutes à sanctionner pénalement le recours aux services de prostitués, hommes ou femmes, âgés de moins de 18 ans. Les deux initiatives parlementaires demandent en outre la ratification de la convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. La commission a constaté avec satisfaction que le Conseil fédéral avait déjà entrepris des travaux dans ce domaine, notamment en ouvrant la procédure de consultation sur la ratification de la convention précitée.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

10.443 Pa.lv. RK-SR. Indirekter Gegenentwurf zur Volksinitiative «gegen die Abzockerei»

Das Obligationenrecht (OR), das Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG), das Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) und eventuell das Strafgesetzbuch (StGB) sind in denjenigen Bestimmungen, die Gegenstand der Volksinitiative (Minder-Initiative) sind, zu revidieren.

Die Revision hat sich an den Forderungen dieser Initiative und am direkten Gegenentwurf des Nationalrates zu orientieren. Diese eingeschränkte Revision hat zum Ziel, als indirekter Gegenvorschlag auf Gesetzesstufe, einen Rückzug der Minder-Initiative, welche auch Details auf Verfassungsstufe regelt, zu ermöglichen.

Dabei sind für börsennotierte Aktiengesellschaften folgende Punkte zu regeln (nicht abschliessend und anpassbar):

1. Die Generalversammlung beschliesst jährlich den Gesamtbetrag der Vergütungen des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
2. Die Generalversammlung genehmigt ein Vergütungsreglement, welches (auch) Regelungen über Boni, deren Voraussetzungen, deren nachhaltige Ausrichtung auf den langfristigen Geschäftserfolg und deren Rückerstattung bei offensichtlicher Unverhältnismässigkeit der Leistungen zu enthalten hat.
3. Die Generalversammlung wählt den Verwaltungsratspräsidenten und den Verwaltungsrat einzeln für die Dauer von einem Jahr, sofern die Statuten nichts anderes bestimmen. Ist eine längere, im Maximum drei Jahre dauernde Amtsperiode vorgesehen, müssen auch die Vergütungen von der Generalversammlung im Voraus festgelegt sein.
4. Transparenz und Ermittlung des Aktionärswillens mit Bezug auf die institutionelle Stimmrechtsvertretung, elektronische Fernabstimmungen und die Stimmabgabe durch öffentliche Vorsorgeeinrichtungen an der Generalversammlung sind zu gewährleisten.
5. Mandate, Kredite und Darlehen der Mitglieder von Verwaltungsrat und Geschäftsleitung sind offenzulegen.
6. Generalversammlung oder Statuten regeln die Dauer von Arbeitsverhältnissen der Geschäftsleitung.
7. Abgangsentschädigungen sind generell zu verbieten; Vorauszahlungen und andere Sondervergütungen, soweit sie missbräuchlich sind, ebenfalls.
8. Keine Organ- und Depotstimmrechtsvertretung.
9. Es sind angemessene Strafbestimmungen vorzusehen.

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

20.05.2010 RK-SR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

02.06.2010 RK-NR. Zustimmung.

25.10.2010 Bericht der Kommission SR (BBI 2010 8253)

17.11.2010 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2010 8323)

22.11.2010 Zwischenbericht der Kommission SR (BBI 2011 209)

03.12.2010 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2011 243)

Siehe Geschäft 08.011 BRG

Siehe Geschäft 08.080 BRG

1. Obligationenrecht (Vergütungen bei börsennotierten Gesellschaften sowie weitere Änderungen im Aktienrecht)

13.12.2010 Ständerat. Beginn der Beratung

10.443 Iv.pa. CAJ-CE. Contre-projet indirect à l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives»

Les dispositions du Code des obligations (CO), de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP), de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS) et, le cas échéant, du Code pénal (CP) sur lesquelles porte l'initiative populaire «contre les rémunérations abusives» (initiative Minder) sont révisées.

La révision s'inspire de ladite initiative et du contre-projet direct du Conseil national. Cette révision limitée, qui constitue un contre-projet indirect au niveau de la loi à l'initiative Minder - laquelle règle certains points au niveau constitutionnel - , vise à permettre le retrait de cette dernière.

Les points suivants devront être pris en considération pour les sociétés anonymes cotées en Bourse (liste non exhaustive et susceptible d'être adaptée):

1. L'assemblée générale décide chaque année du montant global des rémunérations du conseil d'administration et de la direction.
2. L'assemblée générale approuve un règlement de rémunération qui contient (aussi) des dispositions concernant les bonus, lesquelles réglementent en particulier les conditions d'octroi de ces derniers, et notamment leur versement en fonction des résultats à long terme de l'entreprise et la restitution des bonus manifestement disproportionnés.
3. L'assemblée générale élit, un à un, le président et les membres du conseil d'administration pour une durée d'un an, pour autant que les statuts n'en disposent pas autrement. Elle fixe également à l'avance le montant des rémunérations versées à ces personnes si la durée de fonction prévue est plus longue, celle-ci ne pouvant toutefois être supérieure à trois ans.
4. La transparence et la détermination de la volonté des actionnaires sont assurées par rapport à la représentation institutionnelle, au vote à distance par voie électronique et au vote effectué à l'assemblée générale par des institutions publiques de prévoyance.
5. Les mandats, les crédits et les prêts qui sont octroyés aux membres du conseil d'administration et de la direction sont rendus publics.
6. La durée des rapports de travail des membres de la direction est réglée par l'assemblée générale ou par les statuts.
7. D'une manière générale, le versement d'indemnités de départ est interdit; il en va de même des rémunérations anticipées et autres rémunérations extraordinaires si elles sont abusives.
8. Pas de représentation par un membre d'un organe de la société ou par un dépositaire.
9. Des dispositions pénales adéquates sont prévues.

CN/CE Commission des affaires juridiques

20.05.2010 CAJ-CE. La commission décide d'élaborer une initiative.

02.06.2010 CAJ-CN. Adhésion.

25.10.2010 Rapport de la commission CE (FF 2010 7521)

17.11.2010 Avis du Conseil fédéral (FF 2010 7589)

22.11.2010 Rapport intermédiaire de la commission CE (FF 2011 207)

03.12.2010 Avis du Conseil fédéral (FF 2011 241)

14.12.2010 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

09.03.2011 Nationalrat. Eintreten; geht zurück an die Kommission.

01.06.2011 Nationalrat. Abweichend.

12.09.2011 Ständerat. Abweichend.

07.12.2011 Nationalrat. Abweichend.

2. Obligationenrecht (Tantiemen)

14.12.2010 Ständerat. Beginn der Beratung

16.12.2010 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

09.03.2011 Nationalrat. Nichteintreten.

12.09.2011 Ständerat. Eintreten.

07.12.2011 Nationalrat. Nichteintreten (= erledigt).

Debatte im Nationalrat, 07.12.2011

Managerlöhne - Nationalrat begräbt Bonussteuer

Unternehmen können hohe Boni weiterhin steuerlich abziehen (sda) Der indirekte Gegenvorschlag zur Abzocker-Initiative wird definitiv nicht mit einer Bonussteuer angereichert. Der Nationalrat hat am Mittwoch erneut Nein dazu gesagt. Damit ist die Bonussteuer vorläufig vom Tisch.

Der Ständerat hatte sich im Einklang mit dem Bundesrat für eine Bonussteuer ausgesprochen. Unternehmen hätten so Vergütungen über drei Millionen Franken nicht länger von den Steuern abziehen können. In Verlustjahren wären solch hohe Boni zudem unzulässig gewesen.

Weil der Nationalrat die Bonussteuer im ersten Durchgang nur knapp abgelehnt hatte, rechneten sich die Befürworter Chancen aus, dieser Regulierung nach den Wahlen zum Durchbruch zu verhelfen. Der neu zusammengesetzte Nationalrat lehnte die Bonussteuer jedoch deutlicher ab als der alte: Er sagte mit 98 zu 85 Stimmen Nein. Vor den Wahlen lag das Verhältnis bei 97 zu 92 Stimmen.

Zahnloser Kukident-Pudel

SP, Grüne und CVP riefen den Rat vergeblich zu einem Ja auf. Nur mit einer Bonussteuer sei der indirekte Gegenvorschlag eine echte Alternative zur Abzocker-Initiative von Thomas Minder, sagte Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL). Letztlich gehe es um die Frage, ob das Parlament einen griffigen Gegenvorschlag wolle oder einen «mehr oder weniger zahnlosen Kukident-Pudel», gab Pirmin Bischof (CVP/SO) zu bedenken. Die bürgerliche Mehrheit war jedoch der Ansicht, die Bonussteuer würde den Unternehmen schaden. Faktisch handle es sich um eine Erhöhung der Gewinnsteuer, sagte Gabi Huber (FDP/UR). Indirekt wäre damit auch der Mittelstand betroffen, argumentierte Hans Kaufmann (SVP/ZH).

Grünliberale sagen Nein

Die Befürworter widersprachen. Bestraft würden nur jene Unternehmen, die überhöhte Boni auszahlten, gaben Daniel Vischer (Grüne/ZH) zu bedenken. Heute würden Abzocker-Unternehmen steuerlich belohnt. Die Mehrheit vermochte dies nicht zu überzeugen. Auch die Grünliberalen stimmten am

Voir objet 08.011 MCF

Voir objet 08.080 MCF

1. Code des obligations (Indemnités dans les sociétés dont les actions sont cotées en bourse et autres modifications du droit de la société anonyme)

13.12.2010 Conseil des Etats. Début du traitement

14.12.2010 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet de la commission.

09.03.2011 Conseil national. Entrer en matière; renvoi à la Commission.

01.06.2011 Conseil national. Divergences.

12.09.2011 Conseil des Etats. Divergences.

07.12.2011 Conseil national. Divergences.

2. Code des obligations (Tantièmes)

14.12.2010 Conseil des Etats. Début du traitement

16.12.2010 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet de la commission.

09.03.2011 Conseil national. Ne pas entrer en matière.

12.09.2011 Conseil des Etats. Entrer en matière.

07.12.2011 Conseil national. Ne pas entrer en matière (= liquidé).

Délibérations au Conseil national, 07.12.2011

Salaires abusifs - Le National enterre la taxation des bonus des managers

(ats) L'octroi de bonus aux managers ne sera pas taxé. En mettant encore les pieds au mur mercredi, le National a enterré par 98 voix contre 85 un projet du Conseil des Etats visant à imposer les entreprises sur les rémunérations dépassant trois millions de francs.

Le renouvellement de la Chambre du peuple n'a pas remis en question son opposition. La gauche et le PDC étaient seuls à plaider pour cette variante de contre-projet indirect à l'initiative populaire de Thomas Minder contre les rémunérations abusives. Ils ont encore moins fait le poids qu'en mars dernier où il ne leur avait manqué que six voix.

Toutes les promesses de combattre les rémunérations excessives faites en vue des élections fédérales sont hypocrites sans imposition des bonus, a critiqué Corrado Pardini (PS/BE). Prévoir un volet fiscal reviendrait à alourdir l'imposition des entreprises, ce que ne vise pas l'initiative, a rétorqué la droite. Cela pénaliserait les entreprises et affaiblirait la place économique, a notamment estimé Hans Kaufmann (UDC/ZH). Un effet contesté par la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga: la réglementation des boni de plus de 3 millions est indispensable pour éviter les excès et permettre une politique de rémunération à long terme. Seule une alternative crédible pourrait s'imposer devant le peuple.

Un second contre-projet indirect à l'initiative populaire de l'entrepreneur schaffhousois reste sur la table du Parlement. Modifié mercredi par le National, le texte qui renforce le droit des actionnaires retourne pour la troisième fois au Conseil des Etats.

Porte ouverte aux parachutes

Au grand dam de la gauche perdante sur toute la ligne, le National ne s'est guère rapproché de la Chambre des cantons. En principe interdits, les parachutes dorés devraient non seulement rester possibles comme le souhaitent les sénateurs, mais ces exceptions devraient même pouvoir être prévues dans le règlement de rémunération et soumises à l'assemblée générale. Cette solution souple permettra d'empêcher les abus

Ende Nein. Martin Bäumle (GLP/ZH) kündigte allerdings an, seine Partei wolle die Frage der Bonussteuer «weiterverfolgen». Allenfalls könnte eine solche Steuer in einen direkten Gegenvorschlag zur Initiative eingebaut werden.

Noch mehrere Differenzen

Im langen Hin und Her um die Abzocker-Initiative und mögliche Gegenvorschläge dazu hatten die Räte sowohl einen indirekten Gegenvorschlag auf Gesetzesebene als auch einen direkten auf Verfassungsebene ausgearbeitet. Der direkte Gegenvorschlag liegt aber derzeit auf Eis.

Beim indirekten Gegenvorschlag sind sich die Räte noch nicht in allen Punkten einig. Definitiv ist hier erst das Nein zur Bonussteuer. Die übrigen Punkte gehen zurück an den Ständerat. Ziel der Abzocker-Initiative und des Gegenvorschlags ist es, die Aktionärsrechte zu stärken und so Lohn- und Boni-Exzesse einzudämmen.

Kompromiss bei Geschäftsleitungslöhnen

Zu den Knackpunkten gehört die Frage, ob die Aktionäre nicht nur über die Löhne des Verwaltungsrates, sondern auch über jene der Geschäftsleitung jährlich abstimmen sollen. Hier war der Nationalrat bisher auf einer härteren Linie als der Ständerat. Er wollte - wie die Initiative - eine zwingende Abstimmung. Nach dem Willen des Ständerates sollen die Aktionäre dagegen nur dann abstimmen, wenn die Statuten nichts anderes vorsehen.

Am Mittwoch ist der Nationalrat nun dem Ständerat ein Stück entgegengekommen, indem er einem Kompromissantrag von Martin Bäumle (GLP/ZH) zustimmte. Demnach soll zwar die jährliche Abstimmung zwingend sein. Den Aktionären soll es aber erlaubt sein, in den Statuten festzulegen, ob diese Abstimmung bindende oder konsultative Wirkung hat. Konsultativabstimmungen seien international üblich, erklärte Bäumle.

Ausnahmen bei goldenen Fallschirmen

Bei den Abgangsentschädigungen und Vergütungen im Voraus fährt der Nationalrat einen weniger strengen Kurs als der Ständerat. Die Initiative will goldene Fallschirme verbieten, das Parlament möchte Ausnahmen zulassen. Nach dem Willen des Ständerates sollen aber die Aktionäre über die Ausnahmen abstimmen müssen, während der Nationalrat auch Ausnahmen im Vergütungsreglement zulassen will.

Umstritten ist ferner, was das Reglement über die Vergütungen genau enthalten soll. Der Ständerat möchte, dass die Boni-Zahlungen geregelt sein müssen, der Nationalrat will darauf verzichten. Der Nationalrat will auch nicht vorschreiben, dass das maximal zulässige Verhältnis zwischen Grundvergütung und Boni festgelegt werden muss. An all diesen Differenzen hielt er am Mittwoch fest. Die Linke warnte vergeblich vor einem verwässerten Gegenvorschlag.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

comme le veut Thomas Minder sans paralyser les actionnaires et les sociétés en évitant de longs procès, a soutenu Yves Nydegger (UDC/GE) au nom de la commission préparatoire. Un affaiblissement jugé inadmissible par Daniel Vischer (Verts/ZH).

Vote consultatif

L'assemblée générale devrait se prononcer annuellement sur les salaires de la direction, mais devrait pouvoir le faire à titre consultatif. Par 139 voix, la gauche s'abstenant, le National a préféré ce compromis présenté par Martin Bäumle (PVL/ZH). Le Conseil des Etats souhaite que les statuts puissent prévoir des exceptions à l'approbation annuelle.

Le camp rose-vert et le PDC ont plaidé en vain pour un règlement de rémunération précis, qui fixe notamment les boni et la possibilité de réduire rétrospectivement les indemnités supplémentaires. Pas prévu par l'initiative, ce dernier élément renforcerait les chances du contre-projet, les a soutenus la ministre de justice. Il faut se limiter aux principes formels et ne pas imposer de contenu, ont rétorqué les autres partis bourgeois.

Ecart salarial

Pas question non plus de forcer le conseil d'administration à fixer un rapport maximal entre indemnité de base et indemnité supplémentaire, a décidé le National par 117 voix contre 57. Le règlement doit prévoir la distinction, mais il ne faut pas lier les mains du conseil, d'autant que cela n'apporte pas de gain particulier aux actionnaires, a relevé Yves Nydegger.

A deux contre un, le National a également maintenu son opposition à la possibilité pour une minorité d'actionnaires de demander une modification du règlement de rémunération.

Le peuple n'est pas près de donner son avis sur le dossier. En juin, le Parlement a prolongé d'un an le délai de traitement de l'initiative et a suspendu ses travaux concernant un contre-projet direct (dans la constitution). L'initiative de Thomas Minder donne du fil à retordre aux Chambres depuis le début.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

10.446 Pa.Iv. Perrinjaquet. Jugendliche Sans-Papiers. Berufsbildung ja, aber keine Umgehung des Rechts

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz vom 16. Dezember 2005 über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) ist wie folgt zu revidieren:

Artikel 30 Absatz 1 ist durch einen Buchstaben m mit folgendem Wortlaut zu ergänzen:

Art. 30

Abs. 1

...

Bst. m

Personen ohne gesetzlichen Aufenthaltsstatus, die ihre Schulbildung in der Schweiz absolviert haben, den Zugang zur beruflichen Grundbildung zu ermöglichen.

...

Mitunterzeichnende: Maire Jacques-André, Aubert, Barthassat, Brunschwig Graf, de Buman, Favre Laurent, Hiltpold, Ineichen, John-Calame, Lüscher, Meyer Thérèse, Moret, Rennwald, Ruey, Steiert (15)

NR Staatspolitische Kommission

14.12.2011 Die pa.Iv. wird abgeschrieben, da der/die Urheber/in aus dem Rat ausgeschieden ist.

Siehe Geschäft 10.318 Kt.Iv. Neuenburg

Siehe Geschäft 10.325 Kt.Iv. Basel-Stadt

Siehe Geschäft 10.330 Kt.Iv. Jura

Die Pa.Iv. wird abgeschrieben, da die Urheberin aus dem Rat ausgeschieden ist.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

10.446 Iv.pa. Perrinjaquet. Jeunes sans papiers. Une formation professionnelle, mais pas de passe-droits

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers est modifiée comme suit:

Art. 30

Al. 1

...

Let. m

Permettre à une personne sans statut légal en fin de scolarité en Suisse d'effectuer une formation professionnelle.

...

Cosignataires: Maire Jacques-André, Aubert, Barthassat, Brunschwig Graf, de Buman, Favre Laurent, Hiltpold, Ineichen, John-Calame, Lüscher, Meyer Thérèse, Moret, Rennwald, Ruey, Steiert (15)

CN Commission des institutions politiques

14.12.2011 L'iv.pa. est classée, l'auteur ayant quitté le conseil.

Voir objet 10.318 Iv.ct. Neuchâtel

Voir objet 10.325 Iv.ct. Bâle-Ville

Voir objet 10.330 Iv.ct. Jura

L'iv.pa. est classée, l'auteur ayant quitté le conseil.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

10.448 Pa.lv. (Donzé) Streiff. Rechtsordnung, Werte und Religionsfrieden sichern

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Verfassung und Gesetz sind so zu ändern, dass bewährte christliche und freiheitliche Werte in einer sich wandelnden Gesellschaft nachhaltig geschützt, unsere Rechtsordnung respektiert und der Religionsfriede gewährleistet werden. Namentlich ist die Darstellung und Ergänzung der Artikel 15 der Bundesverfassung (Glaubens- und Gewissensfreiheit) und 72 der Bundesverfassung (Kirche und Staat) zu prüfen und eventuell ein neuer Religionsartikel zu schaffen.

Mitunterzeichnende: Büchler Jakob, Amacker, Amherd, Bischof, Cathomas, de Buman, Engelberger, Graber Jean-Pierre, Gysin, Hassler, Humbel, Ineichen, Ingold, Loepfe, Lumengo, Meier-Schatz, Messmer, Pfister Gerhard, Riklin Kathy, Segmüller, von Siebenthal, Zemp (22)

NR Staatspolitische Kommission

15.09.2010 Nationalrat. Die Initiative wird übernommen durch Frau Streiff (vgl. ParlG Art. 109 Abs. 5).
Siehe Geschäft 10.326 Kt.lv. Basel-Stadt

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 19.11.2010

Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates lehnt eine Standesinitiative des Kantons Basel-Stadt sowie eine parlamentarische Initiative Donzé ab, die beide einen Religionsartikel in der Verfassung vorschlagen. Eine neue Verfassungsnorm und die darüber geführte Diskussion würden das Zusammenleben der Religionsgemeinschaften eher erschweren als verbessern.

Die pa.lv. Donzé (Streiff). Rechtsordnung, Werte und Religionsfrieden sichern (10.448) und die Standesinitiative Basel-Stadt. Ein neuer Religionsartikel (10.326) zielen beide darauf ab, das Zusammenleben der verschiedenen Religionsgemeinschaften in der Schweiz diskriminierungsfrei und friedlich zu gestalten. Ein Religionsartikel soll die Religionsfreiheit präzisieren und zugleich die Religionsgemeinschaften in die Pflicht nehmen, die Grundrechte zu achten, den schweizerischen Rechtsstaat zu respektieren und Toleranz gegenüber Andersdenkenden walten zu lassen. Die von Nationalrätin Streiff (BE/CEg) übernommene Initiative Donzé betont ausserdem, der Schutz christlicher und freiheitlicher Werte sei sicherzustellen. Die Kommission bestreitet zwar keineswegs die Bedeutung der durch die Initiativen aufgeworfenen Fragen, bezweifelt aber, ob diese Fragen durch neue rechtliche Normen befriedigend beantwortet werden können. Die geltende Rechtsordnung bietet genügend Instrumente, um Gefährdungen des Religionsfriedens entgegenzutreten – soweit dies mit rechtlichen Instrumenten überhaupt möglich ist. Ein Religionsartikel in der Verfassung wäre auch deshalb problematisch, weil der Staat in religiösen Fragen neutral sein muss und eine wachsende Zahl der Bevölkerung sich keiner Religion mehr zugehörig fühlt. Auch wurde die Befürchtung geäußert, dass durch vorschnelles Handeln in dieser Angelegenheit überhaupt erst eine Art Kulturkampf ausgelöst werden könnte, während die verschiedenen Religionsgemeinschaften in der Schweiz bislang weitgehend friedlich zusammengelebt haben. Von einem Teil der Kommission wurde zudem der Vorschlag kritisiert, Artikel 72

10.448 Iv.pa. (Donzé) Streiff. Préservation de l'ordre juridique, de nos valeurs et de la paix religieuse

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La Constitution et la loi seront modifiées de sorte que, dans notre société en pleine mutation, nos valeurs chrétiennes et libérales soient protégées, notre ordre juridique respecté et la paix religieuse préservée. Le Parlement réexaminera en particulier les articles 15 Cst. (Liberté de conscience et de croyance) et 72 Cst. (Eglise et Etat) et étudiera en outre s'il serait opportun de créer un article sur les religions.

Cosignataires: Büchler Jakob, Amacker, Amherd, Bischof, Cathomas, de Buman, Engelberger, Graber Jean-Pierre, Gysin, Hassler, Humbel, Ineichen, Ingold, Loepfe, Lumengo, Meier-Schatz, Messmer, Pfister Gerhard, Riklin Kathy, Segmüller, von Siebenthal, Zemp (22)

CN Commission des institutions politiques

15.09.2010 Conseil national. L'initiative est reprise par Mme Streiff (v. art. 109, al. 5, LParl).
Voir objet 10.326 Iv.ct. Bâle-Ville

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 19.11.2010

La Commission des institutions politiques du Conseil national rejette une initiative du canton de Bâle-Ville ainsi qu'une initiative parlementaire de l'ancien conseiller national Walter Donzé, qui visent toutes deux à compléter la Constitution fédérale par un article sur les religions. Elle considère que cette norme ainsi que les débats que cette dernière ne manquerait pas de déclencher risquent davantage de compliquer la coexistence entre les communautés religieuses que de la favoriser.

L'initiative parlementaire Donzé (Streiff) « Préservation de l'ordre juridique, de nos valeurs et de la paix religieuse » (10.448) et l'initiative du canton de Bâle-Ville « Adopter un nouvel article sur les religions » (10.326) visent toutes deux à compléter la Constitution fédérale par un article qui, d'une part, précise la liberté de religion et, d'autre part, oblige les communautés religieuses à observer les droits fondamentaux, à respecter le principe de l'État de droit qui prévaut en Suisse et à enseigner la tolérance à l'égard des autres croyances. L'objectif est d'encourager une coexistence pacifique et non discriminatoire entre les diverses communautés religieuses en Suisse. L'initiative de l'ancien conseiller national Walter Donzé, qui a été reprise par la conseillère nationale Marianne Streiff-Feller (BE/CEg), vise en outre à ce que les valeurs chrétiennes et libérales soient protégées.

Si la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) ne conteste nullement l'importance des questions soulevées, elle doute que de nouvelles normes juridiques permettent d'y répondre d'une manière satisfaisante. Elle considère que le droit en vigueur prévoit suffisamment d'instruments pour lutter, autant que faire se peut, contre toute atteinte à la liberté religieuse. Un article constitutionnel sur les religions poserait également des problèmes eu égard au fait que l'État se doit de rester neutre sur les questions religieuses et qu'une proportion croissante de la population dit ne plus avoir aucune appartenance religieuse. Certains membres ont également dit craindre qu'une action précipitée dans ce

BV zu ersetzen. Sie befürchten, dass dadurch gleichzeitig der neue Absatz 3 zum Minarettverbot gestrichen und damit ein vor kurzem gefallener Volksentscheid missachtet würde. Aus diesen unterschiedlichen Gründen beantragt die Kommission dem Nationalrat, den beiden Initiativen keine Folge zu geben (Standesinitiative BS: 19 zu 5 Stimmen bei einer Enthaltung; pa.lv. Donzé (Streiff): 21 zu 4 Stimmen).

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

domaine provoque la résurgence d'un « Kulturkampf », alors que la coexistence des différentes communautés religieuses du pays a été, jusqu'ici, largement pacifique. Une partie de la commission a aussi critiqué la proposition visant à remplacer l'art. 72 de la Constitution, craignant qu'elle entraîne la suppression du nouvel al. 3 relatif à l'interdiction de construction de minarets et, partant, qu'une récente décision populaire soit bafouée. Pour ces raisons, la commission propose au Conseil national de ne donner suite ni à l'initiative du canton de Bâle-Ville (par 19 voix contre 5 et 1 abstention), ni à l'initiative parlementaire Donzé (par 21 voix contre 4) .

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

10.487 Pa.Iv. Neiryndk. Änderungen des Bundesgesetzes über genetische Untersuchungen beim Menschen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz vom 8. Oktober 2004 über genetische Untersuchungen beim Menschen wird wie folgt geändert:

Art. 5bis Recht auf Wissen

Jede Person hat das Recht, dass eine genetische Untersuchung über sie veranlasst wird, selbst wenn keine besonderen medizinischen Gründe vorliegen, sofern sie die Kosten dafür übernimmt.

Art. 10 Genetische Untersuchungen bei Personen

Abs. 1

Genetische Untersuchungen dürfen bei Personen nur durchgeführt werden, wenn das Selbstbestimmungsrecht nach Artikel 18 gewahrt wird.

...

Mitunterzeichnende: Maire Jacques-André, Aubert, Baettig, Cassis, Darbellay, Dunant, Favre Charles, Gadiant, Graber Jean-Pierre, Häberli-Koller, Heim, Hodgers, Pelli, Rielle, Riklin Kathy, Robbiani, van Singer, Voruz (18)

NR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Siehe Geschäft 11.4037 Mo. WBK-NR (10.487)

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 28.10.2011

Die mittels der pa. Iv. Neiryndk. Änderungen des Bundesgesetzes über genetische Untersuchungen beim Menschen (10.487) gewünschte Änderung würde genetische Untersuchungen beim Menschen auch ohne konkrete medizinische Gründe ermöglichen. Die WBK-N anerkennt, dass in diesem Bereich Handlungsbedarf besteht. Insbesondere die laufend sinkenden Kosten für genetische Untersuchungen stellen neue Herausforderungen. Genetische Untersuchungen ohne fachliche Begleitung und staatliche Kontrolle erachtet die Kommission aber als gefährlich. Sie lehnte mit 10 Stimmen, bei 4 Enthaltungen und 1 Gegenstimme die parlamentarische Initiative ab und befürwortete einstimmig eine Kommissionsmotion. Letztere beauftragt den Bundesrat, allfällige Mängel im Gesetz zu eruieren und entsprechende Anpassungen vorzuschlagen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

10.487 Iv.pa. Neiryndk. Modifications à la loi fédérale sur l'analyse génétique humaine

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale du 8 octobre 2004 sur l'analyse génétique humaine est modifiée comme suit:

Art. 5bis Droit d'être informé

La prescription d'une analyse génétique ne peut être refusée à celui qui en fait la demande sans raisons médicales particulières et qui en assume les coûts.

Art. 10 Analyses génétiques effectuées sur des personnes

Al. 1

Une analyse génétique peut être effectuée sur une personne uniquement dans le respect du droit à l'autodétermination prévu à l'article 18.

...

Cosignataires: Maire Jacques-André, Aubert, Baettig, Cassis, Darbellay, Dunant, Favre Charles, Gadiant, Graber Jean-Pierre, Häberli-Koller, Heim, Hodgers, Pelli, Rielle, Riklin Kathy, Robbiani, van Singer, Voruz (18)

CN Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Voir objet 11.4037 Mo. CSEC-CN (10.487)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 28.10.2011

La commission a examiné l'initiative Neiryndk sur le génie génétique, intitulée Modifications à la loi sur l'analyse génétique humaine (10.487). Si la modification proposée par cette initiative était adoptée, l'analyse génétique humaine serait alors autorisée même sans raisons médicales particulières. La commission reconnaît la nécessité de prendre des mesures dans ce domaine pour faire face à la diminution constante des coûts des analyses génétiques et aux dérives qui risquent de s'ensuivre. Que de telles analyses puissent être pratiquées par du personnel non qualifié et sans être soumises au contrôle de l'État est cependant jugé particulièrement dangereux par la CSEC-N, qui propose, par 10 voix contre 1 et 4 abstentions, de rejeter l'initiative. Elle a par ailleurs décidé, à l'unanimité, de déposer une motion de commission, qui charge le Conseil fédéral d'étudier et de mettre en évidence les lacunes de la loi et de proposer les modifications qu'il jugera nécessaires.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

10.491 Pa.lv. (Prelicz-Huber) van Singer. Änderung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes. Gleiche Abzüge für alle Einkommen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Arbeitslosenversicherungsgesetz (AVIG) ist so anzupassen, dass unbegrenzt auf alle Löhne bzw. Einkommen der gleiche prozentuale Betrag seitens Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer und Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber in die Arbeitslosenkasse einbezahlt wird. Bei den individuellen Leistungen soll die heutige monatliche Obergrenze für Auszahlungen weiterhin gelten.

Mitunterzeichnende: Vischer Daniel, Fässler Hildegard, Gross Andreas, Maire Jacques-André, Allemann, Aubert, Bänziger, Birrer-Heimo, Brélaz, Carobbio Guscetti, Daguet, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Frösch, Galladé, Gilli, Girod, Goll, Graf Maya, Hämmerle, Heim, Hodggers, Ingold, Jans, John-Calame, Jositsch, Kiener Nellen, Lachenmeier, Lang, Leuenberger-Genève, Levrat, Lumengo, Marra, Müller Geri, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rielle, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Schelbert, Schenker Silvia, Steiert, Streiff, Stump, Teuscher, Thanei, Thorens Goumaz, Tschümperlin, van Singer, von Graffenried, Weber-Gobet, Wyss Ursula, Wyss Brigit, Zisyadis (58)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

14.12.2011 Nationalrat. Die Initiative wird durch Herrn van Singer übernommen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 05.07.2011

Die parlamentarische Initiative Prelicz-Huber. Änderung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes. Gleiche Abzüge für alle Einkommen (10.491) will das AVIG so anpassen, dass unbegrenzt auf alle Löhne bzw. Einkommen der gleiche prozentuale Betrag in die Arbeitslosenkasse einbezahlt wird. Mit 18 zu 8 Stimmen beantragt die Kommission, dieser Initiative keine Folge zu geben

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

10.491 Iv.pa. (Prelicz-Huber) van Singer. Modification de la loi sur l'assurance-chômage. Appliquer le même taux de cotisation à tous les revenus

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur l'assurance-chômage sera modifiée de telle façon que le taux de la cotisation à l'assurance-chômage versée par les salariés et les employeurs soit le même pour tous les salaires, quel que soit leur niveau. La limite mensuelle fixée pour les prestations individuelles sera maintenue à son niveau actuel.

Cosignataires: Vischer Daniel, Fässler Hildegard, Gross Andreas, Maire Jacques-André, Allemann, Aubert, Bänziger, Birrer-Heimo, Brélaz, Carobbio Guscetti, Daguet, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Fehr Mario, Frösch, Galladé, Gilli, Girod, Goll, Graf Maya, Hämmerle, Heim, Hodggers, Ingold, Jans, John-Calame, Jositsch, Kiener Nellen, Lachenmeier, Lang, Leuenberger-Genève, Levrat, Lumengo, Marra, Müller Geri, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rielle, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Schelbert, Schenker Silvia, Steiert, Streiff, Stump, Teuscher, Thanei, Thorens Goumaz, Tschümperlin, van Singer, von Graffenried, Weber-Gobet, Wyss Ursula, Wyss Brigit, Zisyadis (58)

CN Commission de l'économie et des redevances

14.12.2011 Conseil national. L'initiative est reprise par Monsieur van Singer.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 05.07.2011

L'iv. pa. Prelicz-Huber. Modification de la loi sur l'assurance-chômage. Appliquer le même taux de cotisation à tous les revenus (10.491) vise à modifier la LACI de telle façon que le taux de la cotisation à l'assurance-chômage versée par les salariés et les employeurs soit le même pour tous les salaires, quel que soit leur niveau. Par 18 voix contre 8, la commission propose de ne pas donner suite à cette initiative.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

10.522 Pa.Iv. Joder. Abschaffung der Wiedergutmachung nach Artikel 53 StGB

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 53 des Strafgesetzbuches betreffend die Wiedergutmachung ist aufzuheben.

Mitunterzeichnende: Bigger, Borer, Bourgeois, Brönnimann, Büchel Roland, Giezendanner, Graber Jean-Pierre, Heer, Hochreutener, Hurter Thomas, Zuppiger (11)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 11.11.2011

Die Kommission anerkennt einen gewissen Handlungsbedarf, was den Strafbefreiungsgrund der Wiedergutmachung (Artikel 53 des Strafgesetzbuches [StGB]) betrifft. Mit 16 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung lehnt ihre Mehrheit allerdings eine Aufhebung der Bestimmung ab und beantragt folglich, der Initiative 10.522 keine Folge zu geben (eine Minderheit beantragt Folge zu geben). Vielmehr soll der Anwendungsbereich von Artikel 53 StGB verkleinert werden. Mit 18 zu 0 Stimmen bei 8 Enthaltungen beschloss die Kommission, eine entsprechende Motion einzureichen (11.4041). Gleichzeitig gab die Kommission mit 18 zu 7 Stimmen bei einer Enthaltung der in eine ähnliche Richtung zielenden Initiative 10.519 Folge.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

10.522 Iv.pa. Joder. Réparation du dommage. Abrogation de l'article 53 CP

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 53 du Code pénal (Réparation) est abrogé.

Cosignataires: Bigger, Borer, Bourgeois, Brönnimann, Büchel Roland, Giezendanner, Graber Jean-Pierre, Heer, Hochreutener, Hurter Thomas, Zuppiger (11)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 11.11.2011

La commission admet qu'il y a lieu de réexaminer l'art. 53 du code pénal (CP), qui détermine dans quelle mesure une personne ayant réparé le dommage qu'elle a provoqué peut bénéficier d'une exemption de peine. Elle propose toutefois, par 16 voix contre 9 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative 10.522, qui vise l'abrogation pure et simple de l'article en question (une minorité propose pour sa part de donner suite à l'initiative). Pour la commission, il est plus judicieux de restreindre le champ d'application de la disposition concernée : elle a donc décidé, par 18 voix contre 0 et 8 abstentions, de déposer une motion en ce sens (11.4041). Parallèlement, elle a donné suite, par 18 voix contre 7 et 1 abstention, à l'initiative 10.519, qui vise un objectif similaire.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

11.013 Nachrichtenlose Vermögenswerte. Bericht über Abschreibung hängiger Vorstösse

Bericht vom 1. Oktober 2010 über die Abschreibung hängiger Vorstösse zu nachrichtenlosen Vermögenswerten (BBl 2010 7511)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bericht des Bundesrates vom 01.10.2010

Fazit

Die in den letzten zehn Jahren unternommenen Versuche, den Umgang mit nachrichtenlosen Vermögenswerten neu zu regeln, haben gezeigt, wie schwierig dieses Unterfangen ist. Sowohl eine umfassende öffentlich-rechtliche Regelung wie auch punktuelle Ergänzungen des Zivilrechts und des Obligationenrechts haben sich nicht als zielführend entpuppt. Sinn macht hingegen eine Ergänzung des Bankengesetzes, die nicht nur den Weg für eine zentrale Bewirtschaftung nachrichtenloser Vermögenswerte freimacht, sondern auch regelt, was mit diesen Vermögenswerten geschieht, wenn sich schliesslich trotz aller Bemühungen kein Kundenkontakt mehr herstellen lässt. Ein darüber hinausgehender Regelungsbedarf im Umgang mit nachrichtenlosen Vermögenswerten besteht nicht. Der Bundesrat beantragt deshalb dem Parlament, die diesbezüglichen parlamentarischen Vorstösse abzuschreiben.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben hat am 08.11. 2011 getagt

Die Kommission geht mit dem Bundesrat darin einig, dass das Postulat in Bezug auf die Aufbewahrungspflicht nachrichtenloser Vermögen erledigt ist. Allerdings ist das Postulat viel weiter gefasst als die Problematik der nachrichtenlosen Vermögenswerte. Konkret wird im Postulat das Beispiel des Velomechanikers erwähnt, der zur Aufbewahrung des reparierten Fahrrads verpflichtet ist, selbst wenn es der Besitzer nicht abholt, weil er die Reparaturkosten nicht bezahlen kann. Dieses Problem wird mit der Botschaft des Bundesrates zu den nachrichtenlosen Vermögenswerten (10.049. Vorlage 3) nicht gelöst.

Die WAK-N ist deshalb einhellig der Meinung, dass der Auftrag an den Bundesrat, das Problem der Aufbewahrungspflicht zu untersuchen und darüber Bericht zu erstatten, aufrechterhalten werden soll, und beantragt ihrem Rat einstimmig, das Postulat nicht abzuschreiben.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

11.013 Fonds en déshérence. Rapport concernant le classement d'interventions parlementaires

Rapport du 1er octobre 2010 concernant le classement d'interventions parlementaires relatives aux fonds en déshérence (FF 2010 6869)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Rapport du Conseil fédéral du 01.10.2010

Conclusion

Les démarches entreprises ces dix dernières années dans le but d'instaurer un nouveau régime applicable aux fonds en déshérence ont montré combien il est difficile d'y parvenir. Pas plus une réglementation de droit public d'ensemble que des modifications ponctuelles du code civil et du code des obligations ne se sont révélées propres à permettre d'atteindre l'objectif fixé. Il apparaît, en revanche, judicieux d'adopter des dispositions complétant la loi sur les banques qui non seulement ouvrent la voie à une gestion centralisée des fonds en déshérence mais encore règlent ce qui doit advenir de ces valeurs lorsqu'en dépit de toutes les démarches entreprises, il n'est plus possible d'établir de contact avec les déposants. Enfin, il n'y a aucune nécessité d'adopter des dispositions législatives allant au-delà de ce qui vient d'être dit. Cela étant, le Conseil fédéral propose au Parlement de classer les interventions en suspens concernant les fonds en déshérence.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national s'est réunie le 08.11.2011.

La commission partage l'avis du Conseil fédéral selon lequel, en ce qui concerne l'obligation de conserver les fonds en déshérence, le postulat est liquidé. L'objet de ce postulat dépasse toutefois largement la question des fonds (ou avoirs) en déshérence. Le postulat mentionne en effet l'exemple d'un réparateur de vélos qui est tenu de conserver le véhicule réparé, même si son propriétaire ne vient pas le chercher parce qu'il ne peut pas payer la réparation. Or, ce type de problème ne sera pas réglé par le message du Conseil fédéral relatif aux avoirs en déshérence (10.049. Projet 3).

Par conséquent, les membres de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) sont unanimes à considérer qu'il y a lieu de maintenir le mandat selon lequel le Conseil fédéral doit examiner la question de l'obligation de conservation et rendre compte de son examen au Parlement. La CER-N propose donc à son conseil, à l'unanimité, de ne pas classer le postulat.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.014 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Überblick

Der Bericht der Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat steht jeweils gemeinsam mit dem Jahresbericht des Bundesrates über die Tätigkeit der Schweiz im Europarat zur Diskussion. Die gemeinsame Behandlung der beiden Berichte ermöglicht einmal pro Jahr eine Diskussion in den eidgenössischen Räten über das Engagement der Schweiz im Europarat. Seit 2009 wird der Bericht des Bundesrates in den aussenpolitischen Bericht integriert. Da die Verabschiedung dieses umfangreichen Berichtes durch den Bundesrat erst im Januar 2012 erfolgt, befasst er sich mit Tätigkeiten aus den Jahren 2010 und 2011. Der Bericht der Parlamentarierdelegation vollzieht diesen Schritt nach und fasst im vorliegenden Bericht ausnahmsweise die Ereignisse von zwei Jahren zusammen.

Als herausragendes Ereignis in der Berichtsperiode ist zunächst der Vorsitz der Schweiz im Ministerkomitee des Europarates zu nennen, der am 18. November 2009 begann und bis zum 11. Mai 2010 dauerte. Obwohl der Vorsitz sich auf das Ministerkomitee bezog und sich der Status der Schweizer Delegation in der Parlamentarischen Versammlung dadurch nicht veränderte, nahm die Parlamentarierdelegation dennoch engen Anteil an der Ausübung des Vorsitzes. Sie hatte gleich zu Beginn des Vorsitzes zu einer Sitzung der Ständigen Kommission der Parlamentarischen Versammlung nach Bern eingeladen, an welcher Aussenministerin Calmy-Rey die Prioritäten der Schweiz für ihren Vorsitz erläuterte (siehe dazu den Bericht 10.023 sn). Auf Antrag der Delegation hin verfasste die Parlamentarische Verwaltungskontrolle im Auftrag der Geschäftsprüfungskommission einen Evaluationsbericht zum Vorsitz der Schweiz, welcher auch in der Delegation zur Diskussion stand. Im Rahmen der Diskussionen über Reformen für den Europarat stand immer wieder die Forderung nach einer Rückbesinnung und Konzentration auf die Kernaufgaben der Organisation im Mittelpunkt.

In diesem Zusammenhang stellte sich auch die Frage, ob die Schweiz weiterhin der Trägerschaft des Nord-Süd-Zentrums des Europarates angehören wolle. Die Parlamentarierdelegation befasste sich an zwei Sitzungen mit diesem Thema und empfahl schliesslich dem Bundesrat den Austritt aus diesem Teilabkommen des Europarates.

Der Europarat insgesamt befindet sich in einem grossen Reformprozess, der insbesondere von Generalsekretär Jagland und seinem Sonderbeauftragten für Organisationsentwicklung und Reform, dem Schweizer Gérard Stoudmann, geleitet wird. In Ergänzung dazu hat sich aber auch die Parlamentarische Versammlung mit Reformen ihrer Arbeitsweise und Strukturen befasst, welche u. a. zu einer Reduktion der Fachkommissionen von bisher zehn auf acht Kommissionen führte.

Aus den statistischen Erhebungen des Sekretariats der Parlamentarischen Versammlung des Europarates geht hervor, dass die Schweizer Delegation erneut ganz an der Spitze liegt hinsichtlich der Beteiligung an den Sessionen in Strassburg wie auch an den Sitzungen der Kommissionen, die in der Regel in Paris stattfinden. Was sich aufgrund dieser statistischen Daten über die Präsenz an Sessionen und Kommissionssitzungen sagen lässt, gilt jedoch ebenso für die inhaltliche Beteiligung und die Beiträge zu den Debatten. Wie aus den Zusammenfassungen zu den Teilsessionen der Versammlung

11.014 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport

CN/CE Commission de politique extérieure

Tour d'horizon

Le rapport de la délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe est toujours examiné avec le rapport annuel du Conseil fédéral sur les activités de la Suisse au Conseil de l'Europe. Le traitement simultané de ces deux rapports permet aux Chambres fédérales de débattre, une fois par an, de l'engagement de la Suisse au sein du Conseil de l'Europe. Depuis 2009, le rapport du Conseil fédéral est intégré au Rapport sur la politique extérieure. Attendu que le Conseil fédéral approuvera ce volumineux rapport seulement en janvier 2012, la période sous revue couvre les activités réalisées en 2010 et en 2011. Le présent rapport de la délégation parlementaire se calque sur ce modèle et porte, lui aussi, exceptionnellement, sur deux années.

Soulignons tout d'abord, comme point fort de la période sous revue, que la Suisse a assumé la présidence du Comité des ministres du Conseil de l'Europe du 18 novembre 2009 au 11 mai 2010. Si la présidence concernait le Comité des ministres et qu'elle n'a pas affecté le statut de la Délégation parlementaire suisse au sein de l'Assemblée parlementaire, il n'en demeure pas moins que la Délégation parlementaire a été étroitement associée à l'exercice de la présidence. Ainsi, dès le début de la présidence, elle a organisé une séance de la Commission permanente de l'Assemblée parlementaire à Berne, séance au cours de laquelle la ministre des Affaires étrangères, Micheline Calmy-Rey, a présenté les priorités que s'était fixées la Suisse pour sa présidence (cf. Rapport 10.023 sn). À la demande de la délégation et sur mandat de la Commission de gestion, le Contrôle parlementaire de l'administration a réalisé un rapport d'évaluation sur la présidence suisse, qui a également fait l'objet de débats au sein de la délégation.

Dans le cadre des discussions sur les réformes envisagées pour le Conseil de l'Europe, une demande maintes fois réitérée a été celle du retour aux tâches centrales de l'organisation, et d'une concentration sur ces tâches. Dans ce contexte, la question du maintien de la Suisse parmi les membres soutenant le Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe a également été soulevée, et elle a occupé la délégation parlementaire pendant deux séances, à l'issue desquelles cette dernière a finalement décidé de proposer au Conseil fédéral de se retirer de l'accord partiel du Conseil de l'Europe s'y rapportant.

Le Conseil de l'Europe tout entier est en plein processus de réforme, un processus piloté dans une large mesure par le secrétaire général Thorbjørn Jagland et par son représentant spécial pour les questions organisationnelles et la réforme, le Suisse Gérard Stoudmann. L'Assemblée parlementaire, quant à elle, s'est penchée sur les réformes de son mode de travail et de ses structures, travaux qui ont entre autres abouti à une réduction de dix à huit du nombre des commissions spécialisées.

Il ressort des statistiques du secrétariat de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe que la délégation suisse se place une nouvelle fois en tête de liste pour ce qui est de la participation aux sessions à Strasbourg et aux sessions des commissions, qui se tiennent généralement à Paris. Ce degré d'assiduité vaut également pour la participation active et les interventions des membres de la délégation durant les délibérations. Comme le montrent les comptes rendus des

und den Listen im Anhang des Berichtes hervorgeht, sind Mitglieder der Schweizer Delegation überdurchschnittlich oft als Berichterstatterinnen und Berichterstatter in Erscheinung getreten, und dies nicht selten zu Themen, die im Zentrum der politischen Debatte standen.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Ständerates hat am 02.02.2012 getagt.

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 031 322 97 56

différentes parties des sessions de l'Assemblée parlementaire et les listes annexées au rapport, les membres de la délégation suisse se sont distingués par une participation supérieure à la moyenne en tant que rapporteurs, et ce souvent pour des sujets se trouvant au coeur de l'actualité politique.

La Commission de politique extérieure du Conseil des États s'est réunie le 02.02.2012

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, secrétaire de la délégation, 031 322 97 56

11.018 Massnahmen gegen Zwangsheiraten. Bundesgesetz

Botschaft vom 23. Februar 2011 über die Massnahmen gegen Zwangsheiraten (BBI 2011 2185)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Bundesgesetz über Massnahmen gegen Zwangsheiraten
20.12.2011 Nationalrat. Beginn der Diskussion

Übersicht aus der Botschaft

Zwangsheiraten sollen verhindert werden. Die Opfer sollen wirksam unterstützt und in ihren Grundrechten geschützt werden. Damit diese Ziele erreicht werden, beauftragt die von den eidgenössischen Räten in modifizierter Form überwiesene Motion Heberlein den Bundesrat, unverzüglich alle notwendigen gesetzgeberischen Massnahmen (Strafrecht, Zivilrecht, Ausländerrecht usw.) zu ergreifen und ein geeignetes Konzept zu erarbeiten. Mit dem vorliegenden Entwurf eines Bundesgesetzes über Massnahmen gegen Zwangsheiraten nimmt der Bundesrat die Erfüllung des in der Motion enthaltenen Gesetzgebungsauftrags an die Hand.

Vorgeschlagen wird, die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches über das Verfahren zur Vorbereitung der Eheschliessung um eine Vorschrift zu ergänzen, wonach das Zivilstandsamt prüft, ob Umstände vorliegen, die erkennen lassen, dass das Gesuch offensichtlich nicht dem freien Willen der Verlobten entspricht. Für den Fall, dass sie die Ausübung von Zwang feststellen, sollen die Zivilstandsbehörden zur Strafanzeige verpflichtet werden. Des Weiteren wird vorgeschlagen, die unbefristeten Eheungültigkeitsgründe um zwei Tatbestände zu erweitern: Eine Ehe soll einerseits für ungültig erklärt werden, wenn die Ehe nicht aus freiem Willen der Ehegatten geschlossen wurde, und andererseits, wenn einer der Ehegatten noch minderjährig ist. Die Geltendmachung der gesetzlichen Ungültigkeitsgründe durch die zuständige Behörde soll erleichtert werden: Ein neuer Passus in der betreffenden Bestimmung soll die Behörden des Bundes und der Kantone, die Anlass zur Annahme haben, dass eine ungültige Ehe vorliegt, verpflichten, diesen Umstand der für die Eheanfechtungsklage zuständigen Behörde zu melden, soweit dies mit ihren Aufgaben vereinbar ist. Die neuen Regeln gelten durch eine entsprechende Anpassung des Partnerschaftsgesetzes auch für die eingetragene Partnerschaft gleichgeschlechtlicher Paare.

Das Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht (IPRG) soll um eine ausdrückliche Regelung der Eheungültigerklärung ergänzt werden, um die Anwendung der neuen Eheungültigkeitsgründe im internationalen Verhältnis zu erleichtern. Zudem soll im Rahmen des IPRG Zwangsheiraten mit einer restriktiveren Haltung gegenüber Ehen mit Minderjährigen entgegenge wirkt werden. Ausgangspunkt ist ein gewandeltes Verständnis des Ordre public. Gestützt darauf werden Eheschliessungen in der Schweiz mit Minderjährigen auch bei Ausländerinnen und Ausländern nicht mehr als akzeptabel betrachtet. Gleichzeitig sollen auch im Ausland geschlossene Ehen mit nach schweizerischem Recht minderjährigen Personen grundsätzlich nicht mehr toleriert werden. Der strafrechtliche Schutz soll verstärkt werden, indem Zwangsheiraten ausdrücklich unter Strafe gestellt werden. Wer jemanden durch Gewalt, Androhung ernstlicher Nachteile oder durch andere Beschränkung

11.018 Mesures de lutte contre les mariages forcés. Loi

Message du 23 février 2011 relatif à une loi fédérale concernant les mesures de lutte contre les mariages forcés (FF 2011 2045)

CN/CE Commission des institutions politiques

Loi fédérale concernant les mesures de lutte contre les mariages forcés

20.12.2011 Conseil national. Début du traitement

Condensé du message

Buts du projet: empêcher les mariages forcés, aider efficacement les victimes de tels mariages et préserver les droits fondamentaux de ces dernières. Pour permettre la réalisation de ces buts, la motion Heberlein, transmise après modification par les Chambres fédérales, charge le Conseil fédéral «d'engager immédiatement les travaux législatifs nécessaires (modification du droit pénal, du droit civil, de la législation sur les étrangers, etc.) et d'élaborer un train de mesures approprié».

Donnant suite à ce mandat dont le charge la motion, le Conseil fédéral a fait élaborer le présent projet de loi concernant les mesures de lutte contre les mariages forcés.

Il y propose de compléter les dispositions du code civil (CC) relatives à la procédure préparatoire du mariage d'une norme obligeant l'office de l'état civil à s'assurer qu'il n'y ait aucun élément permettant de conclure que la demande de mariage n'est manifestement pas l'expression de la libre volonté des fiancés. Au cas où l'existence d'une contrainte serait constatée, les autorités de l'état civil devraient la dénoncer d'office. Le projet prévoit en outre l'ajout de deux nouvelles causes absolues d'annulation du mariage, selon lesquelles le mariage sera déclaré nul si les deux époux n'y ont pas librement consenti ou si l'un des époux est encore mineur. Par ailleurs, il est prévu de faciliter l'application, par l'autorité compétente, des causes d'annulation inscrites dans la loi. Les dispositions pertinentes seront donc complétées de manière à obliger les autorités de la Confédération et des cantons qui ont des raisons de croire qu'un mariage est entaché d'un vice entraînant la nullité à faire part de leurs soupçons à l'autorité compétente pour intenter action, si cela est compatible avec leurs attributions. La loi sur le partenariat sera également modifiée, de manière que les nouvelles règles s'appliquent également aux partenariats enregistrés. La loi fédérale sur le droit international privé (LDIP) sera complétée d'une réglementation explicite sur l'annulation du mariage facilitant l'application des nouvelles causes d'annulation dans le contexte international. En outre, il est proposé que les mariages forcés soient combattus par un régime plus restrictif, s'agissant des mariages avec des mineurs. Les modifications apportées à la LDIP se fondent sur une nouvelle conception de l'ordre public suisse. Ainsi, notre pays ne tolérera désormais plus les mariages avec des mineurs conclus sur son territoire entre ressortissants étrangers, tandis que les mariages avec des personnes mineures aux termes du droit suisse conclus à l'étranger ne seront en principe plus autorisés. L'ajout dans le code pénal d'un article punissant explicitement le mariage forcé renforcera la protection de droit pénal. Selon ce nouvel art. 181a, sera punissable d'une peine privative de liberté de cinq ans au plus ou d'une peine pécuniaire «quiconque, en usant de violence envers une personne, en la

seiner Handlungsfreiheit nötig, eine Ehe einzugehen oder eine Partnerschaft eintragen zu lassen, soll mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe bestraft werden. Strafbar macht sich auch, wer die Tat im Ausland begeht, sich in der Schweiz befindet und nicht ausgeliefert wird.

Im Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer sowie im Asylgesetz sollen die Bestimmungen über den Nachzug eines ausländischen Ehegatten oder einer ausländischen Ehegattin ergänzt werden. Der Entwurf sieht vor, dass die Ausländerbehörden bei Verdacht auf Vorliegen eines Eheungültigkeitsgrundes im Sinne von Artikel 105 Ziffer 5 oder 6 ZGB der kantonalen Behörde, die nach Artikel 106 ZGB für die Erhebung einer Klage auf Ungültigkeit der Ehe zuständig ist, eine entsprechende Meldung machen. Das Verfahren um Bewilligung des Nachzugs muss dann für die Dauer des Gerichtsverfahrens sistiert werden. Das umfassende Konzept, das die Motion Heberlein neben gesetzgeberischen Massnahmen in den erwähnten Bereichen verlangt, wird aber erst nach Erfüllung der Motion Tschümperlin vorgelegt werden können. Diese verlangt vom Bundesrat eine Untersuchung, welche die Formen, das Ausmass, die Ursachen und die Verteilung von potenziell und effektiv betroffenen Personen im Bereich Zwangsheirat umfassend abklärt. Diese Untersuchung soll auch darlegen, wo und in welchem Umfang bereits Massnahmen gegen Zwangsheiraten bestehen, und aufzeigen, mit welchen gezielten weiterführenden Massnahmen in den Bereichen Prävention und Schutz diese gestärkt und ausgebaut werden können.

Debatte im Nationalrat, 21.12.2011

(sda) Zwangsheirat soll in der Schweiz ausdrücklich unter Strafe stehen, unabhängig davon, wo es zur Eheschliessung kam. Vorgesehen sind Freiheitsstrafen von bis zu fünf Jahren. Zudem werden Ehen mit Minderjährigen nicht mehr toleriert, auch wenn sie im Ausland geschlossen wurden. So sieht es ein Revisionspaket vor, auf welches der Nationalrat am Dienstag eingetreten ist.

Aus Zeitgründen findet die Detailberatung erst in der Frühjahrssession statt. Die Vorlage geniesst die Unterstützung aller Fraktionen. Jedoch liegen mehrere Änderungsanträge vor.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

menaçant d'un dommage sérieux ou en l'entravant de quelque autre manière dans sa liberté d'action, l'oblige à conclure un mariage ou un partenariat enregistré». La personne qui aura commis cette infraction à l'étranger sera également punissable si elle se trouve en Suisse et qu'elle n'est pas extradée.

La loi sur les étrangers et la loi sur l'asile seront complétées de dispositions régissant le regroupement familial du conjoint étranger. Ainsi, les autorités compétentes en matière d'étrangers qui suspectent l'existence d'une des causes d'annulation visées aux nouveaux ch. 5 et 6 de l'art. 105 CC devront faire part de leurs soupçons à l'autorité cantonale compétente pour intenter action, définie à l'art. 106 CC. Il est en outre prévu que la procédure d'autorisation du regroupement familial soit suspendue pendant toute la durée de la procédure judiciaire. Les mesures précises réclamées par la motion Heberlein, en sus des travaux législatifs ayant abouti au présent projet, ne pourront être présentées qu'après l'exécution de la motion Tschümperlin. Celle-ci charge le Conseil fédéral de lancer une étude portant sur les causes, les formes, l'ampleur et la distribution des mariages forcés, s'agissant des victimes potentielles ou réelles. Cette étude doit indiquer où des mesures de lutte ont déjà été prises et quelle est leur portée; elle doit aussi montrer par quelles mesures ciblées supplémentaires la prévention et la protection peuvent être renforcées et étendues.

Délibérations au Conseil national, 21.12.2011

(ats) Le durcissement de la législation suisse contre les mariages forcés prend du retard. Un jour après être entré en matière sur un projet du gouvernement, le Conseil national a reporté l'examen de détail à la session de mars, faute de temps. Le tour de vis n'est pas contesté dans son principe. L'entrée en matière a été décidée sans opposition. Le projet vise à poursuivre d'office les mariages forcés. Les sanctions seraient également renforcées via la création d'une norme pénale explicite.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

11.022 Bürgerrechtsgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 4. März 2011 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über das Schweizer Bürgerrecht (BBI 2011 2825)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht (Bürgerrechtsgesetz, BÜG)

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts soll einer Totalrevision unterzogen werden. Nebst der Vereinfachung und Harmonisierung der Einbürgerungsverfahren sowie der Angleichung des Integrationsbegriffs an das Ausländerrecht sollen grundsätzliche Neuerungen eingeführt werden wie beispielsweise die Niederlassungsbewilligung als Voraussetzung für die ordentliche Einbürgerung, die Herabsetzung der Aufenthaltsdauer von bisher zwölf Jahren auf neu acht Jahre, Ordnungsfristen für die Erstellung von Erhebungsberichten oder die Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen.

Ausgangslage

Das geltende Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts (Bürgerrechtsgesetz, BÜG; SR 141.0) vom 29. September 1952 ist in der Vergangenheit durch zahlreiche Revisionen geändert worden, worunter die Verständlichkeit und Lesbarkeit zunehmend gelitten haben. Ein grösserer Reformbedarf hat sich vor dem Hintergrund des totalrevidierten Bundesgesetzes vom 16. Dezember 2005 über die Ausländerinnen und Ausländer (Ausländergesetz, AuG; SR 142.20) abgezeichnet. Zudem zeigte sich in zunehmendem Mass, dass nicht nur die Terminologie und die Begriffe neu definiert oder an die geänderten Erlasse angepasst, sondern auch grundsätzliche Neuerungen im Bürgerrechtsgesetz eingeführt werden müssen.

Inhalt der Vorlage

Bei der geplanten Gesetzesrevision ist ein Grossteil des geltenden Bürgerrechtsgesetzes betroffen. Es handelt sich daher um eine Totalrevision. Diese verfolgt in der Hauptsache folgende Ziele:

- Herstellung einer weitgehenden Kohärenz mit dem Ausländergesetz bezüglich Anforderungen an den Integrationsgrad und die Sprachkenntnisse;
- Verbesserung der Entscheidungsgrundlagen (gemäss Bericht EJPD zur Jugendgewalt und gemäss Bundesratsbeschluss betreffend Bericht Integrationsmassnahmen vom 30. Juni 2007); dadurch soll sichergestellt werden, dass nur gut integrierte Ausländerinnen und Ausländer das Schweizer Bürgerrecht erhalten;
- Harmonisierung der kantonalen und kommunalen Wohnsitzfristen (Beschluss des Bundesrats vom 9. März 2007 im Zusammenhang mit dem Bericht über hängige Fragen des Bürgerrechts);
- Reduktion des administrativen Gesamtaufwandes durch Vereinfachung und Harmonisierung der Abläufe und Klärung der Rollen von Kanton und Bund im Einbürgerungsverfahren.

11.022 Loi sur la nationalité. Révision totale

Message du 4 mars 2011 concernant la révision totale de la loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse (FF 2011 2639)

CN/CE Commission des institutions politiques

Loi fédérale sur la nationalité suisse (Loi sur la nationalité, LN)

Condensé du message

La loi sur la nationalité doit être soumise à une révision complète, en vue de simplifier et d'harmoniser les procédures de naturalisation et d'adapter la notion d'intégration à celle prévue par le droit des étrangers et de régler des éléments nouveaux comme la limitation de l'accès à la naturalisation ordinaire aux seuls titulaires d'une autorisation d'établissement, la réduction de la durée de séjour requise de douze ans actuellement à huit ans, la fixation de délais d'ordre pour établir les rapports d'enquête ou l'harmonisation des délais de résidence cantonaux et communaux.

Contexte

La loi du 29 septembre 1952 sur la nationalité (LN; RS 141.0) a subi un grand nombre de modifications, ce qui a nui à sa lisibilité et à sa compréhension. Le besoin d'une révision est devenu manifeste depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi fédérale du 16 décembre 2005 sur les étrangers (LEtr; RS 142.20). Par ailleurs, il est apparu nécessaire non seulement de redéfinir la terminologie et certaines notions et de les adapter aux textes de loi plus récents, mais aussi d'introduire de nouveaux éléments dans la loi sur la nationalité.

Contenu du projet

Comme le projet de révision concerne la majeure partie de la loi sur la nationalité, force est de parler de révision totale. Ses objectifs principaux sont les suivants:

- assurer une large cohérence avec la loi sur les étrangers en ce qui concerne les exigences posées aux étrangers en matière d'intégration et de connaissances linguistiques;
- améliorer les instruments de décision (conformément au rapport du DFJP sur la violence des jeunes et à la décision du Conseil fédéral du 30 juin 2007 concernant le rapport sur les mesures d'intégration), afin de garantir que seuls les étrangers bien intégrés obtiennent la nationalité suisse;
- harmoniser les exigences cantonales et communales relatives aux délais de résidence (décision du Conseil fédéral du 9 mars 2007 en lien avec le rapport concernant les questions en suspens dans le domaine de la nationalité);
- réduire les charges administratives des autorités cantonales et fédérales en simplifiant et en harmonisant les procédures, de même qu'en clarifiant leurs rôles respectifs en matière de naturalisation.

Medienkonferenz der Staatspolitischen Kommission vom 19.05.2011

Bürgerrecht - Nationalratskommission unzufrieden mit Bürgerrechtsgesetzrevision. Allianz aus SP, Grünen und SVP setzt sich durch

(sda) Die linken Parteien und die SVP sind unzufrieden mit den Vorschlägen des Bundesrats zur Revision des Bürgerrechtsgesetzes (11.022). Sie haben dafür gesorgt, dass die Staatspolitische Kommission des Nationalrats (SPK) nicht auf die Vorlage eingetreten ist. Wie SPK-Präsident Yvan Perrin am Donnerstag vor den Medien sagte, beschloss die Kommission mit 14 zu 9 Stimmen Nichteintreten. Der SP und den Grünen geht die Vorlage zu weit: Sie stellen sich dagegen, dass künftig nur noch eingebürgert werden soll, wer eine Niederlassungsbewilligung (C-Ausweis) hat. Der SVP wiederum geht die Reform zu wenig weit. Sie möchte unter anderem eine «Einbürgerung auf Probe» einführen. Für Eintreten auf die Vorlage sprachen sich die Vertreter der CVP und der FDP aus, wie der Aargauer Nationalrat Philipp Müller erläuterte. Er zeigte sich verärgert über den Entscheid der Mehrheit und sprach von «Gesprächsverweigerung». Die heutige Situation sei nicht befriedigend, sagte Müller. Jeder Kanton und jede Gemeinde bürgere auf andere Weise ein. «Das ist ein Zustand, den wir beenden sollten.»

Kompromissvorschlag gescheitert

Müller äusserte sich vor allem enttäuscht darüber, dass ein Kompromissvorschlag keinen Erfolg hatte. Im Vorfeld hätten die Grünen und die SP Zustimmung signalisiert, sagte er. Gemäss dem Kompromissvorschlag hätten die bürgerlichen Parteien darauf verzichtet, den C-Ausweis zur Voraussetzung für das Bürgerrecht zu machen. Im Gegenzug hätte sich die Linke damit einverstanden gezeigt, die mindestens erforderliche Aufenthaltsdauer für eine Einbürgerung bei heute 12 Jahren zu belassen, statt auf 8 Jahre zu senken.

Linke misstrauisch

Die Linke vertraute aber angesichts der grossen Zahl von Verschärfungsanträgen von Seiten der Rechten nicht darauf, dass am Ende eine für sie vertretbare Lösung herauschauen würde, wie Silvia Schenker (SP/BS) sagte. «Einer Verschlechterung wollten wir nicht Vorschub leisten.» Yvan Perrin (SVP/NE) erklärte das Nein der SVP unter anderem damit, dass die Einbürgerung auf Probe - die in der Vorlage des Bundesrates nicht enthalten ist - für die Partei zentral sei.

Nationalrat am Zug

Müller kritisierte im Namen von CVP und FDP beide Positionen. Mit Ausnahme der Einbürgerung auf Probe wäre alles, was die SVP gewollt habe, erfüllt worden, sagte er. Der Linken wiederum warf Müller vor, nicht das Resultat der Detailberatung abgewartet zu haben. Mit der Revision des Bürgerrechtsgesetzes befasst sich der Nationalrat voraussichtlich in der Herbstsession. Der Bundesrat möchte erreichen, dass nur noch gut integrierte Ausländerinnen und Ausländer eingebürgert werden. «Die Einbürgerung sollte der letzte Schritt der Integration sein», hatte Justizministerin Simonetta Sommaruga bei der Präsentation der Vorlage gesagt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

Conférence de presse de la commission des institutions politiques du 19.05.2011

Naturalisations - Une commission du National rejette le projet du Conseil fédéral

La révision de la loi sur la nationalité (11.022) a du plomb dans l'aile. Par 14 voix contre 9, la commission des institutions politiques du Conseil national a refusé d'entrer en matière, a indiqué jeudi son président Yvan Perrin (UDC/NE) devant la presse.

Le projet, dont le but est de naturaliser uniquement les personnes dont l'intégration est réussie, a réuni l'opposition de la gauche et de la droite dure, au grand dam du PDC et du PLR. Deux mesures sont surtout en cause: le Conseil fédéral propose que seuls les titulaires d'un permis C puissent obtenir le passeport suisse, mais ils pourraient le faire au bout de 8 ans au lieu de 12 actuellement.

Pas de naturalisation à l'essai

L'UDC ne veut pas de ce raccourcissement de délai. Elle est aussi déçue que l'idée d'une naturalisation à l'essai, «élément phare de son programme», ne figure pas dans le projet, a justifié M.Perrin.

La gauche ne veut pas réserver la naturalisation aux personnes ayant un permis d'établissement. Cet obstacle exclut celles qui ont été admises provisoirement (permis F) mais sont dans le pays depuis des années ainsi que les bénéficiaires d'un permis B depuis longtemps, même si leur intégration est bonne, a critiqué Silvia Schenker (PS/BS).

Le camp rose-vert était prêt à entrer en matière sur un compromis soutenu par les partis du centre: renoncer à l'exigence du permis C en échange du maintien du délai à 12 ans. Mais le débat d'entrée en matière a montré que d'autres durcissements pourraient trouver des majorités. La gauche ne veut pas contribuer à une situation qui serait pire que l'actuelle, a expliqué la socialiste.

Refus de discussion

Au nom de la minorité, Philipp Müller (PLR/AG) a fustigé un «refus de discussion». Selon lui, le projet aurait amélioré la situation actuelle: l'harmonisation des procédures de naturalisation éviterait que chaque commune puisse agir à sa guise et les nouveaux critères à remplir pour pouvoir être naturalisé rendraient la procédure vraiment plus juste.

La gauche aurait pu attendre l'issue des débats pour refuser le projet au vote d'ensemble, a-t-il relevé. Les jeux ne sont pas encore faits. Le National devra dire, probablement à la session d'automne, s'il partage l'avis de sa commission. La balle passera ensuite dans le camp du Conseil des Etats.

Difficultés prévisibles

La conseillère fédérale Simonetta Sommaruga attend avec intérêt les décisions du Parlement, a réagi son porte-parole Guido Balmer. Les projets de naturalisation suscitent toujours des débats très émotionnels et polarisent. La socialiste savait que ce dossier pourrait devenir difficile. Le Conseil fédéral tient à lier plus étroitement la naturalisation au degré d'intégration des candidats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

11.027 Doppelbesteuerung. Ergänzung zu verschiedenen Abkommen

Botschaft vom 6. April 2011 zur Ergänzung der am 18. Juni 2010 von der Schweizerischen Bundesversammlung genehmigten Doppelbesteuerungsabkommen (BBI 2011 3749).

Zusatzbericht vom 8. August 2011 zur Botschaft vom 6. April 2011 zur Ergänzung der am 18. Juni 2010 von der Schweizerischen Bundesversammlung genehmigten Doppelbesteuerungsabkommen betreffend das Doppelbesteuerungsabkommen mit den Vereinigten Staaten (BBI 2011 6663)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

21.09.2011 Ständerat. Rückweisung an die APK.

Siehe Geschäft 09.026 BRG

Siehe Geschäft 09.091 BRG

Siehe Geschäft 09.092 BRG

Siehe Geschäft 09.093 BRG

Siehe Geschäft 09.094 BRG

Siehe Geschäft 10.012 BRG

Siehe Geschäft 10.013 BRG

Siehe Geschäft 10.014 BRG

Siehe Geschäft 10.015 BRG

Siehe Geschäft 10.016 BRG

(...)

10. Bundesbeschluss über eine Ergänzung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Amerika

13.12.2011 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit den vorgeschlagenen Ergänzungen der zehn am 18. Juni 2010 von der Bundesversammlung genehmigten Doppelbesteuerungsabkommen soll gewährleistet werden, dass die Schweiz beim steuerlichen Informationsaustausch dem internationalen Standard entspricht.

Im Nachgang zu den Beschlüssen der G-20 im Zusammenhang mit der internationalen Finanzkrise entschied der Bundesrat am 13. März 2009, dass die Schweiz im Bereich des steuerlichen Informationsaustauschs den von der OECD entwickelten internationalen Standard übernimmt. Die Schweiz hat seither mit zahlreichen Staaten Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) mit einer entsprechenden Amtshilfebestimmung paraphiert oder bereits unterzeichnet. Zehn DBA wurden von der Bundesversammlung am 18. Juni 2010 genehmigt.

Das Global Forum on Transparency and Exchange of Information for Tax Purposes (Global Forum) prüft derzeit den von den Staaten gewährten steuerlichen Informationsaustausch und insbesondere die Einhaltung dieses Standards (Peer Review). Dabei hat sich gezeigt, dass die bisher von der Schweiz als angemessen betrachteten Anforderungen an ein Amtshilfegesuch gemäss den neun von der Bundesversammlung am 18. Juni 2010 genehmigten DBA mit Dänemark, Finnland, Frankreich, Katar, Luxemburg, Mexiko, Norwegen, Österreich und dem Vereinigten Königreich zu restriktiv sind. Diese DBA sind nur dann mit dem internationalen Standard vereinbar, wenn die darin enthaltenen Anforderungen an ein Amtshilfegesuch so ausgelegt werden, dass sie einen wirksamen Informationsaustausch nicht behindern. Damit die neun DBA dem Standard

11.027 Double imposition. Complément aux diverses conventions

Message du 6 avril 2011 sur le complément aux conventions en vue d'éviter les doubles impositions approuvées par l'Assemblée fédérale le 18 juin 2010 (FF 2011 3519).

Rapport complémentaire du 8 août 2011 au message du 6 avril 2011 sur le complément aux conventions en vue d'éviter les doubles impositions approuvées par l'Assemblée fédérale le 18 juin 2010, concernant la Convention de double imposition avec les Etats-Unis (FF 2011 6143)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

21.09.2011 Conseil des Etats. Renvoi à la CPE.

Voir objet 09.026 MCF

Voir objet 09.091 MCF

Voir objet 09.092 MCF

Voir objet 09.093 MCF

Voir objet 09.094 MCF

Voir objet 10.012 MCF

Voir objet 10.013 MCF

Voir objet 10.014 MCF

Voir objet 10.015 MCF

Voir objet 10.016 MCF

(...)

10. Arrêté fédéral concernant un complément à la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et les Etats-Unis

13.12.2011 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le complément proposé aux dix conventions en vue d'éviter les doubles impositions approuvées par l'Assemblée fédérale le 18 juin 2010 doit assurer la conformité de ces conventions à la norme internationale en matière d'échange de renseignements à des fins fiscales.

Suite aux décisions du G20 en relation avec la crise financière internationale, le Conseil fédéral a décidé, le 13 mars 2009, que la Suisse reprendrait la norme internationale développée par l'OCDE relative à l'échange de renseignements à des fins fiscales. Depuis lors, la Suisse a paraphé ou déjà signé avec de nombreux pays des conventions en vue d'éviter les doubles impositions (CDI) comportant une disposition sur l'assistance administrative correspondant à cette norme. Le 18 juin 2010, l'Assemblée fédérale en a approuvé dix.

Le Forum mondial sur la transparence et l'échange de renseignements à des fins fiscales (Forum mondial) procède actuellement à un examen par les pairs de l'échange de renseignements à des fins fiscales accordé par les Etats et vérifie le respect de cette norme. S'agissant de notre pays, il est apparu que les conditions auxquelles une demande d'assistance administrative devrait répondre, et que la Suisse considèrerait jusqu'ici comme convenables, telles qu'elles sont prévues dans les neuf CDI avec l'Autriche, le Danemark, la Finlande, la France, le Luxembourg, le Mexique, la Norvège, le Qatar et le Royaume-Uni approuvées par l'Assemblée fédérale le 18 juin 2010, sont trop restrictives. Ces conventions ne sont compatibles avec la norme internationale que si les conditions qu'elles posent à une demande d'assistance administrative sont inter-

entsprechen, schlägt der Bundesrat eine Ergänzung der mit diesen Staaten vereinbarten Amtshilfevoraussetzungen vor. Hierzu wird das Eidgenössische Finanzdepartement (EFD) ermächtigt, mit diesen Staaten bilateral eine Regelung zu vereinbaren, wonach die Anforderungen an ein Amtshilfesuch einen wirksamen Informationsaustausch nicht behindern dürfen. Gemäss den angepassten Amtshilfevoraussetzungen mit diesen Staaten und dem eine solche Regelung bereits enthaltenden, ebenfalls am 18. Juni 2010 genehmigten Protokoll mit den Vereinigten Staaten von Amerika soll einem Amtshilfeersuchen entsprochen werden, wenn dargelegt wird, dass es sich nicht um eine «fishing expedition» handelt und der ersuchende Staat:

- a. die steuerpflichtige Person identifiziert, wobei diese Identifikation auch auf andere Weise als durch Angabe des Namens und der Adresse erfolgen kann; und
- b. den Namen und die Adresse des mutmasslichen Informationsinhabers angibt, soweit sie ihm bekannt sind.

Mit dieser Anpassung stellt die Schweiz sicher, dass diese zehn DBA dem internationalen Standard entsprechen und dass die Schweiz die Phase 1 des laufenden Peer Review durch das Global Forum bestehen kann.

Übersicht aus dem Zusatzbericht des Bundesrates vom 08.08.2011

Das geltende Doppelbesteuerungsabkommen mit den Vereinigten Staaten sieht vor, dass Amtshilfe bei «Betrugsdelikten und dergleichen» gewährt wird. Nach der Praxis des Bundesverwaltungsgerichts kann es sich dabei auch um Ersuchen ohne Namens- oder Personenangaben handeln. Mit dem vorliegenden Zusatzbericht will der Bundesrat klarstellen, dass diese Auslegung auch unter dem mit den Vereinigten Staaten abgeschlossenen Änderungsprotokoll vom 23. September 2009 zum Doppelbesteuerungsabkommen zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten Anwendung findet.

Debatte im Ständerat, 13.12.2011

Bankgeheimnis - Ständerat einverstanden mit Gruppenanfragen. Ja zum ergänzten Doppelbesteuerungsabkommen mit den USA

(sda) Der Ständerat hat seinen Widerstand gegen Gruppenanfragen aufgegeben: Er ist einverstanden damit, dass die Schweiz den USA in Fällen von Steuerhinterziehung auch dann Amtshilfe leistet, wenn sich die Anfrage auf eine Gruppe von Personen bezieht und diese nicht über Namen oder Kontonummern, sondern über Verhaltensmuster identifiziert werden.

Die kleine Kammer hat am Dienstag mit 27 zu 5 Stimmen bei 4 Enthaltungen einer entsprechenden Ergänzung des Doppelbesteuerungsabkommens (DBA) mit den USA zugestimmt. Dieses ermöglicht Amtshilfe nicht nur bei Steuerbetrug, sondern auch bei Steuerhinterziehung. Der Bundesrat hatte dem Parlament die Ergänzung vor der letzten Session kurzfristig vorgelegt. Er wollte von den Räten eine explizite Zustimmung dafür, dass die Schweiz auch weiterhin bei Gruppenanfragen Amtshilfe leistet.

Dies war nämlich bereits auf Basis des alten Doppelbesteuerungsabkommens zulässig, wie das Bundesverwaltungsgericht 2009 feststellte. Allerdings hatte der Bundesrat dem Parlament beim neuen Abkommen ursprünglich zugesichert, Gruppenanfragen seien ausgeschlossen.

rétées de manière à ne pas faire obstacle à un échange effectif de renseignements. Pour qu'elles satisfassent à la norme, le Conseil fédéral propose donc un complément aux conditions applicables aux demandes d'assistance administrative convenues avec les Etats concernés. Pour ce faire, le Département fédéral des finances (DFF) sera habilité à convenir, dans un cadre bilatéral avec ces Etats, une règle d'après laquelle les conditions auxquelles une demande d'assistance doit répondre ne font pas obstacle à un échange effectif de renseignements. En vertu des conditions adaptées de l'assistance administrative avec ces Etats et du protocole avec les Etats-Unis qui contient déjà une telle règle et qui a également été approuvé le 18 juin 2010, il faut donner suite à une demande d'assistance administrative lorsque l'Etat requérant expose qu'il ne va pas à la «pêche aux renseignements», qu':

- a. il identifie le contribuable, cette identification pouvant être établie par d'autres moyens que le nom et l'adresse, et qu'
- b. il indique, dans la mesure où il en a connaissance, le nom et l'adresse du détenteur présumé des renseignements.

Avec cette adaptation des conditions de l'assistance administrative, la Suisse garantit que ces dix CDI sont conformes à la norme internationale et qu'elle peut réussir la première phase de l'examen par les pairs.

Condensé du Rapport complémentaire du Conseil fédéral du 08.08.2011

La Convention de double imposition actuellement en vigueur avec les Etats-Unis (CDI-USA) prévoit que l'assistance administrative est accordée pour des cas de fraudes et délits semblables. Selon la pratique du tribunal administratif fédéral, il peut également s'agir de demandes sans indication de nom ou de données personnelles. Par le rapport complémentaire présent, le Conseil fédéral entend clarifier que cette interprétation est également applicable selon le Protocole conclu avec les Etats-Unis le 23 septembre 2009, modifiant la Convention de double imposition entre la Suisse et les Etats-Unis.

Délibérations au Conseil des Etats, 13.12.2011

Secret bancaire - Le Conseil des Etats adapte l'accord avec les Etats-Unis

(ats) Les détenteurs américains de comptes bancaires suisses passibles d'évasion fiscale risquent d'être livrés plus facilement à la justice. Le Conseil des Etats a autorisé mardi les demandes groupées dans la convention de double imposition avec les Etats-Unis. Après avoir traîné les pieds, la Chambre des cantons a finalement choisi mardi cette option par 27 voix contre 5 et 4 abstentions. Le Conseil national doit encore se prononcer. Les conditions d'octroi de l'entraide administrative seront précisées dans le texte. La transmission d'informations sans identification de nom ou d'adresse (demandes groupées) devrait être autorisée si la banque ou ses collaborateurs ont contribué à des modèles de comportement délictueux. Par des conseils, par exemple. Si la banque n'a rien fait ou est restée passive, le nom ou l'adresse du client suspect restera nécessaire. Faute d'accord, onze établissements bancaires suisses, dont Credit Suisse, encourent des poursuites pénales par la justice américaine, a précisé Jean-René Fournier (PDC/VS) au nom de la commission.

Pas de pêche à l'aveuglette

Et de rappeler que la possibilité de traiter des demandes d'assistance selon un «modèle de comportement» existe pour les cas de fraude fiscale depuis un jugement du Tribunal admi-

Unmut über Verhalten der Banken

Die Ergänzung soll zu einer Lösung im jüngsten Steuerstreit mit den USA beitragen. Es geht dabei um die Credit Suisse und zehn weitere Schweizer Banken, welchen in den USA Verfahren drohen. Der Ständerat verweigerte in der Herbstsession jedoch seine Zustimmung. Viele brachten damals ihren Unmut über die Banken zum Ausdruck. Nun hat es sich die Mehrheit anders überlegt. Die Alternative wäre ein neuer Staatsvertrag wie im Fall UBS oder Notrecht, gab Felix Gutzwiller (FDP/ZH) zu bedenken. Das sei nicht sinnvoll.

Veritable Slalomfahrt

Ein Teil des Rates blieb allerdings skeptisch. Das Parlament werde wegen fehlbarer Banken unter Druck gesetzt. Gruppenanfragen entsprächen absolut nicht dem OECD-Standard, stellte Hannes Germann (SVP/SH) fest. «Ich bin nicht bereit, Schweizer Recht zu opfern, damit einige ungesühnt davon kommen.» Zudem führe der Bund offenbar bereits Verhandlungen mit Blick auf einen möglichen neuen Staatsvertrag mit den USA. Sie sei keine Freundin des «Steuerhinterziehungsgeheimnisses», beteuerte Anita Fetz (SP/BS). «Aber was wir hier machen, ist eine veritable Slalomfahrt.» Immer dann, wenn eine Schweizer Bank amerikanisches Recht breche, müssten die Räte die Kastanien aus dem Feuer holen. Die Banker, die nach dem Fall UBS noch Recht gebrochen hätten, hätten entweder ein Intelligenz- oder ein Risikoproblem.

Nicht die letzte Ergänzung

Kritisiert wurde auch die mangelnde Präzisierung der Verhaltensmuster, die zu Amtshilfe berechtigen sollen. Die vorberatende Kommission hatte diese Muster zunächst umschreiben oder gar einen Beispielkatalog anfügen wollen, verzichtete am Ende aber darauf.

Demnach soll lediglich festgelegt werden, dass das Verhaltensmuster auf eine gesetzeswidrige Handlung deuten muss - und dass die Bank zum Muster «in erheblicher Weise» beigetragen haben muss. Sie wette mit der Finanzministerin eine Flasche Basler Wein, dass dies in ein oder zwei Jahren erneut präzisiert werden müsse, sagte Anita Fetz.

Neuer Staatsvertrag in Sicht

Generell wurden die «Ergänzungen der Ergänzungen» kritisiert. Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf räumte ein, damit sei kein Blumentopf zu gewinnen. Doch das Problem müsse nun gelöst werden. «Wir können uns lange unterhalten, ob uns das Freude macht oder nicht.» Weiter stellte Widmer-Schlumpf klar, dass die neuste Ergänzung des DBA mit den USA noch keine Globallösung für die vergangenen Sünden der Banken darstelle. Eine solche werde natürlich mehr beinhalten. «Das ist ein Vertrag, den wir ihnen vorlegen werden.» Dazu gehöre auch die Regularisierung der Vergangenheit. Die Vorlage geht nun an den Nationalrat.

Andere Abkommen unbestritten

Der Ständerat genehmigte am Dienstag auch Änderungen und Ergänzungen einer Reihe weiterer DBA, darunter jene mit Frankreich, dem Vereinigten Königreich und der Republik Korea. Bei einem Teil geht es um die Anpassung an die neuste Interpretation des OECD-Standards. Diese besagt, dass für die Amtshilfe der Name und die Adresse des mutmasslichen Steuerhinterziehers oder der Bank nicht zwingend sind. Es reicht, wenn der Steuerpflichtige auf andere Weise identifiziert werden kann. Diese Anpassung schlug der Bundesrat vor, nachdem sich abgezeichnet hatte, dass die Schweiz wegen einer zu restriktiven Interpretation der Amtshilferegeln unter

nistratif fédéral (TFA) de 2009. Elle devrait s'étendre à l'avenir aux soupçons d'évasion fiscale.

Les expéditions de pêche aux renseignements à l'aveuglette demeureront interdites, a assuré Eveline Widmer-Schlumpf. Et l'effet rétroactif s'arrêtera à 2009, selon la conseillère fédérale. Mais les précisions de la ministre des finances n'ont pas suffi à convaincre une minorité de droite, qui a tenté de restreindre le dispositif. La place financière suisse est déstabilisée par des adaptations incessantes de la législation, a averti Hannes Germann (UDC/SH). Pour lui, la nouvelle disposition «ouvre la porte à l'arbitraire».

Exit les précisions

Mais l'idée de définir les modèles de comportement pouvant donner lieu à des demandes groupées a été refusée par 30 voix contre 4. Pour la majorité, la jurisprudence du TFA fait foi. Ainsi, l'utilisation d'un compte «offshore» à des fins de couverture constitue un comportement délictueux ouvrant la voie à l'échange d'informations. La détention d'un compte dans une banque ne suffit pas. Anita Fetz (PS/BS) s'est elle aussi montrée critique vis-à-vis des «slaloms» qu'opère la Suisse face à chaque pression suivant chaque comportement illégal d'une banque helvétique. Faute de solution globale, on devra bientôt jouer à nouveau les pompiers, selon elle. «Il serait temps que les banques balaient devant leur porte».

En septembre, le Conseil des Etats avait renvoyé l'affaire à sa commission, jugeant trop flou le rapport du gouvernement explicitant les moyens pour les Etats-Unis de chasser leurs contribuables fraudeurs. Si le National donne son feu vert, le dispositif sera ancré dans l'arrêté concernant la convention de double imposition avec Washington.

Le Conseil fédéral a récemment explicité le mécanisme en adaptant l'ordonnance d'application de la convention de double imposition. Les fraudeurs du fisc américain visés par une demande d'entraide administrative devront être informés correctement, même en cas de demande groupée, précise notamment ce texte.

Différend en cours

Le différend fiscal avec les Etats-Unis n'est pas clos. Contrairement à l'affaire UBS, les demandes d'entraide en cours de traitement pour le Credit Suisse et d'autres banques se sont faites dans le cadre légal. Mais la décision du Conseil des Etats pourrait faciliter un accord à l'amiable, d'après M. Fournier.

Druck geraten könnte. Der Ständerat genehmigte die Abkommen mehrheitlich ohne Gegenstimme.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 10.01.2012

Die WAK-N hat sich mit dem Zusatzbericht des Bundesrates vom 8. August 2011 zur Botschaft des Bundesrats „Doppelbesteuerung. Ergänzung zu verschiedenen Abkommen“ befasst. Der Zusatzbericht stellt klar, wie das im Jahr 2009 neu verhandelte Doppelbesteuerungsabkommen (DBA) mit der USA, in Bezug auf Ersuchen ohne Namens- oder Personenangaben anzuwenden ist. Die WAK-N hat dazu Vertreter der Schweizerischen Bankiervereinigung und der Vereinigung Schweizerischer Privatbankiers sowie der Credit Suisse, der Basler Kantonalbank und der Julius Bär Gruppe angehört.

Die WAK-N möchte eine klare Basis für das DBA mit den USA schaffen. Sie anerkennt, dass die Anwendung der DBA, wie sie im Zusatzbericht erläutert ist, auch für die USA gilt. Mittelfristig möchte sie Rechtssicherheit herstellen und den Banken ein stabiles Arbeitsumfeld bieten. Von den Banken und dem Bundesrat erwartet die WAK-N, dass konsequent die Weissgeldstrategie weiter verfolgt wird. Wünschenswert ist für die WAK-N eine Globallösung und sie sieht in der Zustimmung zum Zusatzbericht einen Schritt in diese Richtung.

Sie empfiehlt daher mit 17 zu 6 Stimmen dem Zusatzbericht zur Annahme.

Minderheiten fordern Nichteintreten oder die Streichung des Zusatzes, den der Ständerat eingeführt hatte. Eine weitere Minderheit möchte den Bundesbeschluss zum DBA mit den USA erst in Kraft setzen wenn eine Gesamtlösung betreffend deren „US-Crossborder-Business“ bis zum 23.9.2009 vereinbart wurde.

Zudem wurden weitere DBA beraten. Die DBA mit Rumänien, Schweden, Singapur, Malta, der Slowakei und der Republik Korea wurden bereits vom Ständerat gutgeheissen. Die WAK-N empfiehlt ihrem Rat diesem Entscheid zu folgen. Bei den DBA mit Spanien, den Arabischen Emiraten, Hongkong und Russland ist die WAK-N Erstrat und empfiehlt sämtliche DBA wie vom Bundesrat vorgelegt zur Annahme

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 10.01.2012

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) s'est penchée sur le rapport du Conseil fédéral du 8 août 2011 qui complète son message sur le complément aux conventions conclues en vue d'éviter les doubles impositions. Ce rapport complémentaire expose clairement la façon dont doit être appliquée la nouvelle convention en matière de double imposition (CDI) conclue en 2009 avec les États-Unis, s'agissant des demandes sans indication de nom ou de données personnelles. La CER-N a auditionné à ce sujet différents représentants de l'Association suisse des banquiers, de l'Association des banquiers privés suisses, de Credit Suisse, de la Banque cantonale de Bâle et du groupe Julius Bär.

Elle souhaite que la CDI conclue avec les États-Unis repose sur une base claire, reconnaissant que son application telle qu'elle est décrite dans le rapport complémentaire est également valable pour les États-Unis. À moyen terme, elle voudrait mettre en place une sécurité juridique et offrir aux banques un environnement de travail stable. À cette fin, la CER-N invite les banques et le Conseil fédéral à poursuivre une stratégie cohérente, fondée sur le principe de l'argent propre. Aux yeux de la commission, il serait judicieux de trouver une solution globale, aussi estime-t-elle que l'adoption du rapport complémentaire constituerait un pas dans cette direction.

Ainsi, la CER-N recommande, par 17 voix contre 6, d'adopter le rapport complémentaire en question.

Plusieurs minorités proposent de ne pas entrer en matière sur le rapport complémentaire ou d'y biffer l'ajout apporté par le Conseil des États. Une autre minorité souhaite que l'arrêté fédéral n'entre en vigueur qu'après la conclusion d'un accord valide destiné à compléter la convention contre les doubles impositions du 23 septembre 2009 entre la Suisse et les États-Unis et prévoyant une solution d'ensemble pour toutes les banques suisses concernant les affaires transfrontalières réalisées avec les États-Unis jusqu'au 23 septembre 2009.

Enfin, la commission a également examiné d'autres CDI, dont certaines ont déjà été approuvées par le Conseil des États ; il s'agit des CDI conclues avec la Roumanie, la Suède, Singapour, Malte, la Slovaquie et la République de Corée. La CER-N recommande à son conseil de se rallier à la décision de la Chambre haute. Concernant les CDI conclues avec l'Espagne, les Émirats arabes, Hong Kong et la Russie, la CER-N est la commission du conseil prioritaire ; elle recommande au Conseil national d'adopter ces conventions telles qu'elles ont été présentées par le Conseil fédéral.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.036 Übereinkommen über Streumunition. Kriegsmaterialgesetz. Änderung

Botschaft vom 6. Juni 2011 über die Genehmigung des Übereinkommens über Streumunition und zu einer Änderung des Kriegsmaterialgesetzes (BBl 2011 5905)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Siehe Geschäft 11.3752 Po. SiK-SR (11.036)

1. Bundesgesetz über das Kriegsmaterial (Kriegsmaterialgesetz, KMG)

15.09.2011 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

21.12.2011 Nationalrat. Eintreten. Rückweisung an die SiK-N.

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens über Streumunition

15.09.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

21.12.2011 Nationalrat. Eintreten. Rückweisung an die SiK-N.

Übersicht aus der Botschaft

Ziel dieser Vorlage ist die Ratifikation des internationalen Übereinkommens über Streumunition und die damit verbundene Änderung des Kriegsmaterialgesetzes.

Streumunition soll damit unter ein umfassendes Verbot gestellt werden.

Das Übereinkommen über Streumunition (Convention on Cluster Munitions, CCM) wurde durch die internationale Konferenz von Dublin am 30. Mai 2008 verabschiedet und durch den Bundesrat, basierend auf seinem Beschluss vom 10. September 2008, am 3. Dezember 2008 in Oslo unterzeichnet.

Das Übereinkommen statuiert ein umfassendes Verbot der Verwendung, Entwicklung und Produktion, des Erwerbs und Transfers sowie der Lagerung von Streumunition. Es schliesst zudem jede Handlung aus, die die genannten Tätigkeiten unterstützt oder fördert. Die Entwicklung und der Einsatz von Streumunition reichen zurück in den Zweiten Weltkrieg. Seitdem haben vor allem die weitreichenden Folgen ihres Einsatzes in Südostasien in den 1960er- und 1970er-Jahren (Laos und Vietnam) in der breiten Weltöffentlichkeit Aufsehen erregt. Während der letzten zwanzig Jahre kam Streumunition im Rahmen kriegerischer Auseinandersetzungen in grösserem Ausmass unter anderem im Irak (1991, 2003) und in Kuwait (1991), im ehemaligen Jugoslawien (1999), in Afghanistan (2001/2002) und im Libanon (2006) zum Einsatz. Weiter liegen Hinweise auf den Einsatz von Streumunition in Georgien (2008), Sri Lanka (2008/2009), Thailand/Kambodscha (2011) sowie in Libyen (2011) vor. Bei sämtlichen Einsätzen wurde vor allem die hohe Blindgängerrate als folgenschweres humanitäres Problem erkannt, da nicht explodierte Geschosse noch über Jahre hinweg zahlreiche Opfer unter der Zivilbevölkerung wie auch unter den Mitgliedern internationaler Operationen fordern und im Rahmen der Konfliktnachsorge den Wiederaufbau des Landes erheblich behindern.

Das Übereinkommen sieht nicht nur die Beschränkung des Einsatzes von Streumunition vor, sondern stellt diese Waffengattung mit Rücksicht auf die mit ihrem Einsatz verbundenen gravierenden humanitären Auswirkungen unter ein umfassendes Verbot. Dabei nehmen auch die Bestimmungen über die internationale Zusammenarbeit und Hilfe eine wichtige Stel-

10.036 Convention sur les armes à sous-munitions. Loi sur le matériel de guerre. Modification

Message du 6 juin 2011 relatif à l'approbation de la Convention sur les armes à sous-munitions ainsi qu'à la modification de la loi sur le matériel de guerre (FF 2011 5495)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Voir objet 11.3752 Po. CPS-CE (11.036)

1. Loi fédérale sur le matériel de guerre (LFMG)

15.09.2011 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

21.12.2011 Conseil national. Entrer en matière. Renvoi à la CPS-N.

2. Arrêté fédéral portant approbation de la Convention sur les armes à sous-munitions

15.09.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

21.12.2011 Conseil national. Entrer en matière. Renvoi à la CPS-N.

Condensé du message

L'objectif de la présente proposition est la ratification de la Convention sur les armes à sous-munitions et la modification connexe de la loi fédérale sur le matériel de guerre. Les armes à sous-munitions devraient donc être l'objet d'une interdiction complète.

La Convention sur les armes à sous-munitions (Convention on Cluster Munitions, CCM) a été adoptée le 30 mai 2008 par la Conférence internationale de Dublin et signée par le Conseil fédéral le 3 décembre 2008 à Oslo, sur la base de sa décision du 10 septembre 2008.

La convention établit le principe d'une interdiction complète de l'utilisation, du développement et de la production, de l'acquisition et du transfert ainsi que du stockage d'armes à sous-munitions. Elle interdit également tout acte facilitant ou favorisant toute activité précitée.

Le développement et l'utilisation d'armes à sous-munitions remontent à la Seconde Guerre mondiale. Depuis lors, les vastes dégâts que ces armes ont entraînés en Asie du Sud-Est (au Laos et au Vietnam) dans les années 1960 et 1970 ont eu un grand retentissement dans l'opinion publique internationale. Au cours des vingt dernières années, elles ont été largement utilisées dans le cadre de conflits armés, notamment en Irak (1991, 2003) et au Koweït (1991), en ex-Yougoslavie (1999), en Afghanistan (2001/2002) ainsi qu'au Liban (2006). En outre, des indices laissent supposer l'utilisation d'armes à sous-munitions en Géorgie (2008) et au Sri Lanka, (2008/2009), en Thaïlande et au Cambodge (2011) ainsi qu'en Libye (2011). La question des engins non explosés a été identifiée comme préoccupante. Leur pourcentage élevé pose en effet un grave problème humanitaire car ils font des victimes parmi la population civile tout comme parmi les membres des missions internationales de nombreuses années après la fin d'un conflit, ce qui constitue un obstacle considérable pour la gestion de l'après-guerre et la reconstruction du pays.

La convention ne prévoit pas uniquement de simples limitations de l'emploi des armes à sous-munitions, elle soumet ce type d'armement à une interdiction globale en raison des lourdes conséquences humanitaires qu'entraîne leur utilisation. A cet égard, les dispositions relatives à la coopération et à l'aide

lung ein; die Vertragsstaaten verpflichten sich zu gegenseitiger Unterstützung bei der Vernichtung von Lagerbeständen, der Räumung und der Opferhilfe. Ausserdem sind regelmässige Berichte der Vertragsstaaten über die von ihnen getroffenen Massnahmen zur Umsetzung des Übereinkommens vorgesehen sowie Massnahmen zur Schlichtung bei Streitigkeiten unter dem Übereinkommen. Schliesslich sind die Staaten nicht nur verpflichtet, Massnahmen zur Durchsetzung des Übereinkommens auf nationaler Ebene zu treffen, sondern auch Anstrengungen zur Universalisierung und weltweiten Umsetzung des Übereinkommens zu unternehmen.

Das Übereinkommen über Streumunition folgt im Geist dem Übereinkommen vom 18. September 1997 über das Verbot des Einsatzes, der Lagerung, der Herstellung und der Weitergabe von Antipersonenminen und über deren Vernichtung (Ottawa-Übereinkommen), welches die Schweiz als einer der ersten Staaten am 3. Dezember 1997 unterzeichnet und am 24. März 1998 ratifiziert hat.

Das Übereinkommen über Streumunition ist am 1. August 2010 in Kraft getreten. Bis anhin (Stand 18. Mai 2011) haben 108 Staaten das Übereinkommen unterzeichnet, 56 Staaten haben das Übereinkommen ratifiziert.

Auch die Schweizer Armee besitzt Artilleriemunition, die unter das Verbot fällt. Dies betrifft namentlich die sogenannten Kanistergeschosse. Mit der Ratifikation des Übereinkommens verpflichtet sich die Schweiz dazu, diese Munition innerhalb von 8 Jahren zu vernichten.

Mit der Ratifikation des Übereinkommens geht auch eine Revision des Kriegsmaterialgesetzes vom 13. Dezember 1996 (KMG) einher. Das KMG wird mit einem umfassenden Verbot von Streumunition und mit den entsprechenden Strafbestimmungen ergänzt.

Auf innerstaatlicher Ebene werden damit die Voraussetzungen für einen Beitritt der Schweiz zum Übereinkommen über Streumunition erfüllt.

Gestützt auf parlamentarische Vorstösse wird das KMG mit einem ausdrücklichen Verbot der Finanzierung verbotener Waffen und mit den entsprechenden Strafbestimmungen ergänzt. Schliesslich sieht die Vorlage eine Erklärung des Bundesrates vor, dass die Schweiz Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a des Übereinkommens bis zu dessen Inkrafttreten für die Schweiz vorläufig anwenden wird.

Debatte im Nationalrat, 21.12.2011

*Streumunition - Nationalrat will Streumunition verbieten
Niederlage für Stahlhelm-Fraktion - Kommission muss über die Bücher*

(sda) Auch der Nationalrat will Streumunition verbieten. Dafür hat er sich am Mittwoch im Grundsatz ausgesprochen. Für die Stahlhelm-Fraktion im Rat ist dieser Entscheid eine herbe Niederlage.

Bei der Beratung eines internationalen Abkommens zur Ächtung von Streumunition in der Sicherheitspolitischen Kommission (SIK) hatte sich diese noch durchsetzen können. Ein Verbot von Streumunition würde die Armee übermässig schwächen und die Artillerie - in den Worten von Alt Ständerat Bruno Frick - «buchstäblich kastrieren», fasste Walter Müller (FDP/SG) die Diskussion in der Kommission zusammen.

Für verschiedene Geschütze und Minenwerfer waren zwischen 1988 und 2004 rund 200'000 Kanistergeschosse angeschafft worden. Vor dieser Munition habe die internationale Gemeinschaft nichts zu befürchten, denn die Streumunition würde nur im Verteidigungsfall und nur auf Schweizer Hoheitsgebiet eingesetzt, sagte Müller.

internationales jouent également un rôle important; les Etats parties à la convention s'engagent à s'assister mutuellement dans la destruction des stocks, l'enlèvement des armes et l'aide aux victimes. Sont également prévus des rapports réguliers des parties contractantes sur les mesures prises par celles-ci pour mettre en oeuvre la convention, ainsi que des mesures d'arbitrage en cas de différends. Enfin, les Etats ne sont pas seulement tenus d'intervenir pour mettre en oeuvre la convention au niveau national; ils doivent également contribuer activement à l'universalisation et à la mise en oeuvre à travers le monde de cet instrument.

La CCM s'inscrit dans l'esprit de la Convention du 18 septembre 1997 sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction (Convention d'Ottawa), que la Suisse est l'un des premiers Etats à avoir signée, le 3 décembre 1997, et qu'elle a ratifiée le 24 mars 1998.

La CCM est entrée en vigueur le 1er août 2010. Jusqu'à présent, 108 Etats l'ont signée et 57 l'ont ratifiée (état au 12 mai 2011).

L'armée suisse possède elle aussi des munitions d'artillerie qui tombent sous l'interdiction, notamment celles connues sous le nom de «projectiles cargos». En ratifiant la convention, la Suisse s'engage notamment à détruire ces munitions dans un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de celle-ci.

Par ailleurs, la ratification de la convention s'accompagne d'une révision de la loi fédérale du 13 décembre 1996 sur le matériel de guerre (loi sur le matériel de guerre, LFMG). La modification de la LFMG prévoit une interdiction complète des armes à sous-munitions qui est complétée par les sanctions appropriées.

Au niveau national, les conditions d'une adhésion de la Suisse à la CCM sont donc remplies.

En réponse aux interventions parlementaires sur la question, la LFMG est complétée par une interdiction expresse de financer des armes prohibées, et par des dispositions pénales correspondantes.

Enfin, le projet prévoit une déclaration du Conseil fédéral affirmant que la Suisse appliquera, à titre provisoire, l'art. 1, par. 1, let. a, de la convention, jusqu'à son entrée en vigueur pour la Suisse.

Délibérations au Conseil national, 21.12.2011

Sous-munitions - Le Conseil national en faveur d'une interdiction (ats) La Suisse doit aussi s'engager dans la voie de l'interdiction des armes à sous-munitions. Le Conseil national n'a rien voulu savoir mercredi des menaces de la droite quant à la puissance de feu de l'armée. Il est entré en matière par 143 voix contre 37 sur le projet.

La tentative de le renvoyer au Conseil fédéral avec mandat de revenir avec un rapport sur les répercussions de l'interdiction sur l'avenir de l'artillerie helvétique a aussi fait chou blanc. Elle a été rejetée par 128 voix contre 56. Même l'UDC et le PLR n'ont pas réussi à faire le plein des voix.

Opposition de la droite dure

Selon la droite dure, l'interdiction «castrerait» l'artillerie suisse, qui perdrait en force de frappe. Ce qui affaiblirait la capacité défensive de la Suisse. Et on ne sait pas par quoi et à quel coût remplacer ces armes, a critiqué Yvan Perrin (UDC/NE) au nom de la commission.

Walter Müller (UDC/SG) n'a pas davantage réussi à convaincre en affirmant que la Suisse n'utiliserait les armes à sous-

Bombenteppich auf die Schweiz

Gerade dieses Argument war für die Gegner von Streumunition besonders unverständlich. Selbst das Verteidigungsdepartement habe eingesehen, dass die Munition wegen der dichten Besiedlung der Schweiz kaum eingesetzt werden könnte, sagte Geri Müller (Grüne/AG). Zu Übungszwecken würden die Granaten aus diesem Grund schon gar nicht verschossen.

«Stellen sie sich einen Einsatz in der Schweiz vor», sagte Aussenministerin Micheline Calmy-Rey. Ein Gegner müsste in dicht besiedeltem Gebiet bekämpft werden, die meisten Opfer der Schweizer Artillerie wären damit unvermeidlich Schweizer Zivilisten. «Die humanitären Auswirkungen wären dramatisch», sagte Calmy-Rey. Auch Ursula Haller (BDP/BE) warnte vor einem «Bombenteppich», der auf dicht besiedeltes Gebiet niedergehen würde. Ob man denn im Nationalrat tatsächlich glaube, dass die Armee diese Waffen je in der Schweiz einsetzen würde, fragte sie. Ida Glanzmann (CVP/LU) erinnerte sie jedoch daran, dass die Diskussion in der SIK geführt worden sei, «als würden wir uns noch im 2. Weltkrieg befinden». Auch die Mehrheit der Kommission sei der humanitären Tradition verpflichtet - aber ebenfalls der Verteidigung und der Verfassung, sagte SIK-Sprecher Walter Müller, durch das Trommelfeuer der Gegner bereits in der Defensive. Die Kommission habe lediglich eine Abwägung der verschiedenen Interessen vorgenommen. Das hatten auch die Gegner der Streumunition. Calmy-Rey erinnerte daran, dass sich die Schweiz mit 16 Millionen Franken pro Jahr an der Räumung von Minen und von Blindgängern aus Streumunition beteilige - in Laos etwa noch 40 Jahre nach dem Ende des Krieges. Auch die Kosten für die Vernichtung der Streumunition von 25 bis 35 Millionen Franken relativierte die Bundesrätin: Die Geschosse und auch die meisten dafür nötigen Waffensysteme seien in 10 bis 15 Jahren ohnehin am Ende ihrer Lebensdauer.

Schlappe für Kalte Krieger

Die Abstimmung war ein klares Signal an alle Kalten Krieger und die Vertreter der Rüstungsindustrie im Nationalrat: Der Nichteintretensantrag der Kommission scheiterte mit 143 zu 37 Stimmen. Ein Rückweisungsantrag aus den Reihen der FDP, welche einen Bericht des Bundesrats über die Zukunft der Artillerie abwarten wollte, war mit 56 gegen 128 Stimmen ebenfalls chancenlos. Die Vorlage geht nun zurück an die Sicherheitspolitische Kommission für die Detailberatung. Der Ständerat hat dem Verbot von Streumunition im Kriegsmaterialgesetz und der Ratifizierung des Übereinkommens über Streumunition bereits im September zugestimmt. Der Bundesrat hatte die Konvention 2008 unterzeichnet. Mit der Ratifizierung verpflichtet sich die Schweiz, keine Streumunition zu verwenden, zu entwickeln oder zu produzieren. Die Bestände müssen innerhalb von acht Jahren vernichtet werden. Bisher haben über 60 Länder das Abkommen ratifiziert, darunter Deutschland, Italien, Frankreich und Grossbritannien. Das Abkommen nicht unterzeichnet haben die USA, Russland, China, Indien und Israel, die solche Munition immer wieder in Kriegen einsetzen.

Medienkonferenz der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.01.2012

Massnahmen gegen Missbrauch von Armeewaffen gefordert (sda) In der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates (SIK) haben sich nach den Wahlen die Kräfteverhältnisse verschoben. Die Kommission befürwortet neu sowohl das Verbot von Streumunition als auch Massnahmen gegen den Missbrauch von Armeewaffen.

munitionen que pour se défendre et empêcher les armées ennemies de bouger. On ne va tout de même pas miner la Léventine pour éviter une attaque par le Sud, a répliqué Geri Müller (Verts/AG).

Pas de préjudice

Le Conseil fédéral répondra d'ici fin 2013 de manière précise aux questions portant sur les conséquences de l'interdiction. Mais la destruction des stocks de sous-munitions ne portera aucun préjudice pour l'armée et l'artillerie, a assuré la présidente de la Confédération Micheline Calmy-Rey. Tout en rappelant que le risque d'une attaque terroriste ou cybernétique est plus grand que celui d'un conflit conventionnel. Le recours aux armes à sous-munitions est une tactique dépassée, a-t-elle souligné. Il risque de provoquer de nombreuses victimes dans la population civile suisse car l'armée ne pourrait utiliser des sous-munitions qu'à l'intérieur des frontières, a ajouté la ministre des affaires étrangères.

Enjeu humanitaire

Et de noter que 70% de ces munitions devront de toute façon être détruites vu qu'elles arriveront en fin de vie dans une quinzaine d'années. Interdire ce type d'armes est un devoir moral, a renchéri Isabelle Chevalley (PVL/VD). Il en va du crédit de la Suisse, dépositaire des conventions de Genève et siège de la Croix-Rouge. De nombreux orateurs ont souligné l'enjeu humanitaire de l'interdiction. Rien qu'au Laos, 40 ans après la guerre, 78 millions de sous-munition non explosées sont encore disséminées. Les mutilations sont tellement graves que les victimes meurent au bout de quelques années. Sans oublier les conséquences socio-économiques pour les pays concernés.

Retour en commission

Le dossier retourne à la commission de la politique de sécurité, qui s'était prononcée à une courte majorité contre l'interdiction. Elle doit désormais se prononcer sur les modalités de cette révision de loi qui doit permettre à la Suisse de ratifier la convention d'Oslo. Ce traité interdit complètement l'utilisation, le développement, la production, l'acquisition, le transfert et le stockage d'armes à sous-munitions. La Suisse serait tenue de détruire dans un délai de huit ans les stocks qu'elle possède, sauf quelques centaines de projectiles à des fins d'entraînement et de recherche, dans le déminage notamment.

Interdiction du financement

L'armée suisse dispose actuellement de 200'000 systèmes de sous-munitions. Le Conseil fédéral souhaite que la destruction de ces stocks se fasse en Suisse même pour un coût de 25 à 35 millions de francs. La révision de loi, adoptée sans problème par le Conseil des Etats, prohibe en outre tout financement, même indirect, de la production de sous-munitions. Pas question donc de participer à des sociétés développant ou fabriquant ces armes ni d'acheter ainsi des obligations ou d'autres produits de placement dans ces sociétés.

Conférence de presse de la commission de la politique de sécurité du conseil national du 24.01.2012

Cette fois l'interdiction des sous-munitions devrait passer sans problème le cap du National

(ats) Rassurée par le nouveau ministre des affaires étrangères Didier Burkhalter, la droite dure a cessé de s'y opposer. Par 20 voix sans opposition et cinq abstentions, la commission de la politique de sécurité du National propose au plénum de

Die Kommission tagte erstmals in neuer Zusammensetzung. Die Entscheide präsentierte sie «mit einer gewissen Genugtuung», sagte Kommissionspräsidentin Chantal Galladé (SP/ZH) am Dienstag vor den Medien in Bern. In alter Zusammensetzung hatte sich die SIK noch gegen ein Verbot von Streumunition gestellt. Der Nationalrat missachtete aber die Empfehlung und sprach sich im Grundsatz für ein Verbot auf, indem er auf die Vorlage eintrat. Die Kommission musste sich deshalb mit den Details befassen. In neuer Zusammensetzung hat die SIK nun ohne Gegenstimme einer Ratifizierung des internationalen Abkommens zur Ächtung von Streumunition zugestimmt. Auch die damit verbundenen Änderungen des Kriegsmaterialgesetzes empfiehlt die SIK ohne Gegenstimme zur Annahme.

Zukunft der Artillerie nicht gefährdet

Die Kommission sei der Auffassung, dass das Verbot richtig sei, sagte Galladé. Streumunition verursache verheerende Schäden unter der Zivilbevölkerung. Die kritischen Kommissionsmitglieder hätten sich von Aussenminister Didier Burkhalter überzeugen lassen, dass das Verbot die Zukunft der Schweizer Artillerie nicht gefährde.

Zu diskutieren gab in der Kommission, wie weit das Finanzierungsverbot gehen sollte. Umstritten waren ferner die Strafbestimmungen. Die Mehrheit sprach sich schliesslich für die Version des Bundesrates aus. Damit soll vorsätzliches Handeln unter Strafe gestellt werden. Eine Minderheit wollte auch den Eventualvorsatz unter Strafe stellen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

ratifier la Convention internationale interdisant les armes à sous-munitions, a indiqué mardi sa présidente Chantal Galladé (PS/ZH) devant la presse. Didier Burkhalter a pu assurer que l'avenir de l'artillerie suisse n'était pas en péril, a-t-elle précisé. Craignant pour l'armée, une courte majorité de la commission s'était opposée en octobre au projet. Mais le plénum a clairement refusé de suivre cette position et est entré matière par 143 voix contre 37 en décembre.

La convention d'Oslo interdit complètement l'utilisation, le développement, la production, l'acquisition, le transfert et le stockage d'armes à sous-munitions. La Suisse serait tenue de détruire dans un délai de huit ans les stocks qu'elle possède, sauf quelques centaines de projectiles à des fins d'entraînement et de recherche, dans le déminage notamment.

Interdiction de financement

Chargée désormais de se pencher sur la législation d'application, la commission s'est ralliée sur toute la ligne au Conseil des Etats. La révision de loi prohibe tout financement, même indirect, de la production de sous-munitions. Pas question donc de participer à des sociétés développant ou fabriquant ces armes ni d'acheter ainsi des obligations ou d'autres produits de placement dans ces sociétés.

Une infraction intentionnelle à l'interdiction de financement pourrait être sanctionnée d'une peine privative de liberté d'au maximum cinq ans. La commission a refusé une proposition visant à punir aussi celui qui ne fait que s'accommoder de l'éventualité d'une infraction.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

11.039 StGB, MStG und JStG. Unverjährbarkeit sexueller und pornografischer Straftaten an Kindern

Umsetzung von Artikel 123b der Bundesverfassung über die Unverjährbarkeit sexueller und pornografischer Straftaten an Kindern vor der Pubertät (Änderung des Strafgesetzbuches, des Militärstrafgesetzes und des Jugendstrafgesetzes) (BBI 2011 5977)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Bundesgesetz zur Umsetzung von Artikel 123b der Bundesverfassung über die Unverjährbarkeit sexueller und pornografischer Straftaten an Kindern vor der Pubertät (Änderung des Strafgesetzbuches, des Militärstrafgesetzes und des Jugendstrafgesetzes)

Übersicht aus der Botschaft

Am 30. November 2008 stimmten Volk und Stände der Volksinitiative «Für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern» und damit dem neuen Artikel 123b der Bundesverfassung (BV) zu, in dem Folgendes festgehalten ist: «Die Verfolgung sexueller oder pornografischer Straftaten an Kindern vor der Pubertät und die Strafe für solche Taten sind unverjährbar.» In Anwendung von Artikel 195 BV trat dieser Artikel am Tag der Volksabstimmung in Kraft. Mit der Annahme dieser Initiative brachten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger ihren Willen zum Ausdruck, jungen Opfern sexuellen Missbrauchs die Möglichkeit einzuräumen, den Täter jederzeit strafrechtlich zu verfolgen, und zu vermeiden, dass sich ein Täter nach Ablauf einer gewissen Zeit der strafrechtlichen Verfolgung entziehen kann. Während der Kampagne im Vorfeld der Volksabstimmung hatte der Bundesrat darauf hingewiesen, dass der Wortlaut von Artikel 123b BV ungenaue Begriffe enthält, wie beispielsweise «Kinder vor der Pubertät» oder «pornografische Straftaten», und dass die Anwendung des Artikels daher schwierig wäre. Um die Rechtssicherheit und eine effiziente und einheitliche Anwendung von Artikel 123b BV durch die Strafverfolgungsbehörden zu gewährleisten, schlägt der Bundesrat deshalb vor, den Inhalt dieser Bestimmung auf Gesetzesebene zu konkretisieren. So ist im Entwurf vorgesehen, in Artikel 101 Absatz 1 des Strafgesetzbuches (StGB) einen neuen Buchstaben e einzufügen, mit dem Verstösse gegen Artikel 187 Ziffer 1 (sexuelle Handlungen mit Kindern), 189 (sexuelle Nötigung), 190 (Vergewaltigung) und 191 StGB (Schändung) unverjährbar werden, sofern sie an Kindern unter zwölf Jahren begangen wurden. Zudem ist vorgesehen, die Unverjährbarkeit nur bei mündigen Tätern anzuwenden. Schliesslich sieht der Entwurf ausdrücklich vor, die Unverjährbarkeit auf strafbare Handlungen anzuwenden, die am Tag der Abstimmung noch nicht verjährt waren. Mit dieser Lösung wird sowohl dem Volkswillen als auch dem Völkerrecht Rechnung getragen. Wie gewohnt wird auch eine Änderung der entsprechenden Bestimmung im Militärstrafgesetz, d.h. von Artikel 59 Absatz 1, vorgeschlagen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 03.02.2012

Die Kommission hat mit 17 zu 6 Stimmen die Vorlage zur Änderung des Strafgesetzbuches angenommen, mit der die Volksinitiative über die Unverjährbarkeit umgesetzt werden soll. An-

11.039 CP, CPM et DPMIn. Imprescriptibilité des actes d'ordre sexuel ou pornographique commis sur des enfants

Message du 22 juin 2011 relatif à la loi fédérale portant mise en oeuvre de l'art. 123b de la Constitution concernant l'imprescriptibilité des actes d'ordre sexuel ou pornographique commis sur des enfants impubères (Modification du code pénal, du code pénal militaire et du droit pénal des mineurs) (FF 2011 5565)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Loi fédérale portant mise en oeuvre de l'art. 123b de la Constitution concernant l'imprescriptibilité des actes d'ordre sexuel ou pornographique commis sur des enfants impubères (Modification du code pénal, du code pénal militaire et du droit pénal des mineurs)

Condensé du message

Le 30 novembre 2008, le peuple et les cantons ont accepté l'initiative populaire «pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine» et, partant, le nouvel art. 123b de la Constitution (Cst.) prévoyant que «l'action pénale et la peine pour un acte punissable d'ordre sexuel ou pornographique sur un enfant sont imprescriptibles». En application de l'art. 195 Cst., il est entré en vigueur le jour de la votation populaire. En acceptant cette initiative, le peuple a exprimé sa volonté de permettre aux jeunes victimes d'abus sexuels de poursuivre en tout temps l'auteur et d'éviter que ce dernier puisse se soustraire à la justice pénale grâce à l'écoulement du temps. Durant la campagne précédant la votation populaire, le Conseil fédéral a souligné que le texte de l'art. 123b Cst. contenait des notions imprécises, comme celle d'«enfant impubère» ou d'«acte punissable d'ordre pornographique», qu'il serait difficile d'appliquer. Afin de garantir la sécurité juridique, ainsi que l'efficacité et l'application uniforme de l'art. 123b Cst. par les autorités de poursuite pénale, le Conseil fédéral propose de concrétiser, au niveau de la loi, le texte de cette disposition. Le projet prévoit ainsi d'introduire à l'art. 101, al. 1, du code pénal (CP) une nouvelle let. e, afin que les infractions aux art. 187, ch. 1 (acte d'ordre sexuel sur des enfants), 189 (contrainte sexuelle), 190 (viol) et 191 (actes d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement et de résistance) CP soient imprescriptibles, pour autant qu'elles aient été commises sur un enfant de moins de 12 ans. En outre, il est prévu de n'appliquer l'imprescriptibilité qu'aux auteurs majeurs. Enfin, le projet prévoit expressément d'appliquer l'imprescriptibilité aux infractions qui n'étaient pas encore prescrites au jour de la votation. Cette solution respecte la volonté populaire et le droit international public. Comme à l'accoutumée, une modification de la disposition analogue du code pénal militaire, soit de l'art. 59, al. 1, est également proposée.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national 03.02.2012

La commission a adopté le projet de modification du code pénal mettant en oeuvre l'initiative populaire sur l'imprescriptibilité par 17 voix avec 6 abstentions. Ont fait l'objet de discussions

lass zu ausführlichen Diskussionen gaben der Katalog der unverjährbaren Straftaten sowie die Konkretisierung des Begriffs „Kinder vor der Pubertät“. Mit 14 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung nahm sie auch sexuelle Handlungen mit Anstaltspfleglingen, Gefangenen oder Beschuldigten (Art. 192 Abs. 1 StGB) und mit 11 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Ausnützung einer Notlage (Art. 193 Abs. 1 StGB) in die Liste der unverjährbaren Straftaten auf. Mit 15 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnte sie einen Antrag ab, den Menschenhandel (Art. 182 StGB) ebenfalls in diese Liste aufzunehmen. Im Weiteren befasste sich die Kommission eingehend mit der Frage, bis zu welchem Alter des Opfers Straftaten unverjährbar sein sollen. Die Mehrheit der Kommission (14 zu 9 Stimmen) ist der Auffassung, dass die vom Bundesrat vorgeschlagene Altersgrenze von 12 Jahren dem in der Verfassung verankerten Begriff „Kinder vor der Pubertät“ entspricht. Zwei Minderheiten beantragen, diese Altersgrenze auf 14 beziehungsweise auf 16 Jahre festzulegen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

nourries le catalogue des infractions imprescriptibles et la concrétisation de la notion d' «enfant impubère ». Par 14 voix contre 8 et 1 abstention, respectivement par 11 voix contre 10 et 2 abstentions, la commission a élargi la liste des infractions imprescriptibles aux actes d'ordre sexuel avec des personnes hospitalisées, détenues ou prévenues (art. 192, al. 1 CP) et à l'abus de la détresse (art. 193, al. 1 CP). Par 15 voix contre 6 et 2 abstentions, elle a rejeté une proposition qui visait à intégrer à la liste la traite d'êtres humains (Art. 182 CP) . La commission a longuement discuté la question de l'âge des victimes jusqu'auquel les actes punissables sont imprescriptibles. Pour la majorité de la commission (14 voix contre 9), la limite de 12 ans retenue par le Conseil fédéral correspond bien à la notion d' « enfant impubère» inscrite dans la Constitution. Deux minorités ont été déposées: l'une propose de fixer la limite à 14 ans, l'autre à 16 ans.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

11.044 Steueramtshilfegesetz

Botschaft vom 6. Juli 2011 zum Erlass eines Steueramtshilfegesetzes (BBI 2011 6193)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesgesetz über die internationale Amtshilfe in Steuersachen (Steueramtshilfegesetz, StAG)

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz über die internationale Amtshilfe in Steuersachen (Steueramtshilfegesetz, StAG) enthält die verfahrensrechtlichen Bestimmungen zum Vollzug der Amtshilfe nach den Doppelbesteuerungsabkommen und nach anderen internationalen Abkommen, die einen auf Steuersachen bezogenen Informationsaustausch vorsehen. Mit Inkrafttreten des StAG wird die seit dem 1. Oktober 2010 geltende Verordnung vom 1. September 2010 über die Amtshilfe nach Doppelbesteuerungsabkommen aufgehoben.

Ausgangslage

Im Frühjahr 2009 hat der Bundesrat beschlossen, in Zukunft bei der Amtshilfe in Steuersachen den Standard nach Artikel 26 des OECD-Musterabkommens (OECDMA) zu übernehmen. Die Umsetzung dieses Beschlusses erforderte die Anpassung bestehender und den Abschluss neuer Doppelbesteuerungsabkommen (DBA). Die Amtshilfeklausel der einzelnen DBA enthält die materiell-rechtlichen Grundlagen für den Informationsaustausch zwischen der Schweiz und dem anderen Vertragsstaat. Der verfahrensrechtliche Vollzug der Amtshilfe muss jedoch im Landesrecht erfolgen. Zu diesem Zweck soll das Steueramtshilfegesetz erlassen werden. Inhalt der Vorlage Das StAG regelt den Vollzug der Amtshilfe nach den Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und nach anderen internationalen Abkommen, die einen auf Steuersachen bezogenen Informationsaustausch vorsehen. Die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) vollzieht die Amtshilfe aufgrund ausländischer Ersuchen und stellt die schweizerischen Ersuchen. Das Gesetz enthält den Grundsatz, dass die Amtshilfe ausschliesslich auf Ersuchen im Einzelfall geleistet wird. Auf ein Gesuch wird unter anderem dann nicht eingetreten, wenn es auf Informationen beruht, die durch nach schweizerischem Recht strafbare Handlungen – z.B. durch illegale Beschaffung von Daten – erlangt wurden. Das Gesetz legt weiter fest, von wem und mit welchen Massnahmen die verlangten Informationen zu beschaffen sind, wer über das hängige Ersuchen zu informieren ist und wem ein Mitwirkungsrecht zukommt. Die Informationsübermittlung kann bei Vorliegen der erforderlichen Voraussetzungen im vereinfachten Verfahren oder mit Eröffnung einer Schlussverfügung im ordentlichen Verfahren erfolgen. Das StAG enthält zudem besondere Bestimmungen zum Beschwerdeverfahren. Schliesslich dürfen ins Ausland übermittelte Bankinformationen zur Durchsetzung des schweizerischen Steuerrechts nur verwendet werden, soweit sie nach schweizerischem Recht hätten beschafft werden können.

11.044 Loi sur l'assistance administrative fiscale

Message du 6 juillet 2011 concernant l'adoption d'une loi sur l'assistance administrative fiscale (FF 2011 5771)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Loi fédérale sur l'assistance administrative internationale en matière fiscale (Loi sur l'assistance administrative fiscale, LAAF)

Condensé du message

La loi fédérale sur l'assistance administrative internationale en matière fiscale (loi sur l'assistance administrative fiscale, LAAF) contient les règles de procédure relatives à l'exécution de l'assistance administrative en vertu des conventions en vue d'éviter les doubles impositions et d'autres conventions internationales qui prévoient un échange de renseignements en matière fiscale. L'ordonnance du 1er septembre 2010 relative à l'assistance administrative d'après les conventions contre les doubles impositions, en vigueur depuis le 1er octobre 2010, sera abrogée dès l'entrée en vigueur de la LAAF.

Contexte

Au printemps 2009, le Conseil fédéral a décidé d'appliquer le standard de l'OCDE relatif à l'assistance administrative en matière fiscale énoncé à l'art. 26 du Modèle de convention de l'OCDE (MC-OCDE). La mise en oeuvre de cette décision a exigé la modification des conventions de double imposition (CDI) existantes et la conclusion de nouvelles conventions.

Chaque CDI définit dans sa clause d'assistance administrative les bases juridiques matérielles de l'échange de renseignements entre la Suisse et l'autre Etat contractant. En revanche, les règles de procédure doivent être établies par la législation nationale. Telle est la raison d'être de la loi sur l'assistance administrative fiscale. Contenu du projet

La LAAF règle l'exécution de l'assistance administrative en vertu des conventions en vue d'éviter les doubles impositions et d'autres conventions internationales qui prévoient un échange de renseignements en matière fiscale. Il incombe à l'Administration fédérale des contributions (AFC) d'exécuter l'assistance administrative fondée sur les demandes de l'étranger et de déposer les demandes suisses. La LAAF établit le principe selon lequel l'assistance administrative est accordée exclusivement sur demande et dans un cas particulier. Par ailleurs, la Suisse n'entre pas en matière sur une demande qui se fonde sur des renseignements obtenus par des actes punissables au regard du droit suisse (par ex. l'acquisition de données par des moyens illégaux).

La loi précise qui peut obtenir les renseignements demandés et par quels moyens, qui doit être informé d'une demande d'assistance administrative et qui dispose d'un droit de participation à la procédure. Lorsque les conditions sont remplies, la transmission des renseignements peut se faire par une procédure simplifiée ou par une procédure ordinaire, c'est-à-dire par la notification d'une décision finale. La LAAF comprend également des dispositions particulières sur la procédure de recours. Enfin, les informations bancaires transmises à l'étranger ne peuvent être utilisées pour appliquer le droit fiscal suisse que si elles auraient pu être obtenues sur la base de la législation suisse.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.11.2011

Der Bundesrat hat der WAK-N die Botschaft (11.044) mit dem Gesetzentwurf zum Steueramtshilfegesetz (StAG) vorgelegt. Es regelt die verfahrensrechtlichen Grundlagen zum Vollzug der Amtshilfe in Steuersachen.

An der Sitzung vom 10. Oktober 2011 ist die WAK-N einstimmig auf die Vorlage eingetreten. Sie empfiehlt dem Nationalrat in der Gesamtabstimmung den Entwurf mit 9 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen zur Annahme.

Die Kommissionsmehrheit empfiehlt ihrem Rat das Steueramtshilfegesetz mit zwei Änderungsvorschlägen zur Vorlage des Bundesrates zur Annahme. Trotz der wenigen Änderungsempfehlungen der Kommissionsmehrheit war der Entwurf zum StAG Anlass für rege Diskussionen. Der Entwurf des StAG beinhaltet 25 Artikel. Für die Behandlung im Nationalrat wurden 25 Minderheitsanträge eingereicht.

Ausführlich diskutiert wurde der Artikel 6 des Gesetzes. Der Artikel 6 StAG setzt die Empfehlungen des Peer- Review Report vom Juni 2011 des Global Forum um. Die Mehrheit der Kommission erachtet den Vorschlag des Bundesrates als überzeugend.

Zwei Minderheiten fordern eine Erleichterung des Informationsaustauschs. Die erste will den Artikel auch auf Amtshilfeersuchen von Staaten anwenden die kein DBA mit der Schweiz haben. Die zweite will eine Klausel einführen die explizit sagt, dass der Artikel so ausgelegt werden muss dass er die Amtshilfe fördert.

Fünf Minderheiten wollen die Amtshilfe restriktiver gestalten. Sie schlagen vor, dass Amtshilfeersuchen nur erteilt werden, wenn der Name und die Adresse der betroffenen Person bekannt ist. Zudem sollen die ersuchenden Staaten nachweisen, dass sie alle innerstaatlichen Informationsquellen ausgeschöpft haben und gemäss ihrem internen Recht handeln.

Der Umgang mit Amtshilfeanfragen, die auf Daten basieren, die vom ersuchenden Staat aufgrund strafbarer Handlungen erlangt wurden, wird in Art. 7 lit. c StAG geregelt. Die Kommissionsmehrheit folgt dem Bundesrat. Eine Minderheit schlägt dem Rat vor, die Bestimmung zu präzisieren. Eine andere Minderheit will die Bestimmung streichen.

Die Verteilung der Kosten, die im Amtshilfeverfahren anfallen, gaben auch Anlass zu längeren Debatten. Der Bundesrat schlägt gemäss internationaler Übung vor, dass die Kosten nicht erstattet werden. Die Kommissionsmehrheit erachtet dies als eine gute Lösung. Eine Minderheit will die entstehenden Kosten dem ersuchenden Staat auferlegen.

Eine weitere Minderheit will die Barriere zur Auferlegung der Kosten an die betroffene Person und die Informationsinhaber tiefer legen als vom Bundesrat vorgeschlagen.

Eine Minderheit regt in allgemeiner Form an, die schweizerische Gesetzgebung so anzupassen, dass den schweizerischen Steuerbehörden die gleichen Ermittlungsmöglichkeiten zur Verfügung stehen wie ausländischen Steuerbehörden. Das heisst, dass von Schweizer Steuerbehörden Anfragen im gleichen Sinne wie im StAG gemacht werden können. Zudem sollen schwere und wiederholte Fälle von Steuerhinterziehung nach schweizerischem Recht beurteilt werden können.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.11.2011

Le Conseil fédéral a soumis à la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) le message 11.044, assorti du projet de loi sur l'assistance administrative fiscale (LAAF). Ce projet contient les règles de procédure relatives à l'exécution de l'assistance administrative en matière fiscale. À sa séance du 10 octobre 2011, la CER-N était entrée en matière à l'unanimité sur le projet. Elle a maintenant approuvé celui-ci au vote sur l'ensemble, par 9 voix contre 6 et 3 abstentions. La majorité de la commission propose à son conseil d'adopter le projet de loi du Conseil fédéral moyennant deux modifications. Malgré les rares amendements proposés par cette majorité, le projet a donné lieu à de vives discussions: pas moins de 25 propositions – pour une loi qui compte 25 articles – seront ainsi soumises au Conseil national à titre de propositions de minorité.

La commission a également discuté en détail de l'art. 6, qui met en œuvre les recommandations émises par le Forum mondial dans le rapport d'examen de la Suisse par ses pairs, publié en juin 2011. La version proposée par le Conseil fédéral a convaincu la majorité de la commission.

Deux minorités souhaitent que l'échange de renseignements soit facilité. La première propose de modifier l'article concerné, de sorte que ce dernier s'applique également aux États n'ayant pas conclu de CDI avec la Suisse. La seconde veut introduire une clause qui précise explicitement que l'art. 6 doit être interprété de manière à favoriser l'assistance administrative.

Cinq minorités souhaitent que l'assistance administrative soit régie par des dispositions plus restrictives. Elles proposent que les demandes d'assistance administrative ne soient prises en considération qu'à la condition qu'elles comprennent le nom et l'adresse de la personne concernée. Les États requérants devront en outre fournir la preuve qu'ils ont épuisé tous les moyens d'informations disponibles en vertu de leur procédure fiscale nationale et qu'ils agissent en conformité avec leur propre législation. Le traitement des demandes d'assistance administrative qui se fondent sur des renseignements obtenus par des actes punissables au regard du droit suisse est réglé à l'art. 7, let. c, LAAF. La majorité de la commission approuve la version du Conseil fédéral. Une minorité propose au conseil de préciser cette disposition ; une autre minorité souhaite biffer la disposition.

La question de la répartition des frais résultant d'une procédure d'assistance administrative a également suscité de longs débats. Se référant à la pratique internationale, le Conseil fédéral propose que ces frais ne soient pas remboursés. La majorité de la commission approuve cette proposition. Une minorité demande que les frais soient à la charge de l'État requérant. Une autre minorité souhaite que l'AFC puisse répercuter plus facilement les frais liés aux demandes d'entraide administrative sur la personne concernée ou le détenteur des renseignements. Enfin, une minorité propose, plus généralement, que la législation suisse soit adaptée de telle sorte que les autorités fiscales suisses disposent des mêmes possibilités d'enquête que les autorités fiscales étrangères, c'est-à-dire qu'elles puissent elles aussi formuler des demandes de renseignements. En outre, le cas de soustraction grave ou répétée d'impôt devront être jugés selon la législation suisse.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.047 Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes)

Botschaft vom 24. August 2011 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes) (BBl 2011 6615)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer (VStG)

Übersicht aus der Botschaft

Die beantragte Änderung des Bundesgesetzes vom 13. Oktober 1965 über die Verrechnungssteuer (VStG; SR 642.21) beinhaltet den Übergang vom Schuldner zum Zahlstellenprinzip bei Zinsen auf Obligationen und Geldmarktpapieren. Der Bundesrat will damit einen Beitrag zur Stärkung der Stabilität des Finanzsektors leisten, den Schweizer Kapitalmarkt beleben und den Sicherungszweck der Verrechnungssteuer stärken.

Ausgangslage

Der Bundesrat hat am 20. April 2011 die Botschaft zur Änderung des Bankengesetzes (Stärkung der Stabilität im Finanzsektor, too big to fail, TBTF)¹ verabschiedet. Ziel jener Vorlage ist es, die von Grossbanken ausgehenden volkswirtschaftlichen Risiken zu limitieren. Zur Entwicklung eines funktionierenden Schweizer Kapitalmarktes und zur Förderung der Contingent Convertible Bonds (CoCos) in der Schweiz schlug der Bundesrat auch steuerliche Massnahmen vor. In einem ersten Schritt wurden am 20. April 2011 die Abschaffung der Emissionsabgabe auf Fremdkapital sowie eine Befreiung von der Emissionsabgabe beim Wandel von CoCos in Eigenkapital vorgeschlagen. Die vorliegend beantragte Änderung des VStG stellt nunmehr den zweiten Schritt dar. Sie soll es allen Unternehmen ermöglichen, ihre Obligationen und Geldmarktpapiere zu konkurrenzfähigen Bedingungen aus der Schweiz heraus zu emittieren, eingeschlossen die Ausgabe von CoCos durch Schweizer Banken.

Inhalt der Vorlage

Im Rahmen einer Änderung des VStG ist vorgesehen, bei der Verrechnungssteuer auf Zinsen von Obligationen und Geldmarktpapieren vom Schuldner- zum Zahlstellenprinzip berzugehen. Die Verrechnungssteuer hat weiterhin Sicherungscharakter und keine abgeltende Wirkung. Der Steuersatz bleibt unverändert bei 35 Prozent. Die Vorlage geht über das Regulierungsziel der TBTF-Vorlage hinaus, indem sie zusätzlich mit der anvisierten Belebung des Schweizer Kapitalmarktes ein Standortziel und mit der Stärkung des Sicherungszwecks der Verrechnungssteuer ein Steuergerechtigkeitsziel verfolgt. Der Übergang vom Schuldner- zum Zahlstellenprinzip erlaubt es, alle drei Ziele zu erreichen.

1. Rechtssichere CoCo-Emissionen aus der Schweiz heraus (Regulierungsziel): Zusammen mit der in der TBTF-Vorlage vorgesehenen Abschaffung der Emissionsabgabe auf Fremdkapital ermöglicht der Übergang zum Zahlstellenprinzip den systemrelevanten Banken, im Inland begebene CoCos zu steuerlich wettbewerbsfähigen Bedingungen bei internationalen Investorinnen und Investoren zu platzieren. Die Emission von CoCos in der Schweiz – und die damit verbundene Unterstellung unter Schweizer Recht – erhöhen die Rechtssicherheit, was im Falle einer drohenden

11.047 Loi sur l'impôt anticipé. Modification (Stimulation du marché suisse des capitaux)

Message du 24 août 2011 relatif à la modification de la loi fédérale sur l'impôt anticipé (Stimulation du marché suisse des capitaux) (FF 2011 6097)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Loi fédérale sur l'impôt anticipé (LIA)

Condensé du message

La présente modification de la loi fédérale du 13 octobre 1965 sur l'impôt anticipé (LIA; RS 642.21) porte sur le passage du principe du débiteur à celui de l'agent payeur pour les intérêts des obligations et des papiers monétaires. Le Conseil fédéral veut contribuer ainsi à renforcer la stabilité du secteur financier, à dynamiser le marché suisse des capitaux et à renforcer la fonction de garantie de l'impôt anticipé.

Contexte

Le 20 avril 2011, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la révision de la loi sur les banques (Renforcement de la stabilité dans le secteur financier, «too big to fail», TBTF)¹. Ce projet a pour but de limiter les risques économiques que présentent les grandes banques. Pour développer un marché suisse des capitaux fonctionnel et pour encourager les emprunts à conversion obligatoire (Contingent Convertible Bond, CoCo) en Suisse, le Conseil fédéral a prévu, entre autres, des mesures fiscales. Le 20 avril 2011, il a proposé dans un premier temps la suppression du droit de timbre d'émission sur les capitaux de tiers et l'exonération de la conversion de CoCo en capital propre du droit de timbre d'émission. La modification proposée de la LIA constitue la deuxième étape. Elle doit permettre à toutes les sociétés d'émettre leurs obligations et leurs papiers monétaires en Suisse à des conditions concurrentielles, et aux banques suisses d'émettre des CoCo.

Contenu du projet

La modification proposée de la LIA prévoit de passer du principe du débiteur à celui de l'agent payeur pour les obligations et les papiers monétaires. L'impôt anticipé garde son caractère d'impôt de garantie et n'a pas d'effet libératoire. Son taux reste fixé à 35 %.

Le présent projet va au-delà de l'objectif de régulation du projet TBTF en poursuivant un objectif de compétitivité de la place financière, en plus de la dynamisation visée du marché suisse des capitaux, et un objectif d'équité fiscale avec le renforcement de la fonction de garantie de l'impôt anticipé. Le passage du principe du débiteur à celui de l'agent payeur permet d'atteindre ces trois objectifs.

1. Emission sûre de CoCo depuis la Suisse (objectif de régulation): avec la suppression du droit de timbre d'émission sur le capital emprunté prévue dans le projet TBTF, le passage au principe de l'agent payeur permet aux banques systémiques de placer auprès des investisseurs internationaux les CoCo émis en Suisse à des conditions fiscales concurrentielles. L'émission de CoCo en Suisse, et donc le fait que cette opération est soumise au droit suisse, augmente la sécurité juridique, ce qui peut être déterminant en cas de menace d'insolvabilité pour le fonctionnement du dispositif TBTF prévu.

- Insolvenz entscheidend für das Funktionieren des vorgesehenen TBTF-Dispositivs sein kann.
2. **Belebung des Schweizer Kapitalmarktes (Standortziel):** Die Vorlage verbessert die steuerlichen Rahmenbedingungen jedoch nicht nur für die Ausgabe von CoCos, sondern darüber hinaus für die Emission aller Obligationen und Geldmarktpapiere. Im geltenden Schuldnerprinzip kennt die steuerabführende Schuldnerin den Gläubiger in der Regel nicht; die Erhebung der Steuer erfolgt daher unbesehen der Person des Gläubigers, selbst wenn es sich bei diesem um einen steuerbefreiten institutionellen Anleger handeln sollte. Demgegenüber ist der Zahlstelle (in der Regel einer Bank) die Identität des Gläubigers, d.h. des wirtschaftlich Berechtigten, bekannt. Deshalb kann im Zahlstellenprinzip die Erhebung der Verrechnungssteuer in Abhängigkeit von der Person des Gläubigers differenziert werden. Konkret wird vorgeschlagen, die Verrechnungssteuer auf Obligationen- und Geldmarktpapierzinsen neu auf natürliche Personen mit Wohnsitz in der Schweiz zu begrenzen, da bei diesen die Sicherungsfunktion tatsächlich greifen muss. Bei inländischen juristischen Personen erfüllt demgegenüber die Buchführungspflicht eine Sicherungsfunktion, und bei institutionellen Investoren entfällt diese ganz, weil sie von der Einkommens- bzw. der Gewinnsteuer befreit sind. Namentlich durch die Befreiung internationaler Investorinnen und Investoren erhöhen sich die Platzierungschancen für inländische Anleihen erheblich. Es werden somit die Voraussetzungen geschaffen, dass inländische Obligationen und Geldmarktpapiere zu international wettbewerbsfähigen Bedingungen aus der Schweiz heraus begeben werden können. Dadurch kann sich der Schweizer Kapitalmarkt insgesamt beleben, wodurch er zusätzliche Wertschöpfung und Arbeitsplätze schafft.
 3. **Stärkung des Sicherungszwecks der Verrechnungssteuer auf Zinsen von Obligationen und Geldmarktpapieren (Steuergerechtigkeitsziel):** Da die konzernexterne Finanzierung mit Anleihen im geltenden Recht weitgehend über ausländische Konzerngesellschaften erfolgt, ist der Schuldner kein Inländer, sodass die Zinsen auf diesen Anleihen von der geltenden Verrechnungssteuer nicht erfasst werden. Bei solchen Obligationen besteht heute keine Sicherungsfunktion durch die Verrechnungssteuer. Mit der Änderung des VStG wird die Verrechnungssteuer gezielter auf die natürlichen Personen mit Wohnsitz in der Schweiz und damit auf die Sicherstellung der schweizerischen Einkommens- und Vermögenssteuer ausgerichtet. Um dies zu erreichen, dehnt die Vorlage das Steuerobjekt der Verrechnungssteuer auf Zinsen ausländischer Obligationen und Geldmarktpapiere aus, welche inländische natürliche Personen bei inländischen Zahlstellen halten. Damit wird eine möglichst weit gehende Parallelität des Steuerobjektes der Verrechnungssteuer und der Einkommenssteuer angestrebt. Vorgesehen sind ausserdem Massnahmen, um Steuerumgehungen zu vermeiden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 10.01.2012

Die Vorlage des Bundesrates beinhaltet den Übergang vom Schuldner- zum Zahlstellenprinzip bei Zinsen auf Obligationen und Geldmarktpapieren.

Die Kommission beantragt (mit 15 zu 3 Stimmen bei 7 Enthaltungen), auf die Vorlage einzutreten, sie aber an den Bundesrat zurückzuweisen (17 zu 6 Stimmen). Die Mehrheit der

2. **Stimulation du marché suisse des capitaux (objectif de compétitivité de la lace financière):** le présent projet améliore les conditions fiscales non seulement pour l'émission de CoCo, mais aussi pour l'émission de toutes les obligations et les papiers monétaires. Dans le principe du débiteur, le débiteur de l'impôt ne connaît en général pas le créancier; c'est pourquoi l'impôt est perçu sans égard à la personne du créancier, même s'il s'agit d'un investisseur institutionnel exonéré de l'impôt. En revanche, l'agent payeur (en général une banque) connaît l'identité du créancier, c'est-à-dire de l'ayant droit économique. C'est pourquoi la perception de l'impôt anticipé peut être différenciée en fonction de la personne du créancier. Concrètement, le Conseil fédéral propose de limiter l'impôt anticipé sur le rendement (intérêt) des obligations et des papiers monétaires aux personnes physiques domiciliées en Suisse, car c'est à l'égard de ces personnes que la fonction de garantie doit s'exercer. Pour les personnes morales suisses, l'obligation de tenir une comptabilité remplit déjà une fonction de garantie, fonction qui n'existe pas pour les investisseurs institutionnels car ils sont exonérés des impôts sur le revenu et sur la fortune. Le placement des emprunts suisses se trouve nettement facilité grâce à l'exonération des investisseurs internationaux. Les prémisses de l'émission depuis la Suisse d'obligations et de papiers monétaires suisses à des conditions concurrentielles au niveau international sont ainsi posées. Cela animera globalement le marché suisse des capitaux, qui générera de la valeur et des emplois supplémentaires.
3. **Renforcement de la fonction de garantie de l'impôt anticipé sur les rendements d'obligations et de papiers monétaires (objectif d'équité fiscale):** étant donné que, sous le régime actuel, le financement externe des groupes se fait essentiellement par l'intermédiaire d'emprunts contractés par des sociétés du groupe à l'étranger, le débiteur n'est pas un résident de Suisse, si bien que les intérêts de ces emprunts ne sont pas frappés de l'impôt anticipé. L'impôt anticipé ne remplit pas actuellement sa fonction de garantie sur ce genre d'obligations. Avec la modification de la LIA, l'impôt anticipé sera mieux ciblé sur les personnes physiques domiciliées en Suisse et, de ce fait, ciblé sur la garantie des impôts suisses sur le revenu et sur la fortune. Pour y parvenir, le projet étend l'objet de l'impôt anticipé aux intérêts d'obligations et de papiers monétaires étrangers que des personnes physiques domiciliées en Suisse ont déposés auprès d'agents payeurs. On tend ainsi à faire un parallèle le plus proche possible entre l'objet fiscal de l'impôt anticipé et celui de l'impôt sur le revenu. En outre, des mesures sont prévues pour éviter que l'impôt soit éludé.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 10.01.2012

Le projet du Conseil fédéral porte sur le passage du principe du débiteur à celui de l'agent payeur pour les intérêts des obligations et des papiers monétaires.

La commission propose d'entrer en matière (vote: 15:3 :7) sur le projet tout en le renvoyant par au Conseil fédéral (vote : 17 voix contre 6). La majorité de commission

Kommission wünscht, dass eine Gesamtschau vorgenommen wird, welche den Zusammenhang zu anderen Steuerdossiers herstellt (u.a. zu den derzeit in Verhandlung stehenden Steuerabkommen mit Deutschland und mit Grossbritannien), und dass die Vorlage gestützt auf diese Gesamtschau überarbeitet wird. Ziel der Revision muss es einerseits sein, die Attraktivität von schweizerischen Obligationen und Geldmarktpapieren für ausländische Investoren – insbesondere für ausländische Fonds und institutionelle Anleger – zu gewährleisten. Andererseits soll der Sicherungszweck der Verrechnungssteuer verbessert werden. Der Bundesrat wird deshalb aufgefordert, für den Übergang zum Zahlstellenprinzip andere Varianten vorzuschlagen und insbesondere die Möglichkeit einer generellen Umstellung auf dieses Prinzip zu prüfen, sodass nicht nur Zins- sondern auch Dividendenerträge davon betroffen sind. Ebenfalls zu prüfen ist, ob sich die Verrechnungssteuer in ein Konzept der ökologischen Steuerreform integrieren lässt. Schliesslich sollen die finanziellen Auswirkungen genauer als in der vorliegenden Botschaft analysiert werden.

Da mit der Rückweisung der Vorlage das Inkrafttreten des revidierten Verrechnungssteuergesetzes verzögert wird, soll für die Pflichtwandelanleihen (Cocos) eine sofortige Lösung gefunden werden, die gleichzeitig mit der Too-big-to-fail-Vorlage Anfang 2013 in Kraft tritt. Die Schweizer Grossbanken müssen diese Anleihen in der Schweiz ausgeben können, damit diese unter schweizerisches Recht fallen und so die Rechtsunsicherheit beseitigt wird, die mit der Unterstellung unter ausländisches Recht einherginge. Die Kommission wird an ihrer nächsten Sitzung die Modalitäten der Steuerbefreiung dieser Anleihenkategorie prüfen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 31.01.2012

Nachdem die Kommission an ihrer Sitzung vom 9. und 10. Januar entschieden hatte, dem Nationalrat die Rückweisung des Entwurfs des Bundesrates, der den teilweisen Übergang vom Schuldner- zum Zahlstellenprinzip enthält, zu beantragen sowie eine sofortige Lösung für die Pflichtwandelanleihen (Cocos) zu suchen, hat sie nun mit 12 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen eine (auf vier Jahre beschränkte) Befreiung der Cocos von der Verrechnungssteuer beschlossen. Um die Sicherungsfunktion der Verrechnungssteuer nicht zu gefährden, sieht die Kommissionsvorlage eine Verkaufsbeschränkung für inländische natürliche Personen vor. Darüber hinaus muss die Emission der Cocos in der Schweiz und nach schweizerischem Recht erfolgen. Eine Minderheit beantragt dem Rat, das Geschäft an die Kommission zurückzuweisen, damit diese dem Rat einen Entwurf vorlegen kann, der den teilweisen Übergang vom Schuldner- zum Zahlstellenprinzip vorsieht.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

demande qu'une vision d'ensemble présentant les liens avec d'autres dossiers (notamment l'accord en cours de négociations avec l'Allemagne et la Grande-Bretagne) soit établie et que le projet soit remanié sur cette base. Le but de la révision doit être, d'une part, de garantir une réelle attractivité des obligations et papiers monétaires suisses pour les investisseurs étrangers – en particulier pour les fonds étrangers et les investisseurs institutionnels – d'autre part, d'améliorer la fonction de garantie de l'impôt anticipé. Pour ce faire, le Conseil fédéral est invité à présenter d'autres solutions pour le passage au principe de l'agent payeur et notamment à examiner la possibilité d'introduire de manière générale ce principe afin que non seulement les intérêts mais également les dividendes soient concernés. La question de l'éventuelle intégration avec la réforme écologique doit aussi être approfondie. Enfin, les conséquences financières doivent être évaluées avec plus de précision que ne le fait le message du Conseil fédéral

Le renvoi du projet signifiant un report de l'entrée en vigueur de la révision de loi sur l'impôt anticipé, la commission a toutefois souhaité trouver une solution immédiate pour les emprunts à conversion obligatoire (Cocos) qui soit à même d'entrer en vigueur en début 2013 parallèlement à la révision législative sur la problématique du Too big to fail. Les grandes banques suisses doivent en effet pouvoir émettre ces emprunts en Suisse afin qu'ils soient soumis au droit suisse et ainsi éviter l'insécurité juridique qui résulterait d'une soumission à un ordre juridique étranger. La commission examinera lors de sa prochaine séance les modalités d'une exonération de l'impôts pour ce type d'emprunts.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 31.01.2012

Ayant décidé, lors de sa séance du 9-10 janvier, de proposer au Conseil national le renvoi du projet du Conseil fédéral prévoyant le passage partiel du principe du débiteur à celui de l'agent payeur ainsi que de trouver une solution immédiate pour les emprunts à conversion obligatoire (Cocos), la commission a approuvé (vote 12 :8 :3) lors de la présente séance une solution qui prévoit une exonération de l'impôt anticipé (limitée à 4 ans) pour les Cocos. Afin de ne point préteriter la fonction de garantie de l'impôt anticipé, le projet de la commission prévoit une restriction de vente pour les personnes physiques suisses. Par ailleurs les Cocos devront être émis en Suisse et conformément au droit suisse. Une minorité proposera au conseil de renvoyer le dossier à la commission afin qu'elle présente au conseil un projet qui comprenne le passage partiel du principe du débiteur à celui de l'agent payeur.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.051 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Rumänien

Botschaft vom 31. August 2011 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Rumänien (BBI 2011 6923)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Rumänien

13.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Rumänien sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard vor. Weiter wird für Dividenden aus massgeblichen Beteiligungen und Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen, die Vertragsstaaten und ihre Zentralbanken sowie für Zinszahlungen zwischen verbundenen Unternehmen der Nullsatz eingeführt. Schliesslich wird das Abkommen mit einer Bestimmung über die steuerliche Berücksichtigung von Beiträgen an die Vorsorge und automatisch mit einer Schiedsklausel angepasst, sobald Rumänien eine solche mit einem Drittstaat vereinbart.

Die Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 8 zu 0 Stimmen und 12 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

11.052 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden

Botschaft vom 31. August 2011 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden (BBI 2011 7155)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden

13.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Schweden sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard vor. Weitere Revisionspunkte sind die Einführung des Nullsatzes für Dividendenzahlungen

11.051 Double imposition. Convention avec la Roumanie

Message du 31 août 2011 sur l'approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et la Roumanie en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2011 6377)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation du protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Roumanie

13.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent protocole modifiant la convention entre la Suisse et la Roumanie prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme internationale. De plus, il introduit l'exonération des dividendes provenant de participations déterminantes, des dividendes versés aux institutions de prévoyance, aux Etats contractants et aux banques nationales de ces Etats, ainsi que des paiements d'intérêts entre les entreprises associées. Enfin, le protocole ajoute à la convention une disposition sur la prise en compte fiscale des contributions à la prévoyance et une clause d'adaptation automatique si la Roumanie convient une clause d'arbitrage avec un autre Etat.

La Conférence des directeurs cantonaux des finances et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion du présent protocole.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 8 voix contre 0 et 12 abstentions.

11.052 Double imposition. Convention avec la Suède

Message du 31 août 2011 sur l'approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et la Suède en vue d'éviter les doubles impositions (FF 2011 6591)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention entre la Suisse et la Suède en vue d'éviter les doubles impositions

13.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent protocole modifiant la convention entre la Suisse et la Suède prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme internationale. Les autres points qui ont fait l'objet d'une révision sont l'exonération (taux zéro) des paiements d'intérêts et des dividendes versés à des

an Vorsorgeeinrichtungen sowie für Zinsen, die Reduktion der Beteiligungshöhe für den Nullsatz auf Dividenden zwischen verbundenen Unternehmen, die Ausnahme von Installationsleistungen im Zusammenhang mit selbst hergestellten Maschinen und Ausrüstung von der Betriebsstättendefinition sowie der Ersatz des generellen Nachbesteuerungsrechts von Schweden für weggezogene Personen durch eine Regelung, die auf Kapitalgewinne aus Beteiligungsrechten eingeschränkt ist. Das Protokoll sieht ausserdem ein Besteuerungsrecht des Quellenstaates für Ruhegehälter und Renten mit Wahrung des Besitzstandes in gewissen Fällen vor und verpflichtet die Vertragsstaaten zur steuerlichen Berücksichtigung von Vorsorgebeiträgen an Einrichtungen im anderen Vertragsstaat. Schliesslich konnte mit der Aufnahme einer Schiedsklausel, die automatisch in Kraft tritt, sobald Schweden eine solche mit einem anderen Staat vereinbart, ein weiteres Anliegen der jüngeren schweizerischen Abkommenspolitik im Bereich der Doppelbesteuerung berücksichtigt werden. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls mehrheitlich begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 15 zu 0 Stimmen und 6 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

11.053 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Singapur

Botschaft vom 31. August 2011 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Singapur (BBI 2011 8685)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Singapur
13.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Das neue Doppelbesteuerungsabkommen mit Singapur ersetzt dasjenige vom 25. November 1975. Es sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard vor. Weiter werden eine Reduktion des Residualsatzes von 10 % auf 5 % auf Ausschüttungen von Dividenden einer Tochtergesellschaft an ihre Muttergesellschaft sowie eine Reduktion der Mindestbeteiligungshöhe von 25 % auf 10 % vorgesehen. Für Ausschüttungen von Dividenden an die jeweiligen Nationalbanken sieht der Entwurf den Nullsatz vor. Für Zinsen konnte ebenfalls eine Senkung des Residualsteuersatzes von 10 % auf 5 % sowie eine Quellensteuerbefreiung für Zinszahlungen von einer Bank in einem Vertragsstaat an eine Bank im anderen Vertragsstaat und für Zinszahlungen an die Singapurische Nationalbank bzw. an die Schweizerische Nationalbank vereinbart werden. Leasinggebühren gelten nicht mehr als Lizenzgebühren. Schliesslich enthält der Entwurf vorteilhafte Bestimmungen hinsichtlich der Pensionen

institutions de prévoyance, la réduction du taux de participation donnant droit à l'exonération des dividendes versés entre des entreprises associées, l'exclusion des prestations d'installation de machines et d'équipements produits par l'entreprise elle-même de la définition d'établissement stable et le remplacement du droit général de la Suède d'imposer a posteriori les personnes qui ont quitté le pays par une réglementation portant uniquement sur les gains en capital provenant de droits de participation. Par ailleurs, le protocole octroie désormais à l'Etat de la source le droit d'imposer les pensions et les rentes avec garantie de l'acquis dans certains cas et oblige les Etats contractants à prendre en compte fiscalement les contributions à des institutions de prévoyance de l'autre Etat contractant. Enfin, conformément à la politique conventionnelle récente de la Suisse, le protocole prévoit une clause d'arbitrage qui entre automatiquement en vigueur lorsque la Suède convient une telle clause avec un autre Etat.

La majorité des cantons et des milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion du présent protocole.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 15 voix contre 0 et 6 abstentions.

11.053 Double imposition. Convention avec Singapur

Message du 31 août 2011 concernant l'approbation d'une Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et Singapur (FF 2011 7981)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention entre la Suisse et Singapur contre les doubles impositions
13.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

La nouvelle convention contre les doubles impositions avec Singapur remplace celle du 25 novembre 1975. Elle prévoit une disposition sur l'échange de renseignements conforme à la norme internationale. En outre, elle prévoit l'abaissement de 10 % à 5 % du taux de l'impôt résiduel sur les dividendes versés par une filiale à la société mère, ainsi que l'abaissement de 25 % à 10 % du taux de participation minimal déterminant pour l'exonération des dividendes de l'impôt à la source. La nouvelle convention prévoit également l'exonération de l'impôt à la source des dividendes versés aux banques nationales des Etats contractants. En ce qui concerne les intérêts, le taux de l'impôt résiduel a également été abaissé de 10 % à 5 % et les intérêts versés par une banque d'un Etat contractant à une banque de l'autre Etat contractant sont exonérés de l'impôt à la source, de même que les intérêts versés à la banque nationale de Singapur ou à la Banque nationale suisse. Les redevances de leasing ne sont plus considérées comme des redevances. Enfin, la présente convention contient des

und der Leistungen aus anerkannten Formen der gebundenen Selbstvorsorge.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 15 zu 0 Stimmen und 7 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

11.054 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Malta

Botschaft vom 31. August 2011 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Malta (BBI 2011 6947)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Malta

13.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz und Malta nahmen im November 2005 Verhandlungen über den Abschluss eines Abkommens zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen auf. Diese Verhandlungen führten am 18. Dezember 2008 in Malta zur Unterzeichnung eines Doppelbesteuerungsabkommens.

Am 13. März 2009, noch vor der Aufnahme der parlamentarischen Beratung dieses Abkommens, beschloss der Bundesrat, bei der Amtshilfe in Steuersachen den internationalen Standard zu übernehmen. In der Folge wurden Verhandlungen zur Anpassung des Abkommens an die neue Abkommenspolitik eingeleitet.

Beim 2008 unterzeichneten Abkommen konnten auf Ersuchen der Schweiz einige zusätzliche Änderungen vorgenommen werden.

Das neue Abkommen, das dasjenige vom 18. Dezember 2008 ersetzt, wurde am 25. Februar 2011 in Rom unterzeichnet.

Dieses Abkommen enthält Normen, die eine solide Vermeidung der Doppelbesteuerung gewährleisten, und bietet damit der Schweiz und der schweizerischen Wirtschaft bedeutende Vorteile hinsichtlich der Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen; es wird dazu beitragen, schweizerische Direktinvestitionen in Malta zu erhalten und auszubauen. Es sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch nach dem internationalen Standard vor. Zusätzlich führt es die Quellensteuerbefreiung für Dividenden aus wesentlichen Beteiligungen sowie für Zinszahlungen unter verbundenen Unternehmen ein. Das Protokoll zum Abkommen enthält schliesslich eine Bestimmung zur automatischen Aufnahme einer Schiedsklausel, sobald Malta mit einem Drittstaat eine solche vereinbart.

Die Kantone und die interessierten Kreise haben den Abschluss des Abkommens bei der Anhörung 2008 begrüsst. Zur Anpassung an den internationalen Standard beim Informationsaustausch hat eine informelle Anhörung der Konferenz der

dispositions avantageuses en ce qui concerne les pensions et les prestations provenant de formes reconnues de la prévoyance individuelle liée.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de la présente convention.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 15 voix contre 0 et 7 abstentions.

11.054 Double imposition. Convention avec Malte

Message du 31 août 2011 concernant l'approbation d'une Convention contre les doubles impositions entre la Suisse et Malte (FF 2011 6401)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention entre la Suisse et Malte contre les doubles impositions

13.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

La Suisse et Malte ont entamé en novembre 2005 des négociations en vue de conclure une convention contre les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu. Ces négociations ont abouti à la signature à Malte le 18 décembre 2008 d'une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu.

Avant que la phase d'approbation parlementaire de cette convention ait pu débuter, le Conseil fédéral a décidé le 13 mars 2009 de reprendre le standard international relatif à l'assistance administrative en matière fiscale. Des négociations ont par conséquent été mises sur pied en vue d'une mise à jour correspondant à ce changement de politique conventionnelle.

À la demande de la Suisse, certains aménagements additionnels ont pu en outre être apportés à la convention signée en 2008. La nouvelle convention, qui remplace donc la convention du 18 décembre 2008, a été signée à Rome le 25 février 2011.

Cette convention contient des règles qui assurent une solide protection contre la double imposition et apporte des avantages importants en faveur du développement des relations économiques bilatérales; elle contribuera à maintenir et promouvoir les investissements directs suisses à Malte. Elle prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme internationale. De plus, elle introduit l'exonération des dividendes provenant de participations déterminantes ainsi que des paiements d'intérêts entre les entreprises associées. Enfin, il est prévu, dans le Protocole à la Convention, une clause d'adaptation automatique si Malte convient d'introduire une clause d'arbitrage dans une convention avec un Etat tiers.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention lors de l'audition organisée en 2008. L'ajustement de la convention au standard international en matière d'échange de renseignements a été soumis dans une audition informelle à la Conférence des

kantonalen Finanzdirektoren (FDK) und der wichtigsten Wirtschaftsverbände stattgefunden. Das Abkommen ist gut angenommen worden.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 16 zu 0 Stimmen und 6 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

11.055 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Slowakei

Botschaft vom 31. August 2011 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Slowakei (BBI 2011 7189)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Slowakischen Republik

13.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Slowakei sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard vor. Weiter wird für Dividenden aus massgeblichen Beteiligungen sowie für Dividendenzahlungen an Vorsorgeeinrichtungen, die Vertragsstaaten und ihre Zentralbanken der Nullsatz eingeführt. Bei den Zinszahlungen konnten eine generelle Reduktion des Residualsatzes von 10 auf 5 Prozent sowie die Einführung des Nullsatzes hinsichtlich der für die Schweizer Wirtschaft wichtigsten Zinseinkünfte erreicht werden. Die Neufassung der Bestimmung zu den Lizenzgebühren sieht die Übernahme der zum Nullsatz berechtigenden Regelung von Artikel 15 des Zinsbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der EU im bilateralen Verhältnis vor. Schliesslich wird das Abkommen mit einer Schiedsgerichtsklausel und einer Bestimmung über die steuerliche Berücksichtigung von Beiträgen an die Vorsorge ergänzt. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 11 zu 0 Stimmen und 10 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

11.056 Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Republik Korea

Botschaft vom 31. August 2011 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea (BBI 2011 7355)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Directeurs cantonaux des Finances (CDF) et aux principales associations économiques. La convention a été bien accueillie.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 16 voix contre 0 et 6 abstentions.

11.055 Double imposition. Convention avec la Slovaquie

Message du 31 août 2011 sur l'approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et la Slovaquie contre les doubles impositions (FF 2011 6623)

CN Commission de l'économie et des redevances
CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Confédération suisse et la République slovaque contre les doubles impositions

13.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent protocole modifiant la convention entre la Suisse et la Slovaquie prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme internationale. De plus, il introduit l'exonération des dividendes provenant de participations déterminantes, des dividendes versés aux institutions de prévoyance, aux Etats contractants et à leurs banques nationales. Pour ce qui est du versement des intérêts, le taux résiduel de l'impôt à la source a été abaissé de 10 à 5 % et supprimé dans tous les domaines importants pour l'économie suisse. La révision de la disposition sur les redevances prévoit la reprise, sur une base bilatérale, de la réglementation de l'art. 15 de l'accord sur la fiscalité de l'épargne entre la Suisse et l'UE, qui donne droit à leur exonération. Enfin, le protocole ajoute à la convention une clause d'arbitrage et une disposition sur la prise en compte fiscale des contributions à la prévoyance. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion du présent protocole.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 11 voix contre 0 et 10 abstentions.

11.056 Double imposition. Convention avec la République de Corée

Message du 31 août 2011 sur l'approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et la République de Corée contre les doubles impositions (FF 2011 6765)

CN Commission de l'économie et des redevances

SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea

13.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und der Republik Korea sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard vor. Weiter wird die Quellensteuer auf Dividenden aus massgeblichen Beteiligungen von 10 % auf 5 % reduziert. Dabei gilt eine Beteiligung neu bereits bei einem Kapitalanteil von 10 % und nicht wie bis anhin bei einem solchen von 25 % als massgeblich. Ausserdem können Zinsen an Banken sowie Lizenzgebühren nur noch mit 5 % anstelle von 10 % an der Quelle besteuert werden. Leasinggebühren gelten nicht mehr als Lizenzgebühren. Schliesslich können Gewinne aus der Veräusserung von Anteilen an Immobiliengesellschaften in dem Staat besteuert werden, in dem sich die Immobilien befinden.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 16 zu 0 Stimmen und 6 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention entre la Suisse et la République de Corée contre les doubles impositions

13.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent protocole de révision à la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la République de Corée prévoit l'adoption d'une clause d'échange de renseignements conforme à la norme internationale. L'impôt à la source sur les dividendes provenant de participations importantes passe de 10 % à 5 %. Une participation est désormais considérée comme importante si la participation au capital s'élève à 10 %, et non plus à 25 % comme auparavant. En outre, l'impôt à la source sur les intérêts versés aux banques et sur les redevances n'est plus que de 5 % au lieu de 10 %. Par ailleurs, les redevances de «leasing» ne sont plus considérées comme des redevances. Enfin, les gains provenant de la vente de parts à des sociétés immobilières peuvent être imposés dans l'Etat où se situent les biens immobiliers.

Les cantons et les milieux économiques intéressés approuvent la conclusion du présent protocole.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 16 voix contre 0 et 6 abstentions.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.058 Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten. Bundesgesetz

Botschaft vom 7. September 2011 zum Bundesgesetz über den Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten (BBI 2011 6985)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Bundesgesetz über den Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten (BGCITES)

13.12.2011 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem vorgeschlagenen Bundesgesetz soll das Übereinkommen vom 3. März 1973 über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten frei lebender Tiere und Pflanzen so weit erforderlich in ein formelles Gesetz umgesetzt werden. Heute wird das am 1. Juli 1975 für die Schweiz in Kraft getretene Übereinkommen durch die Artenschutzverordnung vom 18. April 2007 ins nationale Recht umgesetzt. Um den Anforderungen des verfassungsrechtlichen Legalitätsprinzips zu entsprechen, müssen diejenigen Regelungen, die Eingriffe in grundrechtsgeschützte Positionen ermöglichen, in einem formellen Gesetz verankert werden. Damit geht es hauptsächlich um eine Anhebung von bisherigen Verordnungsregelungen zu den Kontrollmechanismen auf Gesetzesstufe, was auf die aktuelle Praxis im Artenschutzbereich keinen Einfluss hat.

Debatte im Nationalrat, 13.12.2011

Artenschutz - Gesetz statt Verordnung soll Handel mit geschützten Arten regeln

(sda) Der Handel mit geschützten Tier- oder Pflanzenarten soll auch in der Schweiz mit einem Gesetz geregelt werden. Bisher gab es dazu nur eine Verordnung. Der Nationalrat verabschiedete am Dienstag das Gesetz, ohne etwas an den bisherigen Regeln zu ändern.

Das Gesetz über den Verkehr mit Tieren und Pflanzen geschützter Arten (BGCITES) hiess die grosse Kammer mit überwältigenden 185 zu 0 Stimmen gut. Es setzt das Artenschutz-Übereinkommen CITES um, für das die Schweiz Depositarsstaat ist. Der Handelskonvention sind 175 Staaten beigetreten; die Schweiz gehört seit 1975 dazu.

Geregelt ist im internationalen Vertrag der Handel mit rund 5000 Tierarten. CITES verbietet etwa die Einfuhr von neuem Elfenbein und regelt den Import von Kaviar, Schlangeneder oder Orchideen.

Kommissionssprecher Daniel Jositsch (SP/ZH) betonte, dass mit dem Gesetz keine Änderungen einher gingen. Lediglich diejenigen Teile der bisherigen Artenschutzverordnung, die einen Eingriff in Grundrechte bedeuten, sollen neu auf Gesetzesstufe gehoben werden. Als solche Eingriffe gelten etwa Beschlagnahmungen von geschützten Arten am Zoll.

Konkret betroffen seien Firmen in der Uhren-, Mode- und Bekleidungsbranche, die mit bestimmten Lederarten handeln, sowie zum Teil die Lebensmittelbranche, sagte Bundesrat Johann Schneider-Ammann (FDP). Der Aufwand für die Unternehmen werde sich im bisherigen Rahmen bewegen.

Das Gesetz war im Rat so gut wie unbestritten. Die SVP wollte es dem Bundesrat nicht erlauben, völkerrechtliche Verträge zur

11.058 Circulation des espèces de faune et de flore protégées. Loi

Message du 7 septembre 2011 relatif à la loi fédérale sur la circulation des espèces de faune et de flore protégées (FF 2011 6439)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Loi fédérale sur la circulation des espèces de faune et de flore protégées (LFCITES)

13.12.2011 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent projet vise à transposer, dans la mesure du nécessaire, la convention du 3 mars 1973 sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction dans une loi formelle. Entrée en vigueur en Suisse le 1er juillet 1975, la convention est actuellement transposée en droit interne au moyen de l'ordonnance du 18 avril 2007 sur la conservation des espèces. Pour satisfaire au principe constitutionnel de la légalité, les dispositions de l'OCE autorisant des atteintes aux droits fondamentaux doivent être inscrites dans une loi formelle. Le projet a donc pour but essentiel de transférer à un niveau législatif plus élevé, à savoir dans une loi, les dispositions de l'ordonnance qui fixent les mécanismes de contrôle. Ce transfert n'aura aucun effet sur la pratique dans le domaine de la conservation des espèces.

Délibérations au Conseil national, 13.12.2011

Faune et flore - Le National veut une loi sur le commerce des espèces protégées

(ats) Les dispositions importantes de la convention sur le commerce international des espèces animales et végétales sauvages menacées d'extinction (CITES) doivent être inscrites dans une loi. Sans opposition, le National ne veut plus qu'elles continuent à être réglées par voie d'ordonnance.

Il s'agit uniquement de changer de degré de législation, a expliqué mardi Jacques-André Maire (PS/NE) au nom de la commission. Au niveau du contenu, les dispositions de la CITES qui étaient contenues dans l'ordonnance sont reprises. La convention règle le commerce lorsqu'il met en danger des espèces de faune et de flore en voie d'extinction. Les espèces d'élevage ne sont pas concernées.

Les dispositions qui seront transférées dans la nouvelle loi portent principalement sur les contrôles en Suisse de la circulation des espèces protégées, des parties de ces animaux et plantes ainsi que des produits fabriqués à partir de ceux-ci. Cela concerne l'horlogerie ou l'industrie de la mode, par exemple pour certains cuirs, ou l'agro-alimentaire pour le caviar, a indiqué le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann.

Les charges pour les justiciables ne changeront pas. Quant aux détails de la procédure de contrôle, ils continueront d'être réglés par voie d'ordonnance, a-t-il rappelé.

La Suisse a adhéré à la convention CITES en 1975. Elle est l'Etat dépositaire de cet instrument signé par 175 pays. Les parties contractantes s'engagent à contrôler le commerce d'environ 5000 espèces menacées.

L'UDC a tenté sans succès d'empêcher que le Conseil fédéral soit compétent pour la conclusion de traités internationaux

Kontrolle des Verkehrs mit gefährdeten Arten in eigener Regie abzuschliessen. Der Nationalrat hielt aber am Passus fest. Die Linke scheiterte ihrerseits mit einem Antrag, weitere Teile aus der Verordnung ins Gesetz zu verlagern.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

dans le cadre de cette loi. Par 125 voix contre 50, le plénum n'a pas voulu qu'il revienne au Parlement de se prononcer. Il a également rejeté par 106 voix contre 69 une proposition de gauche qui voulait davantage de sévérité concernant les exceptions aux régimes de déclaration et d'autorisation, craignant que cela ouvre la porte à des trafics d'animaux.

L'objet va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

11.059 Tierseuchengesetz. Änderung

Botschaft vom 7. September 2011 zur Änderung des Tierseuchengesetzes (BBI 2011 7027)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Tierseuchengesetz (TSG)

13.12.2011 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit der vorliegenden Revision des Tierseuchengesetzes werden die gesetzlichen Grundlagen geschaffen, damit der Bund eine wirksame Prävention von Tierseuchen betreiben kann. Ausserdem wird das Tierseuchengesetz punktuell verbessert und aktualisiert. Mit der von den eidgenössischen Räten überwiesenen Motion «Prävention von Tierseuchen» (08.3012) ist der Bundesrat beauftragt worden, das Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 so anzupassen, dass er eine aktivere und vor allem schnellere Prävention von Tierseuchen und Zoonosen sicherstellen kann. Tierseuchen wie die Blauzungenkrankheit oder die Vogelgrippe haben gezeigt, dass sich die Schweiz bei Tierseuchen auf neue Herausforderungen einstellen muss. Dazu zählen insbesondere neu auftretende Seuchen, sich rasch ausbreitende Krankheiten und sich rasch ändernde Bedrohungslagen. Der Bund soll deshalb die Präventionsmassnahmen verstärken, auf deren rasche und schweizweite Umsetzung hinwirken sowie die internationale Zusammenarbeit intensivieren können. Damit soll das heute hohe Tiergesundheitsniveau der Schweiz, das einen wichtigen Beitrag an die öffentliche Gesundheit leistet und für die schweizerische Landwirtschaft auf dem nationalen und dem internationalen Markt einen wesentlichen Wettbewerbsvorteil darstellt, erhalten werden. Im Übrigen beinhaltet die vorliegende Revision punktuelle Verbesserungen und Aktualisierungen des Tierseuchengesetzes.

Debatte im Nationalrat, 13.12.2011

Tierschutz - Nationalrat will Prävention gegen Tierseuchen wird verstärkt

(sda) Der Nationalrat will dem unkontrollierten Handel mit Hundewelpen auf Autoraststätten den Riegel schieben. Er hat im Rahmen der Revision des Tierseuchengesetzes das «Hausier»-Handelsverbot auf alle Tiere ausgedehnt.

Diese Welpen aus Osteuropa sind oft krank, nicht gegen Tollwut geimpft und ungenügend sozialisiert. Deswegen wollen der Bundesrat und nun auch der Nationalrat den Handel mit solchen Junghunden unterbinden. Nicht betroffen ist der ordentliche Handel von Züchtern, Tierheimen und Fachgeschäften.

Weltweite Tierseuchen bekämpfen

Hauptziel der Gesetzesrevision ist die Verbesserung der Prävention gegen Tierseuchen. Die Vorlage war im Nationalrat unumstritten und wurde von allen Parteien unterstützt. Die grosse Kammer stimmte den Vorschlägen des Bundesrats als Erstrat praktisch auf der ganzen Linie zu und hiess das revidierte Gesetz in der Gesamtabstimmung einstimmig gut.

Auslöser für die Revision ist die steigende Gefahr von weltweiten Tierseuchen. Laut Bundesrat Johann Schneider-Ammann

11.059 Loi sur les épizooties. Modification

Message du 7 septembre 2011 relatif à une modification de la loi sur les épizooties (FF 2011 6479)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Loi sur les épizooties (LFE)

13.12.2011 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

La présente révision de la loi sur les épizooties vise à créer les bases légales permettant à la Confédération d'assurer une prévention efficace des épizooties. Elle contient par ailleurs des améliorations et des mises à jour ponctuelles. La motion «Prévention des épizooties» (08.3012), adoptée par les Chambres fédérales, charge le Conseil fédéral de modifier la loi du 1er juillet 1966 sur les épizooties afin d'assurer une prévention plus active, et surtout plus rapide, des épizooties et des zoonoses. Des épisodes épizootiques comme ceux de la maladie de la langue bleue et de la grippe aviaire ont montré que la Suisse doit relever de nouveaux défis dans ce domaine: elle doit faire face à l'émergence de nouvelles épizooties, à la propagation plus rapide des maladies animales et à des menaces changeant rapidement de nature. La Confédération doit donc renforcer son dispositif de prévention, avoir les moyens de prendre rapidement des mesures sur tout le territoire et intensifier la collaboration internationale dans ce domaine. Un niveau élevé de santé animale est essentiel pour garantir la santé publique et accroître la compétitivité de l'agriculture sur les plans national et international. Les nouvelles bases légales permettront à la Suisse de maintenir la santé des animaux à un haut niveau. Pour le reste, la présente révision contient des améliorations et des mises à jour ponctuelles.

Délibérations au Conseil national, 13.12.2011

Loi sur les épizooties - Le Conseil national renforce les dispositions

(ats) La Suisse devrait être mieux armée pour faire face aux épizooties. Le Conseil national a adopté mardi par 173 voix sans opposition une révision de la loi éponyme. La détection précoce, la prévention et les moyens de réagir aux crises sanitaires animales sont améliorés et le financement est réglé. Une taxe pourrait être prélevée auprès des détenteurs d'animaux pour financer les mesures temporaires prises à l'échelle nationale contre les épizooties. Le gouvernement définirait le montant de cet écot et la durée de sa perception. Il fixerait les parts des coûts couvertes par la taxe d'un côté et par la Confédération et les cantons de l'autre, en tenant compte de l'utilité du programme pour la santé et l'économie.

En vain le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann s'est opposé à ce que la Confédération passe à la caisse, au nom de la séparation des tâches entre Berne et les cantons. Seule une minorité emmenée par le PS et le PLR l'a soutenu, estimant notamment que les épizooties ne sont pas toujours de portée nationale et qu'elles ne touchent pas tous les cantons de la même façon. Il ne serait donc pas juste que la Confédération paye, selon Daniel Jositsch (PS/ZH). Mais sous la houlette de

hängt dies mit dem zunehmenden Warenverkehr sowie den Klimaveränderungen zusammen.

Da Tierseuchen ein immenses wirtschaftliches Schadenspotenzial hätten und zunehmend auch von den Tieren auf die Menschen übergreifen könne, müsse der Bund aktiver und vor allem schneller Prävention betreiben können, sagte Schneider-Ammann.

Führungsrolle des Bundesrats stärken

Konkret kommt dem Bund neu in der Tierseuchenprävention eine Führungsrolle zu. Falls auch der Ständerat zustimmt, wird der Bund künftig Früherkennungsprogramme starten und finanzieren können, etwa systematische Untersuchungen von Mücken als potenzielle Überträgerinnen. Für den Vollzug sollen die Kantone zuständig bleiben.

Weiter erhält der Bund die Möglichkeit, Impfstoffe zu beschaffen und Impfstoffdatenbanken zu betreiben. Im Seuchenfall sollen so Impfstoffe rasch zur Verfügung stehen.

Einzig bei der Finanzierung von Programmen zur Bekämpfung von Tierseuchen wich der Nationalrat von den Vorschlägen des Bundesrats ab. Eine Mehrheit aus Vertretern von SVP, CVP und Grünen beschloss, dass sich auch der Bund an der Finanzierung solcher Programme beteiligen soll.

Bund soll Kosten für Seuchenbekämpfung mittragen

Ein Antrag aus den Reihen der SP und der FDP, dass nur die Kantone einen Beitrag leisten müssen, wurde mit 97 zu 77 Stimmen abgelehnt. Vergeblich hatte Schneider-Ammann dafür plädiert, dass der Bund sich wie heute nicht an den Bekämpfungskosten beteiligen soll.

Ein Teil dieser Kosten wird durch eine Abgabe gedeckt, die bei der Schlachtung von Rindern, Schafen, Ziegen und Schweinen erhoben wird. Diese soll in Zukunft aber schweizweit einheitlich erhoben werden. Der Nationalrat beschloss in diesem Zusammenhang, dass auch die Verwendung der Mittel harmonisiert werden soll.

Nichts wissen wollte der Nationalrat davon, auf nationaler Ebene eine einheitliche Hunde-Datenbank einzuführen. Ein Einzelantrag von Jacques-André Maire (SP/NE) wurde mit 115 zu 53 Stimmen abgelehnt. Die bürgerliche Mehrheit argumentierte, dass dies bloss mit viel Bürokratie und damit Kosten verbunden sei. Zudem sei ein gleicher Vorschlag im Rahmen des versenkten Hundegesetzes abgelehnt worden

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

l'UDC et du PDC, le National n'en a eu que faire, par 97 voix contre 77.

Utilisation des fonds précisée

Par 174 voix contre 2, il a en revanche précisé dans la loi la manière d'utiliser les fonds, et pas seulement la façon de les collecter. «Cela permettra des économies et évitera des abus», a fait valoir le directeur de l'Union suisse des paysans Jacques Bourgeois (PLR/FR). Suivant le Conseil fédéral, le National a harmonisé les taxes sur les abattages qui connaissent de grosses disparités cantonales. Ces revenus serviront à financer la détection précoce et la prévention des épizooties.

Sans discussion, le National a suivi le gouvernement qui renonce à réduire les paiements directs en cas de violation de la loi. D'autres sanctions, alourdies, sont prévues, des amendes voire la prison.

Plus de chiots vendus à la sauvette

Parmi les mesures de prévention, l'interdiction du colportage a été étendue à toutes les espèces, et plus seulement aux animaux de rente. L'objectif est d'empêcher le commerce incontrôlé de chiens, des chiots importés d'Europe de l'Est étant régulièrement vendus sur des parkings en Suisse. Or, ces animaux sont souvent malades, pas vaccinés contre la rage et insuffisamment socialisés. L'interdiction de ce type de commerce est sans conséquence pour les ventes de chiens par des éleveurs, des refuges ou des commerces spécialisés. La révision vise à répondre à l'augmentation du commerce global d'animaux sur de courtes distances, et en même temps à la propagation de maladies. La Confédération, dont le rôle est renforcé, pourra intervenir plus rapidement et de manière plus active, notamment en achetant des vaccins assez tôt. Malgré l'opposition de l'UDC, le National a autorisé le gouvernement à conclure des traités internationaux. L'augmentation des échanges internationaux exige un renforcement des collaborations, notamment de nature technique, a précisé le conseiller fédéral.

Registre des chiens refusé

La Chambre du peuple n'a en revanche pas accepté de réintégrer par la petite porte la banque de données nationale des chiens qu'elle a enterrée il y a un an. Le camp rose-vert a en vain tenté de remettre sur la table cet instrument que souhaitent 17 cantons, l'association des communes et celle des vétérinaires, a dit Jacques-André Maire (PS/NE).

La banque de données centrale qui existe aujourd'hui n'est pas efficace, selon lui. Elle souffre de 26 pratiques différentes et près d'un cinquième des données ne sont pas fiables, a ajouté le Neuchâtelais.

En plus d'une question de principe, le National a suivi le Conseil fédéral pour des raisons financières. «Cet outil bureaucratique n'est pas gratuit et entraînera des taxes supplémentaires», a souligné Christian Wasserfallen (PLR/BE). Et le ministre de l'économie de préciser qu'il en coûterait 2 millions pour sa mise en place et 500'000 francs par an pour son exploitation.

L'objet va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

11.060 Tierschutzgesetz. Änderung

Botschaft vom 7. September 2011 zur Änderung des Tierschutzgesetzes (BBI 2011 7055)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Tierschutzgesetz (TSchG)

20.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Das Tierschutzgesetz vom 16. Dezember 2005 hat das Wohl der Tiere merklich verbessert. Im internationalen Vergleich weist die Schweiz ein hohes Tierschutzniveau auf.

Mit der vorliegenden Revision sollen insbesondere folgende punktuelle Verbesserungen und Aktualisierungen vorgenommen werden:

- Für das elektronische Informationssystem im Bereich der Tierversuche werden die formellgesetzlichen Grundlagen geschaffen;
- Die Veröffentlichung von Informationen zu Tierversuchen wird geregelt;
- Für Personen, die Pflegehandlungen an Tieren vornehmen, soll der Bundesrat Anforderungen an die Aus- und Weiterbildung festlegen können. Ebenso soll er bestimmte Pflegehandlungen an Tieren für melde- oder bewilligungspflichtig erklären können;
- Das Verbot des Handels mit Katzen- und Hundefellen wird erweitert;
- Die Anzeigepflicht der Vollzugsbehörden wird kohärent geregelt;
- Die Sanktionsbestimmungen werden an den neuen Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches angepasst.

Debatte im Ständerat vom 20.12.2011

Tierschutz - Ständerat heisst Handelsverbot für Hunde- und Katzenfelle gut

(sda) Der Handel mit Hunde- und Katzenfellen soll untersagt und die Information und Transparenz bei Tierversuchen verbessert werden. Der Ständerat hat die Vorschläge des Bundesrats für eine Revision des Tierschutzgesetzes auf der ganzen Linie gutgeheissen.

Unter dem Vorbehalt der Zustimmung durch den Zweitrat wird in der Schweiz künftig nicht nur die Einfuhr von Hunde- und Katzenfellen verboten sein, sondern generell der Handel mit diesen Tierhäuten. Den Handel soll der Bundesrat auch für Tiere verbieten dürfen, denen ein abnormer Körperbau oder ein abnormes Verhalten angezuchtet wurde.

Weiter kann der Bund in Zukunft Mindestanforderungen für die Aus- und Weiterbildung von Tierpflegern festlegen. Mit der Revision des Tierschutzgesetzes wird zudem die Grundlage für die Einführung für ein elektronisches Informationssystem zu Tierversuchen geschaffen.

Umstrittene Informationen zu Tierversuchen

In diesem Zusammenhang war im Ständerat umstritten, welche Informationen darin enthalten sein müssen. Die Mehrheit der beratenden Kommission war der Ansicht gewesen, dass

11.060 Loi sur la protection des animaux. Modification

Loi sur la protection des animaux (FF 2011 6905)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Loi fédérale sur la protection des animaux (LPA)

20.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

La loi fédérale du 16 décembre 2005 sur la protection des animaux (LPA) a permis d'améliorer sensiblement le sort des animaux en Suisse. En comparaison internationale, la Suisse peut se targuer d'un niveau élevé de protection.

La présente révision partielle de la LPA contient quelques ajustements ponctuels et quelques mises à jour. Il est prévu notamment:

- d'aménager des bases légales formelles pour le système informatique de gestion des expériences sur animaux;
- de réglementer la publication d'informations relatives aux expériences sur les animaux;
- d'attribuer au Conseil fédéral la compétence, d'une part, de fixer les exigences auxquelles doivent satisfaire la formation et la formation continue des personnes qui apportent des soins aux animaux et, d'autre part, de soumettre certains soins à autorisation ou de rendre leur annonce obligatoire;
- d'élargir le champ d'application de l'interdiction du commerce de peaux de chat et de chien;
- de réglementer de manière cohérente l'obligation de dénonciation pénale qui incombe aux autorités chargées de l'exécution;
- d'adapter les sanctions pénales à la nouvelle partie générale du code pénal.

Délibérations au Conseil des Etats, 20.12.2011

Protection des animaux - Le Conseil des Etats renforce la législation

(ats) La protection des animaux devrait être renforcée à l'avenir. Le Conseil des Etats a adopté mardi par 28 voix sans opposition une révision de la loi qui met l'accent sur leur dignité et leur bien-être. Le National doit encore se prononcer.

La Chambre des cantons a suivi le projet gouvernemental sur toute la ligne. Par 22 voix contre 16, elle a refusé de limiter l'information du public concernant les expériences sur les animaux, comme le souhaitait une minorité de droite.

Ces données pourraient être utilisées par des extrémistes de la protection animale pour s'en prendre aux laboratoires, a fait valoir Pankraz Freitag (PLR/GL). Et de proposer en vain que le titre de l'expérience et le domaine concerné ne soient pas rendus publics.

En plus de ces données, l'Office vétérinaire fédéral publiera aussi le but, le nombre d'animaux utilisés par espèce et la gravité de la contrainte leur ayant été imposée. Plus l'information sera complète, mieux la société acceptera et comprendra l'expérimentation animale, a jugé la majorité.

Le Conseil fédéral pourra prévoir d'autres informations, mais il devra alors tenir compte des intérêts privés ou publics manifestement dignes de protection. Un système informatique

nach Abschluss eines Tierversuches nur der Versuchszweck, die Anzahl der eingesetzten Tiere pro Tierart und der Schweregrad der Belastung der Tiere, nicht aber der Titel und das Fachgebiet des Versuchs veröffentlicht werden soll.

Durch die Veröffentlichung des Titels und des Fachgebietes des Versuchs lasse sich das verantwortliche Forschungsinstitut identifizieren, warnte Pankraz Freitag (FDP/GL) im Namen der Kommission. Die Institute hätten jedoch schutzwürdige private oder öffentliche Interessen. Gefahr droht den Instituten insbesondere von militanten Tierschützern.

Interessierte Kreise könnten sich auch ohne Titel und Fachgebiet anhand von Publikationen und Forschungsdatenbanken ausreichend über die Inhalte der Tierversuche informieren.

Pharmalobby abgeblitzt

Peter Bieri (CVP/ZG) hielt im Namen einer Minderheit und im Einklang mit dem Bundesrat dagegen, dass die Veröffentlichung von Titel und Fachgebiet des Tierversuchs die Akzeptanz und das Verständnis für Tierversuche in der Gesellschaft verbessern würde.

Ohne Titel und Fachgebiet mache die Veröffentlichung keinen Sinn mehr, sagte er. Mit dem Titel und dem Fachgebiet verrate man kein Geheimnis. Die Tierschutzorganisationen hätten viel weitergehende Informationen gefordert. Die Befürchtungen der Pharmalobby seien übertrieben. Laut Bundesrat Johann Schneider-Ammann wurde der Vorschlag des Bundesrats auch von der ETH befürwortet.

Mit 22 zu 16 Stimmen folgte der Ständerat diesen Argumenten und lehnte den Kommissionsantrag ab. In der Gesamtabstimmung hiess der Ständerat die Vorlage einstimmig gut.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 20.01.2012

Wie bereits die Schwesterkommission beantragt auch die nationalrätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-N) das revidierte Tierschutzgesetz (11.060 s) ihrem Rat einstimmig zur Annahme. Sie weicht von den Beschlüssen des Ständerates nur in wenigen Punkten ab. Eine Kommissionsmehrheit beschloss, die heute auf Verordnungsstufe festgelegte Regelung für die Durchfuhr von Schlachttieren durch die Schweiz im Tierschutzgesetz zu verankern (Art. 15).

Befürchtungen wurden bei den neuen Bestimmungen zur behördlichen Informationstätigkeit zu Tierversuchen geäußert. Rückschlüsse auf Firmen, Forscher, Forschungsanlagen und

centralisé de gestion des expériences devrait voir le jour, mais au grand dam des amis des bêtes, le public n'y aura pas accès.

Commerce de peaux interdit

La révision évoque également la circulation d'animaux et de leurs produits. En plus de l'importation de peaux de chats et de chiens, déjà prohibée, la révision vise à en interdire le commerce, le transit et l'exportation. Le transport international d'animaux à titre professionnel sera soumis à autorisation.

En cas de mauvais traitement, la peine privative de liberté pourra atteindre trois ans. Des peines pécuniaires ou des amendes pouvant aller jusqu'à 20'000 francs sont prévues pour les autres infractions.

Barbelés interdits

Soucieux de protéger les chevaux contre les blessures dues aux fils barbelés, le Conseil des Etats a encore enterré sans opposition une motion du National exigeant la suppression de tels enclos. Soutenant dans un premier temps la motion, Anne Seydoux (PDC/JU) a jugé suffisantes les garanties de Johann Schneider-Ammann d'accorder une exception pour les pâturages du Jura.

S'il est vrai que des barbelés peuvent être dangereux pour des enclos autour de paddock exigus, il n'en est rien dans les vastes pâturages des Franches-Montagnes où chevaux et bovins paissent ensemble, au bénéfice de la flore et du paysage, a souligné Mme Seydoux. La suppression des barbelés y provoquerait la séparation des deux espèces.

Et la Jurassienne d'ajouter que les accidents dus aux barbelés sont rares. Une pouliche est en revanche morte au printemps électrocutée, a-t-elle faire valoir. Sans compter que le remplacement de milliers de kilomètres de clôture et l'entretien de fils électriques auraient des coûts insurmontables pour les exploitations.

Subventions

Toujours dans le soucis de protéger les animaux, le Conseil des Etats a adopté par 22 voix contre 7 une motion de This Jenny (UDC/GL) demandant que les paysans qui maltraitent des animaux se voient à nouveau couper les paiements directs. Un arrêt du Tribunal fédéral (TF) de l'été dernier avait réduit la possibilité de tailler dans toutes les subventions.

Selon les juges de Mon Repos, seules les contributions fédérales en lien avec la détention d'animaux de rente peuvent être supprimées en cas de non-respect de la législation sur la protection des animaux. Si le National transmet la motion, le gouvernement devra proposer une solution encore plus exigeante que la situation d'avant le jugement, avec la possibilité de couper dans toutes les subventions, y compris directes ou pour les améliorations structurelles.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 20.01.2012

À l'instar de son homologue du Conseil des États, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) propose, à l'unanimité, à son conseil d'adopter la révision de la loi sur la protection des animaux (11.060 é). La version du projet proposée par la CSEC-N diffère de celle du Conseil des États sur quelques points seulement. Une majorité de la commission propose que la disposition concernant le transit par la Suisse d'animaux d'abattage, qui figure actuellement dans l'ordonnance sur la protection des animaux, soit inscrite dans la loi (art. 15).

Forschungsvorhaben sollen vermieden und der Schutz von Menschen, Anlagen und Geschäftsgeheimnissen soll nicht tangiert werden. Die Kommission beschloss daher, dass der Bundesrat bei der Regelung der Einzelheiten, insbesondere beim Detailliertheitsgrad der Angaben, welche die für einen Tierversuch verantwortlichen Personen dem Bund liefern müssen, die überwiegenden schutzwürdigen privaten oder öffentliche Interessen beachten soll. (Art. 20a Abs.3).

Eine verschärfte Regelung wird auch bei den Vollzugsmassnahmen durch Bund und Kantone gefordert. So sollen die Kantone verpflichtet werden, den Bund über Vollzugsmassnahmen und über Kontroll- und Untersuchungsergebnisse zu informieren (Art. 32 Abs. 2 bis). Eine Minderheit beantragt ihrem Rat, diese Verpflichtung in der bestehenden Kann-Formulierung zu belassen.

Keine Mehrheit in der Kommission fand der Antrag, dass Behörden und - unter gewissen Voraussetzungen - die Tierschutzorganisationen über dasselbe Beschwerderecht verfügen sollen. Eine Minderheit hält an dieser Forderung fest.

Die Kommission begrüsst die mit dem Erlassentwurf geschaffenen Bestimmungen für ein elektronisches Informationssystem zu Tierversuchen. Auch unterstützt sie die kohärenteren Regelungen bei der Aus- und Weiterbildung für Personen, die Pflegehandlungen an Tieren vornehmen. Mit der Erweiterung des Handelsverbots mit Katze- und Hundefellen wird die von NR Barthassat eingereichte Motion Verbot des Handels mit Katzenfellen (07.3848 n) umgesetzt. Die Vorlage wird in der Frühjahrssession vom Nationalrat beraten.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

Par ailleurs, des craintes ont été exprimées au sujet des nouvelles dispositions régissant l'information du public en matière d'expérimentation animale. Il importe qu'aucune information permettant d'identifier les entreprises et les chercheurs impliqués, les installations de recherche utilisées et les projets de recherche menés ne soit divulguée. En outre, la protection des personnes et des installations ainsi que le maintien du secret d'affaires doivent être garantis. La commission propose donc que le Conseil fédéral tienne compte des intérêts privés ou publics manifestement dignes de protection lorsqu'il réglera les modalités, notamment le degré de précision des informations que doivent fournir à la Confédération les personnes responsables de l'expérience (art. 20 a , al. 3). Pour ce qui est des mesures d'exécution de la Confédération et des cantons, la commission plaide en faveur d'une réglementation plus stricte: elle souhaite que les cantons soient à l'avenir tenus d'informer la Confédération des mesures d'exécution qu'ils ont prises et des résultats des examens et des contrôles qu'ils ont effectués (art. 32, al. 2 bis). Une minorité propose au conseil de maintenir la formule potestative proposée dans la version du Conseil fédéral.

La proposition visant à ce que les organisations de protection des animaux soient habilitées, dans certaines conditions, à exercer le même droit de recours que les autorités a été rejetée par la commission. Une minorité maintient cette revendication. La CSEC-N se félicite de la création, dans le cadre de ce projet de révision, des bases légales nécessaires à l'exploitation du système informatique de gestion des expériences sur animaux. En outre, elle approuve les nouvelles dispositions concernant la formation et la formation continue des personnes qui s'occupent d'animaux, dispositions qui amènent selon elle davantage de cohérence dans ce domaine. Enfin, en proposant d'élargir le champ d'application de l'interdiction du commerce de peaux de chat et de chien, le projet de révision permet d'atteindre l'objectif visé par la motion du conseiller national Luc Barthassat Interdire le commerce et l'exportation de peaux de chats (07.3848 n). Le projet sera examiné par le Conseil national à la session de printemps.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

11.064 Kantonsverfassungen Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura. Gewährleistung

Botschaft vom 12. Oktober 2011 über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura (BBI 2011 8059)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura

Übersicht aus der Botschaft

Der Bundesversammlung wird beantragt, mit einfachem Bundesbeschluss Änderungen in den Kantonsverfassungen der Kantone Uri, Zug, Basel-Landschaft, Aargau, Thurgau, Waadt, Genf und Jura zu gewährleisten. Die Verfassungsänderungen sind alle bundesrechtskonform; die Gewährleistung kann somit erteilt werden.

Nach Artikel 51 Absatz 1 der Bundesverfassung gibt sich jeder Kanton eine demokratische Verfassung. Diese bedarf der Zustimmung des Volkes und muss revidiert werden können, wenn die Mehrheit der Stimmberechtigten es verlangt. Nach Absatz 2 des gleichen Artikels bedürfen die Kantonsverfassungen der Gewährleistung des Bundes. Steht eine kantonale Verfassungsbestimmung im Einklang mit dem Bundesrecht, so ist die Gewährleistung zu erteilen; erfüllt sie diese Voraussetzung nicht, so ist die Gewährleistung zu verweigern.

Die vorliegenden Verfassungsänderungen haben zum Gegenstand:

im Kanton Uri:

- Änderungen der Kantonsverfassung im Zusammenhang mit der Totalrevision des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes;

im Kanton Zug:

- Verfassungsgrundlage zur Genehmigung von Leistungsaufträgen durch den Kantonsrat;
- Präzisierung von Grundrechtsbestimmungen;
- Präzisierung von Immunitätsbestimmungen;
- Präzisierung von Bestimmungen zur Gewaltentrennung;
- Richterliche Gewalt und Rechtspflege;

im Kanton Basel-Landschaft:

- Wechsel der gerichtlichen Zuständigkeit betreffend Polizeigewahrsam für gewalttätige Personen anlässlich von Sportveranstaltungen;

im Kanton Aargau:

- Bezirkszuteilung der Gemeinden;

im Kanton Thurgau:

- Anpassung des Verfahrens bei Abstimmungen und Initiativen mit Gegenvorschlag an das auf Bundesebene gebräuchliche Verfahren;

im Kanton Waadt:

- Verlängerung der Dauer der Gemeindefusionen;

im Kanton Genf:

- Tagesbetreuung für Schülerinnen und Schüler;

im Kanton Jura:

- Einführung von Prinzipien der nachhaltigen Entwicklung.

Sämtliche Änderungen stehen im Einklang mit dem Bundesrecht; sie sind deshalb zu gewährleisten.

11.064 Constitutions des cantons d'Uri, Zoug, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Vaud, Genève et Jura. Garantie

Message du 12 octobre 2011 concernant la garantie des constitutions révisées des cantons d'Uri, Zoug, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Vaud, Genève et Jura (FF 2011 7403)

CN/CE Commission des institutions politiques

Arrêté fédéral accordant la garantie fédérale aux constitutions révisées des cantons d'Uri, Zoug, Bâle-Campagne, Argovie, Thurgovie, Vaud, Genève et Jura

Condensé du message

L'Assemblée fédérale est invitée à accorder la garantie fédérale aux modifications des constitutions des cantons d'Uri, de Zoug, de Bâle-Campagne, d'Argovie, de Thurgovie, de Vaud, de Genève et du Jura, par la voie d'un arrêté fédéral simple. Les modifications en question sont toutes conformes au droit fédéral.

En vertu de l'art. 51, al. 1, de la Constitution fédérale, chaque canton doit se doter d'une constitution démocratique. Celle-ci doit avoir été acceptée par le peuple et doit pouvoir être révisée si la majorité du corps électoral le demande. Selon l'al. 2 de cet article, les constitutions cantonales doivent être garanties par la Confédération. Cette garantie est accordée si elles ne sont pas contraires au droit fédéral. Si une disposition constitutionnelle cantonale remplit ces conditions, la garantie fédérale doit lui être accordée; sinon, elle lui est refusée.

Les modifications constitutionnelles présentées ont pour objet: dans le canton d'Uri:

- les modifications de la constitution cantonale liées à la révision totale de la loi cantonale sur la nationalité;

dans le canton de Zoug:

- la base constitutionnelle nécessaire à l'octroi de mandats de prestations par le Grand Conseil;
- des dispositions plus précises sur les droits fondamentaux;
- des dispositions plus précises sur l'immunité;
- des dispositions plus précises sur la séparation des pouvoirs;
- le pouvoir judiciaire et l'organisation de la justice;

dans le canton de Bâle-Campagne:

- l'attribution de la compétence de vérifier la garde à vue de personnes violentes lors de manifestations sportives;

dans le canton d'Argovie:

- l'attribution des communes aux districts

dans le canton de Thurgovie:

- l'alignement sur la procédure fédérale en matière de votation et d'initiative avec contre-projet;

dans le canton de Vaud:

- la prolongation de la durée des mandats communaux en cas de fusion de communes;

dans le canton de Genève:

- l'accueil des élèves à journée continue;

dans le canton du Jura:

- l'introduction des principes du développement durable.

Ces modifications sont conformes au droit fédéral; aussi la garantie fédérale doitelle leur être accordée.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat am 23.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national s'est réunie le 23.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

11.069 Forschungs- und Innovationsförderungsgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 9. November 2011 zur Totalrevision des Forschungs- und Innovationsförderungsgesetzes (BBl 2011 8827)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation (FIFG)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem totalrevidierten Bundesgesetz über die Förderung der Forschung und der Innovation (FIFG) soll nach verschiedenen Teilrevisionen wieder ein systematischer, gut lesbarer Erlass vorgelegt werden. Der Entwurf bleibt dem bisherigen Recht treu; in einigen Bereichen (z. B. internationale Zusammenarbeit) klärt er aber Aufgaben und Zuständigkeiten, er vereinfacht die Planungsverfahren und macht sie effizienter, er harmonisiert die Forschungsförderung mit dem neuen Hochschulförderungs- und Koordinationsgesetz (HFKG) und schafft die Grundlage für die Unterstützung eines nationalen Innovationsparks. Die Totalrevision geht von den beiden folgenden Grundsätzen aus:

- Die Förderaufgaben des Bundes sollen nicht erweitert werden. Die vorliegende Revision schafft keine Rechtsgrundlagen für neue Subventionstatbestände bei der Forschungs- und Innovationsförderung des Bundes. Die einzige Ausnahme betrifft die von den eidgenössischen Räten beschlossene mögliche Unterstützung zur Errichtung eines nationalen Innovationsparks.
- Die bisherige tiefe Regulierungsdichte soll beibehalten werden. Das geltende FIFG stellt ein einfaches Aufgaben- und Organisationsgesetz dar, das sich seit seiner Inkraftsetzung im Jahre 1983 insgesamt bewährt hat und auch heutigen Prinzipien der Gesetzgebung zu genügen vermag. Der Charakter des FIFG als ein solides Rahmengesetz zur Forschungs- und Innovationsförderung des Bundes soll bei der vorliegenden Totalrevision beibehalten werden.

Die wichtigsten in der Vorlage behandelten Revisionspunkte sind die folgenden:

1. Aufgaben und Zuständigkeiten der im FIFG verankerten Förderorgane werden präzisiert.
2. Aufgaben und Verfahren im Bereich der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit werden geklärt.
3. Aufgaben, Koordination, Qualitätssicherung in der Resortforschung des Bundes werden geklärt und präzisiert.
4. Es wird die Rechtsgrundlage geschaffen für die Unterstützung für einen nationalen Innovationspark.
5. Die Planungsverfahren werden vereinfacht und effizienter gemacht.
6. Die Informations- und Kontrollinstrumente werden geklärt und präzisiert.
7. Das Gesetz wird in Systematik, Nummerierung und Lesbarkeit formal überarbeitet und auf das HFKG abgestimmt. Der hier vorgelegte Entwurf des FIFG bezieht sich auf das von den eidgenössischen Räten am 30. September 2011 verabschiedete neue HFKG. Beide Gesetze stützen sich unter anderem auf Artikel 64 der Bundesverfassung. In der Regelungsmaterie betrifft das vorliegende Gesetz aller-

11.069 Loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation. Révision totale

Message du 9 novembre 2011 concernant la révision totale de la loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (FF 2011 8089)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI)

Condensé du message

La présente révision totale de la loi sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI) a pour but de présenter à nouveau un acte systématique et lisible après les différentes révisions partielles auxquelles la loi sur la recherche a été soumise. Le projet reste fidèle au droit actuel; cependant, il précise les tâches et les compétences dans quelques domaines (par ex. la coopération internationale), il simplifie la procédure de planification et la rend plus efficace, il harmonise l'encouragement de la recherche avec les dispositions de la nouvelle loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE) et il crée la base légale nécessaire pour la création d'un parc suisse d'innovation.

La révision totale se fonde sur les deux principes suivants:

- Il ne faut pas étendre les tâches d'encouragement de la Confédération. La présente révision ne crée pas de base légale pour de nouveaux objets de subventionnement dans le cadre de l'encouragement fédéral de la recherche et de l'innovation. La seule exception concerne la possibilité de soutenir la création d'un parc suisse d'innovation, décidée par les Chambres fédérales.
- Il faut maintenir la faible densité normative de la loi actuelle. La LERI en vigueur constitue un acte d'organisation et de compétences simple qui donne globalement satisfaction depuis son entrée en vigueur en 1983 et dont la philosophie répond toujours aux exigences actuelles de la législation. La présente révision totale doit conserver ce caractère de cadre légal solide pour les activités d'encouragement de la recherche et de l'innovation de la Confédération.

Les principaux points de la révision sont les suivants:

1. les tâches et les compétences des organes de recherche inscrits dans la LERI sont précisées;
2. les tâches et les procédures en matière de coopération scientifique internationale sont définies;
3. les tâches, la coordination et l'assurance de la qualité en matière de recherche de l'administration fédérale sont définies et précisées;
4. la base légale pour le soutien d'un parc national d'innovation est créée;
5. les procédures de planification sont simplifiées et améliorées;
6. les instruments d'information et de contrôle sont définis et précisés;
7. la loi est revue sur les plans formels de la systématique, de la numérotation et de la lisibilité et elle est mise en accord avec la nouvelle LEHE. Le présent projet de révision totale de la LERI se réfère à la LEHE adoptée par les Chambres fédérales le 30 septembre 2011. Les deux lois se fondent notamment sur l'art. 64 Cst. Le présent projet concerne

dings ausschliesslich die hoheitlichen Aufgaben des Bundes zur Förderung von Forschung und Innovation (insbes. nach Art. 64 Abs. 1 BV). Es handelt sich beim FIG und beim HFKG demnach nicht um interdependente Gesetze, d.h. die sachlichen und formalen Zusammenhänge zwischen dem FIG und dem HFKG sind im Umfang beschränkt und werden in der Gesetzesvorlage vollumfänglich berücksichtigt. Wegen der zeitlichen Verzögerung, die sich bei der parlamentarischen Beratung des HFKG ergeben hat, wird dessen Inkraftsetzung frühestens auf Ende 2014 erfolgen können. Mit Blick auf die neue Beitragsperiode 2013–2016 und im Interesse einer kohärenten Förderpolitik des Bundes ist die Inkraftsetzung des totalrevidierten FIG jedoch bereits auf 2013 vorgesehen. Aus rechtlicher Sicht ist das möglich, erfordert aber für wenige Einzelbestimmungen die im Entwurf dargelegte Übergangsregelung.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 23./24.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

uniquement les tâches régaliennes de la Confédération en matière d'encouragement de la recherche et de l'innovation (spécialement au sens de l'art. 64, al. 1, Cst.). La LERI et la LEHE ne sont donc pas des législations interdépendantes; les liens matériels et formels peu nombreux entre la LERI et la LEHE sont entièrement pris en compte dans le présent projet. En raison du retard pris lors des débats parlementaires sur la LEHE, celle-ci ne pourra pas entrer en vigueur avant fin 2014. En revanche, l'entrée en vigueur de la révision totale de la LERI est prévue dès 2013, à temps pour la période de financement 2013 à 2016 et dans l'intérêt d'une politique cohérente de la Confédération en matière d'encouragement de la recherche et de l'innovation. Du point de vue juridique, l'entrée en vigueur de la LERI avant celle de la LEHE est tout à fait possible, moyennant quelques dispositions transitoires qui sont décrites dans le projet.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 23./24.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlament.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38

11.072 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Spanien

Botschaft vom 23. November 2011 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens vom 26. April 1966 zwischen der Schweiz und Spanien auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (BBl 2011 9153)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Spanien

Übersicht aus der Botschaft

Zwischen der Schweiz und Spanien besteht ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen. Das Abkommen wurde am 26. April 1966 abgeschlossen und mit dem Protokoll vom 29. Juni 2006 erstmals revidiert.

Gemäss schweizerischer Abkommenspolitik bis März 2009 wurde mit diesem Protokoll eine erweiterte Amtshilfe eingeführt, die auch die Fälle von Steuerbetrug und gleichwertige Delikte sowie die Fälle von Holdinggesellschaften einschliesst. Ausserdem musste damals eine Meistbegünstigungsklausel eingeführt werden, die Spanien garantiert, dass es automatisch von einer weitergehenden Amtshilfe für Steuerfragen profitieren kann, die allenfalls von der Schweiz mit einem anderen EUMitgliedstaat vereinbart wird.

Der Bundesratsbeschluss vom 13. März 2009, den Vorbehalt der Schweiz gegenüber dem Informationsaustausch nach dem OECD-Musterabkommen zurückzuziehen, und die Übernahme des entsprechenden Standards in einer Anzahl seither revidierter Abkommen zwischen der Schweiz und europäischen Staaten machten eine erneute Revision erforderlich, um mit der Übernahme der von der Schweiz verfochtenen Lösungen und der Aufhebung der Meistbegünstigungsklausel, von der Spanien derzeit profitiert und für die es vor dem Hintergrund der Einführung internationaler Standards keine Existenzberechtigung mehr gibt, die Tragweite der Amtshilfe präzise abzustecken.

Am 1. Juli 2010 erfolgte die Paraphierung eines Änderungsprotokolls, das am 27. Juli 2011 in Madrid unterzeichnet wurde. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise begrüssen den Abschluss des Änderungsprotokolls.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 13 zu 0 Stimmen und 7 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

11.072 Double imposition. Convention avec l'Espagne

Message du 23 novembre 2011 concernant l'approbation d'un protocole modifiant la Convention du 26 avril 1966 entre la Suisse et l'Espagne en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (FF 2011 8391)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la Convention entre la Suisse et l'Espagne contre les doubles impositions

Condensé du message

La Suisse et l'Espagne sont liées par une convention en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des impôts sur le revenu et sur la fortune. Cette convention conclue le 26 avril 1966 a été révisée par le protocole du 29 juin 2006.

Conformément à la politique conventionnelle suisse suivie jusqu'en mars 2009, ce protocole prévoit une assistance administrative élargie aux cas de fraude fiscale et d'infractions équivalentes ainsi qu'aux cas concernant des sociétés holdings. Par ailleurs, une clause de la nation la plus favorisée avait dû être alors introduite afin de garantir à l'Espagne qu'elle se verrait octroyer automatiquement le même niveau d'assistance administrative en matière fiscale, que celui dont la Suisse pourrait convenir avec un autre Etat membre de l'Union européenne.

La décision du Conseil fédéral du 13 mars 2009 de retirer la réserve de la Suisse à l'échange de renseignements selon le Modèle de convention de l'OCDE, et l'adoption de la clause correspondante dans un certain nombre de conventions révisées depuis lors entre la Suisse et des Etats européens ont rendu nécessaire une nouvelle révision afin de clarifier la portée de l'assistance administrative en reprenant les solutions préconisées par la Suisse et en éliminant la clause automatique de la nation la plus favorisée, qui n'a plus lieu d'être dans le contexte d'une standardisation internationale, dont bénéficie actuellement l'Espagne. Le 1er juillet 2010, les paraphes ont été apposés sur le protocole de modification qui a été signé à Madrid le 27 juillet 2011.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ce protocole.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 13 voix contre 0 et 7 abstentions.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.073 Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Vereinigten Arabischen Emiraten

Botschaft vom 23. November 2011 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Vereinigten Arabischen Emiraten (BBI 2011 9179)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und den Vereinigten Arabischen Emiraten

Übersicht aus der Botschaft

Am 6. Oktober 2011 wurde mit den Vereinigten Arabischen Emiraten ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen unterzeichnet.

Dieses Abkommen enthält, wie der Name sagt, Vorschriften zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und wird der Schweiz und ihrer Wirtschaft in Bezug auf den Ausbau der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen bedeutende Vorteile bringen und insbesondere dazu beitragen, die gegenseitigen Direktinvestitionen zu fördern. Das Abkommen folgt im Wesentlichen dem von der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung erarbeiteten Musterabkommen sowie der schweizerischen Vertragspraxis auf diesem Gebiet. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 13 zu 0 Stimmen und 7 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

11.073 Double imposition. Convention avec les Emirats Arabes Unis

Message du 23 novembre 2011 concernant l'approbation d'une convention entre la Suisse et les Emirats Arabes Unis contre les doubles impositions (FF 2011 8415)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Arrêté fédéral portant approbation d'une convention entre la Suisse et les Emirats Arabes Unis contre les doubles impositions

Condensé du message

La convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu a été signée le 6 octobre 2011 avec les Emirats Arabes Unis. Cette convention, qui, comme son nom l'indique, contient des règles destinées à éliminer les doubles impositions, apportera à la Suisse et à son économie des avantages importants sous l'angle du développement des relations économiques bilatérales, et contribuera notamment à maintenir et à promouvoir les investissements directs réciproques. Pour l'essentiel, la convention suit le modèle de convention fiscale élaboré par l'Organisation pour la Coopération et le Développement Economiques et la pratique suisse en la matière. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 13 voix contre 0 et 7 abstentions.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.074 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Hongkong

Botschaft vom 23. November 2011 zur Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Hongkong (BBI 2012 1)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Hongkong

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz und Hongkong haben am 4. Oktober 2011 ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen unterzeichnet. Das Abkommen folgt im Wesentlichen dem Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der diesbezüglichen schweizerischen Abkommenspraxis.

Das Abkommen wird insgesamt zur positiven Entwicklung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen beitragen. Die vereinbarten Bestimmungen sehen unter anderem Folgendes vor: Für Dividendenzahlungen an Gesellschaften, welche mindestens 10 Prozent an der Dividenden ausschüttenden Gesellschaft halten, sowie für Dividenden an Vorsorgeeinrichtungen und an die Notenbank wurde eine Quellensteuerbefreiung vereinbart. In den übrigen Fällen beträgt die Quellensteuer 10 Prozent. Zinsen sind generell von der Quellenbesteuerung ausgenommen und für Lizenzgebühren ist das Besteuerungsrecht des Quellenstaats auf 3 Prozent begrenzt. Schweizerische Unternehmen ohne feste Geschäftseinrichtung in Hongkong werden nur unter gewissen Bedingungen und auch nur im Fall einer länger als 270 Tage dauernden Dienstleistungstätigkeit durch Hongkong besteuert werden können. Das Abkommen enthält eine Schiedsklausel sowie eine Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 14 zu 0 Stimmen und 7 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

11.074 Double imposition. Convention avec Hong Kong

Message du 23 novembre 2011 concernant l'approbation de l'accord contre les doubles impositions entre la Suisse et Hong Kong (FF 2012 1)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Arrêté fédéral portant approbation d'un accord contre les doubles impositions entre la Suisse et Hong Kong

Condensé du message

Le 4 octobre 2011, la Suisse et Hong Kong ont signé un accord en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu. Il suit dans l'ensemble le Modèle de convention de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et la pratique conventionnelle suisse en la matière.

Il contribuera globalement au bon développement des relations économiques bilatérales. L'accord conclu prévoit des dispositions relatives notamment aux éléments suivants. Les dividendes versés à des sociétés qui détiennent au moins 10 % du capital de la société qui verse les dividendes et les dividendes versés à des institutions de prévoyance ou à la banque émettrice de la monnaie sont exonérés de l'impôt à la source; dans les autres cas, cet impôt se monte à 10 %. De plus, les intérêts sont entièrement exonérés et le droit du pays de la source d'imposer les redevances est limité à 3 %. Les entreprises suisses sans installation fixe d'affaires à Hong Kong ne peuvent y être imposées qu'à certaines conditions et seulement si elles y fournissent des services pendant plus de 270 jours. L'accord comprend une clause d'arbitrage et une disposition sur l'échange de renseignements conforme à la norme internationale.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion du présent accord.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 14 voix contre 0 et 7 abstentions.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.075 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Russland

Botschaft vom 23. November 2011 zur Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Russland (BBI 2011 8955)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Russland

Übersicht aus der Botschaft

Das Protokoll zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Russland sieht die Aufnahme einer Bestimmung über den Informationsaustausch gemäss internationalem Standard vor. Weiter wird für Dividendenzahlungen an Vorsorgeeinrichtungen, die Vertragsstaaten und ihre Zentralbanken der Nullsatz eingeführt. Die revidierte Zinsenregelung sieht die Einführung des generellen Nullsatzes vor. Schliesslich wird das Abkommen mit einer Regelung ergänzt, die für Gewinne aus dem Verkauf von Anteilen an Immobiliengesellschaften die Besteuerungskompetenz dem Liegenschaftsstaat zuweist. Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben den Abschluss dieses Protokolls begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Nationalrates hat am 09./10.01.2012 getagt.

Sie beantragt mit 14 zu 0 Stimmen und 7 Enthaltungen den Entwurf anzunehmen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

11.075 Double imposition. Convention avec la Russie

Message du 23 novembre 2011 concernant l'approbation du protocole modifiant la convention en vue d'éviter les doubles impositions entre la Suisse et la Russie (FF 2011 8215)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention entre la Suisse et la Russie contre les doubles impositions

Condensé du message

Le protocole à la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Russie prévoit d'inscrire dans la convention une disposition sur l'échange de renseignements conforme à la norme internationale. En outre, il prévoit d'exonérer les dividendes versés à des institutions de prévoyance, aux Etats contractants et à leurs banques nationales. La nouvelle réglementation concernant les intérêts prévoit leur exonération générale. Enfin, la compétence d'imposer les gains qui proviennent de l'aliénation de parts dans une société immobilière est attribuée à l'Etat du lieu de situation de l'immeuble. Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de ce protocole.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil national s'est réunie le 09./10.01.2012.

Elle propose d'accepter le projet par 14 voix contre 0 et 7 abstentions.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.076 IWF. Genehmigung der Quoten- und Governanzreform

Botschaft vom 30. November 2011 zur Genehmigung der Quoten- und Governanzreform des Internationalen Währungsfonds (BBI 2011 9121)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Quoten- und Governanzreform des Internationalen Währungsfonds

Übersicht aus der Botschaft

Mit der vorliegenden Botschaft wird die Genehmigung der Quoten- und Governanzreform des Internationalen Währungsfonds beantragt.

Ausgangslage

Der Zweck des Internationalen Währungsfonds (IWF) besteht darin, die Stabilität des internationalen Währungs- und Finanzsystems zu sichern. Seit der Gründung des IWF im Jahr 1944 haben sich das globale Währungs- und Finanzsystem wie auch die Weltwirtschaft massgeblich verändert. Zur wirksamen Erfüllung seines Mandates muss sich der IWF an diese Entwicklungen anpassen können. Das letzte Jahrzehnt war durch die Globalisierung der Finanzmärkte und der Weltwirtschaft geprägt. Daraus haben sich zwei Auswirkungen ergeben. Zum einen hat das Verhältnis der ordentlichen Ressourcen des IWF – d.h. die Gesamtsumme der Quoten, die gemäss dem Übereinkommen über den Internationalen Währungsfonds die primäre und langfristige Finanzierungsquelle des Währungsfonds sind – im Vergleich zum Gesamtvolumen der Weltwirtschaft und den internationalen Finanzströmen stark abgenommen. Zum anderen haben sich die relativen Gewichte der Mitgliedsländer wesentlich verändert. Dabei ist insbesondere die Wirtschaftskraft der Industriestaaten relativ zu den dynamischen Schwellenländern gesunken. Das letzte Jahrzehnt war aber auch durch das Ausbrechen einer schweren globalen Finanz- und Wirtschaftskrise gekennzeichnet. Diese hat dazu geführt, dass die Kreditzusagen des IWF signifikant gestiegen sind. Mitte 2011 wurde diesbezüglich das Rekordniveau von rund 175 Milliarden Sonderziehungsrechten (rund 228 Milliarden Franken) erreicht.

Die Resolution zur Quoten- und Governanzreform, die vom Gouverneursrat am 15. Dezember 2010 angenommen wurde, führt zu einer signifikanten Aufstockung der ordentlichen Ressourcen des IWF. Gleichzeitig werden im IWF die Gewichtverschiebungen in der Weltwirtschaft institutionell umgesetzt.

Inhalt der Vorlage

Die Quotenreform führt zu einer Verdoppelung der ordentlichen Ressourcen des IWF. Sie ist ein Element der mehrstufigen Aufstockung, die vom Internationalen Währungs- und Finanzausschuss, dem ministeriellen Steuerungsorgan des IWF, im Jahr 2009 beschlossen wurde. Die Quotenreform sieht gleichzeitig eine namhafte Umverteilung der Quoten zugunsten der schnell wachsenden Schwellenländer vor. Ferner wird mit der Governanzreform eine ausgewogenere Vertretung der IWF-Mitglieder im Exekutivdirektorium angestrebt. Die Quotenreform impliziert einen Anstieg der Schweizer Quote auf 5771,1 Millionen Sonderziehungsrechte (rund 7502 Mio. Fr.). Aufgrund der Quotenumverteilung sinkt aber der Anteil der Schweiz an

11.076 FMI. Approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance

Message du 30 novembre 2011 concernant l'approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance du Fonds monétaire international (FF 2011 8359)

CN/CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral portant approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance du Fonds monétaire international

Condensé du message

Par le présent message, le Conseil fédéral demande l'approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance du Fonds monétaire international.

Contexte

Le Fonds monétaire international (FMI) a été créé en 1944 pour assurer la stabilité du système monétaire et financier international, lequel a connu au fil du temps des bouleversements profonds, à l'instar de l'économie mondiale. Pour mener avec efficacité sa mission, le FMI doit pouvoir s'adapter à ces changements. Les dix dernières années ont été marquées par la mondialisation des marchés financiers et de l'économie mondiale, avec deux conséquences majeures: premièrement, la forte dégradation du rapport entre les ressources ordinaires du FMI – c'est-à-dire la somme de toutes les quotes-parts qui constitue, selon les Statuts du FMI, la principale source de financement à long terme de l'institution – d'une part et le volume global de l'économie mondiale et les flux financiers internationaux d'autre part. Deuxièmement, le poids relatif des pays membres a profondément changé. La puissance économique des pays industriels a notamment beaucoup baissé par rapport aux pays émergents dynamiques. La dernière décennie a aussi été marquée par une grave crise économique et financière mondiale. Celle-ci a conduit à une forte augmentation de prêts engagés par le FMI. A la fin du 1er semestre 2011, les prêts engagés ont atteint le niveau record d'environ 175 milliards de droits de tirage spéciaux (environ 228 milliards de francs). La résolution sur la réforme des quotes-parts et de la gouvernance approuvée par le Conseil des gouverneurs le 15 décembre 2010 aboutit à une augmentation significative des ressources ordinaires du FMI. Elle aura aussi pour effet de prendre en compte au niveau institutionnel l'évolution des poids relatifs des pays membres dans l'économie mondiale.

Contenu du projet

La réforme des quotes-parts entraînera le doublement des ressources ordinaires du FMI. Elle fait partie de l'augmentation en plusieurs étapes décidée en 2009 par le Comité monétaire et financier international, l'organe directeur ministériel du FMI. Elle prévoit en outre une redistribution des quotes-parts en faveur des pays émergents dynamiques. En ce qui concerne la gouvernance, la réforme vise une représentation plus équilibrée des membres du FMI au Conseil d'administration. La réforme des quotes-parts implique une augmentation de la quote-part suisse à 5771 millions de droits de tirage spéciaux (environ 7502 millions de francs). En même temps, le réaligement des quotes-parts relatives ferait baisser celle de la Suisse à 1,21 % du total. Sa position dans le classement des pays par quotes-parts au FMI passera ainsi de la 17e à la 19e place. Elle conservera en revanche la part la plus élevée dans son

der gesamten Quotensumme auf 1,21 Prozent. Ihre Position in der Rangliste der Länder mit den grössten Quotenanteilen ändert sich geringfügig vom 17. auf den 19. Rang. Innerhalb der Stimmrechtsgruppe behält sie den höchsten Anteil. Die Mittel für die Erbringung der Schweizer Quote werden durch die Schweizerische Nationalbank (SNB) bereitgestellt. Die Forderungen der SNB gegenüber dem IWF werden nicht vom Bund garantiert, sodass diesem keine finanziellen Verpflichtungen erwachsen. Bei Beanspruchung der Quote wird der ausstehende Betrag marktgerecht verzinst. Die Mittel werden nicht den einzelnen Mitgliedsländern, sondern unmittelbar und ausschliesslich dem IWF zur Verfügung gestellt. Das Ausfallrisiko ist dementsprechend als sehr gering einzustufen. Zudem können die durch den IWF beanspruchten Mittel von der SNB im Bedarfsfall jederzeit und unverzüglich zurückgefordert werden. Mit der Quotenreform wird ein entscheidender Schritt getan, um die langfristige Finanzierung des IWF sicherzustellen. Dies ist eine unabdingbare Voraussetzung dafür, dass der IWF seinen Grundauftrag der Stabilisierung des Währungs- und Finanzsystems effektiv und glaubwürdig wahrnehmen kann. Die Schweiz als international stark integrierte Volkswirtschaft mit eigener Währung und wichtigem Finanzplatz hat ein grosses Interesse daran, dass der IWF sein Mandat auch in der Zukunft effektiv wahrnehmen kann. Mit der Umverteilung der Quoten- und Stimmrechtsanteile und den Anpassungen bei der Zusammensetzung des Exekutivdirektoriums wird die Legitimität der Institution gestärkt. Die Massnahmen sind somit eine logische Konsequenz der Globalisierung, von der die Schweiz als offene Wirtschaft mit einer stark ausgerichteten Exportindustrie in ausgeprägtem Ausmass profitiert.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 17.01.2012

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates (APK-N) genehmigte eine Vorlage des Bundesrates betreffend die Quoten- und Gouvernanzreform des Internationalen Währungsfonds (IWF). Die Quotenreform führt zu einer Verdoppelung der ordentlichen Ressourcen des IWF. Sie sieht dabei eine namhafte Umverteilung der Quoten zugunsten der schnell wachsenden Schwellenländer vor. Schliesslich wird mit dieser Gouvernanzreform eine ausgewogene Vertretung der IWF-Mitglieder im Exekutivdirektorium angestrebt.

Die APK-N ist mit 19 zu 5 Stimmen auf die Vorlage des Bundesrates eingetreten. Die Kommissionsmehrheit unterstützte die Anpassung des Mandats des IWF an die Entwicklung des globalen Währungs- und Finanzsystems sowie der Weltwirtschaft. Die Schweiz kann mit der Teilnahme an der Quotenerhöhung die ihr zustehenden Stimmrechte ausüben. Eine angemessene Vertretung im IWF ist für die Schweiz als offene Volkswirtschaft mit einem international stark verflochtenen Finanzsektor von grosser Bedeutung. Einen Rückweisungsantrag hat sie mit 17 zu 7 Stimmen abgelehnt. Dieser wollte den Bundesrat beauftragen, die Botschaft mit den Folgen für den IWF zu ergänzen, falls gewisse Mitgliedsländer nicht in der Lage sein sollten, ihre Quotenleistungen zu erbringen. Im Rahmen der Detailberatung wurde ein Antrag mit 16 zu 8 Stimmen verworfen, der den Bundesrat beauftragen wollte, sich für eine weitere Lockerung der IWF-Kreditaufgaben einzusetzen, insbesondere bei den konzeptionellen Krediten für die ärmsten Länder. Die Kommissionsmehrheit war der Ansicht, dass die bereits bestehenden Auflagen des IWF in diesem Zusammenhang ausreichen. In der Gesamtabstimmung hat die Kommission die Vorlage mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung zuhanden ihres Rates verabschiedet.

groupe de vote. Les moyens servant à acquitter la souscription de la Suisse seront fournis par la Banque nationale suisse (BNS). Les créances de la BNS à l'égard du FMI ne seront pas garanties par la Confédération; il n'en découlera donc aucune obligation financière pour l'Etat. En cas d'utilisation de la quote-part, l'encours sera rémunéré conformément aux conditions du marché. Les moyens ne seront pas versés aux différents pays membres; ils seront mis à la disposition exclusive du FMI, ce qui permet de considérer comme très faible le risque de défaillance. En outre, la BNS pourra en cas de besoin exiger à tout moment la restitution immédiate des moyens utilisés par le FMI.

La réforme des quotes-parts est une étape cruciale pour garantir le financement à long terme du FMI et lui permettre ainsi d'assumer de manière efficace et crédible sa mission de stabilisation du système monétaire et financier. Or la Suisse, économie fortement intégrée sur le plan international, dotée de sa propre monnaie et d'une place financière majeure, a tout à fait intérêt à ce que le FMI puisse assumer durablement ses fonctions. La redistribution des quotes-parts et des voix et la réorganisation du Conseil d'administration auront pour effet de renforcer la légitimité de l'institution. Ces mesures sont une conséquence logique de la mondialisation, dont la Suisse, économie ouverte dotée d'une industrie fortement exportatrice, a largement profité.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 17.01.2012

La Commission de politique extérieure du Conseil national se prononce en faveur du projet d'arrêté du Conseil fédéral portant approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance du Fonds monétaire international (FMI). Le premier volet du projet entraînera le doublement des ressources ordinaires du FMI ainsi qu'une redistribution des quotes-parts en faveur des pays émergents dynamiques, tandis que son second volet vise une représentation plus équilibrée des membres du FMI au Conseil d'administration.

Par 19 voix contre 5, la Commission de politique extérieure du Conseil national (CPE-N) est entrée en matière sur le projet du Conseil fédéral concernant la réforme du Fonds monétaire international (FMI). La majorité de la commission exprime ainsi le souhait de voir le mandat du FMI adapté à l'évolution de l'économie mondiale et du système monétaire et financier international. En participant à l'augmentation des quotes-parts, la Suisse pourra continuer de faire valoir les voix dont elle disposait à ce jour. De par son économie ouverte aux marchés extérieurs et sa place financière fortement intégrée dans l'économie mondiale, elle a tout intérêt à disposer d'une représentation adéquate au FMI. Par 17 voix contre 7, la commission a donc rejeté une proposition de renvoi, qui chargeait le Conseil fédéral de compléter son message en y indiquant ce qui en résulterait pour le FMI si certains Etats membres ne pouvaient plus payer leur quote-part. Dans le cadre de la discussion par article, la commission a par ailleurs rejeté, par 16 voix contre 8, une proposition qui demandait au Conseil fédéral de s'engager pour un assouplissement accru de la conditionnalité des prêts du FMI, particulièrement des prêts concessionnels accordés aux pays les plus pauvres. La majorité de la commission juge en effet suffisantes les

conditions actuellement prévues dans ce cas par le FMI. Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet par 15 voix contre 8 et 1 abstention.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 031 324 75 49

Renseignements

Florent Tripet, secr. adjoint de la commission, 031 324 75 49

11.305 Kt.Iv. TI. Neuverhandlung der Grenz- gängervereinbarung und Rückvergü- tung eines Grossteils der Quellen- steuer-Ausgleichszahlungen an das Tessin

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Der Bund nimmt mit folgenden Zielsetzungen Verhandlungen mit Italien auf:

1. Beseitigung der fehlenden Gegenseitigkeit, die zulasten der in der Schweiz wohnhaften und in Italien arbeitenden Grenzgängerinnen und Grenzgänger geht;
2. Senkung des Anteils (38,8 Prozent), den die Kantone Tessin, Graubünden und Wallis als Ausgleich an Italien zu leisten haben, auf den mit Österreich vereinbarten Satz von 12,5 Prozent. Sollte aus politischen Gründen davon abgesehen werden, Italien eine Neuverhandlung der Grenzgängervereinbarung vorzuschlagen, um die Verhandlungen zur Amtshilfe in Steuersachen, mit denen die Interessen des Finanzplatzes gewahrt werden sollen, nicht zu belasten, so bezahlt der Bund dem Tessin die Differenz zwischen dem an Italien (38,8 Prozent) und dem an Österreich rückzuvergütenden Betrag (12,5 Prozent).

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

21.09.2011 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 08.11.2011

Die Kommission folgte dem in der vergangenen Herbstsession vom Ständerat gefassten Beschluss, den Bundesrat zu beauftragen, das Doppelbesteuerungsabkommen mit Italien neu zu verhandeln mit dem Ziel, die Einseitigkeit bei der Grenzgängerbesteuerung zu beseitigen und dabei dem neuen Grenzgängerstatus und den jüngsten Entwicklungen in diesem Bereich Rechnung zu tragen.

Die Kommission unterstützt auch die Standesinitiative des Kantons Tessin zu diesem Thema (11.305).

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

11.305 Iv.ct. TI. Renégocier l'accord relatif à l'imposition des travailleurs frontaliers et rétrocéder au Tessin une grande partie des versements provenant de l'imposition à la source

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération engage des négociations avec l'Italie afin de:

1. remédier à l'absence de réciprocité, qui pénalise les résidents des régions frontalières suisses salariés dans les régions frontalières italiennes;
2. diminuer le pourcentage des recettes fiscales provenant de l'imposition à la source des frontaliers italiens que les cantons du Tessin, des Grisons et du Valais doivent rétrocéder à l'Italie (38,8 pour cent), afin de le porter au même niveau que celui prévu dans l'accord avec l'Autriche (12,5 pour cent). Au cas où la Confédération refuserait, pour des raisons politiques, de demander la renégociation de l'accord relatif à l'imposition des travailleurs frontaliers afin de ne pas compromettre les négociations sur l'assistance administrative en matière fiscale et, partant, de sauvegarder les intérêts de la place financière suisse, elle reverserait au canton du Tessin la différence entre le montant rétrocédé à l'Italie et le montant rétrocédé à l'Autriche.

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

21.09.2011 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 08.11.2011

En suivant la décision du Conseil des Etats de la session d'automne, la commission soutient le mandat au Conseil fédéral de renégociation de la Convention avec la République italienne en vue d'éviter les doubles impositions, en remédiant à l'absence de réciprocité pour les travailleurs frontaliers en tenant en compte la nouvelle définition du statut de frontalier et de son évolution récente.

Elle soutient également l'initiative cantonale du Tessin (11.305) à ce sujet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

11.416 Pa.lv. Leutenegger Oberholzer. Obligatorische Erdbebenversicherung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Der Bund sorgt für die Einführung einer obligatorischen Erdbebenversicherung mit einheitlichen Prämien in der ganzen Schweiz. Falls notwendig, sind dafür die verfassungsmässigen Grundlagen zu schaffen.

Mitunterzeichnende: Maire Jacques-André, Allemann, Aubert, Carobbio Guscetti, Daguet, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Graf-Litscher, Hämmerle, Heim, Jositsch, Kiener Nellen, Marra, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rielle, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Stump, Thanei, Tschümperlin, Voruz, Wyss Ursula (28)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 25.01.2012

Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen, der parlamentarischen Initiative 11.416 (Obligatorische Erdbebenversicherung) von Nationalrätin Leutenegger Oberholzer keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt, dass das Parlament für eine obligatorische Gebäudeversicherung gegen Erdbebenschäden mit landesweit einheitlichen Prämien sorgt. Mit einer äusserst knappen Mehrheit von 11 zu 10 Stimmen bei 4 Enthaltungen beantragt die Kommission, auch die ständerätliche Motion 11.3511 (Obligatorische Erdbebenversicherung) abzulehnen, die das gleiche Ziel verfolgt. Die Kommission weist insbesondere auf die Problematik im Zusammenhang mit den verfassungsmässigen Zuständigkeiten und der Risiko- und Kostenanalyse hin und stellt die Zweckmässigkeit einer solchen Versicherung in Frage. Sie erwartet allerdings, dass der Bundesrat die Gespräche mit den betroffenen Kreisen wieder aufnimmt, um einen Konsens zu finden. Verschiedene Kommissionsminderheiten beantragen unter anderem unter Berufung auf die interregionale Solidarität, sowohl die parlamentarische Initiative als auch die Motion zu unterstützen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

11.416 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Créer une assurance obligatoire contre les tremblements de terre

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La Confédération met en place une assurance obligatoire contre les tremblements de terre, avec le même niveau de primes partout en Suisse. Si les bases constitutionnelles nécessaires font défaut, elles seront préalablement créées.

Cosignataires: Maire Jacques-André, Allemann, Aubert, Carobbio Guscetti, Daguet, Fehr Hans-Jürg, Fehr Jacqueline, Graf-Litscher, Hämmerle, Heim, Jositsch, Kiener Nellen, Marra, Nussbaumer, Pedrina, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rielle, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Stump, Thanei, Tschümperlin, Voruz, Wyss Ursula (28)

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 25.01.2012

La commission propose par 15 voix contre 8 de ne pas donner suite à une initiative parlementaire (11.416 n Leutenegger Oberholzer. Créer une assurance obligatoire contre les tremblements de terre) qui demande que le Parlement mette en place une assurance bâtiment obligatoire contre les dommages résultant d'un tremblement de terre avec des primes unifiées à l'échelle nationale. A une plus courte majorité de 11 voix contre 10 avec 4 abstentions, la commission propose de rejeter une motion (11.3511 é Conseil des Etats (Fournier). Assurance tremblement de terre obligatoire) qui charge le Conseil fédéral du même but. La commission a en particulier souligné les difficultés liées aux compétences constitutionnelles, à l'analyse des risques et des coûts et s'est interrogée sur l'opportunité d'une assurance. Elle attend toutefois que le Conseil fédéral reprenne les discussions avec les milieux intéressés en vue d'un consensus. Des minorités de la commission en appellent notamment à la solidarité entre régions et proposent de soutenir les textes déposés.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

11.468 Pa.Iv. Bü-SR. Teuerungsausgleich für die Einkommen und Vorsorge der Ratsmitglieder

Gestützt auf Artikel 14 Absatz 2 des Parlamentsressourcengesetzes soll der Bundesversammlung ein Verordnungsentwurf unterbreitet werden, damit insbesondere jene Einkommen, Entschädigungen und Beiträge angemessen der Teuerung angepasst werden können, die am ausgeprägtesten von den teuerungsbedingten Einbussen betroffen sind.

Weiter sind die Rechtsgrundlagen zu erarbeiten, damit die berufliche Vorsorge der Ratsmitglieder moderat ausgebaut und aufgrund des tatsächlich erzielten Parlamentariereinkommens individuell ausgerichtet werden kann.

NR/SR Büro

26.08.2011 Bü-SR. Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

12.09.2011 Bü-NR. Zustimmung.

1. Verordnung der Bundesversammlung zum Parlamentsressourcengesetz

22.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Büros.

2. Verordnung der Bundesversammlung über den Teuerungsausgleich für die Einkommen und Entschädigungen der Ratsmitglieder

22.12.2011 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Büros.

Debatte im Ständerat, 22.12.2011

Parlament - Teuerungsausgleich für die Parlamentsmitglieder (sda) Lohn und Vorsorgegelder der National- und Ständeräte sollen steigen. Der Ständerat will die Entschädigungen der Ratsmitglieder der Teuerung der letzten Jahre anpassen. Damit würden die Kosten für das Parlament um rund 1,3 Millionen Franken steigen.

Mit 33 gegen 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen hiess der Ständerat die Anpassungen gut. Konkret soll beispielsweise das Jahreseinkommen von 25'000 auf 26'000 Franken steigen. Das Taggeld wird von 425 auf 440 Franken erhöht. Teilweise wurden die Beträge seit 2001 nicht mehr der Teuerung angepasst. Nun geht das Geschäft in den Nationalrat.

Bekämpft wurde die Anpassung von der SVP und dem parteilosen Thomas Minder (SH): Sie befürchteten, der Rat sende ein falsches Signal aus, wenn er seine Bezüge in Zeiten wirtschaftlicher Schwierigkeiten erhöhe. Ausserdem sollten Parlamentarier ihr Mandat nicht des Geldes wegen anstreben.

Die Ratsmehrheit wies auf die unterschiedliche berufliche Situation hin: «In Bern sollen nicht nur Leute sein können, die auf diesen Betrag verzichten können», sagte Claude Janiak (SP/BL). Mehrere Redner betonten zudem, dass das Schweizer Parlament das günstigste in den OECD-Ländern sei und es sich um kleine Beträge handle.

Filippo Lombardi (CVP/TI), der als Vizepräsident die Vorlage des Ständeratsbüros vertrat, kritisierte die Parlamentarier, die sich «über solche Fragen zu profilieren» versuchten. Seit Jahren seien die Diskussionen immer die gleichen. Der Teuerungsausgleich habe zudem nichts mit der Diskussion um ein Miliz- oder Berufsparlament zu tun.

11.468 Iv.pa. Bu-CE. Compensation du renchérissement pour les indemnités allouées aux parlementaires et pour la prévoyance professionnelle des parlementaires

En vertu de l'article 14 alinéa 2 de la loi sur les moyens alloués aux parlementaires, un projet d'ordonnance est soumis à l'Assemblée fédérale en vue d'adapter au renchérissement les indemnités, les défraiements et les contributions de manière adéquate, notamment dans les domaines où le manque à gagner dû au renchérissement est le plus marqué.

En outre, il y a lieu d'élaborer les bases légales afin de développer modérément la prévoyance professionnelle des parlementaires et d'indexer cette dernière de manière individuelle sur les indemnités effectives perçues par les parlementaires.

CN/CE Bureau

26.08.2011 Bu-CE. La commission décide d'élaborer une initiative.

12.09.2011 Bu-CN. Adhésion.

1. Ordonnance de l'Assemblée fédérale relative à la loi sur les moyens alloués aux parlementaires

22.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Bureau.

2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur la compensation du renchérissement pour les indemnités et les défraiements alloués aux parlementaires

22.12.2011 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Bureau.

Délibérations au Conseil des États, 20.12.2011

Chambres fédérales - Le Conseil des Etats augmente les revenus des parlementaires

(ats) Les revenus des parlementaires sont en voie d'augmentation. Contre l'avis du groupe UDC, le Conseil des Etats a voté à plus de cinq contre un en faveur d'une compensation du renchérissement et d'un nouveau régime de prévoyance professionnelle. Le National doit encore se prononcer.

Non compensée depuis plusieurs années, l'inflation répercutée sur les indemnités et les contributions des parlementaires entraînera une dépense annuelle de 1,3 million, soit 4% des 30 millions octroyés. Pour le 2e pilier, la contribution ne sera plus identique pour tous les députés, mais dépendra du revenu, ce qui coûtera 700'000 francs supplémentaires, soit 28% de plus par an.

À l'heure où tout le monde doit se serrer la ceinture, la population ne comprendra pas ces nouvelles dépenses, d'autant que les indemnités parlementaires sont déjà princières, a critiqué Thomas Minder (sans parti/SH). C'est un mauvais signal quand certains n'arrivent pas à acheter de cadeaux de Noël, a renchéri This Jenny (UDC/GL).

«S'opposer à la compensation de l'inflation est une tradition au Conseil des Etats et peut avoir un certain effet vis-à-vis de l'extérieur, mais ce n'est pas correct», a rétorqué Peter Bieri (PDC/ZG). Toutes les branches qui le peuvent accordent le renchérissement et si les indemnités sont trop basses, les élus risquent de ne plus faire leur travail sérieusement en devant exercer d'autres activités ou assumer des mandats non souhaitables.

Einen Systemwechsel will der Ständerat bei der Vorsorge für die Parlamentarier: Statt eines Pauschalbetrags soll sich die Vorsorge am Einkommen aus der parlamentarischen Arbeit orientieren, was Zusatzkosten von 700'000 Franken zur Folge hat. Das entspricht einer Zunahme um 28 Prozent. Alle Ratsmitglieder tragen weiterhin ein Viertel zum Vorsorgebeitrag selbst bei.

Das Büro des Nationalrates hat am 03.02.2012 getagt.

Es beantragt mit 8 gegen 5 Stimmen und einer Enthaltung auf den Entwurf 1, sowie mit 8 gegen 5 Stimmen auf den Entwurf 2 einzutreten. Nach der Detailberatung hat das Büro den Entwürfen in den Gesamtabstimmungen zugestimmt und zwar dem Entwurf 1 mit 8 gegen 5 und einer Enthaltung, sowie dem Entwurf 2 mit 8 gegen 4 Stimmen und einer Enthaltung.

Auskünfte

Christoph Lanz, Generalsekretär der Bundesversammlung,
031 322 97 01

A l'échelle européenne, le Parlement suisse est quasiment celui qui coûte le moins cher par habitant, l'a soutenu Didier Berberat (PS/NE). Il est important de reconnaître le travail des parlementaires et ne pas oublier que des familles en dépendent. Sans oublier que les finances fédérales permettent l'ajustement, a relevé Pankraz Freitag (PLR/GL).

Le Bureau du Conseil national s'est réunie le 03.02.2012.

Le Bureau propose au Conseil par 8 voix contre 5 et 1 abstention pour le projet 1 et par 8 voix contre 5 pour le projet 2 d'entrer en matière sur les projets. Il a procédé ensuite à la discussion par article et a approuvé les objets en vote sur l'ensemble par 8 voix contre 5 et une abstention le projet 1 et par 8 voix contre 4 et une abstention le projet 2.

Renseignements

Christoph Lanz, secrétaire général de l'Assemblée fédérale,
031 322 97 01

12.004 Jahresbericht 2011 der GPK und der GPDel

Medienmitteilung der Geschäftsprüfungskommissionen (GPKs) vom 31.01.2012

Mit ihrem gemeinsamen Jahresbericht legen die Geschäftsprüfungskommissionen und die Geschäftsprüfungsdelegation Rechenschaft über ihre Tätigkeit im Jahr 2011 ab und informieren dabei auch über Befunde, die noch nicht der Öffentlichkeit bekannt gemacht wurden. Diese betreffen Meldepflichtverletzungen gemäss Börsengesetz, eine Plakatkampagne der Invalidenversicherung, die Neufestsetzung der Labortarife, der Beizug externer Experten in der Bundesverwaltung und das Vorgehen des Staatsschutzes im Fall des sogenannten «Rütli-Bombers».

Die beiden Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) und die Geschäftsprüfungsdelegation (GPDel) haben am 27. Januar 2012 ihren gemeinsamen Tätigkeitsbericht für das Jahr 2011 verabschiedet. Im Bericht finden sich auch verschiedene Informationen, die bisher nicht veröffentlicht wurden, so etwa über die Untersuchung zu den Meldepflichtverletzungen gemäss Börsengesetz oder über die Plakatkampagne der Invalidenversicherung «Behinderte integrieren statt ihnen mit Vorurteilen begegnen».

Weiter enthält der Jahresbericht bisher unveröffentlichte Informationen über die Fortsetzung der Arbeiten der GPK zu früher veröffentlichten Berichten, so etwa zur Neufestsetzung der Labortarife und zum Verhalten der Bundesbehörden in der diplomatischen Krise zwischen der Schweiz und Libyen. Der Jahresbericht informiert ebenfalls über die Ergebnisse von Nachkontrollen zu früheren Inspektionen, so etwa zum Bundespersonalgesetz, Zusammenarbeit der Bundesverwaltung mit NGOs, Rüstungsbeschaffung im VBS, Stiftungsaufsicht und Beizug von externen Experten in der Bundesverwaltung. Die GPDel informiert im Jahresbericht erstmals über ihre Arbeiten in der Angelegenheit des sogenannten «Rütli-Bombers». Der Bericht enthält auch Informationen aus der Nachkontrolle der GPDel zu ihrer Inspektion über das Staatsschutzinformationssystem ISIS. Daraus geht beispielsweise hervor wie die von der GPDel empfohlene Verwendungssperre für jene ISIS-Daten, deren Kontrolle unter Aufsicht eines externen Datenschutzbeauftragten nachgeholt werden muss, umgesetzt wurde. Weiter wird im Bericht die Neuauflage des Fahndungsprogrammes «Fotopasskontrolle» beschrieben. Es wird auch dargelegt, wie das Einsichtsgesuch einer Bürgerin, das bereits im ISIS-Bericht von 2010 thematisiert worden war, im Anschluss an ein Gerichtsverfahren und auf Intervention der parlamentarischen Oberaufsicht doch noch gesetzeskonform behandelt werden konnte.

Am 27. Januar 2012 haben die beiden GPK überdies Weisungen über ihre Massnahmen zum Geheimnisschutz erlassen. Diese Weisungen richten sich an die beiden GPK und ihre Mitglieder. Sie dienen dem Zweck, die Untersuchungen der GPK unter der erforderlichen Geheimhaltung vertraulicher Informationen durchzuführen. Der Erlass der Weisungen entspricht einer Vorgabe des Parlamentsgesetzes, das seit November des letzten Jahres den GPK mehr Rechte einräumt und im Gegenzug dazu die Regelung der Schutzmassnahmen bezüglich vertraulicher Informationen vorschreibt

12.004 Rapport annuel 2011 des CdG et de la DélCdG

Communiqué de presse des commissions de gestion (CdG) du 31.01.2012

Dans leur rapport annuel conjoint, les Commissions de gestion et la Délégation des Commissions de gestion rendent compte de l'activité qu'elles ont exercée en 2011 et communiquent aussi certaines informations inédites. Celles-ci portent notamment sur des cas de violation de l'obligation de déclarer au sens de la loi sur les bourses, sur une campagne d'affichage de l'AI, sur la définition des nouveaux tarifs des analyses de laboratoire, sur le recours à des experts externes par l'administration fédérale et sur la procédure suivie par les organes de protection de l'État dans l'affaire dite de l'« attentat du Grütli ». Le 27 janvier 2012, les Commissions de gestion (CdG) et la Délégation des Commissions de gestion (DélCdG) ont approuvé leur rapport d'activité conjoint pour l'année 2011. Celui-ci contient notamment certaines informations qui n'avaient pas été rendues publiques jusqu'à ce jour, par exemple sur l'enquête relative à des cas de violation de l'obligation de déclarer au sens de la loi sur les bourses et sur la campagne d'affichage de l'AI « Combattre les préjugés pour favoriser l'intégration des personnes handicapées ».

Le rapport fournit par ailleurs plusieurs informations inédites sur les travaux que les CdG ont effectués à la suite de rapports déjà parus, consacrés par exemple à la définition des nouveaux tarifs des analyses de laboratoire ou à la gestion par les autorités fédérales de la crise diplomatique entre la Suisse et la Libye. Il informe en outre sur les résultats de suivis réalisés par les CdG pour vérifier la mise en œuvre de recommandations contenues dans de précédents rapports, par exemple s'agissant des inspections sur la loi sur le personnel de la Confédération, la collaboration entre l'administration fédérale et les ONG, les acquisitions d'armement au sein du DDPS, la surveillance des fondations et le recours à des experts externes par l'administration fédérale.

Dans ce même rapport, la DélCdG rapporte pour la première fois sur ses travaux liés à l'affaire dite de l'« attentat du Grütli ». Le rapport comprend également des informations issues du suivi que la DélCdG a mené suite à son inspection consacrée au système d'information relatif à la protection de l'État (ISIS). Y est ainsi exposée la mise en œuvre du verrouillage de l'accès aux données recommandée par la DélCdG pour toutes les données ISIS, dont le contrôle doit encore avoir lieu sous la surveillance d'un préposé à la protection des données externe. Le rapport décrit en outre la nouvelle version du programme de recherche « photos passeport » et la façon dont la demande de renseignements d'une citoyenne, qui faisait déjà l'objet du rapport ISIS publié en 2010, a finalement été traitée conformément à la loi suite à une décision d'un tribunal et à l'activité de la haute surveillance parlementaire.

Enfin, les CdG ont édicté, toujours le 27 janvier 2012, des directives relatives aux mesures visant au maintien du secret. Celles-ci s'adressent aux deux CdG ainsi qu'à leurs membres. Elles visent à permettre que les enquêtes menées par les CdG se déroulent dans le respect du secret applicable aux informations confidentielles. La publication de telles directives répond à une exigence de la loi sur le Parlement, qui octroie davantage de droits aux CdG depuis novembre 2011, mais leur demande en contrepartie d'émettre des directives relatives au maintien du secret.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Sekretärin der GPK und der GPDel,
031 322 97 12

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire des CdG et de la DéICdG,
031 322 97 12

12.009 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der NATO vom 31. Dezember 2011

Die Schweiz gehört der Parlamentarischen Versammlung der NATO (NATO-PV) seit dem 31. März 1999 als assoziiertes Mitglied an. Die Schweizer Delegation kann somit an fast allen Tätigkeiten der Ausschüsse und Unterausschüsse, an allen thematischen Seminaren sowie an den Vollversammlungen teilnehmen. An Letzteren können auch die assoziierten Mitglieder Entschliessungsentwürfe vorlegen und Änderungsanträge zu Entschliessungen einreichen; allerdings können sie sich weder an Abstimmungen noch an Wahlen beteiligen.

Als neutrales Land kann und will die Schweiz nicht Vollmitglied der Versammlung werden.

Die Schweizer Parlamentarierdelegation bei der NATO-PV hat ihre Rechtsgrundlage in der Verordnung der Bundesversammlung über ihre Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen und zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten anderer Staaten (Verordnung über parlamentarische Delegationen, VpDel). Wie auch die anderen parlamentarischen Delegationen bei internationalen Organisationen hat sich die NATO-PV-Delegation ein Reglement gegeben, das den Umfang ihrer Tätigkeiten festschreibt. Dieses Reglement trat am 3. September 2010 in Kraft.

Zusammensetzung der Schweizer Delegation 2011:

Präsident: Hans Altherr, Ständerat

Vizepräsident: Bruno Zuppiger, Nationalrat

Mitglieder: Bruno Frick, SR, und Jakob Büchler, NR

Ersatzmitglieder: Claude Hêche, SR, und Edi Engelberger, NR

Antrag der Delegation

Wir beantragen Ihnen, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

12.009 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN du 31 décembre 2011

La Suisse possède le statut de membre associé auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (AP-OTAN) depuis le 31 mars 1999. La délégation suisse peut ainsi prendre part à presque toutes les activités des commissions et sous-commissions, à tous les séminaires ainsi qu'aux sessions plénières. Durant ces dernières, les membres associés sont autorisés à présenter des projets de résolution et des propositions d'amendement aux résolutions au même titre que les membres à part entière; ils n'ont par contre le droit de participer ni aux votes ni aux élections. En tant que pays neutre, la Suisse ne peut ni ne veut devenir membre à part entière de l'assemblée. La Délégation parlementaire suisse auprès de l'AP-OTAN trouve sa base légale dans l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les délégations auprès d'assemblées parlementaires internationales et sur les délégations chargées des relations avec les parlements d'autres états (ordonnance sur les délégations parlementaires, ODel). Au même titre que les autres délégations parlementaires auprès d'organisations internationales, la délégation AP-OTAN s'est dotée d'un règlement qui fixe le cadre de ses activités. Ce règlement est entré en vigueur le 3 septembre 2010.

Composition de la délégation suisse en 2011:

Président : Hans Altherr, conseiller aux Etats

Vice-président : Bruno Zuppiger, conseiller national

Membres : Bruno Frick, CE et Jakob Büchler, CN

Membres suppléants: Claude Hêche, CE, Edi Engelberger, CN

Proposition de la délégation

Nous vous proposons de prendre acte du présent rapport.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

12.010 Aussenwirtschaftspolitik 2011. Bericht

Bericht des Bundesrates vom 11. Januar 2012 zur Aussenwirtschaftspolitik 2011, Botschaften zu Wirtschaftsvereinbarungen sowie Bericht über zolltarifarisches Massnahmen im Jahr 2011 (BBI 2012)

Aussenpolitische Kommission NR

Medienmitteilung des Bundesrates vom 11.01.2012

Der Bundesrat hat am 11. Januar 2012 den Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2011 verabschiedet. Das Schwerpunktkapitel zur Standortbestimmung der Aussenwirtschaftsstrategie steht im Zeichen der Finanz-, Wirtschafts- und Schuldenkrise und zeigt, wo der Bundesrat in den kommenden Jahren die Akzente setzen will. Der Bundesrat legt besonderen Wert darauf, in diesem schwierigen internationalen Umfeld die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft zu verbessern. Dabei setzt er sich dafür ein, den Zugang zu ausländischen Märkten zu erleichtern. Aber auch innere Reformen und autonome Liberalisierungsmassnahmen sowie ein Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung in Partnerländern stehen im Fokus.

Mit dem Schwerpunktkapitel nimmt der Bundesrat eine Aktualisierung seiner Aussenwirtschaftsstrategie von 2004 vor. Unter Beibehaltung ihrer grundlegenden Ausrichtung beabsichtigt er, in den kommenden Jahren die wirtschaftliche Stellung der Schweiz in der Welt zu stärken; dies durch Fokussierung auf die drei Dimensionen Marktzugang im Ausland und internationales Regelwerk, Binnenmarktpolitik der Schweiz sowie Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung in Partnerländern. Auch viele Entwicklungen im Berichtsjahr brachten Fortschritte in diesen Dimensionen.

Marktzugang im Ausland und internationales Regelwerk

Der Bundesrat beabsichtigt, den Marktzugang und die Wettbewerbsfähigkeit in den Güter-, Dienstleistungs- und anderen Faktormärkten zu verbessern. Ein starkes internationales Regelwerk für die Aussenwirtschaft setzt insbesondere eine starke WTO und ein multilaterales Handelssystem voraus, das Synergien mit anderen internationalen Organisationen (wie die Internationale Arbeitsorganisation (IAO), multilaterale Umweltabkommen, IWF, Weltbank und OECD) für eine nachhaltige Weltwirtschaft nutzen kann.

An der WTO-Ministertagung im Dezember konnten die Doha-Verhandlungen nicht abgeschlossen werden. Hingegen wurde der Beitritt Russlands beschlossen. Einen Beitrag zur Eindämmung des drohenden Protektionismus leistet das nach Ausbruch der Finanzkrise eingeführte Verfahren zur Überwachung der von den Mitgliedstaaten ergriffenen Handelsmassnahmen. Die OECD feierte ihr 50-jähriges Jubiläum. Mit verschiedenen Strategien in den Bereichen Innovation, grünes Wachstum sowie Aus- und Weiterbildung will sie einen Beitrag zum weltweiten Wachstum leisten. Dazu intensiviert sie die Zusammenarbeit mit den wichtigsten aufstrebenden Schwellenländern und lancierte die Erarbeitung einer ganzheitlichen Entwicklungsstrategie. Im Berichtsjahr wurden zudem die OECD-Leitsätze für multinationale Unternehmen aktualisiert.

Die bilateralen Handelsbeziehungen der Schweiz mit der EU blieben trotz der Schulden- und Währungskrise im Vergleich zum Vorjahr beinahe konstant. Ein wichtiger Grund dafür ist das gute Funktionieren der bestehenden Abkommen (u. a.

12.010 Politique économique extérieure 2011. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 11 janvier 2012 sur la politique économique extérieure 2011, messages concernant des accords économiques internationaux et rapport sur les mesures tarifaires prises en 2011 (FF 2012)

Commission de politique extérieure CN

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 11.01.2012

Le 11 janvier 2012, le Conseil fédéral a approuvé le rapport sur la politique économique extérieure 2011. Le chapitre introductif sur l'état des lieux de la stratégie économique extérieure est placé sous le signe de la crise financière et économique et de la crise de la dette. Il montre où le Conseil fédéral entend mettre l'accent dans les années à venir. Le Conseil fédéral tient surtout à améliorer la compétitivité de l'économie suisse dans ce contexte international difficile, en s'engageant pour faciliter l'accès aux marchés étrangers. Les réformes internes et les mesures autonomes de libéralisation ainsi que la contribution au développement économique des pays partenaires sont également au cœur de ce chapitre.

Avec le chapitre introductif, le Conseil fédéral met à jour sa stratégie économique extérieure de 2004. Tout en conservant les orientations fondamentales de cette stratégie, il entend renforcer la position économique de la Suisse dans le monde en mettant l'accent sur les trois dimensions suivantes: l'accès aux marchés étrangers et la réglementation internationale, la politique du marché intérieur et la contribution au développement économique des pays partenaires. Pendant l'année sous revue, ces trois dimensions ont connu des progrès en raison de nombreuses évolutions.

Accès aux marchés étrangers et réglementation internationale

Le Conseil fédéral a l'intention d'améliorer l'accès aux marchés et la compétitivité sur les marchés des biens, des services et d'autres facteurs de production. Un renforcement de la réglementation internationale relative à l'économie extérieure passe par une OMC forte et par un système commercial multilatéral dont l'action peut être coordonnée avec d'autres organisations internationales, telle que l'Organisation internationale du travail (OIT), le Fonds monétaire international (FMI), la Banque mondiale, l'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE) et les accords environnementaux multilatéraux, afin d'assurer une économie mondiale durable.

Lors de la conférence ministérielle de l'OMC qui s'est tenue en décembre, les négociations du Cycle de Doha n'ont pas abouti. En revanche, l'adhésion de la Russie a été acceptée. Décidée après l'éclatement de la crise financière, la procédure de surveillance des mesures commerciales adoptée par les Etats membres contribue à enrayer le protectionnisme latent. L'OCDE a fêté son 50e anniversaire. Elle entend servir la croissance mondiale au moyen de diverses stratégies dans les domaines de l'innovation, de la croissance verte, de la formation et de la formation continue. A cet effet, elle a intensifié la coopération avec les principaux pays émergents et lancé l'élaboration d'une stratégie de développement globale. En outre, au cours de l'année sous revue, ses Principes directeurs à l'intention des entreprises multinationales ont été actualisés. En dépit de la crise de la dette et de la crise monétaire, les relations commerciales bilatérales entre la Suisse et l'UE sont

Freihandelsabkommen von 1972, Bilaterale I und II). Einige laufende Kooperationsdossiers (Emissionshandel, Zusammenarbeit der Wettbewerbsbehörden und der europäischen Verteidigungsagentur) wurden vorangebracht. Schwierig blieben die Verhandlungen in anderen Bereichen vor allem wegen ungeklärter institutioneller Fragen. Der Bundesrat verfolgt die Beziehungen zur EU mittels eines gesamtheitlichen und koordinierten Ansatzes mit dem Ziel der nachhaltigen Sicherung des bilateralen Weges.

Bei den Freihandelsabkommen mit Ländern ausserhalb der EU sind Fortschritte zu verzeichnen: Im Berichtsjahr traten Freihandelsabkommen mit Kolumbien und Peru in Kraft und solche mit Hong Kong und Montenegro konnten unterzeichnet werden. Die Verhandlungen mit Indien und Bosnien und Herzegowina sind weit fortgeschritten. Die Schweiz hat mit China Verhandlungen aufgenommen sowie im Rahmen der Europäischen Freihandelsassoziation (EFTA) mit der Zollunion Russland/Belarus/Kasachstan und mit Indonesien. Im 2012 soll dasselbe mit den zentralamerikanischen Staaten und mit Vietnam geschehen. Zunehmende Wichtigkeit erhält die Vertiefung der bestehenden Abkommen, beispielsweise im Bereich der Dienstleistungen und durch die Anpassung der Landwirtschaftsbestimmungen an neuere Praktiken.

Binnenmarktpolitik der Schweiz

In den letzten Jahren ist der Zugang zu ausländischen Märkten schwieriger geworden, da in vielen Ländern die Tendenz zur Abschottung zunimmt. Zudem schwinden die Möglichkeiten der Schweiz, auf internationale wirtschaftspolitische Entscheide Einfluss zu nehmen. Die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft muss deshalb auch durch innere Reformen und autonome Liberalisierungsmassnahmen erhalten und verbessert werden. Massnahmen beispielsweise im Bereich der Wachstums-, Wettbewerbs-, Landwirtschafts- und Bildungspolitik sollen zu Kostensenkungen und Produktivitätssteigerungen im Inland beitragen und sind zudem Voraussetzung für eine weitere Verbesserung des Zugangs zu ausländischen Märkten.

Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung von Partnerländern

Im Weiteren strebt der Bundesrat an, die Entwicklungsländer besser in die Weltwirtschaft einzubeziehen und ihr nachhaltiges Wirtschaftswachstum zu fördern. Ziel ist es, zur dauerhaften Verminderung von Armut und Ungleichheiten und zur effizienten Ressourcennutzung in den Partnerländern beizutragen. Dies geschieht durch die Förderung des Handels und des Privatsektors, die Stärkung der Wirtschafts- und Finanzpolitik, den Ausbau städtischer Infrastruktur und Versorgung sowie durch Massnahmen zur Schonung von Klima und Umwelt und zur Ernährungssicherheit.

Im Berichtsjahr hat das Parlament im Bereich wirtschaftliche Zusammenarbeit drei Botschaften gutgeheissen. Sie betreffen die Aufstockung und Verlängerung des Rahmenkredits für die Zusammenarbeit mit den Staaten Osteuropas und der Gemeinschaft Unabhängiger Staaten, die Kapitalerhöhung von multilateralen Entwicklungsbanken und die Erhöhung der Mittel zur Finanzierung der öffentlichen Entwicklungshilfe auf 0,5 Prozent des Bruttonationaleinkommens bis 2015. Im laufenden Jahr wird das Parlament über die Botschaft 2013-2016 beraten, welche eine neue Strategie für die internationale Zusammenarbeit enthält. Gleichzeitig fasst die Botschaft erstmals alle Rahmenkredite für die Entwicklungszusammenarbeit und die Transitionshilfe (einschliesslich der humanitären Hilfe) zusammen.

restées presque constantes en 2011 par rapport à l'année précédente, ce qui est principalement dû au bon fonctionnement des accords existants (en particulier l'accord de libre-échange de 1972 et les Accords bilatéraux I et II). Certains dossiers en cours touchant à la coopération (échange de quotas d'émission, coopération avec les autorités de concurrence et avec l'Agence européenne de défense) ont progressé. Les négociations dans les autres domaines ont encore présenté des difficultés notamment en raison des questions institutionnelles en suspens. Le Conseil fédéral poursuit les relations avec l'UE selon une approche d'ensemble et coordonnée dans le but de préserver durablement la voie bilatérale. En ce qui concerne les accords de libre-échange avec les pays non membres de l'UE, des progrès ont été réalisés: au cours de l'année sous revue, les accords de libre-échange avec la Colombie et le Pérou sont entrés en vigueur et d'autres accords de libre-échange ont pu être signés avec Hong Kong et le Monténégro. Les négociations avec l'Inde et la Bosnie et Herzégovine ont substantiellement progressé. La Suisse a ouvert des négociations avec la Chine et, dans le cadre de l'Association européenne de libre-échange (AELE), avec l'Union douanière Russie-Bélarus-Kazakhstan et avec l'Indonésie. En 2012, des négociations doivent également s'ouvrir avec les Etats d'Amérique centrale et le Vietnam. Le développement des accords en vigueur, par exemple dans le domaine des services et dans le secteur agricole (par l'adaptation des dispositions agricoles à de nouvelles pratiques), revêt une importance grandissante.

Politique du marché intérieur

Ces dernières années, l'accès aux marchés étrangers est devenu plus difficile, car de nombreux pays ont tendance à se cloisonner. En outre, les possibilités pour la Suisse d'exercer son influence sur les décisions économiques internationales s'amenuisent. Par conséquent, la compétitivité de l'économie suisse doit être maintenue et améliorée au moyen de réformes internes et de mesures autonomes de libéralisation. Des mesures, par exemple dans le domaine de la politique de croissance, de la politique de la concurrence, de la politique agricole et de la politique de la formation, doivent contribuer à faire baisser les coûts et à augmenter la productivité dans le pays, et constituent en outre une amélioration de l'accès aux marchés étrangers.

Contribution au développement économique des pays partenaires

Par ailleurs, le Conseil fédéral souhaite une meilleure intégration des pays en développement dans l'économie mondiale et une croissance économique durable dans ces pays. L'objectif est de réduire à long terme la pauvreté et les inégalités et de favoriser l'utilisation rationnelle des ressources dans les pays partenaires. L'encouragement du commerce et du secteur privé, le renforcement de la politique économique et budgétaire, le développement des infrastructures et de l'approvisionnement dans les villes ainsi que les mesures visant à protéger le climat et l'environnement, et à assurer la sécurité alimentaire contribuent à la réalisation de cet objectif. Au cours de l'année sous revue, le Parlement a adopté trois messages dans le domaine de la coopération économique. Ces messages concernent la prorogation et l'augmentation du crédit de programme pour la poursuite de la coopération avec les Etats d'Europe de l'Est et de la Communauté des Etats indépendants (CEI), les augmentations de capital des banques multilatérales de développement, et le financement de l'augmentation de la part de l'aide publique au développement afin qu'elle atteigne 0,5 % du revenu national brut d'ici à

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Nationalrates hat am 13./14.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

Siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 031 324 75 49

2015. Cette année, le Parlement débattira du message 2013-2016, qui présente une nouvelle stratégie pour la coopération internationale. Parallèlement, le message englobe pour la première fois tous les crédits de programme accordés au titre de la coopération au développement et de l'aide à la transition (y c. l'aide humanitaire).

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil national s'est réunie le 13./14.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

Voir aussi: www.parlament.ch

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 031 324 75 49

12.013 Einsatz von Angehörigen der Armee zum Schutz der Schweizer Vertretung in Tripolis

Botschaft vom 18. Januar 2012 über den Einsatz der Armee im Assistenzdienst im Ausland zum Schutz der Schweizer Botschaft in Tripolis (BBI 2012)

Sicherheitspolitische Kommission NR

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz hat ihre Präsenz in Libyen aus Solidaritätsgründen und wegen der Interessen, die auf dem Spiel stehen, auch während der Kämpfe so weit wie möglich aufrecht erhalten (zuerst über ihr Büro für humanitäre Hilfe, danach über das Verbindungsbüro in Benghazi).

Am 15. Oktober 2011 wurde die Schweizer Botschaft wieder eröffnet. Obwohl sich die Sicherheitslage ab September 2011 stabilisiert hat, gehen die ausländischen Vertretungen in Libyen angesichts der Spannungen und Konflikte zwischen Milizen und der grossen Verfügbarkeit von Waffen in der Bevölkerung gewisse Risiken ein. Es besteht auch die Gefahr, dass die Kriminalität zunimmt.

Der Bundesrat hat am 9. Dezember 2011 beschlossen, während sechs Monaten ein Detachement der Schweizer Armee mit dieser Aufgabe zu betrauen. Dieses Engagement beruht auf Artikel 69 Absatz 2 des Militärgesetzes (MG) und kann je nach Lage vor Ort verlängert werden. Die Verantwortung für diesen Einsatz liegt beim EDA.

Gemäss Artikel 70 Absatz 1 MG ist der Bundesrat für das Aufgebot für diesen Einsatz zuständig. Da der Einsatz länger als drei Wochen dauert, ist nach Artikel 70 Absatz 2 MG eine Genehmigung der Bundesversammlung erforderlich.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 13./14.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

12.013 Engagement de militaires pour la protection de la représentation suisse à Tripoli

Message du 18 janvier 2012 portant approbation de l'engagement de l'armée en Service d'appui à l'étranger pour la protection de l'Ambassade de Suisse à Tripoli (FF 2012)

Commission de la politique de sécurité CN

Condensé du message

Pour des raisons de solidarité et à cause des intérêts en jeu, la Suisse a maintenu dans toute la mesure du possible sa présence en Libye, même pendant la période des combats (par son bureau de l'aide humanitaire, ensuite grâce au bureau de liaison à Benghazi).

Le 15 octobre 2011, l'Ambassade de Suisse a été rouverte. Bien que la situation en matière de sécurité se soit stabilisée à partir du mois de septembre 2011, les représentations étrangères en Libye doivent faire face à un certain nombre de risques liés aux tensions et aux conflits entre milices et à la présence d'un nombre important d'armes au sein de la population. Il existe également un risque d'augmentation de la criminalité.

Le Conseil fédéral a décidé le 9 décembre 2011 de mandater un détachement de l'Armée suisse pour cette tâche pour une durée de six mois. Cet engagement est fondé sur l'art. 69, al. 2 de la Loi sur l'armée (LAAM) et est renouvelable selon la situation sur place. La responsabilité de l'engagement relève du DFAE.

Le Conseil fédéral est compétent pour la mise sur pied de l'engagement selon l'art. 70, al. 1, de la LAAM. Etant donné que la durée de l'engagement dépasse trois semaines, l'approbation de l'Assemblée fédérale est requise par l'art. 70, al. 2 de la LAAM.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 13./14.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

12.014 Aussenpolitischer Bericht 2011

Aussenpolitischer Bericht 2011 vom 18. Januar 2012 (BBI 2012)

Aussenpolitische Kommission NR

Medienmitteilung des Bundesrates vom 02.02.2012

Der Aussenpolitische Bericht 2011 liegt vor

Nach der Genehmigung durch den Bundesrat ist in diesen Tagen der Aussenpolitische Bericht 2011 publiziert worden. Er bietet einen Gesamtüberblick über die Schweizer Aussenpolitik und legt Rechenschaft ab über die wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2011. Zudem behandelt der Bericht ein Schwerpunktthema, das den Umwälzungen in der arabischen Welt und ihrer Bedeutung für die Schweiz gewidmet ist.

Zu den wichtigsten Ereignissen im Berichtsjahr zählt der „arabische Frühling“. Die Umwälzungen in Nordafrika und im Nahen Osten schaffen Chancen und Herausforderungen in den betroffenen Ländern und haben regionale Machtverschiebungen sowie Veränderungen in den traditionellen Allianzen zur Folge. Für die Schweiz ist diese Region insbesondere aus wirtschafts-, finanz-, energie-, sicherheits- und migrationspolitischen Gründen von Bedeutung. Um in den betroffenen Staaten den Wandel hin zu einer stabilen Demokratie zu unterstützen, hat die Schweiz ihr Engagement substanziell ausgebaut. Dieses konzentriert sich auf die humanitäre Hilfe, die Unterstützung der Demokratisierung, die wirtschaftliche Entwicklung und die Zusammenarbeit im Migrationsbereich.

Ferner bietet der Bericht einen Überblick über die geografischen sowie die multilateralen und thematischen Prioritäten der schweizerischen Aussenpolitik im Jahr 2011. Als Land, das geografisch im Zentrum des europäischen Kontinents liegt, ist die Schweiz naturgemäss aufs Engste mit den Entwicklungen in Europa verbunden. Die Herausforderungen, mit denen sich die Europäische Union (EU) namentlich punkto Verschuldung und Migration konfrontiert sieht, haben auch hierzulande Auswirkungen. Angesichts der fortschreitenden Integrationsbemühungen der EU ist die Schweiz gefordert, die Entwicklungen im EU-Raum genau zu verfolgen und sich entsprechend zu positionieren. Gleichzeitig hat sie im vergangenen Jahr die engen Beziehungen zu ihren Nachbarstaaten sowie zu den Ländern Osteuropas weiter gepflegt und ausgebaut.

Auf globaler Ebene hat sich die wirtschaftliche und politische Gewichtsverschiebung hin zu den aufstrebenden Schwellenländern namentlich in Asien fortgesetzt. Vor diesem Hintergrund hat die Schweiz ihre Beziehungen zu wichtigen ausser-europäischen Partnerländern wie China, Indien und Japan, aber auch den USA, Brasilien und Südafrika weiter intensiviert. Daneben hat die Bedeutung multilateraler Organisationen und Gremien wie der UNO, der G-20, des IWF und der OECD angesichts der wachsenden Komplexität und gegenseitigen Abhängigkeit globaler Herausforderungen weiter zugenommen. Die Schweiz beteiligt sich im Rahmen solcher Foren an Diskussionen zu Themen von globalem und regionalem Interesse und trägt dazu bei, möglichst breit abgestützte Lösungen für globale Herausforderungen zu finden.

Der Bericht zeigt schliesslich auf, welche Lösungsbeiträge die Schweizer Aussenpolitik in Themenbereichen wie Finanz- und Wirtschaftspolitik, Menschliche Sicherheit und Migration, Entwicklungszusammenarbeit, Rüstungskontroll-, Abrüstungs- und Non-Proliferationspolitik, Umwelt, Verkehr, Energie und

12.014 Rapport de politique étrangère 2011

Rapport sur la politique extérieure 2011 du 18 janvier 2012 (FF 2012)

Commission de politique extérieure CN

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 02.02.2012

Publication du rapport de politique extérieure

Le rapport de politique extérieure 2011 vient de paraître, après approbation par le Conseil fédéral. Il donne une vue d'ensemble de la politique étrangère suisse et des principales réalisations de l'année écoulée. Le rapport met en outre un accent particulier sur les bouleversements dans le monde arabe et sur leur importance pour la Suisse.

L'un des principaux événements de l'année sous revue a été le printemps arabe. Dans le sillage des émeutes d'Afrique du Nord et du Proche-Orient, les pays concernés ont vu l'apparition de nouvelles chances, mais également de nouveaux défis. Les rapports de force régionaux et les alliances traditionnelles ont été modifiés. Pour la Suisse, cette région revêt une importance particulière du point de vue économique, financier, énergétique et sécuritaire ainsi que sur le plan de la politique migratoire. Afin de faciliter la transition démocratique des États concernés, la Suisse a renforcé son engagement dans cette région de manière substantielle. Ses domaines prioritaires sont l'aide humanitaire, le soutien au processus de démocratisation, le développement économique et la coopération dans le domaine migratoire.

Le rapport présente en outre les priorités géographiques, multilatérales et thématiques de la politique extérieure helvétique en 2011. Située au cœur de l'Europe, la Suisse est, par essence, étroitement liée aux événements qui la marque. Les grandes problématiques auxquelles l'Union européenne (UE) est confrontée, notamment dans le domaine de l'endettement et de la migration, n'épargnent pas notre pays. Face au développement de l'intégration européenne, la Suisse se doit de suivre les événements dans l'Union d'un œil attentif et de se positionner en conséquence. L'an dernier, elle a par conséquent continué d'entretenir des relations étroites avec ses voisins et avec les pays d'Europe de l'Est.

Sur le plan mondial, la montée en puissance politique et économique des pays émergents se poursuit, notamment en Asie. La Suisse a donc encore resserré ses liens avec des partenaires extra-européens de taille, comme la Chine, l'Inde et le Japon, mais également les États-Unis, le Brésil et l'Afrique du Sud.

Par ailleurs, des organisations multilatérales, comme les Nations Unies, le G20, le FMI et l'OCDE ont encore gagné en importance, compte tenu de la complexité et des interdépendances croissantes des enjeux planétaires. Au sein de ces forums, la Suisse fait entendre sa voix sur des questions aux implications mondiales et régionales et contribue à trouver des solutions propres à susciter l'adhésion du plus grand nombre.

Enfin, le rapport fait état des solutions proposées par la Suisse en matière de politique économique et financière, de sécurité humaine et de migration, de coopération au développement, de contrôle de l'armement, ainsi que sur le plan de la politique de désarmement et de non prolifération, de l'environnement, des transports, de l'énergie, de la santé, de la formation, de la recherche et de l'innovation. Dans son action, la Suisse est consciente du caractère global de la plupart des problématiques

Gesundheit sowie Bildung, Forschung und Innovation geleistet hat. Mit ihrem Engagement trägt die Schweiz der Tatsache Rechnung, dass die meisten aussenpolitischen Probleme der heutigen Zeit globaler Natur sind und nur gemeinsam mit der internationalen Gemeinschaft wirksam angegangen werden können.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Nationalrates hat am 13./14.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

Siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 031 324 75 49

actuelles de politique extérieure, qui ne sauraient être résolues sans la conjonction des forces de toute la communauté internationale.

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil national s'est réunie le 13./14.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

Voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 031 324 75 49

12.015 Bundesgesetz zur Unterstützung von Dachverbänden der Weiterbildung

Botschaft vom 18. Januar 2012 zum Bundesgesetz zur Unterstützung von Dachverbänden der Weiterbildung (BBI 2012 665)

Übersicht aus der Botschaft

Das befristete Bundesgesetz über die Unterstützung von Dachverbänden der Weiterbildung soll eine Rechtsgrundlage schaffen, damit diese Dachverbände im Jahr 2012 vom Bund weiterhin finanziell unterstützt werden können.

Die Dachverbände der Weiterbildung erfüllen für das Bildungssystem wichtige Aufgaben in den Bereichen Koordination, Transparenz und Qualität des Angebots. Mit dem neuen Kulturförderungsgesetz wurden die Richtlinien des Eidgenössischen Departements des Innern, aufgrund derer die Dachverbände bisher Finanzhilfen erhielten, aufgehoben. Mit dem hier vorgelegten bis Ende 2012 befristeten Bundesgesetz soll die notwendige gesetzliche Grundlage für die Unterstützung der Dachverbände im Jahr 2012 geschaffen werden. Der Bundesrat wird mit seiner BFI-Botschaft 2013–2016 der Bundesversammlung ein nicht dringliches Bundesgesetz beantragen, das diese Unterstützung über das Jahr 2012 hinaus gewährleisten soll. Dem vom Bundesrat am 9. November 2011 in die Vernehmlassung geschickten Entwurf eines Weiterbildungsgesetzes will das vorliegende befristete Gesetz nicht vorgreifen. Der Entwurf legt die Beitragsgewährung vielmehr entsprechend der bisherigen Praxis des Bundes in diesem Bereich fest.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Nationalrates hat am 24.02.2012 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 99 38

12.015 Loi fédérale sur le soutien des associations faitières de la formation continue

Message du 18 janvier 2012 relatif à la loi fédérale sur le soutien des associations faitières de la formation continue (FF 2012 531)

Condensé du message

La loi fédérale de durée limitée sur le soutien des associations faitières de la formation continue est la base légale permettant à la Confédération de poursuivre son soutien financier aux associations faitières en 2012.

Les associations faitières de la formation continue assument des tâches importantes pour le système éducatif dans les domaines de la coordination, de la transparence et de la qualité de l'offre. L'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur l'encouragement de la culture a entraîné l'abrogation des directives du Département fédéral de l'intérieur, sur la base desquelles les associations faitières recevaient jusqu'à présent des aides financières. La présente loi fédérale limitée à fin 2012 donne la base légale nécessaire au soutien des associations faitières en 2012. Dans le cadre du message FRI 2013 à 2016, le Conseil fédéral soumettra à l'Assemblée fédérale une loi non urgente qui garantira le soutien aux associations faitières au-delà de 2012. La présente loi de durée limitée n'empiète pas sur le projet de loi fédérale sur la formation continue mis en consultation par le Conseil fédéral le 9 novembre 2011. Le projet fixe les conditions d'octroi de subventions conformément à la pratique actuelle de la Confédération dans ce domaine.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil national s'est réunie le 24.02.2012.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 99 38